

Medien, Geschlecht und Politik
Médias, genre et politique
Mass media, genere e politica

Vernehmlassungen

Opferhilfegesetz (OHG)

Consultations

Loi sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI)

1.2003

Frauenfragen

Questions au féminin

Questioni femminili



Eidgenössische Kommission für Frauenfragen
Commission fédérale pour les questions féminines
Commissione federale per le questioni femminili
Cummissiun federala per dumondas da las dunnas

1.2003

Frauenfragen

Questions au féminin

Questioni femminili



Eidgenössische Kommission für Frauenfragen
Commission fédérale pour les questions féminines
Commissione federale per le questioni femminili
Commissiun federala per dumondas da las dunnas

26. Jahrgang, Nr. 1, Juni 2003
26e année, No 1, juin 2003
26° anno, n. 1, giugno 2003

Herausgeberin
Edition
A cura della
Eidg. Kommission für Frauenfragen
Commission fédérale
pour les questions féminines
Commissione federale
per le questioni femminili
Schwarztorstrasse 51, 3003 Bern
Telefon 031 322 92 75/76
Fax 031 322 92 81
ekf@ebg.admin.ch
www.frauenkommission.ch
www.comfem.ch

Redaktion
Rédaction
Redazione
Katharina Belser
Elisabeth Keller
Therese de Spindler
Claudia Weilenmann

Abonnemente
Abonnements
Abbonamenti
«Frauenfragen» erscheint zweimal pro
Jahr. Das Abonnement ist kostenlos und
kann unter obenstehender Adresse
bestellt werden.
«Questions au féminin» paraît deux fois
par an. L'abonnement est gratuit et
peut être obtenu auprès de l'adresse
ci-dessus.
«Questioni femminili» esce due volte
l'anno. L'abbonamento è gratuito. Si può
ordinare scrivendo o telefonando al
ricapito summenzionato.

Gestaltung
Maquette
Concezione grafica
Theo Leuthold & Associates, Zürich

Druckvorstufe
Production
Impaginazione e lastre
Cornelia Fries, Bern

Die in diesem Heft erscheinenden Beiträge sollen unterschiedliche Meinungen zum Ausdruck bringen, die sich nicht mit jenen der Eidg. Kommission für Frauenfragen zu decken brauchen.

Der Nachdruck der Beiträge ist nach Rücksprache mit der Redaktion erwünscht. Wir bitten Sie in diesem Fall um genaue Quellenangabe und um ein Belegexemplar.

Les articles publiés dans ce numéro présentent différentes positions qui ne concordent pas forcément avec celles de la Commission fédérale pour les questions féminines.

La reproduction des articles de ce numéro est bienvenue. Nous vous prions à cet effet de prendre préalablement contact avec la rédaction, de citer très exactement la source et de nous envoyer un justificatif.

I contributi pubblicati in questo bollettino hanno per scopo di rendere note delle opinioni che non riflettono necessariamente il punto di vista della Commissione federale per le questioni femminili.

La riproduzione dei contributi è consentita previo accordo con la redazione e con l'indicazione esaustiva della fonte. Sono graditi degli esemplari giustificativi.

Zu dieser Ausgabe / Dans ce numéro

Vernehmlassungen. Stellungnahmen der Eidg. Kommission für Frauenfragen
Consultations. Prises de position de la Commission fédérale pour les questions féminines

Schwerpunkt:

Medien, Geschlecht und Politik

Thème principal:

Médias, genre et politique

Tema principale:

Mass media, genere e politica

- 7 Editorial
- 9 Totalrevision des Opferhilfegesetzes (OHG)
12 Révision totale de la loi sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI)
- MIRKO MARR
17 Frauen im Journalismus – Raumgewinn mit Hindernissen
19 Femmes journalistes – malgré les obstacles, leur nombre augmente
- BARBARA STÖCKLI
21 Einstieg ohne Aufstieg? Frauen in der Journalismusausbildung
Experientschas da schurnalistas (1a)
MARIA CADRUVI
23 La vista e las vuschs da dunnas
Erfahrungen von Journalistinnen (1b)
MARIA CADRUVI
25 Frauensicht und Frauenstimmen
Esperienze di giornaliste (2)
DELTA GEILER
27 Confessioni di una giornalista che si credeva emancipata
Expériences de femmes journalistes (3)
CATHERINE COSSY
29 Après le militantisme, l'observation à distance
Expériences de femmes journalistes (4)
CÉCILE GUÉRIN
31 Journaliste à la radio, où sont les femmes?
Erfahrungen von Journalistinnen (5)
ANDREA FISCHER
33 Das Feld besetzen, das uns die Männer überliessen
CLAUDINE TRABER
35 Von der Frauenförderung zum Gleichstellungs-Controlling. Das Beispiel der SRG
38 De la promotion des femmes au controlling en matière d'égalité. L'exemple de la SSR
SYLVIE DURRER, avec la collaboration de NICOLE JUFER et STÉPHANIE PAHUD
41 Moins d'une sur cinq... Les femmes dans le discours journalistique
44 Nicht einmal eine von fünf... Die Frauen im journalistischen Diskurs
CHRISTINA HOLTZ-BACHA
47 Die Darstellung von Politikerinnen in den Medien
50 La couverture médiatique des politiciennes
53 L'immagine mediatica dei politici donna
CLAUDIA BLOEM
56 L'ONU, les femmes et les médias
EIDGENÖSSISCHE KOMMISSION FÜR FRAUENFRAGEN
58 Empfehlungen für Medienschaffende zu den Wahlen 2003
COMMISSION FÉDÉRALE POUR LES QUESTIONS FÉMININES
60 Recommandations aux professionnel-le-s des médias en vue des élections 2003
COMMISSIONE FEDERALE PER LE QUESTIONI FEMMINILI
62 Raccomandazioni per le professioniste e i professionisti dei media in vista delle elezioni federali 2003
64 Literatur zum Schwerpunktthema
Documentation sur le thème principal

| | |
|---|---|
| Passagen Passages Brani | CARSON McCULLERS 71 Die Autobiographie («Illumination and Night Glare») |
| Kurz notiert Brèves In breve | 75 Eidgenössische Wahlen 2003 / Fairplay-at-work / Chancengleichheit im Erwerbsleben 76 Élections fédérales 2003 / Fairplay-at-work / Égalité des chances dans la vie professionnelle 77 Elezioni federali 2003 / Fairplay-at-work / Pari opportunità nella vita professionale |
| Chronik der laufenden Ereignisse Chronique des événements au féminin Cronaca della parità | ANNE SCIAVILLA 79 September 2002 bis Februar 2003 83 Septembre 2002 à février 2003 87 Da settembre 2002 a febbraio 2003 |
| Verhandlungen der Bundesversammlung Délibérations de l'assemblée fédérale | 93 Übersicht über die frauen- und gleichstellungsrelevanten Verhandlungen der Bundesversammlung 101 Résumé des délibérations de l'assemblée fédérale sur les questions féminines et d'égalité |
| Aktivitäten Activités Attività | 111 Tätigkeitsbericht 2002 und Jahresplanung 2003 der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen 115 Rapport d'activité 2002 et plan de travail 2003 de la Commission fédérale pour les questions féminines 119 Rapporto d'attività 2002 e programma d'attività 2003 della Commissione federale per le questioni femminili 123 Zusammensetzung der Kommission Composition de la Commission Composizione della Commissione |

Editorial

VON ELISABETH KELLER

Medien, Geschlecht und Politik

Unser Schwerpunktthema befasst sich mit der Rolle der Medien bei der Gleichstellung der Geschlechter. Die Erkenntnis, dass die Medien die Wirklichkeit nicht nur abbilden, sondern auch gestalten, ist keineswegs neu. Eine erfolgreiche Medienpräsenz ist heute für Politikerinnen und Politiker von entscheidender Bedeutung. Wer in Zeitungsberichten, Radio- und Fernsehsendungen nicht vorkommt, wird von der Öffentlichkeit nicht wahrgenommen. Die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen legt im eidgenössischen Wahljahr 2003 einen Schwerpunkt auf das Thema Medien, indem sie

■ die Impulstagung «Hauptsache politisch korrekt? Die Darstellung von Frauen und Männern in der politischen Berichterstattung» vom 7. März 2003 in Bern zusammen mit den Mediengewerkschaften comedia und SSM (Schweizer Syndikat Medienschaffender) organisierte und dort ihre aktuellen Empfehlungen für Medienschaffende für die Wahlen 2003 vorstellte. Sie finden diese Empfehlungen in diesem Heft und auf www.frauenkommission.ch.

■ gemeinsam mit der SRG SSR idée suisse eine Studie über die Medienpräsenz der Kandidatinnen und Kandidaten im Wahlkampf 2003 durchführt.

■ die aktuelle Nummer von «Frauenfragen» dem Thema Medien widmet. Im Vordergrund steht zunächst die Situation der Journalistinnen: Wie hoch ist der Frauenanteil in den verschiedenen Medientypen heute? Welche Möglichkeiten der Aus- und Weiterbildung gibt es? Wie sehen Berufsrealität und Berufsalltag von Journalistinnen in einer zumeist von Männern dominierten Domäne aus? Wo stehen die Bemühungen um mehr Chancengleichheit der Geschlechter in den Medienunternehmen? Weiter geht es um die Frage, inwiefern sich das Bild von Männern und Frauen in den Medien in den letzten Jahren gewandelt hat. Gibt es vielleicht sogar neue Stereotypen und Klischees? Was lässt sich über das Verhältnis Medien, Frauen und Politik sagen?

Revision des Opferhilfegesetzes

Seit zehn Jahren ist das Opferhilfegesetz (OHG) in Kraft, das Opfern von Straftaten (Gewalt- und Sexualdelikten) und deren Angehörigen Beratung, Schutz und Wahrung von Rechten im Strafverfahren sowie finanzielle Entschädigung und Genugtuung gewährleisten soll. Die Nachfrage nach Opferhilfeberatungen ist in den letzten Jahren kontinuierlich gestiegen. Opferhilfeberatungsstellen betreuen überwiegend Frauen und Kinder, die von Gewalt in Beziehungen, insbesondere in der Familie, betroffen sind. Zur Zeit wird das OHG einer Totalrevision unterzogen, zu der auch die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen eine Stellungnahme formuliert hat.

Médias, genre et politique

Nous avons choisi comme thème principal le rôle des médias sur le plan de l'égalité entre femmes et hommes. On sait depuis longtemps que non seulement ils dépeignent la réalité mais aussi la façonnent. Pour les politiciennes et les politiciens, être présent dans les médias revêt de nos jours une importance décisive. Une personnalité qui n'apparaît ni dans les journaux ni dans les émissions de radio et de télévision demeure inconnue du public. En 2003, année des élections fédérales, la Commission fédérale pour les questions féminines a décidé de mettre l'accent sur le thème des médias et sous diverses formes:

■ Un colloque intitulé «Politiquement correct – un point c'est tout? L'image des femmes et des hommes véhiculée par l'information politique» a été organisée le 7 mars 2003 à Berne, en coopération avec le Syndicat des médias comedia et le Syndicat suisse des médias (SSM). A cette occasion, la Commission a présenté ses recommandations aux professionnel-le-s des médias en vue des élections 2003. Vous les trouverez dans ce numéro et sur le site www.comfem.ch.

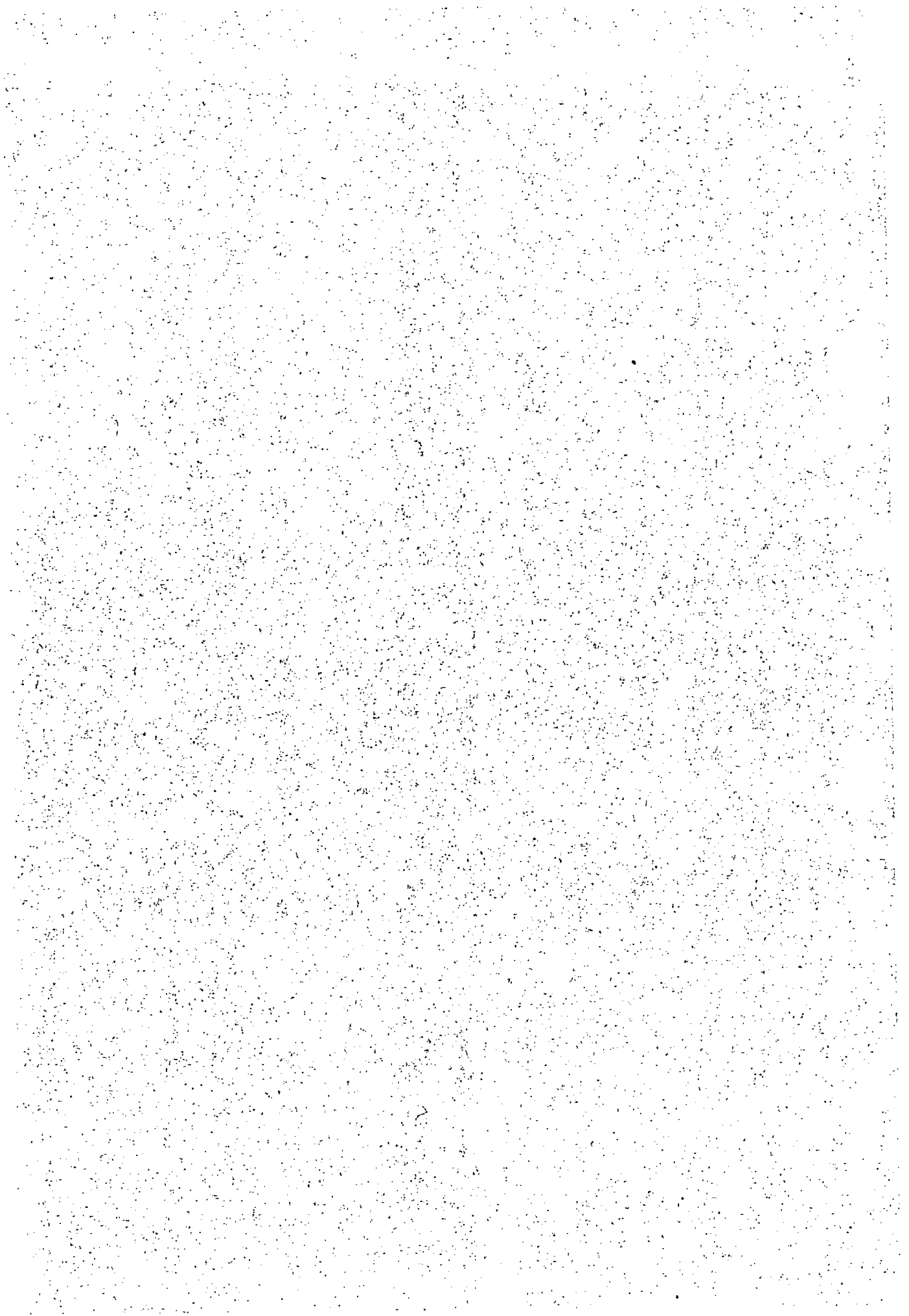
■ La Commission effectuée avec la SSR SRG idée suisse une étude de la présence des candidates et des candidats dans les médias durant la campagne électorale 2003.

■ Le présent numéro de «Questions au féminin» est consacré au milieu des médias, en premier lieu à la situation des femmes journalistes: Quel est actuellement leur pourcentage dans les divers types de médias? Quelles possibilités de formation et de formation continue leur sont offertes? Comment vivent-elles leur profession au quotidien, dans un domaine où les hommes sont la plupart du temps majoritaires? Où en sont les efforts visant à améliorer l'égalité entre les sexes? Il y est également question de la façon dont l'image des hommes et des femmes dans les médias a évolué ces dernières années. De nouveaux stéréotypes, de nouveaux clichés auraient-ils fait leur apparition? Comment se présentent les rapports entre les médias, les femmes et la politique?

Révision de la loi sur l'aide aux victimes d'infractions

En vigueur depuis dix ans, la loi sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI) vise à fournir une aide aux personnes qui ont subi une atteinte directe à leur intégrité corporelle, sexuelle ou psychique ainsi qu'aux membres de leur famille. Elle leur assure conseils, protection et sauvegarde de leurs droits dans la procédure pénale, indemnisation et réparation morale. Les centres de consultation, qui prennent en charge principalement des femmes et des enfants victimes de violences dans le cadre des relations personnelles, notamment familiales, ont été sollicités dans une mesure croissante ces dernières années. La LAVI fait actuellement l'objet d'une révision intégrale, sur laquelle la Commission fédérale pour les questions féminines a elle aussi pris position.

Traduction: Francine Matthey



Totalrevision des Opferhilfegesetzes (OHG)

Stellungnahme der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen (EKF) zum Vorentwurf der Expertenkommission (Februar 2003)

Diese Stellungnahme finden Sie auch im Internet: www.frauenkommission.ch

A. Grundsätzliches

Die EKF begrüsst die vollständige Überarbeitung des nunmehr seit 11 Jahren bestehenden Opferhilfegesetzes (OHG). Mit dem OHG sollte die Situation Betroffener, welche durch den aufgrund einer Straftat erlittenen Schaden in wirtschaftliche Not geraten, verbessert werden, indem der Staat bis zu einem gewissen Grad Entschädigung leistet. Das OHG bietet Opfern von Straftaten eine umfangreiche und zum grossen Teil unentgeltliche Beratung durch eigens dafür geschaffene Beratungsstellen. Es sichert den Opfern erheblich verbesserte Rechte und besseren Schutz im Strafverfahren gegen die Täterschaft zu. Diese Ziele wurden in einem sehr knapp gehaltenen Erlass am 1. Januar 1993 in die Gesetzgebung eingeführt.

Eine grundsätzliche Überarbeitung der Gesetzgebung, unter Einbezug der bisher durch die Rechtsprechung entwickelten Praxis, ist sinnvoll. Bei dieser Totalrevision darf allerdings der Kerngedanke des Gesetzes – nämlich der Schutz des Opfers sowie die Minderung des erlittenen ungedeckten finanziellen Schadens nach einer Straftat – nicht alleine aus dem Grund der Kosteneindämmung in den Hintergrund treten. Zudem sind die Personen, welche die Opferhilfe in Anspruch nehmen müssen, mehrheitlich Frauen (vgl. Erläuternder Bericht, S. 7). Diesem Umstand muss durch spezifische Regelungen Rechnung getragen werden.

Im vorliegenden Vorentwurf (VE) wird davon ausgegangen, dass die Rechte des Opfers im Strafverfahren neu in der Schweizerischen Strafprozessordnung aufgenommen werden. Die EKF hat eine umfassende Stellungnahme zu den Vorentwürfen zu einer Schweizerischen Strafprozessordnung und einem Schweizerischen Jugendstrafverfahren im Februar 2002 abgegeben (siehe Frauenfragen Nr. 1.2002). Die Kommission hat sich insbesondere zu den Opferschutz- und Beteiligungsrechten der Opfer geäussert, da sie der Auffassung war, der Opferschutz- und die Beteiligungsrechte des Opfers seien in den Gesetzesentwürfen noch **ungenügend ausgestaltet**. Die Ausführungen in der erwähnten Stellungnahme werden deshalb zum integrierenden Bestandteil

dieser Vernehmlassung erklärt. Es ist aus gesetzgeberischer Sicht sinnvoll, dass die Verfahrensrechte der Opfer in der Strafprozessordnung geregelt werden. Es muss aber sichergestellt werden, dass die Revision des Opferhilfegesetzes erst nach Inkrafttreten der Schweizerischen Strafprozessordnung erfolgt, damit keine Lücke in der Gesetzgebung entsteht.

Besonders begrüsst wird, dass die bisher zweijährige Verwirkungsfrist für die Geltendmachung von Entschädigung und Genugtuung auf fünf Jahre verlängert werden soll.

Die EKF bedauert, dass mit dem vorgelegten Entwurf dem Anliegen der Prävention keine Rechnung getragen wurde. Ziel der Prävention ist es, Straftaten und damit die Verletzung von Opfern zu verhindern. Aus diesem Grund sollte der Gedanke der Prävention in den Entwurf einfließen.

B. Zu den einzelnen Bestimmungen des VE

Zu Art. 1 VE Grundsatz

In der Praxis zum OHG hat sich der Begriff der Unmittelbarkeit als problematisch erwiesen, weil in diesen zuviel hineingelesen wurde.

Die EKF beantragt deshalb, dessen Streichung.

Um zu vermeiden, dass Geschädigte von Vermögensdelikten Opferhilfe beanspruchen können, ist Art. 1 VE wie folgt zu präzisieren:

«Jede Person, die durch eine Straftat in ihrer körperlichen, psychischen oder sexuellen Unversehrtheit **verletzt** worden ist (Opfer),...»

Zu Art. 2 Abs. 4 VE

Laut Vernehmlassungsentwurf soll eine Befreiung von Verfahrenskosten (Art. 5 Abs. 2) nur erfolgen, wenn die anrechenbaren Einkünfte des Opfers unter dem anrechenbaren OHG-Grenzwert liegen. Diese Regelung ist stossend und widerspricht dem Opferhilfegedanken. Das Opfer einer Straftat soll nicht noch durch Verfahrenskosten belastet werden, ausser bei allfälliger Mutwilligkeit. Gerade im Strafverfahren besteht zwischen dem Opfer und

dem Beschuldigten keine Waffengleichheit, da der Grundsatz «in dubio pro reo» dazu führt, dass Verfahrenseinstellungen oder Freisprüche erfolgen, obwohl nicht alle Zweifel über die Täterschaft ausgeräumt sind.

Die EKF beantragt, Art. 2 Abs. 4 VE wie folgt neu zu fassen:

«Kostenbeiträge und Entschädigungen werden nur Personen gewährt, deren Einkommen unter dem OHG-Grenzwert liegt.»

Zu Art. 4 VE Informationen über die Opferhilfe und Meldung

Die EKF begrüsst, dass die Kantone neu zur umfassenden Information über die Opferhilfe verpflichtet werden. Wichtig ist, dass künftig alle Opfer nicht nur von der Polizei, sondern auch von weiteren Stellen auf die Beratungs- und Entschädigungsmöglichkeiten hingewiesen werden.

Zu Art. 5 Abs. 2 VE

«Unter der Voraussetzung von Artikel 2 Abs. 4» ist zu streichen.

Zu Art. 6 VE

Die EKF befürwortet, dass die Kantone verpflichtet werden, für die Schaffung von Beratungsstellen zu sorgen.

Hier ist der Tatsache Rechnung zu tragen, dass die Mehrheit aller Hilfesuchenden Frauen sind.

Die EKF beantragt, Art. 6 Abs. 1 wie folgt zu ergänzen:

«Insbesondere sind spezialisierte Beratungsstellen für Opfer häuslicher und sexueller Gewalt sowie für Opfer von Menschenhandel zu schaffen.»

Zu Art. 9 VE Hilfe rund um die Uhr

Die EKF begrüsst, dass die Kantone verpflichtet werden, dafür zu sorgen, dass Betroffene rund um die Uhr unaufschiebbare Hilfe erhalten. Heute sind viele Beratungsstellen nur während der Bürozeiten geöffnet. Ausserhalb der Öffnungszeiten wird vielfach einzig die Notrufnummer der Dargebotenen Hand angegeben und Soforthilfe von der Polizei, den Spitälern oder von einem Frauenhaus geleistet. Dies wird dem Anspruch der Opfer auf unaufschiebbare Hilfe nicht gerecht.

Zu Art. 10 Abs. 3 VE

Unter Hinweis darauf, dass der hälftige OHG-Grenzwert (derzeit Fr. 2710.– monatlich für eine alleinstehende Person) kein existenzsicherndes Einkommen darstellt, **beantragt die EKF, die Bestimmung neu wie folgt zu fassen:**

«Die Kosten werden ganz übernommen, wenn die anrechenbaren Einnahmen der Person, die die Hilfe beansprucht, im Zeitpunkt der Inanspruchnahme der Hilfe **zwei Drittel** des OHG-Grenzbetrags nicht übersteigen. Sind die Einnahmen höher, so wird der Kostenbeitrag entsprechend herabgesetzt.»

Zu Art. 12 VE Akteneinsicht

Die EKF begrüsst die Schaffung des Akteneinsichtsrechts der Beratungsstelle, sofern das Opfer zugestimmt hat. Damit wird verhindert, dass das Opfer das Geschehene ein weiteres Mal vollständig darlegen muss.

Zu Art. 13 VE Lockerung der Schweigepflicht

Grundsätzlich wird mit dem Vorentwurf richtigerweise an der strengen und für eine Beratung notwendigen Schweigepflicht festgehalten. Die EKF erachtet es als gesetzgeberisch notwendig, dass zumindest ein Melderecht bei Gefährdung minderjähriger Personen eingeführt wird. Damit wird dem Widerspruch zwischen der Schweigepflicht in Art. 4 OHG und der kantonalen Anzeigepflicht Rechnung getragen und dem Schutz minderjähriger Opfer Vorrang vor entgegenstehenden Interessen (beispielsweise der Eltern bei sexuellem Missbrauch durch den Vater) eingeräumt. Um einen umfassenden Schutz minderjähriger Opfer erreichen zu können, ist nach Auffassung der EKF jedoch eine **Meldepflicht** an die Vormundschaftsbehörde notwendig.

Zu Art. 14 VE Anspruch auf Entschädigung

Art. 14 schränkt den Anspruch auf Entschädigung für einen Schaden ein, der durch Tod oder Körperverletzung infolge einer Straftat erlitten wurde. Opfer hätten damit keinen Anspruch auf Entschädigung für den Schaden, den sie beispielsweise durch ein Sexualdelikt erlitten haben. Mit der vorliegenden Formulierung würde der Verfassungsauftrag krass verletzt.

Die EKF beantragt deshalb, Art. 14 wie folgt zu formulieren:

«Das Opfer und seine Angehörigen haben Anspruch auf Entschädigung für den Schaden, den sie infolge einer Straftat erlitten haben, wenn ihre voraussichtlichen anrechenbaren Einnahmen nach der Straftat den OHG-Grenzwert nicht übersteigen.»

Mit der in Art. 1 beantragten Änderung («Verletzung» statt «Beeinträchtigung») wird bereits klargestellt, dass reine Vermögens- oder Sachschäden nicht entschädigt werden.

Zu Art. 16 VE

Die EKF lehnt die Herabsetzung der Entschädigung ab, weil mit der Prüfung eines Verschuldens des Opfers dieses zum Täter bzw. zur Täterin gemacht wird.

Art. 16 ist deshalb zu streichen.

Zu Art. 18 VE Anspruch auf Genugtuung

Die Genugtuung soll Ausdruck der Anerkennung der schwierigen Situation des Opfers durch die Gemeinschaft sein. Eine nach OHG zustehende Genugtuung ist mehr als ein blosser Ausgleich immateriellen Schadens, sondern bémisst sich am Ausmass der Betroffenheit und der Schwere der Integritätsbeeinträchtigung. Der für die Opferhilfe massgebliche Zweck der Genugtuung liegt in der Anerkennung des Unrechts. Mit ihr bringt der Staat finanziell zum Ausdruck, dass er die Opferstellung einer hilfeschuchenden Person anerkennt. Das Institut der Genugtuung muss deshalb notwendigerweise beibehalten werden.

Die in Abs. 1 verlangte Voraussetzung, dass sich die Beeinträchtigung «während längerer Zeit auf die Arbeitsfähigkeit, auf die ausserberuflichen Tätigkeiten oder auf die persönlichen Beziehungen» ausgewirkt haben muss, geht jedoch zu weit.

Die EKF beantragt, dass nur wesentlich sein darf, dass die Straftat zu einer schweren **Verletzung** der körperlichen, psychischen oder sexuellen Integrität der betroffenen Person geführt hat.

Zu Abs. 3:

Da Angehörige des Opfers einen eigenen Genugtuungsanspruch haben, ist gegen diese Bestimmung nichts einzuwenden.

Zu Art. 19 VE Bemessung der Genugtuung

Die EKF lehnt es ab, dass für die Genugtuungen nach Opferhilfegesetz ein Maximalbetrag vorgesehen werden soll. Die Höhe der Genugtuung soll sich nach der Schwere der Straftat und deren Auswirkungen auf das Opfer richten, ohne eine Begrenzung nach oben.

Die EKF beantragt deshalb die Streichung von Abs. 2 und Abs. 4.

Zu Art. 20 VE Herabsetzung und Ausschluss der Genugtuung

Eine Herabsetzung bzw. Ausschluss einer Genugtuung lehnt die EKF ab. Die Übertragung privatrechtlicher Grundsätze auf das OHG in diesem Bereich geht fehl. Während es im Privatrecht um die Lastenverteilung zwischen den Streitparteien geht, wird mit einer Kürzung we-

gen Mitverschuldens der OHG-Genugtuung ein Opfer desavouiert und zum Täter gemacht. Nicht akzeptiert werden kann, dass einem Opfer vorgeworfen wird, dass es sich einer konkreten, über das übliche Mass hinausgehenden Gefahr ausgesetzt hat.

Zu Abs. 4

Gerade zynisch erscheint der Vorschlag, einem Opfer keine Genugtuung zuzusprechen, wenn es infolge der Straftat nicht mehr in der Lage ist, die erlittenen Beeinträchtigungen wahrzunehmen. Auch bei äusserst starken Beeinträchtigungen können mit einer Genugtuungssumme die Lebensumstände der verletzten Person verbessert werden.

Antrag der EKF: Die Absätze 1, 2 und 4 sind demnach zu streichen.

Zu Art. 20a VE

Die EKF befürwortet, dass unter den genannten Voraussetzungen Anspruch auf Entschädigung und Genugtuung bei Straftaten im Ausland besteht.

Zu Art. 21 VE Fristen für die Einreichung des Gesuchs

Die EKF begrüsst, dass die viel zu kurze bisherige Frist auf fünf Jahre ausgedehnt werden soll. Diese Frist soll jedoch nach Auffassung der EKF als Verjährungs- und nicht als Verwirkungsfrist ausgestaltet werden.

Zu Art. 27 VE

Die EKF schlägt folgende Neuformulierung vor:

«Der Bund gewährt Finanzhilfen zur Förderung der Fachausbildung des Personals der Beratungsstellen und der mit der Opferhilfe Betrauten. Er trägt den besonderen Bedürfnissen von Kindern, die Opfer von Straftaten gegen die sexuelle Integrität sind, von Opfern von häuslicher Gewalt sowie von Opfern von Menschenhandel Rechnung.»

C. Zu den gestellten Fragen, soweit nicht bereits beantwortet

Zu 4. Opfer von Menschenhandel und Opfer von häuslicher Gewalt / Frauenhäuser

Die EKF beantragt, dass im VE spezifische Regelungen für die Opfer von Menschenhandel sowie für Opfer häuslicher Gewalt aufgenommen werden.

Opfer von Menschenhandel haben in aller Regel kein Aufenthalts- und Arbeitsrecht; zudem haben sie eine Strafverfolgung wegen illegalen Aufenthalts oder

Erleichterung illegalen Aufenthalts zu befürchten. Entsprechende Schutzvorschriften sind jedoch in der Strafprozessordnung mit der Einführung eines Zeuginenschutzprogrammes für Betroffene zu schaffen.

Da Opfer von Menschenhandel regelmässig keine oder keine genügenden finanziellen Mittel haben und zumeist sprachliche Barrieren vorhanden sind, muss ihrer speziellen Situation Rechnung getragen werden. Mit den bereits vorhandenen Opferberatungsstellen (oder allenfalls Frauenhäusern) wird ihr Bedürfnis nach einer unentgeltlichen und spezifischen Beratung, welche rund um die Uhr zu erfolgen hat, nicht genügend erfüllt.

Die EKF beantragt deshalb die Einführung eines entsprechenden Beratungsdienstes.

Zu 4.5: Es ist notorisch, dass die Frauenhäuser, welche in aller Regel als private Vereine konstituiert sind, permanent vollbelegt sind und deswegen immer wieder Schutz suchende Frauen abweisen müssen. Dies führt zu einer weiteren Traumatisierung von Opfern häuslicher Gewalt. Die EKF erachtet es deshalb als notwendig, dass die Kantone im VE zur Bereitstellung von genügend Frauenhausplätzen zu verpflichten sind.

Sie beantragt die Einführung eines zusätzlichen Abschnitts im OHG mit folgender Bestimmung:

«Die Kantone sorgen dafür, dass genügend Betreuungsplätze für gewaltbetroffene Frauen und Kinder sowie für Opfer von Menschenhandel zur Verfügung stehen.»

Révision totale de la loi sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI)

Prise de position de la Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF) sur l'avant-projet de la commission d'experts (février 2003)

Cette prise de position est aussi disponible sur Internet: www.comfem.ch

A. Considérations générales

La commission salue la révision totale de la LAVI, dès lors que cette loi date déjà de 11 ans. La LAVI devrait permettre d'améliorer la situation des personnes qui ont subi un préjudice en raison d'une infraction et sont tombées dans des difficultés financières, en leur procurant un certain dédommagement. La LAVI offre aux victimes d'infractions une consultation très étendue, pour la plupart du temps gratuite, par la mise à disposition de centres de consultation spécialisés. Cela garantit aux victimes une nette amélioration de leurs droits et une meilleure protection dans la procédure pénale dirigée contre l'auteur de l'infraction. Ces buts ont été pris en compte et intégrés, le 1er janvier 1993, dans la législation par une ordonnance succincte.

Un remaniement total de la législation, tenant compte de la jurisprudence rendue jusqu'à présent, est judicieux. Lors de cette révision totale, il convient cependant de faire en sorte que le but premier de la loi, à savoir la protection de la victime et la réduction du préjudice financier subi en raison d'une infraction ne soit pas relégués au deuxième plan dans le seul but de réduire les coûts. Les personnes qui recourent le plus souvent à l'aide aux victimes sont en grande majorité des femmes (cf rapport explicatif p. 6). Il convient de tenir compte de cette réalité par l'adoption de règles particulières.

Dans cet avant-projet, on part de l'idée que les droits de la victime dans la procédure pénale ont été pris en compte dans le nouveau code de procédure pénale suisse. En février 2002, la commission a pris position de façon détaillée sur les projets de code de procédure pénale suisse et sur le projet de procédure pénale applicable aux mineurs (cf «Questions au féminin» n. 1.2002). La commission s'est plus particulièrement exprimée sur la protection et le droit de participation des victimes, étant donné qu'elle était d'avis que la protection et le droit de participation des victimes **n'avaient pas suffisamment été développés** dans les projets. L'argumentation qui y est développée est dès lors à

prendre intégralement en considération dans cette prise de position. Sur le plan de la technique législative, il est souhaitable que les droits procéduraux des victimes soient réglés dans la procédure pénale. Il convient cependant de s'assurer que la révision de la LAVI n'ait lieu qu'après l'entrée en vigueur du code de procédure pénale suisse afin qu'il n'y ait pas de lacunes dans la législation.

La commission salue tout particulièrement la proposition de porter à cinq ans le délai de péremption pour introduire les demandes d'indemnisation et de réparation morale.

La commission regrette cependant que l'on n'ait pas tenu compte de l'aspect préventif dans cet avant-projet. Le but de la prévention est précisément d'empêcher les infractions et les atteintes subies par les victimes. Il conviendrait dès lors absolument d'intégrer la notion de prévention dans l'avant-projet.

B. Commentaire des articles de l'avant-projet

Ad art. 1 Principe

Dans la pratique de la LAVI, il s'est avéré que le principe de l'atteinte «directe» posait problème en raison de la multiplicité des notions qu'on lui a conférées.

La commission propose dès lors de le supprimer.

Afin d'éviter que des victimes d'infractions économiques puissent demander de l'aide aux victimes, il conviendrait de préciser l'art. 1 de l'avant-projet comme suit:

«Toute personne qui a subi, du fait d'une infraction, **une atteinte** à son intégrité physique, psychique ou sexuelle (victime)»...

Ad art. 2 al. 4 de l'avant-projet

D'après le projet mis en consultation, l'exemption des frais de procédure (art. 5 al. 2), ne devrait être accordée qu'aux victimes dont les revenus déterminants ne dépassent pas le plafond LAVI. Cette réglementation est choquante et contredit l'esprit de l'aide aux victimes. La victime

d'une infraction ne doit pas encore être accablée par les frais de la procédure, sauf éventuelle témérité. En procédure pénale, il n'y a précisément pas d'égalité des armes entre la victime et l'accusé, étant donné que le principe «in dubio pro reo» conduit à ce que des suspensions de procédure ou des acquittements soient prononcés même s'il existe encore des doutes sur la culpabilité de l'auteur.

La commission propose de modifier l'art. 2 al. 4 comme suit:

«Une contribution aux frais et l'indemnisation ne sont accordées qu'aux personnes dont les revenus ne dépassent pas le plafond LAVI.»

Ad art. 4 Information sur l'aide aux victimes et annonce des cas

La commission salue le fait que les cantons soient désormais obligés d'informer plus largement sur l'aide aux victimes. Il est en effet important que les victimes soient dorénavant pas seulement informées par la police mais aussi par d'autres intervenants sur leurs possibilités en matière de consultation et d'indemnisation.

Ad art. 5 al. 2

Il convient de biffer «aux conditions de l'art. 2 al. 4».

Ad art. 6

La commission salue le fait que les cantons soient astreints à veiller à ce qu'il y ait des centres de consultation.

Il convient de tenir tout particulièrement compte du fait que la plupart des personnes demandant de l'aide sont des femmes.

La commission propose de compléter l'art. 6 al. 1 comme suit:

«Il convient de créer tout particulièrement des centres de consultation spécialisés pour les victimes d'agressions sexuelles ou de violences domestiques ainsi que pour les victimes de la traite des êtres humains.»

Ad art. 9 Permanence

La commission salue le fait que les cantons soient astreints à veiller à ce que les victimes et leurs proches puissent recevoir à toute heure une aide immédiate.

Actuellement, de nombreux centres de consultation ne sont ouverts que durant les heures de bureau. En dehors des heures, il ne reste dès lors que le numéro d'urgence de la «Main Tendue» ou l'aide immédiate de la police, des hôpitaux ou d'un centre pour femmes battues. Ceci ne correspond pas au droit de la victime à obtenir une aide immédiate.

Ad art. 10 al. 3

La commission propose de reformuler l'art. 10 al. 3 comme suit, eu égard au fait que la moitié du plafond LAVI (actuellement fr. 2710.- par mois pour une personne vivant seule) ne couvre pas le minimum vital:

«Il prend en charge la totalité des coûts si les revenus déterminants de la personne concernée au moment où celle-ci sollicite une aide ne dépassent pas les deux tiers du plafond LAVI. S'ils sont supérieurs à ce montant, le montant de la contribution est réduit en conséquence.»

Ad art. 12 Droit de consulter le dossier

La commission salue l'introduction du droit à la consultation du dossier par les centres de consultation, pour autant que la victime y consente. On évite ainsi que la victime doive exposer les faits une nouvelle fois.

Ad art. 13 Atténuation de l'obligation de garder le secret

L'avant-projet ne remet, à juste titre, pas en cause l'obligation stricte de garder le secret. La commission considère cependant qu'il est nécessaire de prévoir au moins le droit d'aviser les autorités compétentes lorsque l'intégrité d'une personne mineure est sérieusement mise en danger. Cela permet de tenir compte de la contradiction qui existe entre l'obligation de l'art. 4 LAVI de garder le secret et le devoir d'aviser les autorités compétentes (prévu en droit cantonal) et d'accorder la priorité à la protection d'une victime mineure en présence de plusieurs intéressés (par exemple celui des parents en cas d'abus sexuels commis par le père). Afin d'assurer une protection optimale de la victime mineure, il est absolument nécessaire de prévoir l'obligation d'aviser l'autorité tutélaire.

Ad art 14 Droit à l'indemnisation

L'art. 14 limite le droit à l'indemnisation pour les dommages subis du fait de l'infraction à la suite d'un décès ou de lésions corporelles. Des victimes n'auraient ainsi pas droit à une indemnité pour le dommage subi du fait d'une infraction à caractère sexuel. Le mandat constitutionnel serait clairement violé par l'adoption d'une telle formulation.

La commission propose dès lors de reformuler l'art. 14 comme suit:

«La victime et ses proches ont droit à une indemnité pour les dommages qu'ils ont subis du fait d'une infraction si les revenus déterminants qu'ils auraient vraisemblablement à la suite de l'infraction ne dépassent pas le plafond LAVI.»

Avec la modification proposée à l'art. 1 (atteinte en lieu et place d'atteinte directe), il est déjà clairement indiqué que le dommage purement économique ou matériel n'entre pas en ligne de compte.

Ad art. 16

La commission rejette toute possibilité de réduire le montant de l'indemnité. En effet, par l'examen du comportement fautif de la victime, celle-ci est traitée comme l'auteur de l'infraction. Il convient dès lors de supprimer l'art. 16.

Ad art. 18 Droit à la réparation morale

La réparation morale est censée être l'expression de la reconnaissance par la communauté de la situation difficile de la victime. L'octroi d'une réparation morale en vertu de la LAVI est plus que la simple compensation d'un dommage immatériel mais se mesure à l'étendue et à la gravité de l'atteinte à l'intégrité. Dans l'aide aux victimes, le but recherché par l'octroi de la réparation morale est la reconnaissance du tort subi. Par cette aide financière, l'Etat accorde à la personne concernée le statut de victime. Il convient dès lors impérativement de maintenir l'institution de la réparation morale.

La condition prévue à l'alinéa 1, selon laquelle l'atteinte doit avoir des conséquences de longue durée pour la capacité de travail, pour les activités extra-professionnelles ou pour les relations personnelles, va cependant beaucoup trop loin.

La commission propose que seule importe que l'infraction ait causé une grave atteinte à l'intégrité physique, psychique ou sexuelle de la personne concernée.

Ad al. 3

Dans la mesure où les proches de la victime ont un droit propre à l'octroi d'une réparation morale, cette disposition n'est pas contestée.

Ad art. 19 Calcul du montant de la réparation morale

La commission rejette le fait que l'on prévoit un montant maximum pour la réparation morale prévue par la LAVI. Le montant de la réparation morale doit être déterminé en fonction de la gravité de l'infraction et des conséquences sur la victime, sans fixation d'un montant maximum.

La commission propose dès lors que l'on supprime les alinéas 2 et 4.

Ad art. 20 Réduction et exclusion de la réparation morale

La commission rejette l'idée d'une réduction ou d'une exclusion de la réparation morale. Il est en effet erroné de vouloir appliquer des principes de droit privé à la LAVI. Le droit privé est régi par le principe de la répartition du fardeau de la preuve entre les parties, alors que par la réduction de la réparation morale en cas de comportement fautif de la victime celle-ci est désavouée et placée au même rang que l'auteur de l'infraction. Or l'on ne saurait reprocher à une victime d'avoir contribué à causer l'atteinte ou d'en avoir aggravé les effets.

Ad al. 4

Il est par trop cynique de proposer de ne pas accorder de réparation morale à la victime si, à la suite de l'infraction, celle-ci n'est plus en état de prendre conscience des atteintes subies. En effet, même si l'atteinte est particulièrement grave, l'octroi d'une réparation morale peut contribuer à améliorer la qualité de vie de la personne concernée.

Proposition de la commission: les alinéas 1, 2 et 4 doivent être supprimés.

Ad art. 20a

La commission salue le fait qu'il y ait un droit à l'indemnisation et à la réparation morale en cas d'infraction à l'étranger aux conditions prévues.

Ad art. 21 Délais pour introduire une demande

La commission salue le fait que le délai, au demeurant beaucoup trop court, soit porté à cinq ans. D'après la commission, ce délai devrait cependant être considéré comme un délai de prescription et non un délai de péremption.

Ad art. 27

La commission propose la formulation suivante:

«La Confédération accorde des aides financières destinées à encourager la formation spécifique du personnel des centres de consultation et des personnes chargées de l'aide aux victimes. Elle tient compte des besoins particuliers des enfants, des victimes d'atteintes à l'intégrité sexuelle, des victimes de violences domestiques ainsi que des victimes de la traite des êtres humains.»

C. Ad questions (dans la mesure où il n'y a pas encore été répondu)

Ad 4 Victimes de la traite des êtres humains et victimes de violences domestiques / centres pour femmes battues

La commission propose que dans le projet figure une réglementation spécifique pour les victimes de la traite des êtres humains ainsi que pour les victimes de violences domestiques.

Les victimes de la traite des êtres humains n'ont en principe pas de permis de séjour et pas le droit de travailler; elles doivent par ailleurs craindre une poursuite pénale en raison de leur séjour illégal ou pour avoir favorisé séjour illégal. Il s'agit dès lors de prévoir des règles de protection appropriées dans la procédure pénale avec l'introduction d'un programme de protection des témoins pour les personnes concernées.

Il convient par ailleurs de tenir compte de leur situation particulière, dans la mesure où les victimes de la traite des êtres humains n'ont bien souvent pas ou pas suffisamment de moyens financiers et connaissent très souvent des problèmes de langue. Les centres de consultation actuels (ou les centres pour femmes battues) ne garantissent pas suffisamment leur droits à une consultation spécifique et gratuite, laquelle devrait être accordée à toute heure.

La commission propose dès lors la création d'un centre de consultation particulier.

Ad 4.5: Il est notoire que les centres pour femmes battues, lesquels sont pour la plupart du temps des associations privées, sont constamment surchargés et doivent souvent refuser de l'aide aux femmes cherchant protection auprès d'eux. Ceci provoque un nouveau traumatisme pour les victimes de violences domestiques. La commission considère dès lors qu'il est absolument nécessaire que les cantons soient astreints à mettre à disposition un nombre suffisant de centres pour femmes battues.

Elle propose dès lors l'ajout d'un nouveau paragraphe:

«Les cantons veillent à ce qu'il y ait suffisamment de centres pour les femmes et les enfants victimes de violence ainsi que pour les victimes de la traite des êtres humains.»

Traduction: Manuela Bracher Edelmann

Frauen im Journalismus – Raumgewinn mit Hindernissen

VON MIRKO MARR

Gegenwärtige Bilanzen zum Stand der Gleichstellung von Frauen und Männern in der Schweiz mögen nach wie vor sehr ambivalent ausfallen. Eines ist jedoch nicht zu leugnen: die Kontroverse um diese Problematik hat sich als festes Thema in der öffentlichen Kommunikation der Schweiz etabliert und die gesellschaftliche Sensibilität für die Benachteiligung der Frauen ist heute deutlich höher als noch vor 30 oder 40 Jahren. Der Journalismus und die Massenmedien als die wichtigsten Instanzen im Prozess der öffentlichen Kommunikation haben daran einen grossen Anteil, indem sie einerseits die Frauenfrage nach und nach in den Fokus ihrer Aufmerksamkeit gerückt und zu einem wichtigen Gegenstand ihrer Berichterstattung gemacht haben und andererseits im Rahmen ihrer Kritikfunktion die Gleichbehandlung der Geschlechter in den verschiedensten Zusammenhängen immer wieder einklagen. Wie sieht es nun aber aus, wenn man die Frage nach der Gleichberechtigung der Geschlechter auf das journalistische Berufsfeld selbst anwendet? Wie ernst nimmt es der Journalismus mit der beruflichen Gleichstellung seiner Mitarbeiterinnen? Oder aus der Perspektive der Journalistinnen: Wie erfolgreich sind sie bei der «Landnahme» in ihrem Berufsfeld und auf welche Hindernisse stossen sie dabei?

Seit kurzem liegen umfangreiche Forschungsergebnisse vor, mit denen diese Fragen teilweise beantwortet werden können. Es handelt sich um eine repräsentative Befragung von mehr als 2000 Journalistinnen und Journalisten in der Schweiz, die in Zusammenarbeit des Instituts für Medienwissenschaft der Universität Bern (IMW) und des Instituts für Publizistikwissenschaft und Medienforschung der Universität Zürich (IPMZ) im Sommer 1998 durchgeführt wurde.¹ Im Folgenden sollen einige wichtige Befunde dieser Studie zur Situation der Frauen im journalistischen Berufsfeld vorgestellt werden.

Wachsender Frauenanteil

Zunächst einmal lässt sich feststellen, dass der Vorstoss der Frauen in den journalistischen Beruf in den letzten Jahren unübersehbar ist und dabei eine hohe Dynamik entwickelt hat. Nach einer 1981 durchgeführten Untersuchung unter Journalistinnen und Journalisten in den Kan-

tonen Waadt und Zürich lag der Frauenanteil zum damaligen Zeitpunkt bei 17%.² Die aktuelle Erhebung weist demgegenüber einen Anstieg auf 32% aus, was fast einer Verdoppelung des Frauenanteils gleichkommt. In absoluten Zahlen ausgedrückt entspricht der Wert etwa 3000 Journalistinnen.

Im internationalen Vergleich (Tabelle 1) liegt der Schweizer Journalismus mit einem Frauen-Männer-Verhältnis von 1:2 auf einem ähnlichen Niveau wie der US-amerikanische, der deutsche oder der ungarische. Grossbritannien und Spanien rangieren mit einem Verhältnis von 1:3 deutlich darunter. In den skandinavischen Ländern dagegen ist die quantitative Gleichstellung mit einer Parität von Frauen und Männern bereits Realität.

Tabelle 1: Frauenanteil im Journalismus im internationalen Vergleich³

| Land | Frauenanteil in % |
|-----------------|-------------------|
| Finnland | 49 |
| USA | 34 |
| Ungarn | 33 |
| Schweiz | 32 |
| Deutschland | 31 |
| Grossbritannien | 25 |
| Spanien | 25 |

Innerhalb dieses gesamtschweizerischen Durchschnittswertes von rund einem Drittel lassen sich aber zum Teil beträchtliche Unterschiede feststellen. So zeigt sich etwa ein deutliches Gefälle zwischen den Sprachregionen. Während die Zahlen in der Deutschschweiz dem Landesdurchschnitt entsprechen, liegt der Frauenanteil in der Westschweiz bereits bei 36%, im Tessin dagegen nur bei 23%. Gleiches gilt auch für die verschiedenen Altersgruppen: bei der Gruppe der unter 35-jährigen liegt die Frauenquote bei 40%, bei den über 44-jährigen hingegen sieht sich eine Frau im Schnitt drei Männern gegenüber. Kombiniert man, wie in Tabelle 2, die Merkmale Sprachregion und Alter miteinander, so lassen sich in der Gruppe

Tabelle 2: Frauenanteil im Journalismus (in %) nach Sprachregion und Alter

| | Romandie | Deutschschweiz | Tessin | Gesamt |
|----------------|----------|----------------|--------|--------|
| unter 35 Jahre | 48 | 38 | 22 | 40 |
| 35-44 Jahre | 34 | 31 | 31 | 31 |
| über 44 Jahre | 25 | 25 | 14 | 24 |
| Gesamt | 36 | 31 | 23 | 32 |

der jungen WestschweizerInnen bereits «skandinavische» Verhältnisse erkennen, während unter den älteren Medienschaffenden im Tessin die Zeit seit 1981 scheinbar stehen geblieben ist.

Wohin der Trend in Zukunft geht, lässt sich nur schwer vorhersagen, weil hier zahlreiche Faktoren mitspielen. Betrachtet man nur die Verteilung in den Altersgruppen, dann müsste sich unter dem Druck der nachwachsenden Generation das bestehende Ungleichgewicht zwischen den Geschlechtern weiter verringern. Gleichzeitig muss aber auch berücksichtigt werden, dass der beschriebene Zuwachs des Frauenanteils in einer Zeit stattfand, in der die Medienbranche unter günstigen ökonomischen Rahmenbedingungen expandieren konnte. Zurzeit stehen die Medienunternehmen wegen der schlechten Konjunktur unter starkem finanziellem Druck. Inwieweit dies ihre Personalpolitik beeinflusst und welchen Effekt dies auf den bisherigen Gleichstellungstrend haben wird, ist vorläufig offen.

Frauen allerorten?

Die Frage, ob sich der Anstieg des Frauenanteils gleichmässig vollzieht, muss nicht nur in Bezug auf demographische Gruppen, sondern ebenso auf die verschiedenen Tätigkeitsfelder des journalistischen Berufs untersucht werden. Auch hier lassen sich Bereiche identifizieren, in denen die Wahrscheinlichkeit, Journalistinnen anzutreffen, überdurchschnittlich hoch ist.

Tabelle 3: Frauenanteil im Journalismus je Medientyp

| Medientyp | % |
|---------------------------------------|----|
| Zeitschriften, Illustrierte, Magazine | 41 |
| Fachzeitschriften | 39 |
| öffentliches Radio | 37 |
| Wochen-/Sonntagszeitungen | 35 |
| öffentliches TV | 32 |
| Tageszeitungen | 27 |
| Nachrichtenagenturen | 27 |
| privates Radio/TV | 23 |

Im Vergleich der verschiedenen Medientypen (Tabelle 3) trifft dies vor allem auf die nicht tagesaktuellen Printmedien und die Radiosender der SRG zu. Weniger erfolgreich ist dagegen der Vorstoss der Frauen in den Redaktionen der Tageszeitungen, in den Nachrichtenagenturen und vor allem bei den privaten elektronischen Medien.

Betrachten wir nun den Frauenanteil in den einzelnen thematischen Ressorts (Tabelle 4), so wird deutlich, dass mit Ausnahme des Sports Frauen in allen Sparten mindestens ein Viertel der Belegschaft stellen. Die Zeiten, da Politik- oder Wirtschaftsressorts ausschliesslich Männerdomänen waren, sind definitiv vorbei. Dennoch lässt sich am hohen Wert in der Sammelkategorie «Sonstiges» erkennen, dass Frauen in den Randthemenbereichen nach wie vor leichter Fuss fassen können als in den klassischen Ressorts.

Tabelle 4: Frauenanteil im Journalismus je Ressort

| Ressort | % |
|-----------------------|----|
| Sonstiges | 51 |
| Kultur | 42 |
| Lokales/Regionales | 30 |
| Politik | 28 |
| Nationales | 28 |
| Aktuelles/Information | 27 |
| Wirtschaft | 26 |
| Internationales | 26 |
| Sport | 10 |

Während also den Frauen mittlerweile alle Medientypen und fast alle Ressorts offen stehen, lässt ihr Aufstieg in die Führungspositionen des Journalismus nach wie vor auf sich warten. Mehr als vier von fünf Gesamtleitungsposten werden von Männern besetzt. Die Wahrscheinlichkeit, eine Frau in dieser Position anzutreffen, liegt bei gerade mal 18%. Auch bei den Teilleitungsrollen ist der Frauenanteil mit 21% nur unwesentlich höher. Insgesamt bekleidet nur jede fünfte Frau eine der beiden genannten Führungsrollen, von ihren Kollegen tut dies mehr als jeder dritte. Ebenfalls erkennbar, aber etwas weniger deutlich ist die Benachteiligung der Frauen bei der Besetzung fester Stellen. Unter allen fest angestellten Medienschaffenden finden sich 30% Journalistinnen, bei jenen in freien Anstellungsverhältnissen ohne regelmässige Aufträge liegt ihr Anteil dagegen bei 39%.

Gleicher Lohn für alle?

Wie ernst es eine Branche mit der Gleichstellung ihrer Beschäftigten meint, zeigt sich nicht zuletzt bei deren Entlohnung. Hierzu liefert die Befragung der Journalistinnen und Journalisten auf den

ersten Blick ein deutliches Gefälle zwischen den Geschlechtern (Tabelle 5). Während ein Drittel aller Journalistinnen im Monat weniger als 4000 Franken aus ihrer journalistischen Tätigkeit bezieht, trifft dies nur auf 13% ihrer Kollegen zu. In der Gruppe der SpitzenverdienerInnen, die mehr als 10 000 Franken verdienen, findet sich dagegen jeder zehnte Mann, aber nur jede hundertste Frau. Damit reproduziert sich in der journalistischen Berufsgruppe jene Lohnkluft, die sich auch gesamtgesellschaftlich nachweisen lässt. Für 1998 konstatierte das Bundesamt für Statistik in der Schweizer Privatwirtschaft bei Frauen im Schnitt ein um rund 1000 Franken geringeres Monatsalar als bei Männern.

Tabelle 5: Journalistinnen und Journalisten nach Monateinkommen (in %)

| Einkommensgruppen | Männer | Frauen |
|---------------------|--------|--------|
| bis 2000 Fr. | 3 | 7 |
| 2001 bis 4000 Fr. | 10 | 25 |
| 4001 bis 6000 Fr. | 21 | 33 |
| 6001 bis 8000 Fr. | 35 | 25 |
| 8001 bis 10 000 Fr. | 22 | 9 |
| über 10 000 Fr. | 10 | 1 |

Dessen ungeachtet sind die festgestellten Unterschiede nur mit einigen Vorbehalten als direkte Diskriminierung der Frauen zu interpretieren. Zunächst gilt es festzuhalten, dass die jeweiligen Anstellungsprozente in der Studie nicht erhoben wurden und somit nicht feststellbar ist, welcher Anteil des Lohngefälles durch ein möglicherweise grösseres Arbeitspensum der Männer erklärbar ist. Des Weiteren dürften die Unterschiede auch mit der Ungleichverteilung der Führungspositionen und der grösseren Verbreitung von Festanstellungen unter den Journalisten zusammenhängen. Gleichzeitig ist es aber fraglich, ob die Lohnunterschiede geringer ausfallen, wenn die Hierarchie- und Anstellungsunterschiede verschwinden würden. Berücksichtigt man bei den Befragten nur jene, die in Gesamt- oder Teilleitungsrollen tätig sind, zeigt sich der nämliche Unterschied. Während 50% der Männer in diesen Positionen ein Monateinkommen von über 8000 Franken beziehen, können dies nur 24% der weiblichen Führungskräfte von sich behaupten. Dieser Befund ist umso härter, als sich die Unterschiede bei den Anstellungsprozenten in dieser Gruppe in Grenzen halten dürften.

Für die Behauptung einer finanziellen Benachteiligung von Journalistinnen spricht schliesslich auch, dass die Lohnunterschiede nicht mit einem unterschiedlichen Ausbildungsniveau der Frauen erklärt werden können. Während 46% der Journalistinnen ein Hochschulstudium

abgeschlossen haben, trifft dies nur auf 43% der Journalisten zu. Nur 13% der Frauen üben ihren Beruf ohne jede fachspezifische Ausbildung aus, jedoch 16% der Männer. Ausbildungsangebote des Medienausbildungszentrum Luzern (MAZ) haben 25% der Journalistinnen, aber nur 17% der Journalisten wahrgenommen. Einzig bei der Frage, ob jemals ein Praktikum absolviert wurde, liegt der Anteil der Männer (35%) über dem der Frauen (30%).

Fazit

Das Urteil über die Gleichstellung von Frauen und Männern im Schweizer Journalismus fällt auf der Basis der hier präsentierten Befunde ambivalent aus. Der Raumgewinn der Frauen in den letzten 20 Jahren ist beachtlich und hält in seinem Ausmass internationalen Vergleichen stand. Er vollzieht sich quer durch alle Medien und abgesehen vom Sportressort auch quer durch alle thematischen Arbeitsbereiche. Auf deutlichen Widerstand trifft er einerseits in der italienischsprachigen Schweiz und andererseits in den Führungsetagen der Redaktionen. Ungeachtet des beobachtbaren Raumgewinns der Frauen gibt es aber Hinweise darauf, dass ihre Arbeit nach wie vor geringer entlohnt wird als die der Männer. Dies ist umso bedenklicher, als Journalistinnen heute mindestens genauso gut ausgebildet sind wie ihre Kollegen. Mit Blick auf die künftige Entwicklung kann davon ausgegangen werden, dass sich die quantitativen Ungleichheiten weiter verringern werden. Dafür sprechen sowohl der überdurchschnittliche Frauenanteil unter den jüngeren Medienschaffenden als auch die verfügbaren Zahlen aus den medienbezogenen Ausbildungsinstituten, die unter den Studierenden mehrheitlich einen Überhang von Frauen ausweisen. Sollte diese Prognose über die quantitative Entwicklung zutreffen, dürfte dies langfristig auch den Egalisierungsdruck auf die bestehenden qualitativen Ungleichheiten verstärken.

Anmerkungen

- 1 Marr, Mirko / Wyss, Vinzenz / Blum, Roger / Bonfadelli, Heinz (2001): Journalisten in der Schweiz. Eigenschaften, Einstellungen, Einflüsse. Konstanz.
- 2 Saxer, Ulrich / Schanne, Michael (1981): Journalismus als Beruf. Eine Untersuchung der Arbeitssituation von Journalisten in den Kantonen Zürich und Waadt. Bern.
- 3 Quelle: Weaver, David H. (1998) (Hrsg.): The Global Journalist. News People Around the World. Cresskill, N.J.

Mirko Marr ist wissenschaftlicher Assistent am Institut für Publizistikwissenschaft und Medienforschung der Universität Zürich.

Femmes journalistes – malgré les obstacles, leur nombre augmente

par MIRKO MARR

Si l'on dressait aujourd'hui un bilan de la situation des femmes en matière d'égalité dans notre pays, il s'avérerait probablement toujours aussi contradictoire. On ne saurait toutefois nier une chose: la controverse que cette question soulève est devenue un thème courant dans la communication publique, en Suisse, et la société se montre de nos jours nettement plus sensible qu'il y a 30 ou 40 ans aux préjugés dont souffrent les femmes. La presse et les mass media, en tant que vecteurs essentiels de la communication, y sont pour beaucoup: d'une part, ils se sont focalisés dans une mesure croissante sur la question féminine et y consacrent de nombreux articles et émissions; d'autre part, en tant qu'observateurs critiques de la société, ils revendiquent régulièrement et dans des contextes très divers l'égalité entre les sexes. Mais qu'en est-il de l'égalité des droits entre femmes et hommes dans le milieu journalistique précisément? Jusqu'à quel point y est-elle prise au sérieux? Ou, en se plaçant dans l'optique des femmes journalistes, combien d'entre elles réussissent à y occuper une place et quels obstacles rencontrent-elles?

Les résultats, divulgués récemment, d'une recherche de grande envergure effectuée au cours de l'été 1998, en Suisse, fournissent des réponses partielles à ces questions. Il s'agit d'une enquête représentative menée auprès de quelque 2000 journalistes des deux sexes, en coopération avec l'Institut des sciences de la communication et des médias de l'Université de Berne (IMW) et l'Institut für Publizistikwissenschaft und Medienforschung der Universität Zürich (IPMZ).¹ Voyons comment se présente pour l'essentiel la situation des femmes journalistes sur le plan de l'égalité.

La proportion de femmes augmente dans la profession

On constate tout d'abord que le nombre de femmes journalistes a énormément augmenté ces dernières années et que cette percée a généré du même coup un dynamisme considérable. D'après un sondage réalisé en 1981 auprès de journalistes dans les cantons de Vaud et de Zurich, la part des femmes atteignait à cette époque 17%.² Les résultats de l'enquête de 1998 montrent qu'elle s'élevait cette année-là à 32% et avait donc quasiment doublé. En

termes absolus, cela représente un effectif d'environ 3000 femmes journalistes.

En comparaison internationale (tableau 1), le rapport femmes-hommes dans le milieu journalistique suisse est de 1 à 2, soit à peu près égal à celui enregistré aux Etats-Unis, en Allemagne et en Hongrie. La Grande-Bretagne et l'Espagne, qui affichent un rapport de 1 à 3, viennent loin derrière. En revanche, l'égalité sur le plan quantitatif, soit la parité femmes-hommes, est réalisée dans les pays scandinaves.

Tableau 1: Pourcentage de femmes journalistes en comparaison internationale³

| Pays | Femmes en % |
|-----------------|-------------|
| Finlande | 49 |
| États-Unis | 34 |
| Hongrie | 33 |
| Suisse | 32 |
| Allemagne | 31 |
| Grande-Bretagne | 25 |
| Esyagne | 25 |

Les 32% enregistrés en Suisse constituent une valeur moyenne nationale. Elle diffère néanmoins sensiblement d'une région linguistique à l'autre, par exemple. Alors qu'en Suisse alémanique les chiffres correspondent à la moyenne nationale, la Suisse romande compte déjà 36% de femmes journalistes, mais le Tessin 23% seulement.

On constate également des écarts au niveau des groupes d'âge: chez les moins de 35 ans, la proportion de femmes s'élève à 40%, mais dans la catégorie des plus de 44 ans, le rapport n'est que de 1 à 3. Lorsqu'on combine les critères région linguistique et âge (tableau 2), il apparaît que les jeunes journalistes romandes sont pratiquement aussi nombreuses que les femmes journalistes scandinaves, tandis qu'au Tessin la situation stagne depuis 1981 dans les rangs des plus âgées.

Il est difficile de prévoir comment évoluera cette tendance, car de nombreux facteurs entrent en jeu. Le déséquilibre

Tableau 2: Pourcentage de femmes journalistes par région linguistique et par âge

| | Romand | Suisse alémanique | Tessin | Suisse |
|-----------------|--------|-------------------|--------|--------|
| Moins de 35 ans | 48 | 38 | 22 | 40 |
| 35 à 44 ans | 34 | 31 | 31 | 31 |
| Plus de 44 ans | 25 | 25 | 14 | 24 |
| Total | 36 | 31 | 23 | 32 |

dans la répartition entre les groupes d'âge devrait continuer à s'atténuer avec l'arrivée de la nouvelle génération, mais il importe de préciser que le nombre de journalistes féminins a grimpé à une époque où les conditions cadres, sur le plan économique, étaient propices à une expansion du secteur des médias. Actuellement, les entreprises de la branche subissent une forte pression financière en raison des difficultés conjoncturelles. Quant à savoir jusqu'à quel point ces dernières ont une incidence sur leur politique du personnel et quelles seront les répercussions sur la tendance présente à l'égalité entre les sexes, la question reste ouverte.

Des femmes partout?

Pour établir si le pourcentage de femmes journalistes s'accroît de manière uniforme, il convient de prendre en considération non seulement les groupes démographiques, mais aussi les types de médias et les domaines d'activité. Il est très probable que les femmes soient de nouveau plus nombreuses dans certains que dans d'autres.

Tableau 3: Pourcentage de femmes journalistes selon le type de média

| Type de média | % |
|-----------------------------------|----|
| Périodiques, illustrés, magazines | 41 |
| Revue spécialisée | 39 |
| Radio publique | 37 |
| Hebdomadaires/journaux dominicaux | 35 |
| TV publique | 32 |
| Quotidiens | 27 |
| Agences de presse | 27 |
| Radios/TV privées | 23 |

Lorsqu'on compare les différents types de médias (tableau 3), on s'aperçoit que la proportion de femmes dépasse la moyenne surtout dans la presse écrite non quotidienne et dans les chaînes radio de la SSR. Leur avancée est en revanche moins spectaculaire dans les rédactions des quotidiens, les agences de presse et,

surtout, dans les médias électroniques privés.

Quant aux divers domaines thématiques (tableau 4), à l'exception du sport, on y dénombre au minimum un quart d'éléments féminins. L'époque où la politique et l'économie constituaient un fief masculin est définitivement révolue. Force est cependant de reconnaître, comme en témoigne le pourcentage élevé de femmes dans la catégorie «divers», que ces dernières parviennent encore et toujours à se faire plus aisément une place dans les domaines thématiques marginaux que dans les domaines classiques.

Tableau 4: Pourcentage de femmes journalistes par domaine thématique

| Domaine thématique | % |
|---------------------------|----|
| Divers | 51 |
| Culture | 42 |
| Rubrique locale/régionale | 30 |
| Politique | 28 |
| Rubrique nationale | 28 |
| Actualité/information | 27 |
| Économie | 26 |
| Rubrique internationale | 26 |
| Sport | 10 |

Bien qu'elles aient fini par avoir accès à tous les types de médias et à quasiment tous les domaines thématiques, elles restent sous-représentées au niveau des directions. Plus de quatre postes de direction globale (rédacteur/rédactrice en chef, directeur/directrice de programme, etc.) sur cinq sont occupés par des hommes. La probabilité d'y trouver une femme n'excède pas 18%. Elle est très légèrement supérieure, soit 21%, au niveau des postes de direction partielle (chef/cheffe de service, de rubrique, etc.). Au total, une femme sur cinq contre plus d'un homme sur trois exerce une de ces fonctions. Le sexe féminin subit également un préjudice, quoique un peu moins prononcé, sur le plan des emplois fixes. Parmi tous les professionnel-le-s des médias au bénéfice d'un contrat de travail dans lequel les conditions d'engagement sont clairement définies figurent 30% de femmes. Les personnes qui ne bénéficient pas de conditions précises ni de mandats réguliers en comptent 39%.

Des salaires égaux?

La rémunération n'est pas l'indicateur le moins significatif du sérieux avec lequel la branche s'attache à réaliser l'égalité entre ses employé-e-s. L'enquête réalisée auprès de journalistes des deux sexes révèle au premier coup d'œil un écart considérable entre leurs salaires (tableau 5). Un tiers des femmes contre 13% seulement de leurs collègues masculins ga-

gnent moins de 4000 francs par mois. Dans la catégorie des hauts salaires, soit supérieurs à 10 000 francs par mois, on trouve 10 pour cent des hommes, mais seulement un pour cent des femmes. L'inégalité notable qui existe dans notre société entre les salaires féminins et masculins touche donc aussi le journalisme. L'Office fédéral de la statistique a constaté que dans notre pays, les femmes qui travaillent dans le secteur privé gagnaient en moyenne quelque 1000 francs de moins par mois que les hommes en 1998.

Tableau 5: Journalistes féminins et masculins selon le revenu mensuel (en %)

| Catégories de revenus | Hommes | Femmes |
|-----------------------|--------|--------|
| Jusqu'à 2000 fr. | 3 | 7 |
| De 2001 à 4000 fr. | 10 | 25 |
| De 4001 à 6000 fr. | 21 | 33 |
| De 6001 à 8000 fr. | 35 | 25 |
| De 8001 à 10 000 fr. | 22 | 9 |
| Plus de 10 000 fr. | 10 | 1 |

Il faut néanmoins se garder de conclure d'emblée à une discrimination directe des femmes. Les taux d'occupation respectifs des journalistes n'ayant pas été pris en considération dans l'enquête, il s'avère impossible d'établir dans quelle proportion les écarts entre les salaires s'expliquent par un taux d'occupation éventuellement plus élevé des hommes. Ils pourraient également être liés à la répartition inégale des postes de direction et au plus grand nombre d'emplois fixes parmi les journalistes masculins. Cependant, du fait qu'on les retrouve chez les personnes qui exercent des fonctions de direction globale ou partielle, reste à savoir si ces écarts s'atténueraient en cas d'élimination des disparités en matière d'accès aux échelons hiérarchiques supérieurs et de conditions d'engagement. Tandis que 50% des hommes à ces échelons réalisent un revenu mensuel supérieur à 8000 francs, 24% seulement de leurs collègues féminins gagnent autant. Cette réalité est d'autant plus brutale que les taux d'occupation, à ce niveau-là, diffèrent probablement peu.

Un autre élément incite à conclure à une discrimination d'ordre salarial des femmes journalistes. L'enquête montre que leur niveau de formation ne peut être invoqué pour justifier leurs salaires inférieurs: 46% d'entre elles possèdent un titre universitaire et 13% seulement n'ont pas accompli une formation journalistique, contre respectivement 43% et 16% de leurs collègues masculins. En outre, les cours du Centre de formation aux médias à Lucerne (MAZ) ont été suivis par 25% des femmes et 17% des hommes. Seul le fait que ces derniers sont plus nombreux (35%)

que les femmes (30%) à avoir effectué un stage pourrait tenir lieu d'argument.

Bilan

Ces résultats illustrent l'ambivalence de la situation des femmes sous l'angle de l'égalité dans le milieu journalistique suisse. Leur nombre a sensiblement augmenté ces 20 dernières années et, en comparaison internationale, s'avère tout à fait honorable. Elle exercent dans tous les médias et occupent une bonne place dans tous les domaines thématiques, excepté le sport. En revanche, leur avancée est nettement moins importante en Suisse italienne ainsi qu'aux échelons supérieurs dans les rédactions. Leur travail reste toutefois moins rémunéré que celui des hommes, une disparité d'autant plus pré-occupante qu'elles affichent un niveau de formation pour le moins équivalent. Qu'en sera-t-il dans les années à venir? Il est permis de supposer que les inégalités d'ordre quantitatif continueront à s'atténuer, puisque parmi la jeune génération figure un nombre de femmes supérieur à la moyenne et que la plupart des instituts de formation aux professions des médias comptent actuellement une majorité d'étudiantes. Si ces prévisions concernant l'aspect quantitatif se vérifient, les pressions exercées dans le but d'aplanir les inégalités d'ordre qualitatif devraient à long terme s'en trouver renforcées.

Traduction: Francine Matthey

Notes

- 1 Marr, Mirko / Wyss, Vinzenz / Blum, Roger / Bonfadelli, Heinz (2001): Journalisten in der Schweiz. Eigenschaften, Einstellungen, Einflüsse. Konstanz.
- 2 Saxer, Ulrich / Schanne, Michael (1981): Journalismus als Beruf. Eine Untersuchung der Arbeitssituation von Journalisten in den Kantonen Zürich und Waadt. Bern.
- 3 Source: Weaver, David H. (1998) (Hrsg.): The Global Journalist. News People Around the World. Cresskill, N.J.

Mirko Marr est assistant scientifique à l'Institut für Publizistikwissenschaft und Medienforschung (Institut des sciences journalistiques et de recherche sur les médias) de l'Université de Zurich.

Einstieg ohne Aufstieg?

Frauen in der Journalismusausbildung

VON BARBARA STÖCKLI

Journalismus ist ein attraktiver Beruf – für viele ein Traumberuf. Die Journalismusausbildung liegt trotz schwieriger Jobsituation im Medienbereich und unsicherer Berufsaussichten im Trend. Seit 1984 bildet das Medienausbildungszentrum MAZ Journalistinnen und Journalisten aus. Zur jährlichen Aufnahmeprüfung im vergangenen Dezember meldeten sich über 50 Interessierte. 38 von ihnen werden im Mai mit der berufs begleitenden Diplomausbildung beginnen; 16 Frauen und 22 Männer. Mit dem Ausbildungsplatz am MAZ und der geforderten Volontariatsstelle, die praktisch alle gefunden haben, ist ein erster Schritt zum Berufsziel geschafft!

Über den Frauenanteil in der Journalismusausbildung gibt es keine wissenschaftlich erhärteten Zahlen. Die Statistik des MAZ lässt aber die Aussage zu, dass der Frauenanteil in der Ausbildung viel höher liegt als im Beruf, nämlich um die 50 Prozent gegenüber 32 Prozent (vgl. den Artikel «Frauen im Journalismus» von Mirko Marr in diesem Heft). Diese Zahlen decken sich mit denen anderer Ausbildungsinstitutionen.

Faszination Journalismus

Dass Studiengänge mit sprachlich-kommunikativer Ausrichtung bei Frauen auf grosses Interesse stossen, überrascht nicht. So antworten MAZ-Studentinnen auf die Frage, was sie am Journalismus reizt: «Die Chance, in andere Welten zu blicken», «mit Menschen zusammenzukommen, die man sonst nicht kennen lernen würde», «mit der Sprache arbeiten – mit Wörtern jonglieren», «meine kreative Seite einbringen». Aber auch «die Abwechslung», «eine Arbeit zu tun, von der man umgehend ein Resultat vorliegen hat». Die Faszination für diesen Beruf lässt die negativen Seiten zweitrangig erscheinen. Zeitdruck, unregelmässige Arbeitszeiten oder die schlechte Vereinbarkeit von Berufs- und Privatleben werden in Kauf genommen. Junge Frauen, die während der Schulzeit oder des Studiums als freie Journalistinnen bei Zeitungen arbeiten, bleiben da oft hängen. Weg von der Theorie, rein in die Praxis ist häufige Motivation. Manche von ihnen lassen ihr Studium sausen und absolvieren dann die 2-jährige Diplomausbildung am MAZ.

Immer mehr Frauen in der Ausbildung...

Im Sommer 2002 feierte das MAZ den 500. Absolventen der Diplomausbildung. Ein Akt, der auch Sinnbild dafür ist, dass für die meisten jungen Einsteigerinnen und Einsteiger eine solide journalistische Ausbildung selbstverständlich ist. Der Blick zurück zeigt, dass, abgesehen von kleinen Schwankungen, der Frauen-/Männeranteil in den einzelnen Jahrgängen der Diplomausbildung ziemlich ausgewogen war. Das änderte sich in den letzten Jahren. Begannen im Jahr 2000 noch gleich viele Männer wie Frauen mit der Ausbildung, stieg der Frauenanteil in den beiden Folgejahren auf 54 Prozent. Eine Entwicklung, die bereits in diesem Jahr einen Rückschlag erhielt. Nicht nur meldeten sich weniger Frauen zur Prüfung. Ihr Anteil in der Ausbildung sinkt im Vergleich zu den Vorjahren um 8 Prozent. Fast identisch entwickelte sich der Frauenanteil an der Ringier-Journalistenschule, die alle zwei Jahre eine 16-monatige Vollzeitausbildung anbietet. In den letzten drei Jahren betrug der Frauenanteil 47 Prozent. Auffällig ist, dass er – wie am MAZ – 2003 rückläufig ist und noch bei 35 Prozent liegt. Seit der Gründung der Ringier-Journalistenschule im Jahr 1974 haben 114 Frauen und 150 Männer die Schule abgeschlossen.

...und noch mehr im Zweitstudium

Eindeutiger noch ist das Interesse von Frauen am Journalismus im Nachdiplomstudium, der Vollzeitausbildung des MAZ. Den Studiengang 2000 besuchten 11 Frauen (79 Prozent) von insgesamt 14 Teilnehmenden. Für den Studiengang, der im Oktober 2002 begann, hatten sich wiederum mehr Frauen als Männer beworben. «Gerade Frauen haben Lust am Schreiben und empfinden nach einem Hochschulstudium den Journalismus als kreative Tätigkeit», sagt der zuständige Studienleiter Bernd Merkel. Über die Aufnahme in das Nachdiplomstudium wie auch in die Diplomausbildung entscheidet eine Prüfung, in der die Allgemeinbildung, Beobachtungsgabe und die schriftliche Ausdruckskompetenz getestet werden. Kommunikationsfähigkeit, vernetztes Denken, Erkennen von Zusammenhängen, Lebenserfahrung und Stressresistenz spielen ebenfalls eine entscheidende Rolle. «Für den Besuch des Nachdiplom-

studiums nehmen einige Frauen viele Opfer auf sich, haben sie doch bereits studiert und mittlerweile eine Familie gegründet. Für sie bedeutet es, dass sie ihr Leben neu organisieren müssen», sagt Merkel. Im aktuellen Studiengang studieren 8 Frauen und 7 Männer. Der Gruppenmix ist somit ausgewogener.

Boomfach an Universitäten und Fachhochschulen

An den Universitäten boomt der Fachbereich Kommunikation und Medienwissenschaften. Mittlerweile studieren 6000 Personen dieses Fach an schweizerischen Universitäten. In der Zeit zwischen 1995 und 2000 erfolgte eine Zunahme um 1000 Prozent. Durch den grossen Andrang verschlechterten sich die Betreuungsmöglichkeiten derart, dass der Medienwissenschaftler Professor Roger Blum den «Ausnahmezustand» ausrief. Nicht nur die Anzahl der Studierenden nimmt zu. Auch der Frauenanteil ist gestiegen. Beim Institut für Medienwissenschaften an der Universität Bern liegt er bei durchschnittlich 48 Prozent.

Noch höher liegt der Anteil studierender Frauen an den Fachhochschulen. Der Studiengang Wirtschaftskommunikation an der Hochschule für Wirtschaft in Luzern verzeichnet in seinem zweiten Jahr beinahe eine Verdoppelung der Studierendenzahlen. Startete er im Herbst 2001 mit 54 Studierenden, waren es im Jahr darauf bereits 94. Zwei Drittel von ihnen sind Frauen. Ziel des dreijährigen Studiums ist es, jungen Menschen Grundlagenwissen und Handlungskompetenz auf dem Gebiet der Wirtschaftskommunikation zu vermitteln.

Ebenfalls ein neues Angebot im Bereich Medien und Kommunikation gibt es an der Zürcher Hochschule Winterthur. Vor zwei Jahren führte sie den Studiengang Fachjournalismus und Unternehmenskommunikation ein. Auch hier liegt der Anteil studierender Frauen in den ersten beiden Jahren über 50 Prozent.

Ausbildungsangebote in den Bereichen Medien und Kommunikation sind in den vergangenen Jahren in Mode gekommen. Die Nachfrage steigt und stösst gerade bei Frauen auf ein grosses Interesse. Die Wege, um im Journalismus oder anverwandten Berufen Fuss zu fassen, sind sehr unterschiedlich. Auffällig ist, dass alle angefragten Institutionen einen ho-

hen Frauenanteil feststellen. Markante Unterschiede im Verhalten von Frauen und Männern während der Ausbildung stellen wir am MAZ nicht fest. Erwähnenswert ist, dass die Möglichkeit eines Ausland-Stages in Ländern der 3. Welt, die die DEZA (Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit) gemeinsam mit dem MAZ anbietet, überwiegend bei Frauen auf Interesse stösst.

Wo bleiben die Frauen im Journalismus?

Entscheidender als das geschlechtstypische Verhalten von Frauen während der Ausbildung ist die Frage, wie ihre Berufslaufbahn nachher aussieht. Vermögen sie sich in Zeiten von Spardruck und Stellenabbau durchzusetzen? Bis jetzt hat sich die grosse Zahl von Frauen, die eine journalistische Ausbildung absolviert haben, noch nicht in einem ähnlich hohen Frauenanteil bei den erwerbstätigen Journalistinnen niedergeschlagen, obwohl bei einzelnen Medien, etwa Agenturen, und in manchen Ressorts tendenziell mehr Frauen arbeiten (vgl. Artikel Marr in diesem Heft). Insgesamt gesehen, arbeiten in den Medien – besonders in leitenden Funktionen – nach wie vor mehr Männer. So gibt es bei den Schweizer Tageszeitungen ein paar wenige Redaktionsleiterinnen, aber nur zwei Chefredaktorinnen: Christine Fivian beim «Zürcher Unterländer» und Monika Egli bei der «Appenzeller Zeitung» (Stand April 2003). Es ist zu hoffen, dass sich der hohe Frauenanteil in der Ausbildung auch im Beruf durchsetzt, und es ist zu wünschen, dass der Rückgang von Frauen in der Diplomausbildung des MAZ und an der Ringierjournalistenschule in diesem Jahr bloss ein Zufall ist.

Quellen

Statistisches Material MAZ; Allerhöchste Zeit zum Ausbilden: Informationsbroschüre der comedia; FHZ-Focus der HSW Luzern. Eine Auflistung diverser Anbieter von Medienausbildungen findet sich unter:

<http://www.bildungschweiz.ch/archiv%201802thema/traumberuf1802.htm>

Barbara Stöckli ist Studienleiterin am Medienbildungszentrum MAZ in Kastanienbaum.

Experientschas da schurnalistas (1a)

La vista e las vuschs da dunnas

da MARIA CADRUVI

«Tge, ti es gia dapi 30 onns tar il radio? N'è quai betg lungurus?» vegn jau dumandada inqual giadas. Jau respund per ordinari che jau lavuria mo en temp parzial e che quai mantegnia l'amur per la lavur.

L'onn 1973 hai jau cumenzà ina plazza da secretaria tar il manader da lezza giada dal post da programs a Cuira. Quest post da programs era il R dal DRS (da la Svizra tudestga e retorumantscha) e qua lavuravan strusch 10 persunas, inclus lavuratur libers e glied da la televisiun en l'Engiadina ed a Turitg. Suentar paucas emnas da lavur en il secretariat hai jau ditg a mes schef che quella lavur na ma cuntentia betg. Jau veglia bler pli gugent era far emissiuns da radio, sco ils anteriurs scolasts emploiads tar il post da program. «Sche quels èn abels da far quai, alura sun era jau abla» aveva jau ditg a mamezza – e pli probabel era a mes schef. Ina remartga da levsenn giuvenil che na m'ha betg purtà sulettamain amis. «Tgi sa schebain quella sa insumma far quai, quella che n'è gnanca scolasta» avevi num. Jau aveva 24 onns. Ed era gia lezza giada magari stinada. Ma grazia al sustegn da mes schef hai jau savì far la midada dal secretariat en il program. Bleras portas èn s'avertas en il decurs dals onns. Jau hai era adina puspè fatg emissiuns per il radio DRS. E far radio è per mai enfin oz ina da las activitads las pli captivantas e creativas. Intermediar in mund entras vuschs ed atmosfera.

Las rollas eran natiralmain definidas, vaira cler ils onns 70. Ina dunna fascheva emissiuns per ils uffants – ella na manava franc e segir betg discussiuns litteraras! Gliez faschevan ils umens, quels eran la finala capavels da far quai.

Oz n'èn il Radio e la Televisiun Rumantscha (RTR) betg pli il R dal DRS, ma bain in'atgna unitad d'interpresa da la SRG SSR idée suisse. Tar RTR lavuran oz dapli che 100 persunas. Il Radio Rumantsch producescha actualmain in program quotidian da quasi 15 uras. E bleras persunas èn vegnidas emploiadas suenter mai che n'eran er betg scolastas.

Igl è la damaun a las sis. Jau met en il radio. Il Radio Rumantsch porta novitads. Ina collega legia las infurmaziuns. Igl è las sis e trais. Ina collega moderescha l'emissiun da la damaun BunaLuna. Enfin las set aud jau anc duas vuschs da dunnas, ina cun la revista da la pressa e l'au-

tra cun Impuls. Spir dunnas gia la damaun baud. Jau hai plaschair. Tgi che discurra qua dad ina domena dominada dad umens n'ha betg avert las ureglias.

Natiralmain ch'ins auda tar il Radio Rumantsch er vuschs dad umens. Speranza. Ma las dunnas èn represchentadas bain. Al microfon. Sin il plaun da la direzziun è quai auter. Là, en quest gremi da sis persunas, region sulettamain umens. Dunnas n'hai anc mai dà tar il Radio Rumantsch sin quest stgalim da manar. Forssa na vuleva gnanc ina enfin ussa arivar là. Sappia Dieus pertge betg! Modestadad? Nagina schientscha da sasezza? Autras prioritads? Incumpetenza? Mancanza da sustegn da la vart dals umens – u da las dunnas? Nagins exempels feminins? Mancanza da sa far valair? Memia pauc gust? Predilecziun per temp da lavur parzial? Stancladad da sesidas? Maternitad? Nagina promoziun da las dunnas? Tema da la critica? Flaviezza da manar?

Sche jau vom tras Rabiun, sche vegn anc oz la Dora D. endament a mai. Ella na viva betg pli. Jau aveva visità ella l'onn 1983 en connex cun ina emissiun dal Radio Rumantsch sur da «la dunna en il mund da la lavur, pli baud ed oz». Ella aveva gia lezza giada passa 80 onns, ed ella m'aveva quinta da si'emprima plazza en la Svizra romanda ils onns 20. La moda co ch'ella aveva descrit il chaschiel ch'i deva da mangiar tuna anc oz sco in blues en mias ureglias. Igl era sa mussà ch'ella era ina grondiusa raquintadra. Ed ina giada dapli er'jau daventada conscienta che betg mo scolasts, plevons e politichers san discurrer en il microfon, ma bain che era dunnas san far quai – sch'ins dat la chaschun ad ellas. La Dora D. era ina dunna intelligente, ed anc ina curaschusa. Ella n'aveva betg studegià sco ils magisters, plevons e politichers, ma ella aveva ina opiniun e quella era ella buna da comunitgar – senza far grondas resalvas.

Mintgatant ma vilent jau er sche jau taidlel Radio Rumantsch. Schon puspè ina runda da discussiun senza dunnas. Schon puspè in interessant tema sulettamain dal punct da vista dals umens. È quai pussaivel ch'ins sa simplamain laschar davent las dunnas? Quai è pussaivel. Betg mo tar il Radio Rumantsch.

La tschertga da dunnas sco partecipantas da discurs sa mussa però savens sco ina cursa d'impediments. Cunzunt cura ch'i sa tracta da temas dal fatg. Qua rea-

geschan ils umens e las dunnas a moda zunt differenta. En chaussas dal fatg na di in um quasi mai «quai na sai jau betg» ubain «qua dessi umens ch'èn adattads anc meglier». L'um è da princip adina capavel. La dunna percunter dubitescha gia tar la dumonda, schebain ella saja ussa propi la dretga. Sch'i sto ir svelt, e tar il radio è quai savens il cas, lura è quai stentus e dovra temp e gnerva. Pia – din pli probabel bleras persunas che lavuran en las medias – la proxima giada fatsch jau il meglier da dumandar gia davent dal cumenzament sulettamain umens. Quai è main cumplitgà ed anc pli effizient. Ils umens èn adina pronts cura ch'i va per la preschientscha en las medias. Aschia san els (primo) rimnar experientschas cun las medias, (secundo) sa profilar, (terzio) far enconuscent lur num e (quarto) procurar ch'els vegnian era puspè envidads ina proxima giada. Ina autodinamica da las medias ch'è dad observar era en la politica. Adina, u adina puspè ils medems. Il bler èsi umens.

Natiralmain che quai è picturà alv e nair. Per fortuna datti oz bleras excepziuns. E cunzunt cura ch'i na va betg per dumondas dal fatg, ma bain per experientschas persunalas, lura èsi auter. Alura èn ils umens tuttenina quels che dubiteschan. Però els argumenteschan alura auter, per exempel cun far attent che quai n'interesseschia ussa propi nagin, che quai na saja ussa vairamain betg in tema.

Che era dunnas lavuran oz tar las medias sa chapescha da sasez, era tar il Radio Rumantsch. Però cun las dunnas che vegnan interrogadas en las medias, che vegnan envidadas da las medias, èsi anc adina ina crusch. Ellas èn anc adina sutrepreschentadas. La culpa n'èn betg mo ils umens. I dovra dunnas che vulan ed i dovra umens che laschan. In barat da las rollas. Tuna simpel. Ma simpel nun èsi.

«La ritgezza da la vita è ch'ìls carstgauns èn uschè divers.» Quai m'ha Nadja S. da l'America dal sid ditg en il microfon. Ses bab era in Russ, sia mamma da l'Argentina. L'onn 1998 avev'jau fatg in purtret dad ella en l'emissiun da radio Plaza sin DRS 1. Quai era in'emissiun emnila ch'ha durant diesch onns dà ina vusch a persunas dad auters pajais e d'autras culturas che vivan en Svizra. Ins stueva tschertgar quels «esters», dumandar, teugnair avert eglis ed ureglias. Ma ins chat-

tava els sch'ins vuleva. Ed ins vegniva da far cun els emissiuns impressiunantas che enritgivan il program. Jau hai savens pensà: Cun ils esters èsi in pau sco cun las dunnas. Era ellas ston ins tschertgar mintgatant ed alura persvader ellas che era lur vusch è impurtanta, che era lur moda da percepir il mund quinta.

Dapi prest 30 onns fatsch jau ussa emissiuns da radio. Ed ina da mias finamiras èsi stà ed èsi anc adina da purtar en quelas emissiuns era la vista da las dunnas. Betg sco cas particular, mabain sco insatge che sa chapescha da sasez. Suletta-main uschia po la ritgezza da la vita sa manifestar.

«Tge, ti es già dapi 30 onns tar il radio? Nun è quai lungurus?» Insumma betg, respund jau. I dat anc nundumbraivels umens e dunnas d'emprender da conuscher. Ed i dat anc blers temas, che n'èn anc mai vegnids tractads. Ubain suletta-main dal punct da vista dals umens.

Maria Cadruvi, * 1949, redactura tar il Radio Rumantsch e scolasta da Feldenkrais SFV, maria.cadruvi@spin.ch

Erfahrungen von Journalistinnen (1b)

Frauensicht und Frauenstimmen

VON MARIA CADRUVI

«Was, du bist seit 30 Jahren beim Radio? Ist das nicht langweilig?», werde ich manchmal gefragt. Ich antworte meistens, dass ich nur Teilzeit arbeite und dass das die Liebe zum Job erhalte.

1973 habe ich eine Stelle als Sekretärin beim damaligen Leiter der Programmstelle Chur angetreten. Diese Programmstelle war das R von DRS (Deutsche und Rätoromanische Schweiz). Da arbeiteten kaum 10 Personen, freie Mitarbeiter und Fernsehleute im Engadin und in Zürich miteingerechnet. Nach wenigen Wochen Sekretariatsarbeit sagte ich zu meinem Chef, dass mich dieser Job nicht befriedige. Ich würde viel lieber auch Radiosendungen machen, wie die ehemaligen Lehrer, die bei der Programmstelle angestellt waren. «Wenn die das können, kann ich das auch», hatte ich mir gesagt – und wahrscheinlich auch zu meinem Chef. Eine Äusserung im jugendlichen Leichtsinn, die mir nicht nur Freunde beschert hat. «Ob die das überhaupt kann, die ist ja gar nicht Lehrerin», hiess es. Ich war 24. Und schon damals ziemlich hartnäckig. Aber dank der Unterstützung meines Chefs konnte ich vom Sekretariat ins Programm wechseln. Viele Türen haben sich im Laufe der Jahre geöffnet. Ich habe immer wieder auch für Radio DRS Sendungen gemacht. Und Radiomachen ist für mich bis heute eine der spannendsten und kreativsten Arbeiten. Mit Stimmen und Stimmungen eine Welt vermitteln.

Natürlich waren die Rollen in den 70er Jahren ziemlich klar definiert. Eine Frau machte Kindersendungen – sie leitete bestimmt nicht literarische Diskussionen! Das machten die Männer, die konnten das schliesslich.

Heute sind Radio e Televisiun Rumantscha (RTR) nicht mehr das R von DRS, sondern eine eigene Unternehmenseinheit der SRG SSR idée suisse. Bei RTR arbeiten heute mehr als 100 Leute. Radio Rumantsch produziert zurzeit täglich beinahe ein 15-Stunden-Programm. Und viele Leute wurden nach mir eingestellt, die auch nicht Lehrer oder Lehrerinnen waren.

Es ist morgens um sechs. Ich schalte das Radio ein. Radio Rumantsch bringt Novitads. Eine Kollegin liest die Nachrichten. Es ist sechs Uhr drei. Eine Kollegin moderiert die Morgensendung BunaLuna. Bis um sieben höre ich nochmals zwei Frauenstimmen, eine mit der Presseschau und eine mit Gedanken zum neuen Tag.

Lauter Frauen schon am Morgen früh. Ich freue mich. Wer da von männerdominierter Domäne spricht, hat die Ohren nicht geöffnet.

Natürlich hört man bei Radio Rumantsch auch Männerstimmen. Hoffentlich. Aber die Frauen sind gut vertreten. Am Mikrofon. In der Direktionsetage ist das anders. Dort, in der sechsköpfigen Geschäftsleitung herrschen ausschliesslich Männer. Frauen hat es auf dieser Führungsebene von RTR noch nie gegeben. Vielleicht wollte bis jetzt auch gar keine dorthin gelangen. Weiss der Kuckuck warum. Bescheidenheit? Kein Selbstbewusstsein? Andere Prioritäten? Inkompetenz? Mangel an Unterstützung auf der Seite der Männer – oder der Frauen? Keine weiblichen Vorbilder? Fehlende Durchsetzungskraft? Zu wenig Lust? Vorliebe für Teilzeitarbeit? Sitzungsmüdigkeit? Mutterschaft? Keine Frauenförderung? Angst vor Kritik? Führungsschwäche?

Noch heute, wenn ich durch das Dorf Rabius fahre, kommt mir Dora D. in den Sinn. Sie lebt nicht mehr. Ich hatte sie im Jahre 1983 besucht. Für eine rätoromanische Hintergrundsendung zum Thema: «Frauen in der Arbeitswelt, früher und heute». Sie war schon über 80, und sie hatte mir erzählt, wie sie in den 20er Jahren ihre erste Stelle im Welschland erlebt hatte. Ihre Art, den Käse zu beschreiben, den sie damals zu essen bekam, tönt noch heute wie ein Blues in meinen Ohren. Sie entpuppte sich als eine grossartige Erzählerin. Und mir wurde einmal mehr bewusst, dass nicht nur Lehrer, Pfarrer und Politiker ins Mikrofon reden können, sondern dass auch Frauen das können, wenn man ihnen Gelegenheit dazu gibt. Dora D. war eine intelligente Frau, und eine mutige dazu. Sie hatte zwar nicht studiert wie die Lehrer, Pfarrer und Politiker, aber sie hatte eine Meinung und sie konnte diese mitteilen – ohne Wenn und Aber.

Manchmal ärgere ich mich auch, wenn ich Radio Rumantsch höre. Schon wieder eine Diskussionsrunde ohne Frauen. Schon wieder ein interessantes Thema nur aus Männersicht. Ist denn das die Möglichkeit, dass man die Sicht der Frauen einfach weglassen kann. Es ist. Nicht nur bei Radio Rumantsch.

Die Suche nach Frauen als Gesprächsteilnehmerinnen entpuppt sich allerdings oft als Hindernislauf. Vor allem

wenn es um Sachthemen geht. Da reagieren Männer und Frauen grundverschieden. In Sachfragen sagt Mann fast nie «das kann ich nicht» oder «da gäbe es noch besser geeignete Männer». Mann kann grundsätzlich immer. Frau hingegen zweifelt bereits bei der Anfrage, ob sie jetzt wirklich die Richtige ist. Wenn es schnell gehen muss, und beim Radio ist das oft der Fall, kann das zeitraubend und nervenaufreibend sein. Also – sagen sich wahrscheinlich einige Medienschaffende – das nächste Mal frage ich am Besten von Anfang an nur Männer, das ist weniger kompliziert und erst noch effizienter. Männer sind allzeit bereit, wenn es um Medienpräsenz geht. So können sie (erstens) Medienerfahrung sammeln, (zweitens) sich profilieren, (drittens) ihren Namen bekannt machen und (viertens) dafür sorgen, dass sie auch ein nächstes Mal wieder eingeladen werden. Eine Medieneigendynamik, die auch in der Politik zu beobachten ist. Immer, oder immer wieder die gleichen. Meist sind es Männer.

Natürlich ist das Schwarzweissmalerei. Heute gibt es zum Glück viele Ausnahmen. Und vor allem wenn es nicht um Sachfragen, sondern um persönlich Erlebtes geht, ist es anders. Dann sind es plötzlich die Männer, die zweifeln. Nur argumentieren sie anders, etwa mit dem Hinweis, das interessiere doch niemanden, das sei nun doch wirklich kein Thema.

Dass auch Frauen in den Medien arbeiten, ist heute eine Selbstverständlichkeit, auch bei Radio Rumantsch. Doch mit den Frauen, die in den Medien befragt werden, die von den Medien «eingeladen» werden, ist es immer noch eine Crux. Sie sind immer noch untervertreten. Daran sind nicht nur die Männer Schuld. Es braucht Frauen, die wollen, und es braucht Männer, die lassen können. Ein Rollentausch. Tönt einfach. Ist es aber nicht.

«Reichtum von Leben ist, dass Menschen so verschieden sind». Das hat mir Nadja S. aus Südamerika ins Mikrofon gesagt. Ihr Vater war Russe, ihre Mutter Argentinierin. 1998 habe ich sie in der Sendung Plaza auf DRS 1 porträtiert. Plaza war eine wöchentliche Radio-Sendung, die während mehr als zehn Jahren Menschen aus anderen Sprachen und Kulturen, die in der Schweiz leben, eine Stimme gegeben hat. Man musste sie suchen,

diese «Fremden», nachfragen, Augen und Ohren offen halten. Aber man konnte sie finden, wenn man wollte. Und mit ihnen eindrückliche, programmbereichende Sendungen machen. Ich habe oft gedacht: Mit den Fremden ist es ein bisschen wie mit den Frauen. Auch sie muss man manchmal suchen, und sie davon überzeugen, dass auch ihre Stimme, ihre Art, die Welt wahrzunehmen, wichtig ist.

Seit bald 30 Jahren mache ich nun Radiosendungen. Und es war und ist mir immer noch ein Anliegen, dass in diesen Sendungen auch die Frauensicht vertreten ist. Nicht als Sonderfall, sondern als etwas Selbstverständliches. Nur so kann sich der Reichtum des Lebens, die Meinungsvielfalt manifestieren.

«Was, du bist seit 30 Jahren beim Radio? Ist das nicht langweilig?» Überhaupt nicht, antworte ich. Es gibt noch unzählige Männer und Frauen zum Kennenlernen. Und es gibt viele Themen, die noch nie behandelt wurden. Oder nur aus Männersicht.

**Maria Cadruvi, * 1949, Redaktorin bei Radio Rumantsch und Feldkenkraal-Lehrerin SFV,
maria.cadruvi@spin.ch**

Esperienze di giornaliste (2)

Confessioni di una giornalista che si credeva emancipata

Un percorso di 30 anni (a ostacoli), alla ricerca dell'immagine che non c'è (ancora)

di DELTA GEILER

Quando ho iniziato a lavorare alla radio televisione e dovevo intervistare un uomo politico, un industriale o un sindacalista su temi economici o sociali, accadeva che, appena giunti nel suo ufficio egli si rivolgesse automaticamente al cameraman o al tecnico del suono. Mi vedevo così costretta a toglierli d'imbarazzo precisando che le domande le avrei poste io. Questo suscitava un certo stupore, a volte un po' di ammirazione, e ciò mi ripagava della fatica di dover dimostrare che potevo farcela anche se ero «solo» una donna... Quando un collega nell'ascensore allungava le mani o faceva battute pesanti, non reagivo perché credevo fosse il prezzo da pagare per aver scelto una professione ancora «tipicamente maschile». Confesso che il desiderio di vedermi riconosciuta come «uguale» mi faceva persino condividere con i colleghi quella vaga insofferenza per le giornaliste che, avendo figli, non erano sempre presenti o avevano dei limiti di orario. Me ne vergogno ancora oggi!

Nel 1985, quando fui chiamata dalla direzione RTSI a far parte di un gruppo di studio che doveva «analizzare i motivi della posizione subordinata delle donne rispetto agli uomini nell'azienda e nel programma», non avevo la più pallida idea dell'esistenza di un problema specifico della rappresentazione della donna nei mass media. Mi documentai scrupolosamente e leggendo i risultati di numerose ricerche scoprii l'enorme discrepanza fra l'immagine e la realtà. Per quel che concerne la televisione, allora come oggi: a guardarla sono la maggioranza, ma ad apparire sono poche, a parlare sono ancora meno (e di cose poco rilevanti!) e a decidere non ce ne sono.

Bene, mi dissi: qui c'è una battaglia da fare, rimbocchiamoci le maniche! Credevo che per cambiare le cose, bastasse semplicemente far crescere la proporzione di donne fra chi crea i programmi e ai vertici dell'azienda. Perciò in quel rapporto si proposero numerose misure («azioni positive»), ma con fatica solo alcune furono poi varate, senza grande esito. Mi resi conto che comunque non bastava aumentare il numero di donne per correggerne la rappresentazione. Anzi, forse, come sostiene una recente sintesi delle

ricerche europee¹, è più probabile che sia proprio l'immagine distorta (espressione dei valori culturali dominanti) ad ostacolare le assunzioni e le promozioni di più donne nei media.

Di che sesso è il bollettino meteo?

Presi dunque coscienza dei condizionamenti e della scarsa stima del genere femminile, di cui io stessa, come molte colleghe, ero imbevuta e che riproducevo inconsapevolmente nel mio lavoro. Scoprii la famosa «barriera occulta» o «soffitto di vetro», che limita il numero e le responsabilità delle donne nei parlamenti, nelle alte cariche politiche ed economiche, e anche nell'immagine che ne danno i media. L'ostacolo sembrava dunque di natura culturale, risiedeva negli schemi mentali di cui dirigenti, giornalisti, e anche noi donne giornaliste, siamo impregnati e che ci fanno attribuire più autorevolezza alle figure maschili e più importanza alle loro azioni e occupazioni. Milly Buonanno l'aveva definito già 20 anni fa il «paradigma dell'annullamento simbolico»², una specie di resistenza culturale inconscia al cammino delle donne verso l'uguaglianza, alla loro visibilità nei nuovi ruoli e alla loro conquista di competenze che prima erano appannaggio degli uomini. L'ipotesi sembrava suffragata dalla preferenza delle spettatrici per le figure maschili (più prestigiose) piuttosto che per quelle femminili (mostrate più passive), il che perpetuava il loro sentimento di inferiorità.

Bene, pensai: anche noi, televisione di servizio pubblico, abbiamo una responsabilità morale nella creazione di modelli di comportamento, perciò dobbiamo mostrare più donne e in ruoli più autorevoli. Incominciamo dunque dalle cose semplici, che richiedono uno sforzo minimo. Proposi (e riproposi ripetutamente) di favorire l'apparizione di donne nelle interviste e nei dibattiti, creando uno schedario (on-line) di esperte, oltre che di esperti. Inoltre, vista la confusione che regna a livello di linguaggio (ad esempio Micheline Calmy-Rey, in uno stesso giorno, è definita «ministra», oppure «signora ministro», o semplicemente «il ministro»), proposi

pure di raccomandare l'applicazione delle nuove regole sul femminile delle professioni e dei titoli codificate dai linguisti e già adottate dall'Amministrazione cantonale. Non se ne è ancora fatto nulla (nonostante tutte le raccomandazioni dell'ONU, dell'UE, del Consiglio d'Europa e della Confederazione), anche perché la RTSI e il suo Consiglio del pubblico, non si sono fin qui mai pronunciati sull'argomento. Paradossalmente però, la direzione della televisione si è affrettata a emanare direttive sul sesso del bollettino meteorologico. Si dice «la meteo» e non «il meteo»... Il femminile del bollettino è salvo! Quello dei mestieri può aspettare. Ancora una volta mi ero illusa.

Uguali, come se niente fosse?

Mi resi conto concretamente che la questione era ben più complessa quando fui confrontata io stessa con la maternità e scoprii di avere anche un'altra identità oltre a quella di giornalista-donna: l'identità di madre. Per me, come per molte altre donne, questa identità assumeva improvvisamente una grande importanza, tuttavia, essendo culturalmente assimilata a un ruolo tradizionale considerato inferiore, entrava in conflitto con quella professionale. Ero sempre ancora io? Ero forse diventata meno intelligente? Quanto valevo come madre per la società? Altro che uguaglianza!

Lo scarso prestigio sociale (e di conseguenza economico) del ruolo materno è chiaramente emerso con la palese ammissione, espressa alcuni anni fa dai media ticinesi, per la consigliera di stato che era «riuscita» a lavorare fino al parto, nascondendo la gravidanza, ed era tornata al lavoro pochi giorni dopo, come se niente fosse! La gerarchia di valori era chiara: ciò che la donna ha di specifico, a parte la sua sessualità, conta ben poco, anzi, costituisce un ostacolo alla sua carriera professionale perché contaminerebbe la sua immagine pubblica con la dimensione «irrazionale» delle relazioni e dell'emotività. Nei media appare così sempre più spesso la figura della superdonna di successo che sovrappone senza problemi il lavoro alla famiglia.

Le ricerche rivelano però che le spettatrici non si identificano in questa immagine di donna, anzi la vivono come un modello inverosimile, irraggiungibile o non desiderabile e quindi frustrante.

Nella nostra cultura, e nel riflesso che ne danno i media, rimane dunque sempre ancora una zona d'ombra, in cui si nascondono occupazioni e competenze femminili «altre»; ciò che le donne sentono, sanno e fanno da sempre. Ciò che oggi però stanno forse per disimparare (o rimuovere, quando è fonte di sofferenza) in nome dell'uguaglianza, omologandosi ai parametri di riferimento maschili, intesi come universali, pur di sentirsi valorizzate. Quante colleghe hanno rinunciato ad avere figli o al piacere di allattarli e di cullarli, per non intralciare la carriera! Quante si sentono ormai incapaci di farlo, perché hanno rimosso l'«intelligenza materna» che (con o senza figli!) contraddistingue l'essere donna. Forse si nasconde qui il nocciolo della questione.

Esplorando le zone d'ombra

Alcune ricerche hanno evidenziato un dato inquietante: sono praticamente assenti dagli schermi immagini di bambini molto piccoli associati alle madri (o ai padri!) e i temi legati alla maternità. Si vedono tanti seni, ma mai quando allattano. Eppure si tratta di una dimensione comune e fondamentale della vita, sia privata, sia collettiva. E' forse una specie di tabù? Condivido l'ipotesi di Gustavo Guizzardi: «Questo non-detto è da collegarsi al fatto che di tutti gli elementi che compongono l'immagine della donna, quello della maternità è il più contraddittorio, controverso, dirimpente... In altri termini, laddove maggiore è il conflitto, soggettivo e oggettivo, prevale il non-dire, il non-rappresentare.»³ E' forse un riflesso del «disordine simbolico» che Luisa Muraro attribuisce al rinnegamento della differenza sessuale.⁴

Ma si può tentare di rendere visibile questa parte di realtà ancora sommersa, di spostare i riflettori sulla zona d'ombra, la zona del conflitto di identità? Che ci sia una richiesta del pubblico femminile in questo senso (e forse una nicchia di mercato) l'ho scoperto programmando per anni dei documentari su temi considerati marginali e poco interessanti, come il parto e l'allattamento, la divisione dei ruoli fra padri e madri, il rapporto fra lavoro e famiglia, il corpo femminile, le molestie sessuali sul lavoro, ecc. Documentari che, con grande sorpresa, ottenevano elevati indici di ascolto, soprattutto femminili. Ne ho dedotto che per correggere la disparità virtuale occorre prestare soprattutto attenzione alla specificità femminile in tutti gli ambiti, e non solo alle discriminazioni. Occorre ri-

definire la gerarchia dei valori e del prestigio sociale in funzione della differenza di genere. Una sfida per le donne che, partendo dalla propria esperienza e senza tornare ai vecchi modelli, provano a ricucire tutti i brandelli della propria identità femminile, per sentirsi fiere e degne di stima anche come madri, e non solo come lavoratrici o figure pubbliche.

Questa ottica applicata dai media potrebbe avere ripercussioni interessanti anche per la società perché significa dare valore simbolico a ciò che il mercato non può offrire, ma che determina largamente la qualità della nostra vita: il lavoro di cura, di educazione, di relazione, di protezione della vita, della pace e dell'ambiente. La scienza sta riscoprendo ciò che è impresso da sempre nei geni delle donne, ossia l'enorme importanza della relazione materna all'inizio della vita di ogni essere umano per lo sviluppo del suo cervello e per il suo comportamento futuro. Un'esperienza di «*attaccamento sicuro*»⁵ stimola capacità di amare, autostima, tolleranza, solidarietà, nonviolenza e autonomia. Paradossalmente dunque è quando le donne sono madri, e non solo deputate o manager, che diventano portatrici di un'enorme potenziale di prevenzione dei problemi sociali che tanto spazio occupano nella politica e nei media (criminalità, tossicodipendenze, depressioni e suicidio giovanile, malattie psichiche, violenza, razzismo, ecc.). Forse spetta ancora alle donne rompere gli schemi, (come ha fatto la ministra italiana che si è mostrata a una conferenza internazionale con il neonato in braccio), e spetta soprattutto a noi giornaliste e ai giornalisti consapevoli, cogliere le occasioni per modificare la «narrazione» nei media.

Note

1 Image de la femme dans les média. Rapport sur les recherches existant dans l'Union Européenne; Commission Européenne, 1997.

2 Milly Buonanno: Cultura di massa e identità femminile. L'immagine della donna in televisione; ERI Edizioni RAI, 1983.

3 Buonanno, op. cit.

4 Luisa Muraro: L'ordine simbolico della madre; Editori Riuniti, 1992.

5 Daniel J. Siegel: La mente relazionale. Neurobiologia dell'esperienza interpersonale; Raffaello Cortina Editore, 2001.

Delta Geiler Caroli, *1945, si è laureata in scienze economiche all'Università di Losanna e dal 1972 lavora come giornalista e produttrice alla Televisione Svizzera di lingua Italiana. Sul tema donne e massmedia ha pubblicato un contributo nel volume «Donne oggi» (ed. Casagrande, 1995) e ha tenuto un seminario nell'ambito del Gender Studies dell'Università della Svizzera Italiana.

Expériences de femmes journalistes (3)

Après le militantisme, l'observation à distance

par CATHERINE COSSY

«Es-tu toujours féministe?», me demande d'un ton courtois cet ancien collègue devenu mon rédacteur en chef, un peu, comme on demanderait si je suis toujours végétarienne.

Et que répondre? Que ce n'est ni une maladie honteuse, ni une religion... et que, oui, je suis toujours féministe, même si probablement cela ne saute plus aux yeux s'il pose la question. Je m'irrite à l'occasion que le journal qui m'emploie donne la parole à 12 hommes pour la dernière édition de l'année 2002 malgré le titre oh combien correct «les événements de l'année écoulée selon douze personnalités suisses»; je tique lorsque la personne qui relit mon texte corrige «Machin, retenu parmi 30 candidatures» en «Machin, retenu parmi 30 candidats». Je proteste pour la forme, on approuve poliment, mais au fond, je ne me sens pas vraiment touchée, plutôt décalée, à distance.

Double transfuge revenue au métier de journalisme après huit ans d'absence, dont six ans et demi comme porte-parole de Ruth Dreifuss, j'ai – hors du microcosme de la Berne fédérale – renoué il y a une année avec beaucoup de bonheur avec une activité qui me laisse une large autonomie et me permet de toucher aux thèmes les plus divers. Il est plutôt rare que les responsables de la communication d'un département fédéral reviennent sur le terrain: s'ils ne sont pas aspirés vers le haut dans l'administration, ils tendent plutôt, en particulier les hommes, vers un poste de chef à la tête d'un média, dans les relations publiques ou dans la communication d'entreprise. Ce qui pour certains pourrait passer comme un retour à la case départ me réjouit par sa simplicité: être en contact direct avec des personnes les plus diverses, voir le résultat de mon travail dans le journal du lendemain et pouvoir passer aux sujets suivants. Engagée il y a une douzaine d'années dans le «conseil des femmes» du défunt syndicat alémanique des journalistes (fusionné depuis avec les syndicats des métiers de l'imprimerie), je ne milite plus. Non que les occasions manquent, mais je n'ai pas retrouvé (et peu cherché, je l'avoue) de lieux d'échanges et de consensus minimum avec des consœurs pour m'y impliquer.

L'identification n'est plus ce qu'elle était

Mon rapport au travail a également changé: après les années intenses passées au Département fédéral de l'intérieur dans le sillage de Ruth Dreifuss, j'ai gagné un certain détachement: je n'aimerais pas retrouver un tel degré d'identification avec ma fonction. C'est plutôt sain, mais ma capacité d'indignation et de réaction en est émoussée. J'ai le sentiment d'avoir déjà donné. Que d'autres reprennent le relais. Actuellement, les énergies de la rédaction se concentrent sur le maintien de l'emploi face à la tourmente conjoncturelle qui touche le journal dont les deux tiers des revenus sont générés par la publicité. Mettre le doigt sur d'éventuelles disparités salariales entre femmes et hommes passerait pour mesquin... et une majorité de la rédaction n'a-t-elle pas renoncé à une part de son 13ème salaire pour éviter que des collègues ne soient licenciés? Alors que je continue à trouver plus simple de me mettre d'accord sur un sujet avec mes collègues femmes dans le journal, je sais en fait peu de la façon dont elles vivent la profession et d'éventuelles sources d'insatisfactions.

A distance, je le suis aussi sur mon lieu de travail, correspondante «à l'étranger», à Zurich, avec quatre autres collègues dont j'ai la responsabilité surtout administrative. Nous ne participons pas directement à tous les débats qui agitent la rédaction centrale, et nos possibilités de réaction en direct sur le contenu du journal sont limitées. Dans cette «bulle», je me sens d'autant plus empruntée pour porter un jugement sur l'évolution de la profession et de la place qu'elle accorde aux femmes. Les entreprises de presse, même si certains produits aiment beaucoup dans leurs pages montrer au public la voie de la modernité, ne se distinguent pas par leur progressisme dans le monde du travail. En Suisse romande surtout, ce sont des PME (petites et moyennes entreprises) avec des relents d'organisation patriarcale, et des structures hiérarchiques peu transparentes en raison de l'esprit particulier de confrérie qui règne dans ce métier: on est tous copains, mais certains le sont plus que d'autres, et la ligne est mouvante!

Une certaine normalité

Avec une rédactrice en chef adjointe, soit une femme dans le groupe de cinq qui constitue la rédaction en chef, *Le Temps* est probablement assez bien placé. A part la rubrique régionale, terrain occupé exclusivement par des hommes, j'ai des collègues femmes dans toutes les autres rubriques, et même certaines qui en sont responsables. Il n'y a plus de ricanelements gras si l'on aborde le thème de la violence domestique, il arrive que l'on consacre une double page à la question de la répartition encore inégale des tâches ménagères. Le temps partiel est assez répandu, voire encouragé en période de récession, la rubrique économique a engagé de nombreuses jeunes femmes à l'époque où leurs confrères préféraient les salaires plus généreux des banques, il y a des pères à la rédaction qui parlent de leurs enfants, on ne parle toujours pas de son salaire...

L'image du journaliste s'est également diversifiée. Le métier entretient certes encore le cliché du baroudeur toujours prêt à partir sur n'importe quel lieu chaud de la planète en abandonnant femme et enfants à la maison (même si c'est pour le bistrot du coin!). Mais beaucoup de spécialistes ont fait leur apparition. Et c'est un homme qui traite de la mode au *Temps*. Plus prosaïquement, la désorganisation passe encore souvent pour de l'héroïsme: rédactrices et rédacteurs luttent pied à pied pour repousser le dernier délai pour rendre un article, dans un combat chaque jour recommencé. Le quotidien est marqué par le sceau de l'improvisation, capacité élevée au rang de valeur suprême, mais qui rend le travail difficilement compatible avec les horaires fixes imposés à une mère ou un père de famille, et à tous les autres qui ont une vie après le travail.

Place à la proximité

Le traitement des thèmes a lui suivi la plus grande évolution. Alors que dans mes souvenirs de débutante, on nous enseignait à garder de la distance envers notre sujet, on parle aujourd'hui d'empathie et de proximité. Expliquer les rouages compliqués du monde dans lequel nous vivons ne peut plus se faire à sec: place au témoignage, à l'histoire personnalisée. La subjectivité tend à devenir la référence

obligée, ne rendant pas l'exercice de la profession plus facile. Car les faits comptent toujours autant. Mais il faut les mettre en scène, être à la fois proche et distant-e, bien documenté-e et savoir faire partager ses émotions.

Sortir des comptes-rendus institutionnels est un développement positif en soi, il peut notamment permettre d'échapper aux citations obligées des acteurs principaux encore majoritairement masculins. L'approche plus personnalisée d'une histoire pourrait avoir l'avantage d'augmenter la visibilité des femmes puisque le poids d'une charge officielle n'est plus nécessaire pour avoir droit à la parole et puisque d'autres expériences sont demandées. Mais dans la pratique, le titre d'héroïne du quotidien est dur à gagner: chassez les hommes par la porte et ils reviennent par la fenêtre. Par manque de temps et d'imagination, ce sont souvent les mêmes qui ont leur place sur le carousel des citations, surtout s'ils ont le sens de la formule à l'emporte-pièce; en apparence hors des circuits, ils y sont parfaitement intégrés avec leur rôle d'experts qui se veulent dérangeants (l'hôtelier de Brigue Peter Bodenmann en est le meilleur exemple).

La rédaction de ce texte me renvoie à l'ambiguïté de ma position. J'ai le sentiment d'être assise entre toutes les chaises. J'aimerais croire qu'une certaine normalité s'est installée, et pour une partie de mes consœurs en début de carrière, elle ne fait aucun doute. Leur aplomb est encourageant. Je sais cette normalité relative et fragile, mais sans être tentée d'aller y regarder de trop près. L'heure pour moi est encore au décalage et à la distance.

Catherine Cossy, *1958, journaliste, de fin 1993 à début 2000 chargée de la communication auprès de la conseillère fédérale Ruth Dreifuss, depuis janvier 2001 correspondante à Zurich pour *Le Temps*.

Expériences de femmes journalistes (4)

Journaliste à la radio, où sont les femmes?

par CÉCILE GUÉRIN

Difficile de parler de soi à la première personne... les journalistes, c'est bien connu, parlent de la vie des autres. Alors je vais m'adresser à une future journaliste, à l'heure où elle souhaite s'engager dans cette voie.

Journaliste au féminin, c'est maintenant presque banal...

Tu fais bien de choisir ce métier, c'est un métier de rencontre, de découverte du monde et de soi, à travers les autres. La radio est un média exigeant, rapide, frustrant parfois, enthousiasmant toujours. Lorsque je suis entrée à la Radio Suisse Romande, en qualité de journaliste à la rubrique scientifique, je découvrais ce monde de l'audiovisuel. J'étais doublement ignorante. Je venais de la presse écrite et de la France. J'ignorais tout et du rythme de ce média et de la manière helvète de travailler.

Aussitôt c'est surprenant, tu disposes d'une grande liberté et autonomie de ton. Autant les sujets sont discutés en séance de rédaction, autant les traités en séance propre jusqu'au passage à l'antenne. Après, rythme soutenu oblige, on prend rarement le temps de revoir, analyser, retravailler ton papier. C'est passé, il faut rebondir sur un autre sujet.

Venant de l'écrit, je crois que c'est ce qui m'a le plus surpris. J'avais l'habitude de soumettre mon article à un premier lecteur, en général le rédacteur en chef adjoint. Il s'est trouvé, est-ce un pur hasard, que j'ai souvent travaillé avec des femmes d'une quarantaine d'années. Exigeantes, brillantes, sachant exactement ce qu'elles voulaient. Cela donnait lieu à des relectures précises, des paragraphes à retravailler, des coupes à faire. A chaque fois, cette discussion, ce dialogue m'a éclairée et m'a appris mon métier. Je garde cette exigence de clarté dans mon travail à la radio.

Ces femmes qui m'ont appris mon métier de journaliste scientifique étaient des exceptions dans leur genre. Issue de l'après 68, elles avaient doublement bataillées pour être là. En tant que scientifiques, et en tant que journalistes. A leur niveau, elles étaient reconnues comme aussi compétentes que les hommes. Même si pour certaines, elles n'arrivaient pas toujours à mettre en place tous les projets qu'elles auraient souhaité. Il faut dire qu'elles avaient quand même des précu-

seurs: Françoise Giroud, Anne Sinclair, Christine Ockrent... pour ne citer que les plus médiatiques.

En arrivant en Suisse, as-tu fait les mêmes rencontres?

Surprise! Au secteur de l'information, je n'ai pas retrouvé ces femmes à des postes de rédacteur en chef adjoint ou de chef de rubrique. Ou du moins à des postes de conseil, de formation qui vous pousse à étayer vos idées, ou à améliorer vos productions.

Je n'ai pas d'explication sur cet état de fait. Difficile pour moi de comparer avec un autre métier de l'écrit en France. Mais c'est vrai, les femmes journalistes de 50 ans se font rares. Certaines sont parties, soit faire un autre métier, soit le même métier ailleurs. Et pour celles qui sont restées, leur expérience est, il me semble, peu exploitée. Les prises de décision sont à majorité masculines. Ce qui en soit, ne me dérange pas, mais limite la pluralité des points de vue.

Les femmes ne sont pas là, mais est-ce que cela peut changer?

Loin de moins l'envie de faire des prévisions. Je dirais juste que la proportion hommes-femmes en ce qui concerne les stagiaires est plutôt favorable aux femmes actuellement. Le métier se féminise. Ce qui suscite des réactions de la part des recruteurs, de voir de plus en plus de bons candidats-femmes. Après dans les échelons supérieurs, c'est une autre question qui n'est pas spécifique aux journalistes. Mais relance le débat des femmes aux postes clés. A compétence égale, certaines refusent le combat car il leur faudrait batailler deux fois plus.

Est-ce que le rythme de la radio rend possible une vie de famille?

Cela dépend des postes. Une de mes collègues me disait que les femmes, correspondantes régionales, n'ont pas d'enfants. Sauf une ou deux exceptions. Est-ce le rythme trop intense? Il faut être toujours disponible, sur la brèche, sans forcément compter ses heures. En rédaction, à Lausanne, les horaires sont parfois ardues notamment pour les personnes qui font les flashes de nouvelles. Le planning mélange les nuits, les matinales et les horaires en journée. Pour ce qui est de l'assurance maternité, elle est de relative bonne te-

nue dans l'entreprise, comparativement à d'autres.

Pour s'en sortir, il faut travailler à temps partiel?

Il est plus simple de négocier un temps partiel. Je ne connais pas de femme avec un enfant travaillant à 100%. Ce fut aussi une surprise en venant de France. Il est très facile de travailler à temps partiel en Suisse, avec un niveau de salaire acceptable. C'est beaucoup plus compliqué en France. Et sans doute moins bien accepté. Au premier abord, c'est un bien. Mais je n'avais pas vu le revers de la médaille. Si les femmes travaillent à temps partiel, c'est qu'elles n'ont pas le choix. Peu de crèches, pas d'école avant 4-5 ans et pas de cantine... Chacune «jongle», c'est le terme que j'ai le plus souvent entendu, avec les enfants.

Et si je veux être journaliste sportive, c'est jouable?

Là encore je ne vois pas de barrière. Mais dans les faits, je n'ai vu aucune femme à ce poste. L'essentiel du travail se fait le week-end avec le plus souvent des déplacements. C'est d'ailleurs la même chose à la rubrique internationale. Difficile de postuler si on a des enfants ou si on travaille à temps partiel. Alors mieux vaut privilégier ce poste en tant que célibataire. Les femmes reporters à l'international sont de plus en plus nombreuses. Même si les stéréotypes ont la vie dure.

Est-ce qu'il y a un traitement des sujets typiquement féminin?

Franchement non. Je ne me suis jamais dit qu'une information était traitée et rapportée différemment par un homme ou une femme. Il n'empêche. Les différences existent, les préoccupations et les angles de vue aussi. Est-ce un hasard si un reportage sur «L'amour en Algérie», un dossier sur «Le financement des crèches» ou «L'absence de la dernière pilule du lendemain» soient le fait des femmes? Je constate sans tirer de conclusions. Cette ouverture vers de nouveaux domaines dans les médias, l'éducation, la psychologie, les relations humaines, la santé ne doit pas devenir des domaines réservés aux femmes... Au contraire! Je trouve enrichissant que les deux sensibilités féminine ou masculine puissent s'exprimer, au travers de l'information «objective».

Maintenant à toi, que j'appelle jeune journaliste de me dire comment tu rêves le métier. Demain pour toi, c'est quoi être une journaliste?

Me voilà éclairée sur la situation actuelle. Je ne suis pas surprise et toutes ces observations me motivent d'autant plus à faire ce métier. Mais dans le but de faire sens. Alors je rêve d'une information intégrant encore plus de points de vue pluralistes, de voix métissées, de préoccupations quotidiennes des hommes et des femmes. Depuis la première information qui a transité par le télégraphe et qui concernait le cours des matières premières, information et finance vont de pair. Cela ne s'arrêtera pas là. Et avec c'est tout le cortège du pouvoir et de ses avatars. Et si les femmes intégraient davantage les postes clés décisionnels, elles devraient veiller à ce que la vie ne déserte pas le cours des informations brutes. A côté du monde de l'immédiateté, que des voix s'élèvent pour le repos après la tempête, l'analyse après les faits. Et pour cela faire du reportage de terrain, comprendre les changements de société, prendre le temps de décoder comment bouge le cœur du monde.

Cécile Guérin, *1970, de 1995 à 2000, journaliste scientifique pour plusieurs journaux (Science et Vie Junior, cahier sciences de Libération, Industries et Techniques). Depuis octobre 2000, journaliste à la rédaction de la Radio Suisse Romande.

Erfahrungen von Journalistinnen (5)

Das Feld besetzen, das uns die Männer überliessen

oder die Benachteiligungen der Frau als Profilierungschance für Journalistinnen

VON ANDREA FISCHER

Am Anfang stand die Sprache. Da gab es die Episode mit dem Sendesignet von Index. Gemäss Signet richtete sich der wöchentliche Konsumbeitrag von Radio DRS damals lediglich an die – männlichen – «Konsumenten». Als ich meinen ersten Beitrag für die Sendung verfassen sollte, verlangte ich, dass man das Signet ändere und damit explizit auch die «Konsumentinnen» anspreche. Ich war damals noch ziemlich neu im Job und erst noch in der Ausbildung, und die Forderungen nach einer geschlechtergerechten Sprache waren noch keineswegs mehrheitsfähig. Meist provozierten sie geharnischte Reaktionen von Seiten der Männer, die uns Frauen zu belehren versuchten und uns vorwarfen, die Sprache zu verhunzen. Nur ein paar wenige alternative Medien wie die WoZ praktizierten sie bereits konsequent. Ich rechnete also gar nicht erst damit, dass man auf mein Ansinnen eingehen würde. Umso grösser mein Erstaunen, als der zuständige Ressortleiter meine Forderung umgehend umsetzte.

Ähnliche unerwartete Erfahrungen machten zur gleichen Zeit auch meine Kolleginnen in der Nachrichtenredaktion, als sie anfangen, Nachrichtenmeldungen mit ungewohnten Begriffen wie «Bürgerinnen», «Wählerinnen» und «Hörerinnen» zu spicken. Das war absolut neu und musste einfach auffallen. Trotzdem liess Mann sie gewähren – und das in einem Bereich, wo Frauen bislang bestenfalls als Sprecherinnen akzeptiert gewesen waren.

Sollte es tatsächlich so einfach sein, feministische Anliegen im eigenen Alltag umzusetzen? Diese ersten kleinen Erfolge gaben uns jedenfalls ein gewisses Gefühl von Stärke, waren wir uns doch durchaus bewusst, welchen Einfluss die Medien gerade im Bereich der Sprache ausüben. Dabei ging es uns keinesfalls darum, die Medien im feministischen Sinn zu revolutionieren. Wir waren bloss gut ausgebildete Frauen, die einen anspruchsvollen Job gefunden hatten und dabei selbstverständlich unser Bewusstsein einfließen liessen.

Tatsächlich waren die Bedingungen für uns Frauen auf dem journalistischen Arbeitsmarkt Ende der 80er Jahre optimal.

Zum einen gab es zahlreiche gute und gut bezahlte Stellen, die uns offen standen. Und zum andern lag in Sachen Gleichstellung noch einiges im Argen: Es gab also viel zu tun und noch mehr darüber zu schreiben. Dieses breite Themenfeld überliessen uns unsere Kollegen freiwillig und uns bot sich damit die Chance, uns im Journalismus zu profilieren. Wir waren überzeugt: Niemand konnte die Sicht der Frauen besser vertreten als wir Frauen.

Jüngere Frauen sehen sich als gleichberechtigt

Die Situation bei DRS 3, wo ich arbeitete, unterschied sich in manchen Belangen von derjenigen in anderen Medien. Der Sender war zu jener Zeit noch jung und die Belegschaft von ihrem Bewusstsein her und ihren Vorstellungen betreffend der eigenen Funktion ziemlich homogen. Gleichstellungsfragen hatten auch bei den männlichen Mitarbeitern einen hohen Stellenwert und wurden auf dem Sender häufig thematisiert. Das änderte sich im Laufe der Zeit, als neue Leute dazu stiessen und die Homogenität zerbröckelte. Am auffälligsten waren die Veränderungen bei den Frauen. Die jüngeren Kolleginnen kannten die Frauenbewegung bestenfalls noch vom Hörensagen und hielten ihresgleichen für absolut gleichberechtigt; an den klassischen Frauenfragen zeigten sie kein Interesse.

Auf diesen Moment waren wir älteren Redaktorinnen nicht vorbereitet. Wir hatten irgendwie angenommen, ein feministisches Bewusstsein sei fortan eine zwingende weibliche Eigenschaft und konnten uns nicht vorstellen, dass Journalistinnen, die bloss ein paar Jahre jünger waren, die Zusammenhänge zwischen sozialer Benachteiligung und Geschlecht bereits ignorierten. Auch schien aus unserer Sicht die Sache der Frau keineswegs gelaufen und erst recht nicht gesichert und so fürchteten wir, bei der Thematisierung der Gleichstellung die Unterstützung zu verlieren. Diese brauchten wir feministischen Journalistinnen aber, um das Thema weiterhin in den Redaktionen durchzubringen, denn die Latte wurde zu-

sehends höher gehängt, vor allem nachdem das Gleichstellungsgesetz realisiert und die rechtliche Stellung der Frau damit endgültig derjenigen der Männer angeglichen war. Frauenfragen verloren damit auch in unserem beruflichen Umfeld an Brisanz, denn in der allgemeinen Wahrnehmung besaßen Frauen jetzt rechtlich alle nötigen Instrumente, um sich gegen Benachteiligungen zu wehren und brauchten weder eine Sonderbehandlung noch besondere Aufmerksamkeit.

Quoten für Frauen kein Thema

Nirgends zeigte sich diese Entwicklung meines Erachtens so deutlich wie bei der Diskussion um die so genannte Quoteninitiative vor rund drei Jahren. Von einer Diskussion zu reden ist allerdings gelinde gesagt übertrieben: Sie hat schlicht nicht stattgefunden! Die Vehemenz, mit der auch aufgeklärte Frauen aus meinem privaten Umfeld dieses Hilfsmittel zur politischen Gleichstellung ablehnten, hat mich schon sehr überrascht und hat auch meine Berichterstattung beeinflusst. Auf diesem Hintergrund kämpferische Töne anzuschlagen, schien mir kontraproduktiv.

Immerhin war der Tages-Anzeiger, wohin ich inzwischen gewechselt hatte, die einzige grosse Zeitung überhaupt, die neben der ablehnenden auch eine befürwortende Position abdruckte, und die Tatsache, dass die Hälfte meiner Redaktionskollegen hinter der Quoteninitiative stand, gab mir die Gewissheit, dass die Arbeit von uns Journalistinnen vielleicht doch ein paar Spuren hinterlassen hatte.

Nach wie vor rissen sich die Männer selbst aber nicht um diesen Themenbereich und waren froh, wenn sie ihn weiterhin an uns Frauen delegieren konnten. Andererseits erlebte ich während meiner ganzen journalistischen Tätigkeit kaum, dass meine Kollegen oder meine Vorgesetzten mich darin gebremst hätten. Es war vielmehr die abnehmende Brisanz der Gleichstellungsthematik, warum mein Engagement dafür im Laufe der Jahre etwas nachgelassen hat. Man möchte ja nicht immer alleine das Frauen-Fähnlein hochhalten, wie es eine Freundin von

mir ausdrückte. Und schliesslich können wir Frauen ja nicht ewig auf der Gleichstellung sitzen bleiben, wenn wir als Journalistinnen ernst genommen werden möchten. So ist es nur logisch, dass sich weibliche Medienschaffende in den letzten Jahren zusehends auch an für sie unübliche Themen wie Finanz- und Wirtschaftspolitik herangetastet haben. Auf der andern Seite hat die Sozialpolitik, der klassische Themenbereich von Journalistinnen, durch die Entwicklungen der vergangenen Jahre an Bedeutung gewonnen, und damit auch die Arbeit von weiblichen Medienschaffenden.

Andrea Fischer, *1957, ist seit drei Jahren Redaktorin beim Tages-Anzeiger. Zuvor arbeitete sie während über 10 Jahren bei Schweizer Radio DRS in allen drei Programmen als Redaktorin und Moderatorin.

Zeitungslesen contra Mutterpflichten

Für mich persönlich kam die grosse berufliche Veränderung vorerst aber aus einer ganz anderen Ecke. Die Geburt meiner Tochter schränkte meine Flexibilität von einem Tag auf den andern ein und das in einer Branche, in der eben diese Flexibilität besonders gross geschrieben wird. Dementsprechend hatte ich Mühe, mich mit der neuen Situation anzufreunden, bedeutete sie doch, dass ich beruflich, wie auch bei meinen eigenen Ansprüchen zurückstecken musste. Auch klappt es mit der Vereinbarkeit von Familie und Beruf im Alltag oft nicht: Ich schaffe es einfach nicht, den nötigen Level an Information jederzeit aufrechtzuerhalten. Das Zeitunglesen kommt den Mutterpflichten dauernd in die Quere!

Selbstverständlich hatte ich meine Arbeitszeit meinen neuen Bedürfnissen angepasst – beim öffentlich-rechtlichen Radio hatten Teilzeitstellen seit je Tradition. Als ich jedoch in die Privatwirtschaft wechselte, holte mich die Realität ein. Ich musste gegenüber meinem Chef schon ziemlich resolut auftreten, um mein Pensum kürzen zu können, wobei mir sicher meine jahrelange Erfahrung mit Forderungen in diesem Bereich zugute gekommen ist. Eine 60-Prozent-Stelle in einem tagesaktuellen Medium – das scheint männlichen wie weiblichen Vorgesetzten noch immer unvorstellbar. Meine Arbeitskollegen unterstützten mich zwar, hatten doch manche von ihnen selbst in den vergangenen Jahren ihr Pensum reduziert und wünschten sich in diesem Punkt durchaus auch für Männer mehr Möglichkeiten. Sich als Journalisten dafür zu engagieren, das käme allerdings kaum einem in den Sinn. Dabei liegt gerade hier meines Erachtens noch ein rechtes Potenzial an Gleichstellung. Denn mit familienexternen Strukturen allein lassen sich Familie und Beruf auf die Dauer nicht optimal verbinden. Es ist zu hoffen, dass die Männer bald einmal nachziehen – mit dem Risiko, dass sie anfänglich von ihren Vorgesetzten und Kollegen dafür belächelt werden.

Von der Frauenförderung zum Gleichstellungs-Controlling

Das Beispiel der SRG

VON CLAUDINE TRABER

Seit zwei Jahren beteiligen sich drei Unternehmenseinheiten der «SRG SSR idée suisse» am Projekt «Gleichstellungs-Controlling». Das Ziel dieses Projektes ist eine langfristige Verankerung der Gleichstellungsanliegen in den normalen Planungs- und Steuerungssystemen in Unternehmen und öffentlichen Verwaltungen. Im Folgenden werden das Konzept, die Zielsetzungen und die bisherige Umsetzung des «Gleichstellungs-Controllings» in der SRG beschrieben. In einem kurzen Rückblick wird die Einbettung dieses neuen Projektes in die bisherige Gleichstellungspolitik beleuchtet. Und es wird der Frage nachgegangen, inwieweit ein hoher Frauenanteil in Medienunternehmen eine vielfältigere und geschlechtergerechtere Darstellung von Frauen und Männern fördert.

Die SRG ist das grösste Medienunternehmen der Schweiz und hat eine wichtige Service-public-Funktion. Ihre Programmangebote werden zu rund 50% von Frauen konsumiert, und Frauen bezahlen auch etwa 50% der Konzessionsgebühren, mit denen die Angebote der SRG (mit-)finanziert werden. Dies verpflichtet die SRG, eine geschlechtergerechte Berichterstattung zu gewährleisten und den Frauenanteil im Unternehmen in wichtigen Funktionen zu erhöhen. Deshalb verabschiedete die SRG schon 1990 ein Frauenförderungsprogramm, das auf dem 1988 ausgehandelten Gesamtarbeitsvertrag (GAV) basierte. Die zwei wichtigsten Punkte dieses Programmes waren die Schaffung von Stellen für Gleichstellungsbeauftragte in allen Sprachregionen und auf nationaler Ebene sowie die Verpflichtung, regelmässig relevante Personalstatistiken mit Vergleichszahlen Männer/Frauen zu erheben. Diese Grundlagen führten z.B. bei Radio DRS dazu, dass 1995 Zielquoten für mehr Frauen in der Technik und im Kader formuliert und entsprechende Massnahmen entwickelt wurden.

Ein kurzer Blick zurück

Auf nationaler Ebene setzte sich die Gleichstellungsbeauftragte vor allem für die Vernetzung der SRG-Mitarbeiterinnen ein. Sie organisierte z.B. Kaderfrauen tagungen als Plattform für den Austausch, aber auch als Sprungbrett für junge Frauen in höhere Funktionen. Die Fortschritte in der Umsetzung der Chancen-

gleichheit verliefen in den verschiedenen Regionen unterschiedlich. Stand die oberste Führung klar für konkrete Gleichstellungsmassnahmen ein und stärkte die Gleichstellungsbeauftragte dabei, konnten Erfolge verbucht werden. Das zeigte sich vor allem beim Radio DRS. blieb diese Unterstützung aus, wie bei Schweizer Fernsehen DRS (SF DRS), verlief die Verbesserung der Chancengleichheit im Sande. Im Jahr 1997 kam es zu gravierenden Einbrüchen in der Gleichstellungspolitik der SRG. Zuerst wurde bei SF DRS die Gleichstellungsbeauftragte wegen angeblicher Erfolglosigkeit gekündigt und die nationale Gleichstellungsstelle sollte in ein «Service-Center» umgewandelt werden, das unter Berücksichtigung der Faktoren «Zeit, Qualität und Preis» Gleichstellung kundenorientiert verkaufen sollte. Die nationale Gleichstellungsbeauftragte trat deshalb aus Protest gegen diese Neukonzeption von ihrem Posten zurück. In der Gleichstellungspolitik der SRG kam es zu einer Stagnation, nur Radio DRS zeigte Kontinuität. Im Jahr 2000 wurde nach dem Abgang der Gleichstellungsbeauftragten von Radio DRS aber auch diese Stelle nicht mehr besetzt. Das neue Motto lautete: «Gleichstellung ist Chefsache.» Dem ist nicht zu widersprechen, aber das Motto entpuppte sich eher als Lippenbekenntnis denn als ausgereiftes Konzept. Dazu kamen Umstrukturierungen, Führungswechsel und Sparprogramme, welche die erreichten Verbesserungen teilweise in Frage stellten. In diesem schwierigen Umfeld kam es 2001 durch die Mitwirkung von drei Unternehmenseinheiten der SRG – Radio DRS, Media-Services MSC, swissinfo/Schweizer Radio International – beim Projekt Gleichstellungs-Controlling¹ zu einer Neubelebung des Themas.

Wichtige Voraussetzungen

Die Einführung des Gleichstellungs-Controllings ist komplex und verlangt, dass im Betrieb gewisse Voraussetzungen gegeben sind. Dazu gehören insbesondere der politische Wille der obersten Führung des Unternehmens (z. B. dokumentiert in einem Leitbild, Verordnungen oder Beschlüssen oder entsprechenden Absichtserklärungen) und verbindliche Reglemente wie z. B. Gesamtarbeitsverträge (GAV)

oder Personalreglemente mit Gleichstellungszielen. Diese Voraussetzungen sind meist nur in Unternehmen vorhanden, die sich bereits während längerer Zeit mit Genderfragen auseinandergesetzt haben und Erfahrung haben mit der Umsetzung von Massnahmen zur Chancengleichheit.

Was ist Gleichstellungs-Controlling?

Wie der Rückblick zeigt, engagierte sich die SRG schon seit längerer Zeit für die Umsetzung der Chancengleichheit in ihrem Unternehmen. Es wurden Projekte und Einzelmassnahmen realisiert, die oft stark vom Engagement einzelner Personen abhängig waren. Auf diese Weise waren langfristige, umfassende und nachhaltige Wirkungen nicht im notwendigen Ausmass möglich. Das Gleichstellungs-Controlling versucht nun – ausgehend vom Gender-Mainstreaming-Ansatz – eine langfristige Verankerung der Gleichstellungsanliegen in den normalen Planungs- und Steuerungssystemen einer Organisation sicherzustellen.

Wie Gender Mainstreaming ist das Gleichstellungs-Controlling eine Top-down-Strategie. Der Prozess beginnt an der Spitze der Organisation und wird über die Hierarchien auf die nächsten Führungsebenen übertragen. Der Fokus verschiebt sich dabei von der Bekämpfung der Diskriminierung von Frauen auf die Geschlechterverhältnisse und Rollenzuweisungen im Allgemeinen. Die Verantwortung zur Herstellung von Gleichstellung liegt nicht mehr nur bei den betroffenen Frauen, die sich durch spezielle Frauenförderungsprogramme einer impliziten «Norm Mann» anpassen müssen, sondern bei allen Männern und Frauen. Zudem ist die Herstellung von Gleichstellung eine permanente Querschnittsaufgabe und nicht mehr nur eine vorübergehende Sonderaufgabe in der Unternehmung.

Der Prozess des Controllings

Grundlagen des Gleichstellungs-Controllings sind das Controlling und das Management by Objectives (MbO) bzw. das Führen durch Zielvereinbarungen (FdZ). Gleichstellungs-Controlling lässt sich auf die männlich dominierten Unternehmens-

wirklichkeiten ein. Es benutzt die vorhandenen Instrumente und Prozesse, um die Organisation mit Gleichstellungszielen zu durchdringen und so letztlich einen Wandel in Richtung einer partnerschaftlichen Unternehmenskultur zu unterstützen (vgl. Sander 1998). Gleichstellungs-Controlling versucht im Rahmen der Planung (z.B. durch Zielvereinbarungen) und der Steuerung (z.B. unterstützt durch Kennzahlen und Auswertungen) verbindliche Gleichstellungsziele für jede Führungskraft auf allen Hierarchien zu vereinbaren. Die Ziele im Gleichstellungs-Controlling können auf unterschiedlichen Ebenen formuliert werden:

- *personalpolitisch*, d.h. die Organisation setzt Schwerpunkte in ihrer Funktion als Arbeitgeberin,
- *produktspezifisch* (z.B. sprachliche Gleichstellung in den Radioprogrammen, neue Sendungen für spezielle Frauen-Zielgruppen) oder
- *organisationsübergreifend bzw. prozessbezogen* (z.B. wenn im Qualitätsmanagement Gleichstellungsperspektiven integriert werden).

Anhand dieser Ziele und der überprüfbareren Kriterien lässt sich der Erfolg bzw. Misserfolg der betrieblichen Gleichstellung erfassen und durch das Berichtswesen (Reporting) transparent machen.

Das Beispiel Radio DRS (SR DRS)

SR DRS ist das grösste Unternehmen, das beim Gleichstellungs-Controlling mitmacht; es zählt ca. 750 Mitarbeitende mit einem GAV.² Für das Gleichstellungs-Controlling wurde das folgende strategische Oberziel formuliert: «SR DRS hat sich zum Ziel gesetzt, den Anteil von Frauen in Führungsfunktionen bis 2005 zu erhalten bzw. zu erhöhen.» Das Ziel wurde für die einzelnen Führungsebenen wie folgt konkretisiert:

2. Führungsebene (Geschäftsleitung): von heute 25% auf 25% (Stand erhalten),
3. Führungsebene: von heute 23% auf 30%,
4. Führungsebene: von heute 25% auf 35%.

Ausgehend von diesem strategischen Oberziel werden mit den Führungskräften auf den verschiedenen Hierarchiestufen Gleichstellungs-Jahresziele vereinbart, die einen Beitrag zur Erreichung des strategischen Oberziels liefern sollen. Ein solches Jahresziel kann z.B. lauten: «Der Anteil von Frauen in Stellvertretungsfunktionen erhöht sich in der Abteilung XY um 10%.»

Zur Erreichung der definierten Ziele muss ein ganzer Katalog von Massnahmen entwickelt oder müssen schon bestehende weiterentwickelt werden. Die Stellenausschreibungen werden konsequent auf die Aspekte der Chancengleichheit überprüft bzw. angepasst. Bei gleich-

wertiger Bewerbung von Männern und Frauen werden bei der Neubesetzung von Führungsfunktionen Frauen bevorzugt. Die Teilzeitbeschäftigung in Führungsfunktionen wird gefördert und die Möglichkeit von Co-Führungen überprüft.

Die beiden anderen Unternehmenseinheiten der SRG, die beim Projekt mitmachen – swissinfo/Schweizer Radio International und Media-Services (MSC) – haben ebenfalls Ziele und entsprechende Massnahmen definiert.³

Präsenz der Frauen in den Medien

Radio DRS hat sich beim Gleichstellungs-Controlling ein personalpolitisches Ziel gesetzt (siehe oben). Von der Erhöhung des Frauenanteils in der Führung sind aber auch Auswirkungen auf das Produkt (Sendungen) zu erwarten, wie verschiedene europäische Studien über diesen Zusammenhang zeigen.⁴ Leider sind dazu in der Schweiz kaum Untersuchungen vorhanden. Bisher wurde nach der geschlechtergerechten Berichterstattung in den elektronischen Medien der Schweiz nur im Zusammenhang mit der Wahlberichterstattung gefragt.⁵ B. Nyffeler untersucht in diesen Studien die Präsenz der KandidatInnen für das nationale Parlament in Radio und Fernsehen. Gesamtschweizerisch sind die Kandidatinnen im Fernsehen deutlich untervertreten. Es zeigen sich Unterschiede zwischen den Stationen, bei TSR (Télévision de la Suisse romande) ist der prozentuale Anteil mit 29% am höchsten.⁶ Auch die Journalistinnen haben dort den grössten Redeanteil von allen TV-Stationen.⁷ Im Vergleich mit dem Kandidatinnenanteil (35%) sind die kandidierenden Frauen auf Schweizer Fernsehen DRS mit 25% deutlich untervertreten. Wie sieht es nun beim Radio aus? «Nicht nur die Kandidatinnen sind bei den SRG SSR Radios gut vertreten, auch die Journalistinnen haben mit einem Redeanteil von 40 Prozent eine erhebliche Präsenz in den wahlbezogenen Beiträgen.»⁸ Sehr vorsichtig zieht Nyffeler folgendes Fazit: «Eine hohe Frauenpräsenz bei den Medienschaffenden geht bei den Fernsehstationen nicht systematisch mit einem hohen Frauenanteil bei der Redezeit der Kandidatinnen einher. Aber die Beispiele von TSR sowie der SRG SSR Radios lassen der Tendenz nach einen solchen Zusammenhang vermuten.»⁹ Nyffeler stellt zudem fest, dass sich der Kommunikationsstil in den letzten Jahren beim Radio wie beim Fernsehen verändert hat: «Die Regel ist, dass Medienschaffende die kandidierenden nicht unterbrechen, nicht bewerten und sie durchschnittlich in etwa gleich lang sprechen lassen.»¹⁰

Es darf also festgehalten werden, dass sich die Anstrengungen, die Chancen-

gleichheit in den Medien zu verankern, auch zum Ziel einer vielfältigeren Berichterstattung ohne geschlechterstereotype Darstellungen beitragen.

Fazit und Ausblick

Die Mitwirkung beim Projekt Gleichstellungs-Controlling verlangt die ständige Auseinandersetzung der Führungskräfte mit dem Thema. Sie haben die Erfolge oder Misserfolge in diesem Bereich zu verantworten. Trotz Umstrukturierungen und Sparprogrammen blieb so die Umsetzung der Chancengleichheit auf der Traktandenliste, was zwar nicht genügt, aber einen «Backlash» verhindert hat. Es ist noch zu früh, um eine umfassende Bilanz über den Nutzen des Gleichstellungs-Controllings zu ziehen. Die Zwischenschritte zur Zielerreichung werden regelmässig überprüft, eine vertiefte Ergebnisevaluation ist für das Jahr 2004 vorgesehen. Eine erste Auswertung stellt fest, dass die Beteiligung am Projekt verschiedene Zielgruppen sensibilisiert und die Projektleiterinnen und Personalverantwortlichen neu motiviert hat. Sie führt ausserdem dazu, dass das Bewusstsein für die Notwendigkeit von guten Führungsinstrumenten und Eckdaten allgemein steigt.

Für 2003/2004 hat das Projektteam (Projektleiterin, Controllerin und Trägerinnen) weitere Ziele definiert, etwa die Ausweitung des Gleichstellungs-Controllings in alle Entscheidungsprozesse des Unternehmens. Ein wichtiger Aspekt soll dabei in die Diskussion einfließen: die Auseinandersetzung über eine vielfältige, stereotypenfreie und geschlechtergerechte Berichterstattung. Ein weiteres Ziel ist die Einführung des Gleichstellungs-Controllings in der gesamten SRG, von besonderem Interesse ist dabei das Fernsehen DRS. Bis diese Ziele erreicht sind und das Gleichstellungs-Controlling in den Unternehmenseinheiten der SRG als selbstverständlicher Bestandteil aller Entscheide fest verankert ist, bleibt für alle Beteiligten noch viel zu tun.

Anmerkungen

1 Trägerschaft des Projektes Gleichstellungs-Controlling sind die Gewerkschaften vpod (Verband des Personals Öffentlicher Dienste) und SSM (Schweizer Syndikat Medienschaffender), jeweils vertreten durch ihre Frauensekretärin. Das Projekt wird massgeblich vom Eidgenössischen Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann im Rahmen der Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz unterstützt. Die operative Projektrealisierung liegt bei zwei externen Fachfrauen. Am Projekt sind sieben Pilotorganisationen beteiligt: drei Unternehmenseinheiten der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft

«SRG SSR idée suisse» und vier öffentliche Verwaltungen auf Bundes-, Kantons- und Gemeindeebene.

2 <http://www.gleichstellungs-controlling.org/pilote/drs.html>

3 <http://www.gleichstellungs-controlling.org/pilote/sri.html>

<http://www.gleichstellungs-controlling.org/pilote/mediaservices.html>

4 z.B. Screening Gender in:

<http://www.yle.fi/gender>

5 Nyffeler, 1996; Eidg. Kommission f. Frauenfragen, 1996; Nyffeler, 2001.

6 Nyffeler, 2001, S. 6.

7 Nyffeler, 2001, S. 7.

8 Nyffeler, 2001, S. 9.

9 Nyffeler, 2001, S. 84.

10 Nyffeler, 2001, S. 82.

Literatur

Ausführliche Informationen zum Projekt Gleichstellungs-Controlling finden sich auf folgender Website: <http://www.gleichstellungs-controlling.org>

Nyffeler, Bettina (1996), Eidg. Wahlen 1995, Präsenz der Kandidatinnen und Kandidaten in regionalen elektronischen Medien, Hrsg: SSM und SJU, Bern.

Eidg. Kommission für Frauenfragen (1996) (Hrsg), Die Kandidatinnen in den Medien, Geschlechterspezifische Medienanalyse zu den Eidg. Wahlen 1995, Bern.

Nyffeler, Bettina (2001), Eidgenössische Wahlen 1999: Medien, Politik und Geschlecht, Hrsg: Eidg. Kommission für Frauenfragen und SRG SSR idée suisse, Bern. Verfügbar auf:

www.frauenkommission.ch/publikation_d.html

Sander, Gudrun, Von der Dominanz zur Partnerschaft: Neue Verständnisse von Gleichstellung und Management, Bern, Stuttgart, Wien, 1998.

Claudine Traber ist seit 10 Jahren Frauensekretärin des Schweizer Syndikats Medienschaffender SSM und in dieser Funktion verantwortlich für die nationale Gleichstellungspolitik der Gewerkschaft.

De la promotion des femmes au controlling en matière d'égalité

L'exemple de la SSR

par CLAUDINE TRABER

Depuis deux ans, trois unités de l'entreprise médiatique «SRG SSR idée suisse» participent au projet intitulé «Controlling en matière d'égalité». Le but de ce projet est d'ancrer à long terme le principe d'égalité dans les processus ordinaires de planification et de gestion des entreprises et des administrations publiques. Le propos de cet article est de décrire le concept, les objectifs qu'il poursuit et la mise en œuvre actuelle de ce controlling dans le cadre de la SSR. Un coup d'œil rétrospectif permet de mieux éclairer l'intégration de ce nouveau projet dans la politique de l'égalité menée jusqu'ici. Et il s'agit, en fin de compte, de savoir dans quelle mesure une forte proportion de femmes dans les entreprises médiatiques peut favoriser une représentation plus diversifiée et plus équitable des femmes et des hommes.

La Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR) est la plus grande entreprise médiatique de Suisse et remplit une importante fonction de service public. Ses offres de programmation sont consommées à raison de 50% environ par des femmes, et les femmes paient également à peu près 50% des redevances de concession qui permettent de (co)financer les offres de la SSR. Cela oblige l'entreprise à garantir des émissions d'information qui tiennent compte d'une égalité des sexes et à accroître la part des femmes dans les postes à responsabilités. En 1990 déjà, la SSR avait adopté un programme de promotion des femmes qui était basé sur la Convention collective de travail (CCT) négociée en 1988. Les deux points les plus importants de ce programme étaient la création de postes de déléguées à l'égalité dans toutes les régions linguistiques et au niveau national ainsi que l'obligation d'établir régulièrement des statistiques pertinentes sur le personnel avec des chiffres comparatifs hommes/femmes. Ces exigences de base ont par exemple amené la Radio suisse alémanique DRS à fixer en 1995 des quotas souhaitables pour davantage de femmes dans la technique et parmi les cadres et à prendre des mesures en conséquence.

Un bref coup d'œil en arrière

Au niveau national, la déléguée à l'égalité s'employa surtout à mettre en réseau les collaboratrices de la SSR. Elle organisa

notamment des journées d'étude pour femmes cadres qui servirent de plateforme d'échanges mais aussi de tremplin favorisant l'accès des jeunes femmes à des fonctions supérieures. Les progrès réalisés dans le domaine de l'égalité des chances furent différents d'une région à l'autre. Des succès purent être enregistrés là où la direction générale se porta explicitement garante de mesures concrètes en faveur de l'égalité et appuya la déléguée à l'égalité dans ce sens. Ce fut notamment le cas à Radio DRS. Mais là où ce soutien fit défaut, comme à la Télévision suisse alémanique (SF DRS), l'amélioration de l'égalité des chances resta lettre morte. En 1997, la politique d'égalité entre les sexes de la SSR subit de graves revers. Tout d'abord, la déléguée à l'égalité de SF DRS fut licenciée, soi-disant pour absence de résultats, et la fonction au niveau national devait être transformée en un «Service-Center» destiné à vendre une égalité axée sur la clientèle en tenant compte des facteurs «temps, qualité et prix». Pour protester contre cette nouvelle conception de sa fonction, la déléguée nationale à l'égalité démissionna de son poste. La politique de l'égalité de la SSR entra dès lors dans une phase de stagnation, seule Radio DRS fit preuve d'une certaine continuité dans l'effort. Mais en l'an 2000, après le départ de la responsable à Radio DRS, ce poste ne fut plus repourvu non plus. A partir de ce moment-là, le nouveau slogan se résuma en ces termes: «L'égalité est l'affaire des chefs». Il n'y a rien à redire à cela, si ce n'est que le slogan se révéla être surtout un vœu pieux plutôt qu'un concept bien mûri et élaboré. Les améliorations obtenues furent ensuite partiellement remises en question par les mesures de restructuration, les changements de direction et les programmes d'économies qui suivirent. Dans ces circonstances difficiles, la question connut néanmoins un second souffle en 2001 par la participation de trois unités organisationnelles de la SSR – Radio DRS, Media-Services MSC, swissinfo/Radio Suisse Internationale – au projet de controlling en matière d'égalité.¹

D'importantes conditions préalables

L'introduction d'un controlling de l'égalité est complexe et exige l'existence de certains préalables dans l'entreprise. En font notamment partie la volonté politique de la haute direction (étayée par exemple dans une conception directrice, des ordonnances ou des arrêtés ou encore dans des déclarations d'intentions correspondantes) et une réglementation ayant force obligatoire, comme par exemple des conventions collectives de travail (CCT) ou des règlements du personnel comprenant des objectifs d'égalité. Or, ces conditions n'existent la plupart du temps que dans les entreprises qui se sont déjà penchées depuis assez longtemps sur des questions de genre et qui ont une certaine expérience dans la mise en œuvre de mesures favorisant l'égalité des chances.

Qu'est-ce que le controlling en matière d'égalité?

Comme souligné précédemment, la SSR avait pris depuis un certain temps déjà des dispositions en vue de promouvoir l'égalité des chances dans son entreprise. Mais les projets et les mesures particulières qui ont été mis en œuvre dépendaient souvent fortement de l'engagement de certaines personnes. Il n'était donc pas possible de tableur sur des effets à long terme, durables et de l'étendue voulue. Partant de l'approche intégrée de l'égalité entre les femmes et les hommes («gender mainstreaming»), le controlling en matière d'égalité tente maintenant d'assurer un ancrage à long terme du principe d'égalité dans les processus ordinaires de planification et de gestion d'une organisation.

A l'instar de l'approche intégrée de l'égalité, ce controlling est une stratégie qui se déroule de haut en bas. Le processus commence au sommet de l'organisation et se transmet aux directions inférieures en suivant les hiérarchies. Concentrée en premier lieu sur la lutte contre toute forme de discrimination à l'égard des femmes, l'attention se porte ensuite sur les rapports entre les sexes et les attributions de rôles en général. La responsabilité d'instaurer l'égalité n'incombe plus seulement aux femmes concernées – sensées s'adapter à une «norme masculine»

implicite moyennant des programmes spécifiques de promotion des femmes – mais concerne l'ensemble des hommes et des femmes. En outre, l'instauration de l'égalité devient une mission transversale permanente dans l'entreprise et n'est plus considérée seulement comme une tâche à part et temporaire.

Le processus de controlling

Le controlling en matière d'égalité se fonde sur le management par objectifs resp. sur la conduite par conventions d'objectifs. Le controlling de l'égalité s'incorpore aux réalités de l'entreprise, généralement dictées par les hommes, et utilise les instruments et processus existants pour pénétrer l'organisation avec des objectifs d'égalité et favoriser ainsi une mutation vers une culture d'entreprise basée sur le partenariat (cf. Sander 1998). La démarche du controlling de l'égalité est de convenir d'objectifs contraignants avec chaque cadre dirigeant à tous les échelons de la hiérarchie, ceci par le biais d'instruments de planification (par ex. des conventions d'objectifs) et de gestion (par ex. des indices statistiques et des valeurs de référence). Ces objectifs peuvent être formulés à différents niveaux:

■ *sur le plan de la politique du personnel:* l'organisation fixe des priorités en tant qu'employeur;

■ *sur le plan du produit:* par exemple égalité des langues dans les programmes radio-phoniques, nouvelles émissions destinées à des catégories déterminées de femmes, etc.;

■ *sur le plan supra-organisationnel ou dans le cadre de processus:* par exemple intégration de perspectives d'égalité dans un concept de qualité du management.

Par de tels objectifs et l'application de critères vérifiables, il est possible d'évaluer la réussite ou l'échec de l'égalité des sexes dans l'entreprise et d'en accroître la transparence par des rapports permanents (reporting).

L'exemple de la Radio suisse alémanique (SR DRS)

SR DRS est la plus grande des entreprises participant au projet de controlling en matière d'égalité; elle compte environ 750 collaboratrices et collaborateurs et s'est dotée d'une CCT.² Pour satisfaire aux exigences du projet, la direction de l'organisation a défini l'objectif stratégique supérieur suivant: «SR DRS s'est fixée pour objectif de maintenir ou d'augmenter la proportion de femmes dans les fonctions dirigeantes jusqu'en 2005». Sa concrétisation est prévue de la façon suivante:

2e niveau hiérarchique (direction): passer

d'actuellement 25% à 25% (maintien de l'état actuel),

3e niveau hiérarchique: passer d'actuellement 23% à 30%,

4e niveau hiérarchique: passer d'actuellement 25% à 35%.

Des objectifs annuels, qui s'inscrivent dans cet objectif stratégique supérieur, sont négociés avec les cadres dirigeants aux différents échelons de la hiérarchie. Un tel objectif annuel peut, à titre d'exemple, contenir les valeurs de référence suivantes: «La proportion de femmes dans des fonctions de suppléance doit s'accroître de 10% dans le service XY».

Pour atteindre les objectifs définis, il est nécessaire de prévoir tout un catalogue de nouvelles mesures ou de développer celles qui existent déjà. Les offres d'emplois sont systématiquement examinées ou adaptées sous l'angle de l'égalité des chances. Lors de candidatures masculines et féminines à des postes de responsabilités, à capacités égales – la préférence est accordée aux femmes. Il s'agit aussi d'encourager les occupations à temps partiel dans des fonctions dirigeantes et d'étudier la possibilité de co-directions.

Les deux autres unités d'entreprise de la SSR qui participent au projet – swissinfo/Radio Suisse Internationale et Media-Services (MSC) – ont également défini des objectifs et des mesures appropriées.³

La présence des femmes dans les médias

Pour le controlling en matière d'égalité, Radio DRS s'est fixée un objectif sur le plan de la politique du personnel (voir ci-dessus). Mais, comme le montrent différentes études européennes, l'augmentation du nombre de femmes dans des fonctions dirigeantes peut aussi avoir des effets sur le produit (émissions).⁴ En Suisse, il existe malheureusement peu de recherches à ce sujet. La problématique de l'égalité de traitement des femmes et des hommes dans les comptes-rendus des médias électroniques n'a été analysée, jusqu'à présent, que dans le contexte des élections.⁵ Bettina Nyffeler, notamment, s'est penchée sur la couverture médiatique des femmes candidates aux élections nationales. Pour l'ensemble de la Suisse, les candidates sont nettement sous-représentées à la télévision, mais on remarque des différences entre stations. C'est à la TSR (Télévision suisse romande) que le pourcentage est le plus élevé (29%).⁶ C'est aussi là que les femmes journalistes interviennent le plus longtemps.⁷ Par contre, seules 25% des femmes candidates apparaissent à la DRS (Télévision suisse alémanique), sur un pourcentage de candidatures féminines de 35%. Et qu'en est-il à la radio? «Les radios SRG SSR

assurent non seulement une bonne couverture médiatique des candidates, mais les femmes journalistes y sont également très présentes dans les émissions relatives aux élections, avec un temps de parole de 40%».⁸ B. Nyffeler en tire un bilan très prudent: «Une forte présence des femmes parmi les journalistes ne s'accompagne pas systématiquement, dans les stations de télévision, d'un taux élevé du temps de parole des femmes candidates. Mais les exemples de la TSR et des radios SRG SSR laissent supposer qu'une telle corrélation est plausible».⁹ B. Nyffeler constate par ailleurs que le style de communication a changé depuis quelques années, tant à la radio qu'à la télévision: «La règle est de ne pas interrompre les candidates, de ne pas porter de jugements de valeur et de leur octroyer en moyenne le même temps de parole».¹⁰

On peut donc dire que les efforts pour ancrer l'égalité des chances dans les médias contribuent aussi à faire évoluer le traitement de l'information vers plus de diversité et moins de stéréotypes.

Bilan et perspectives

La participation au projet de controlling en matière d'égalité demande, de la part des forces dirigeantes, un suivi constant de l'évolution. Les cadres répondent des succès et des échecs à l'intérieur de leur domaine de compétence. Malgré les restructurations et les programmes d'économies, la réalisation de l'égalité des chances est ainsi demeurée à l'ordre du jour, ce qui n'est bien sûr pas suffisant mais a tout de même le mérite d'avoir évité un retour en arrière. Il est encore trop tôt pour tirer un bilan global sur l'utilité de ce nouvel instrument de promotion de l'égalité. Les phases intermédiaires font l'objet d'une vérification régulière, une évaluation plus approfondie des résultats est prévue pour 2004. Une première appréciation montre que la participation à ce projet a sensibilisé différents groupes cibles et a donné un nouvel élan aux responsables du projet et du personnel. Cette appréciation mène en outre à mieux prendre conscience de la nécessité de disposer de bons instruments de planification et de bonnes données de base.

L'équipe de projet (chef de projet, responsables du contrôle et de l'évaluation et représentantes des instances soutenant le projet) a défini des objectifs supplémentaires pour 2003/2004, notamment l'extension du controlling en matière d'égalité à tous les processus décisionnels de l'entreprise. Un aspect important qui reste encore à discuter est comment parvenir à des émissions d'information

diversifiées, libres de tous stéréotypes et équitables pour les deux sexes. Un autre objectif est celui d'introduire ce controlling dans toute la SSR et en particulier à la Télévision DRS. Mais tous les participants ont encore bien du pain sur la planche jusqu'à ce que ces objectifs soient atteints, que le controlling en matière d'égalité soit bien ancré dans les unités d'entreprise de la SSR et qu'il soit perçu comme un élément évident de toutes prises de décision.

Traduction: Marie-Claude Brulhardt

Sander, Gudrun (1998), *Von der Dominanz zur Partnerschaft: Neue Verständnisse von Gleichstellung und Management*, Berne, Stuttgart, Vienne.

Claudine Traber est secrétaire syndicale et en charge, depuis 10 ans, du dossier «Femmes» auprès du Syndicat suisse des mass média SSM. A ce titre, elle est également responsable de la politique nationale du syndicat en matière d'égalité des sexes.

Notes

1 Les instances responsables du projet «Controlling en matière d'égalité» sont les syndicats SSP/VPOD (Syndicat des services publics) et SSM (Syndicat suisse des mass média), représentés respectivement par leur secrétariat Femmes. Le projet est cofinancé dans une large mesure par le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes dans le cadre des aides financières prévues par la loi sur l'égalité. La réalisation opérationnelle du projet est assurée par deux expertes externes. Sept organisations-pilotes participent au projet: trois unités d'entreprise de la Société suisse de radiodiffusion et télévision «SRG SSR idée suisse» et quatre administrations publiques au niveau national, cantonal et communal.

2 <http://www.gleichstellungs-controlling.org/francais.html>

3 <http://www.gleichstellungs-controlling.org/pilote/mediaservices.html>

4 Par ex. Screening gender, in: www.yle.fi/gender

5 Nyffeler, 1996; Commission fédérale pour les questions féminines, 1996; Nyffeler, 2001.

6 Nyffeler, 2001, p. 6.

7 Nyffeler, 2001, p. 7.

8 Nyffeler, 2001, p. 9.

9 Nyffeler, 2001, p. 84.

10 Nyffeler, 2001, p. 82.

Références bibliographiques

Des informations détaillées (principalement en allemand avec résumé en français) sur le projet de controlling en matière d'égalité se trouvent sur le site Internet suivant:

<http://www.gleichstellungs-controlling.org>

Nyffeler, Bettina (1996), *Eidg. Wahlen 1995. Präsenz der Kandidatinnen und Kandidaten in regionalen elektronischen Medien*. Eds: SSM et SJU, Berne.

Commission fédérale pour les questions féminines (1996) (éd.), *Les candidates dans les médias. Une analyse de l'attitude des médias en fonction des sexes lors des élections fédérales de 1995*, Berne.

Nyffeler, Bettina (2001), *Élections fédérales 1999: médias, politique et parité*. Eds: Commission fédérale pour les questions féminines et SRG SSR idée suisse, Berne (version intégrale en allemand, résumé en français).

Moins d'une sur cinq...

Les femmes dans le discours journalistique

par SYLVIE DURRER, avec la collaboration de NICOLE JUFER et STÉPHANIE PAHUD

Sans soutenir une conception mécaniste de la relation entre la presse et l'opinion publique, il semble indéniable que le discours journalistique joue un rôle important dans la production et la reproduction des représentations collectives. Or ces images contribuent à nourrir les discriminations matérielles (sous-représentation politique, écarts salariaux, etc.), qui – on s'en rend de plus en plus compte – ne pourront être éradiquées si les inégalités symboliques sont maintenues. Il apparaît que la presse n'est pas un miroir de la réalité, encore moins un moteur, mais fait plutôt office de frein. Ces lignes ont pour objectif de dresser un rapide bilan de la représentation des femmes dans la presse écrite d'information générale, essentiellement quotidienne, sur les plans quantitatif et qualitatif.

1. La méthode Global Media Monitoring Project (GMMP)

Afin de déterminer la place des femmes dans le discours journalistique, on fera référence, dans un premier temps, à une méthode d'analyse, d'origine canadienne, appelée *Global Media Monitoring Project*, élaborée dans un but de surveillance démocratique des médias. En deux mots, cette méthode s'intéresse aussi bien aux instances de production qu'aux sujets traités; elle amène notamment à compter systématiquement le nombre de femmes et d'hommes mentionnés par les divers médias écrits et audio-visuels. Les personnes sont inscrites une à une dans des grilles de codage, font l'objet d'une description sommaire puis d'un décompte en fonction de leur sexe. La description retient les paramètres suivants: le sexe de la personne, son âge, son origine ethnique, son pays de résidence, la présence de propos rapportés, la présence d'une illustration photographique, le cas échéant le rôle joué (victime ou criminel-le), les appréciations (louange ou blâme).

2. GMMP 1995 – la presse mondiale

En 1995, dans 71 pays du monde entier, la production journalistique d'une journée a été passée au crible de cette analyse, qui a été reconduite en 2000, moyennant quelques modifications de la méthodologie. Dans l'ensemble, les principaux résultats des deux enquêtes étaient assez semblables (cf. Spears & Seydegart, 2000). En

cinq ans, les femmes n'étaient guère plus souvent mentionnées par la presse et n'avaient gagné qu'un petit pourcent, passant de 17 à 18; le nombre de rédactrices marquait un certain recul, puisqu'il passait de 43% (1995) à 41% (2000). Les dimensions les plus importantes sont restées pour l'essentiel désespérément stables.

Si l'on regarde un peu plus en détail les résultats, on note quelques différences entre les médias: la télévision est la moins inégalitaire (22% de femmes mentionnées), puis vient la presse écrite (17%) et enfin la radio (13%), qui constitue sur ce plan le médium le plus nettement conservateur. Ces chiffres pourtant déjà fort bas diminuent encore si l'on regarde les informations qui mettent l'accent sur une personne. L'ordre cependant diffère quelque peu. Tandis que la radio se révèle une fois de plus extrêmement conservatrice (seuls 6% des nouvelles ont pour sujet principal une femme), la presse (14%) se montre un peu plus ouverte aux femmes que la télévision (9%). Sur ce point comme sur d'autres, l'Europe ne se montre pas plus développée que les autres parties du monde, bien au contraire: 7% seulement des informations accordent une place centrale à une femme.

Les femmes sont principalement évoquées dans le cadre de nouvelles abordant des questions de culture, de divertissement, d'éducation et rarement à propos d'actions politiques ou scientifiques. L'absence de femmes est encore plus manifeste sur le plan de la politique internationale (14.5%) que sur le plan de la politique locale (23%) où le point de vue féminin est un peu moins mal représenté. Ces chiffres qui indiquent la moyenne mondiale sont tout à fait valables pour l'Europe. Si l'on regarde les rôles socio-professionnels des personnes mentionnées, on observe que les femmes sont majoritaires dans le rôle parental: sur 10 parents évoqués 8 sont des femmes. Dans toutes les autres catégories (étudiant-e-s, célébrités, retraité-e-s, sans-emploi, fonctionnaires, athlètes, etc.) les femmes sont moins bien représentées, l'écart pouvant être particulièrement important comme en matière politique: 9 hommes pour 1 femme. L'identification, pour 21% des femmes, passe par le statut *familial* (*filles de, femme de, mère de*) alors que celui-ci n'est évoqué que pour 4% des hommes. Sur le plan de l'âge, on note également des dif-

férences importantes. Les hommes relativement âgés (50–64 ans) semblent être fortement privilégiés par les journalistes, qui les mentionnent beaucoup plus souvent que les hommes appartenant à d'autres classes d'âge. Pour les femmes, il n'y a en revanche pas de tranche d'âge aussi massivement privilégiée; tout au plus les 35–49 ans sont-elles un peu plus sollicitées. Les femmes sont deux fois plus souvent que les hommes présentées en situation de victimes de violences diverses. Du point de vue évaluatif, il semble que les femmes fassent moins ouvertement l'objet de critiques que les hommes.

Enfin, sur le plan de l'image, l'enquête mondiale a montré que les femmes (25%) avaient plus souvent droit à une photo que les hommes (11%).

3. GMMP – la presse française

Forte de la première expérience GMMP, une équipe de Françaises a décidé de poursuivre quelques mois plus tard l'enquête en modifiant un tout petit peu le type de corpus (Barre & alii 1999). Cinq quotidiens ont été dépouillés: *Libération*, *Le Monde*, *Le Figaro*, *La Voix du Nord*, *L'Yonne républicaine*. Par ailleurs, la presse audio-visuelle a également été incluse avec le journal de 8 heures de France Inter (radio publique), ainsi que le journal de 20 heures de France 2 (télévision publique).

L'analyse s'est déroulée sur un mode mensuel et a porté sur la seule première page – la une – des quotidiens mais sur la totalité des journaux radiophoniques et télévisés. Cette étude a abouti aux principaux constats suivants, qui sont résumés dans le tableau 1 à la page suivante.

4. GMMP – la presse suisse romande

Dans le cadre d'une recherche soutenue par le Fonds national de la recherche scientifique, une analyse de ce type est actuellement en cours à l'Université de Lausanne, qui confirme pour l'essentiel les résultats mondiaux et français. La presse romande, elle aussi, ne mentionne qu'une femme sur un peu plus de cinq personnes. La situation est en général un peu meilleure dans les magazines hebdomadaires. On observe également que les femmes sont mieux représentées dans les rubriques «culture» et «société» que dans les rubriques «sciences», «économie», «sport» ou «politique».

Tableau 1: Résultats de l'analyse de sept médias français, septembre 1995 – août 1996

| | | | |
|---|--|--------|--------|
| Echantillons: | 7 médias (5 quotidiens, 1 radio, 1 télévision) | | |
| Période de référence: | 12 mois: 1 jour / mois | | |
| Nombre d'informations traitées: | 872 | | |
| | total | femmes | hommes |
| Personnes mentionnées dans les informations | 3310 | 571 | 2739 |
| | 100% | 17,25% | 82,75% |

A l'intérieur de chaque sexe, on note les tendances suivantes:

| | femmes | hommes |
|--------------------------|---------|----------|
| Anonymes | 1 sur 3 | 1 sur 7 |
| Victimes | 1 sur 6 | 1 sur 14 |
| Sans profession indiquée | 1 sur 3 | 1 sur 10 |
| Retraité-e-s | 31% | 69% |
| Cadres | 15% | 85% |
| Politicien-ne-s | 6% | 94% |
| Journalistes | 17,6% | 82,4% |

(d'après Barré et alii 1999: 21)

A titre d'exemple, on retiendra, au tableau 2, le cas du quotidien fribourgeois *La Liberté*, dans la mesure où il est assez éblématique.

Plusieurs éléments de ce tableau méritent un commentaire. On notera par exemple que d'une part les rédactrices ne sont pas très nombreuses et d'autre part que leur nombre se rapproche de celui des femmes mentionnées. Nous avons là une coïncidence: En effet, en l'état de nos recherches, il apparaît que, dans la presse romande en général, les femmes ne mentionnent pas plus souvent des personnes féminines que leurs confrères; en revanche, les rédactrices semblent aborder plus fréquemment des thématiques considérées comme féminines, telle que l'éducation, l'école, etc. Le lexème *femme* émerge de façon significativement plus importante sous leurs plumes.

Les enquêtes GMMP livrent énormément de résultats dont la plupart des intervenant-e-s du champ médiatique ne sont pas conscient-e-s. Toutefois, il est encore d'autres mécanismes, moins quantitatifs et tout aussi prégnants, qui doivent être mis à jour, à savoir la formidable inertie des représentations et la «non-coïncidence des représentations de la féminité telle qu'elle est construite dans nos sociétés avec les représentations du pouvoir» (Freedman 1997:250). Cela nous amène à aborder une autre dimension qui relève moins du contenu que de la forme que prend le discours sur les hommes et les femmes. Pour ce faire, d'autres méthodologies doivent être explorées.

5. Analyse qualitative: plutôt jeune, souvent petite, volontiers en larmes

Le monde francophone, après avoir fait preuve durant longtemps d'une remarquable discrétion sur cette question, commence à livrer plusieurs études sur la représentation des femmes dans le discours médiatique, parmi lesquelles on mentionnera les réflexions de Jane Freedman (1997) et de Marie-Josèphe Bertini (2002) qui se focalisent sur la réception journalistique des politiciennes.

Faute de place, il n'est pas possible d'entrer dans le détail de ce type de réflexion, amorcée ailleurs (cf. Durrer 2000); nous nous contenterons donc de

nous arrêter sur un point, anodin en apparence mais emblématique et riche en connotations, qui traverse toutes les rubriques, tous les journaux et qui frappe toutes les femmes qu'elles soient sportives, intellectuelles, artistes ou politiciennes. Il s'agit de la référence à la *taille*.

Les femmes sont volontiers évoquées en termes de *petite*, voire *petit bout de...* Ce cliché, fréquent dans la presse romande, est également présent dans le contexte français. Un tel descriptif volontiers considéré par les journalistes comme amical doit être regardé sous un autre angle selon Bertini: «Car *petit bout* exprime ici avant tout l'idée que la performance, fût-elle morale ou mentale, demeure une performance physique. Bien étonnant, de ce point de vue, la victoire d'une femme qui ne saurait faire oublier l'essentiel: le monde appartient à ceux qui possèdent la supériorité physique sur les autres» (2002:23).

Les termes de *petit*, *frêle* ou *jeune* renvoient les femmes à leur corps, leur apparence – qui n'est jamais oubliée – et interrogent leur légitimité, leur résistance dans un espace aussi conflictuel et dur que le monde politique.

Par leur omniprésence, les indications de taille mais aussi d'âge, de type de cheveux, d'habillement, etc., tendent non seulement à occulter la diversité des femmes mais à les renvoyer à une essence féminine, qui est toute entière corps et paraître: Nous observons ici une tension qui se trouve au cœur des difficultés des femmes politiques: une tension entre la production des signes de féminité et la production des signes du pouvoir. Pour les hommes le rapport est simple: produire les signes de la masculinité et pro-

Tableau 2: Résultats de l'analyse de *La Liberté*

| Période de référence | 1 semaine: 14–20 février 2002 | | |
|--|-------------------------------|------------------|-----------------|
| Articles analysés: tous les articles signés, éventuellement avec les agences | 395 | | |
| Nombre d'articles rédigés par des rédactrices | 76 | 19,1% | |
| Nombre d'articles rédigés par des rédacteurs | 321 | 80,9% | |
| Personnes mentionnées dans les informations | 1547 | | |
| Femmes mentionnées | 259 | 16,7% | |
| Hommes mentionnés | 1288 | 83,3% | |
| Politicien-ne-s | | 12% de femmes | |
| | | 88% d'hommes | |
| Anonymes | Femmes 36 | 13,9% des femmes | 1/7 des femmes |
| | Hommes 75 | 5,8% des hommes | 1/17 des hommes |
| Photos | Femmes 24 | 22% | |
| | Hommes 85 | 77% | |
| Lectrices (Mach Basis 2001) | | 47% | |
| Lecteurs | | 53% | |

duire les signes du pouvoir sont en effet la même chose. (Freedman 1997:99)

Ce type de pratique, qu'elle soit consciente ou non, manifeste bien le processus décrit par Michèle Le Dœuff, à savoir «une opération de réduction intense du rôle et de l'impact des femmes dans la société contemporaine» qui a pour conséquence de «rabattre l'action polymorphe des femmes sur une trame d'une extrême pauvreté» (1998:29).

Inventorier, décrire et comprendre ces pratiques symboliques de différenciation et de discrimination constitue une tâche prioritaire de la recherche sur les médias, dont l'impact est cependant tributaire d'une meilleure reconnaissance institutionnelle des sciences de la communication et surtout des Etudes Genres, encore si mal loties dans de nombreux pays dont la Suisse.

Bibliographie succincte

- Barré, Virginie, Debras, Sylvie, Henry, Natacha, Trancart, Monique, 1999, *Dites-le avec des femmes. Le sexisme ordinaire dans les médias*, Paris, CFD/AFJ.
- Bertini, Marie-Josèphe, 2002, *Femmes: le pouvoir impossible*, Paris, Pauvert.
- Durrer, Sylvie, 2000, «La presse romande est-elle sexiste? Oui!», in: *Bulletin de l'Association suisse de linguistique appliquée*, no 72 «Sprachliche Gleichbehandlung in der Schweiz: Bilanz und neue Perspektiven», pp. 107-123.
- Durrer, Sylvie, 2001, «Die Infantilisierung des Weiblichen. Frauenfeindliche Tendenzen in der Westschweizer Presse», in: *Schweizer Monatshefte*, Zürich, février 2001, pp. 42-47.
- Freedman, Jane, 1997, *Femmes et politiques: mythes et symboles*, Paris, L'Harmattan.
- Gallagher, Margaret, 1997, *L'emploi des femmes dans les médias: une histoire inachevée*, Paris, Unesco.
- Global Media Monitoring Project 2000, *News Monitoring Guide*, England, World Association for Christian Communication WACC.
http://www.erinresearch.com/downloads/GMMP2000_Guide.pdf
- Image de la femme dans les médias: rapport sur les recherches existant dans l'Union européenne*, Commission européenne, 1999.
- Le Dœuff, Michèle, 1998, *Le sexe du savoir*, Flammarion, coll. Champs.
- Spears, George, Seydegart, Kasia, 2000, *Who makes the news? Global Media Monitoring Project*, with additional analysis by Margaret Gallagher, World Association for Christian Communication WACC.
<http://www.erinresearch.com/downloads/GMMP2000.pdf>

Sylvie Durrer est Professeure boursière en linguistique française à l'Université de Lausanne. Nicole Jufer est assistante doctorante (Fonds national de la recherche scientifique) et Stéphanie Pahud assistante en linguistique française à l'Université de Lausanne.

Nicht einmal eine von fünf...

Die Frauen im journalistischen Diskurs

von SYLVIE DURRER, unter Mitarbeit von NICOLE JUFER und STEPHANIE PAHUD

Auch wer keine mechanistische Vorstellung über die Beziehung zwischen Presse und öffentlicher Meinung vertritt, muss zugeben, dass der journalistische Diskurs bei der Produktion und Reproduktion kollektiver Bilder eine entscheidende Rolle spielt. Diese Bilder tragen zur Erhaltung faktischer Diskriminierungen (politische Untervertretung, Lohnunterschieden usw.) bei, welche ihrerseits nicht zu beseitigen sind – das wird uns jetzt langsam bewusst –, solange die Ungleichheiten auf der symbolischen Ebene weiter bestehen. Es ist klar, dass die Medien die Realität nicht einfach spiegeln, noch weniger sie verändern, sondern viel eher als Bremse wirken. Dieser Beitrag will einen kurzen Überblick geben über quantitative und qualitative Aspekte der Darstellung von Frauen in den Presseerzeugnissen, die der allgemeinen Information dienen, insbesondere in der Tagespresse.

1. Die Methode des Global Media Monitoring Project (GMMP)

Um festzustellen, welcher Platz den Frauen im journalistischen Diskurs zukommt, stützen wir uns zunächst einmal auf eine aus Kanada stammende Analyse-methode, das so genannte *Global Media Monitoring Project*, welches für die demokratische Überwachung der Medien entwickelt wurde. Dabei werden – kurz zusammengefasst – sowohl die Produktionsinstanzen wie auch die behandelten Themen erfasst. Es geht namentlich darum, systematisch auszuzählen, wie viele Frauen und Männer in den Beiträgen der verschiedenen schriftlichen und audiovisuellen Medien erwähnt werden. Alle vorkommenden Personen werden nach verschiedenen Kategorien eingeteilt, grob beschrieben und nach Geschlecht ausgezählt. Die Beschreibung der Person umfasst folgende Parameter: Geschlecht, Alter, ethnische Zugehörigkeit, in welchem Land sie lebt, ob Aussagen von ihr wiedergegeben werden, ob sie im Bild erscheint, ob sie (gegebenenfalls) als Opfer oder Täterin auftritt und wie sie beurteilt wird (gelobt oder getadelt).

2. GMMP 1995 – die Weltpresse

Im Jahr 1995 wurden in 71 Ländern der Erde die Medienerzeugnisse eines bestimmten Tages mit dieser Methode un-

tersucht, und im Jahr 2000 wurde die Analyse mit ein paar methodischen Änderungen wiederholt. Übers Ganze gesehen erbrachten beide Untersuchungen ziemlich ähnliche Resultate (vgl. Spears & Seydegart, 2000). In diesen fünf Jahren haben die Frauen kaum an Präsenz zugelegt, ihr Anteil stieg lediglich um ein mageres Prozent, nämlich von 17% auf 18%; die Zahl der Redaktorinnen ging sogar etwas zurück, von 43% im Jahr 1995 auf 41% im Jahr 2000. Im Wesentlichen bleiben die wichtigsten Kennzahlen enttäuschend stabil.

Betrachten wir die Resultate etwas genauer, stellen wir einige Unterschiede zwischen den Medientypen fest: im Fernsehen ist das Ungleichgewicht am wenigsten ausgeprägt (22% der vorkommenden Personen sind Frauen), dann folgt die Presse (17%) und schliesslich das Radio (13%), das sich diesbezüglich als das konservativste Medium erweist. Diese ohnehin schon sehr niedrigen Werte werden noch kleiner, wenn man nur die Meldungen berücksichtigt, in denen eine Person im Mittelpunkt steht. Auch die Reihenfolge der Medien ist hier etwas anders. Während sich das Radio wiederum als sehr rückständig zeigt (nur in 6% der Nachrichten steht eine Frau im Mittelpunkt), steht die Presse (14%) diesmal etwas besser da als das Fernsehen (9%). In dieser wie auch in andern Fragen erscheint Europa nicht fortschrittlicher als andere Kontinente, im Gegenteil: nur in 7% der Meldungen von europäischen Medien steht eine Frau im Zentrum.

Frauen werden vor allem in Nachrichten aus den Bereichen Kultur, Unterhaltung und Erziehung/Bildung erwähnt und selten im Zusammenhang mit politischen oder wissenschaftlichen Themen. In der Berichterstattung über internationale Politik ist die fehlende Präsenz der Frauen noch viel deutlicher (14.5%) als in jener über Lokalpolitik, wo der Frauenstandpunkt etwas besser vertreten ist (23%). Die erwähnten Zahlen sind Durchschnittswerte für die ganze Welt, doch gelten sie genauso für Europa. Vergleicht man die sozialen und beruflichen Rollen der erwähnten Personen, dann fällt auf, dass Frauen in der Elternrolle übervertreten sind: von 10 Personen, die als Eltern in Erscheinung treten, sind 8 Frauen. In allen andern Kategorien (Studierende, Prominente, Pensionierte, Arbeitslose, Beamte, SportlerInnen usw.) sind die Frauen

schlechter vertreten, wobei der Unterschied etwa im Bereich Politik besonders ausgeprägt ist: eine Frau auf neun Männer. 21% der Frauen werden über ihren Familienstand (*Tochter von, Frau von, Mutter von*) eingeordnet, bei den Männern ist dies nur bei 4% der Fall. Auch beim Alter sind deutliche Unterschiede festzustellen. Die JournalistInnen scheinen ältere Männer (50–64 Jahre) deutlich zu bevorzugen, sie kommen viel häufiger vor als Männer der übrigen Altersgruppen. Bei den Frauen hingegen gibt es keine Altersgruppe, die so stark bevorzugt wird; immerhin treten die 35–49-Jährigen etwas häufiger in Erscheinung als Frauen anderer Altersklassen. Die Frauen werden doppelt so häufig wie Männer als Opfer verschiedener Arten von Gewalt dargestellt. Bezüglich Bewertung scheint es, dass Frauen weniger offen kritisiert werden als Männer.

Bei den Fotografien schliesslich hat die weltweite Studie festgestellt, dass Frauen die grösseren Chancen haben (25%), auf einem Bild zu erscheinen, als Männer (11%).

3. GMMP am Beispiel der französischen Presse

Bestärkt durch die ersten Erfahrungen mit GMMP hat ein Team von Französinnen beschlossen, die Untersuchung ein paar Monate später an einer leicht modifizierten Stichprobe weiterzuführen (Barré et al. 1999). Fünf Tageszeitungen wurden erfasst: *Libération, Le Monde, Le Figaro, La Voix du Nord, L'Yonne républicaine*. Ausserdem wurden mit den 8-Uhr-Nachrichten von *France Inter* (öffentliches Radio) und den 20-Uhr-Nachrichten von *France 2* (öffentliches Fernsehen) auch audiovisuelle Medien einbezogen.

Die Analyse wurde während eines Jahres monatlich an einem Tag durchgeführt und beschränkte sich bei den Tageszeitungen auf die erste Seite, bezog jedoch die Nachrichtensendungen von Radio und Fernsehen vollumfänglich mit ein. Die Hauptergebnisse der Studie sind in der Tabelle 1 auf der folgenden Seite dargestellt.

4. GMMP und die Westschweizer Presse

Im Rahmen eines vom Schweizerischen Nationalfonds (SNF) unterstützten Forschungsprojektes wird zurzeit an der Universität Lausanne eine ähnliche Analyse durchgeführt, bei der sich die Ergeb-

Tabelle 1: Ergebnisse der Analyse von sieben französischen Medien, September 1995 – August 1996

| | | | |
|---------------------------------|--|---------------|---------------|
| Stichprobe: | 7 Medien (5 Tageszeitungen, 1 Radiostation, 1 Fernsehsender) | | |
| Untersuchungszeitraum: | 12 Monate: je 1 Tag / Monat | | |
| Anzahl ausgewerteter Meldungen: | 872 | | |
| | Total | Frauen | Männer |
| Anzahl erwähnter Personen | 3310 | 571 | 2739 |
| | 100% | 17,25% | 82,75% |

Bei der Verteilung auf die Kategorien unterscheiden sich die Geschlechter wie folgt:

| | Frauen | Männer |
|-------------------|---------|----------|
| Namenlose | 1 von 3 | 1 von 7 |
| Opfer | 1 von 6 | 1 von 14 |
| Ohne Berufsangabe | 1 von 3 | 1 von 10 |
| Pensionierte | 31% | 69% |
| Führungskräfte | 15% | 85% |
| PolitikerInnen | 6% | 94% |
| JournalistInnen | 17,6% | 82,4% |

(nach Barré et al. 1999: 21)

nisse der weltweiten und der französischen Studie im Wesentlichen bestätigen. Auch in den Beiträgen der Westschweizer Presse kommt lediglich eine Frau auf etwas mehr als fünf Personen. In den Wochenmagazinen ist die Situation generell etwas besser. Es bestätigt sich zudem, dass die Frauen in den Rubriken «Kultur» und «Gesellschaft» besser vertreten sind als in «Wissenschaft», «Wirtschaft», «Sport» und «Politik».

Tabelle 2 greift als Beispiel die Freiburger Tageszeitung *La Liberté* heraus, die ziemlich repräsentativ ist.

Einige Ergebnisse in dieser Tabelle sind es wert, genauer betrachtet zu werden. Wir stellen zum Beispiel fest, dass die Redaktorinnen nicht sehr zahlreich sind, dass ihr Anteil aber dem der erwähnten Frauen ziemlich nahe kommt. Hier haben wir es mit einer Koinzidenz zu tun. Tatsächlich haben wir beim jetzigen Stand unserer Forschung feststellen können, dass die Redaktorinnen nicht häufiger Frauen erwähnen als ihre Kollegen; hingegen scheinen die Journalistinnen öfter Themen aufzugreifen, die als Frauenthemen gelten, wie Erziehung, Schule usw. Daher taucht das Wort Frau in ihren Beiträgen signifikant häufiger auf.

Die GMMP-Studien liefern sehr viele Ergebnisse, deren sich die meisten AkteurInnen im Medienbereich nicht bewusst sind. Doch es gibt noch andere – weniger gut quantifizierbare, aber genauso wirksame – Mechanismen, die ebenfalls aufgezeigt werden müssen, etwa die ausgesprochene Trägheit der vermittelten Bilder und die «Tatsache, dass die Bilder der Weiblichkeit, wie sie in unseren Gesellschaften konstruiert wird, und je-

ne der Macht überhaupt nicht zusammen passen» (Freedman 1997:250). Dies führt uns zu einer anderen Betrachtungsweise, die weniger den Inhalt als die Form des Geschlechterdiskurses ins Blickfeld rückt. Zu diesem Zweck müssen jedoch andere Methoden beigezogen werden.

5. Qualitative Analyse: eher jung, oft klein, nicht selten in Tränen aufgelöst

In letzter Zeit wurden im französischen Sprachraum, nach einer längeren Zeit auffälligen Schweigens zu diesem Thema, mehrere Studien über die Darstellung der Frauen in den Medien veröffentlicht,

Tabelle 2: Analyseergebnisse für *La Liberté*

| | | | |
|--|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Untersuchungszeitraum: | 1 Woche: 14.–20. Februar 2002 | | |
| Untersuchte Artikel: Alle signierten Artikel, einschliesslich Agenturmeldungen | 395 | | |
| Anzahl Beiträge von Redaktorinnen | 76 | 19,1% | |
| Anzahl Beiträge von Redaktoren | 321 | 80,9% | |
| Erwähnte Personen im Informationsteil | 1547 | | |
| Erwähnte Frauen | 259 | 16,7% | |
| Erwähnte Männer | 1288 | 83,3% | |
| Politikerinnen | | 12% | |
| Politiker | | 88% | |
| Namenlose | Frauen 36 Männer 75 | 13,9% der Frauen 5,8% der Männer | 1/7 der Frauen 1/17 der Männer |
| Fotografien | Frauen 24 Männer 85 | 22% 77% | |
| Leserinnen (Mach Basis 2001) | | 47% | |
| Leser | | 53% | |

darunter die Beiträge von Jane Freedman (1997) und von Marie-Josèphe Bertini (2002), die sich vor allem mit der Medienpräsenz von Politikerinnen befassen.

Aus Platzgründen können wir diese Überlegungen hier nicht im Detail wiedergeben, sie wurden bereits andernorts aufgegriffen (vgl. Durrer 2000); wir gehen hier nur auf einen Punkt ein, der zwar zunächst harmlos erscheint, jedoch sehr bezeichnend ist und weitreichende Auswirkungen hat, der sämtliche Rubriken und Zeitungen durchdringt und alle Frauen betrifft, seien sie nun Sportlerinnen, Intellektuelle, Künstlerinnen oder Politikerinnen: die Bezugnahme auf die Körpergrösse.

Frauen werden gern als *klein* beschrieben, als *kleines* Persönchen, als *kleine* sowie so. Dieses in der Westschweizer Presse häufige Klischee kommt auch in Frankreich vor. Eine solche Beschreibung wird von den Journalisten gern als freundschaftlich eingestuft, muss aber nach Bertini unter einem ganz andern Aspekt betrachtet werden: «Denn mit *Kleine* wird hier in erster Linie ausgedrückt, dass die Leistung, egal ob ethisch-moralischer oder intellektueller Art, im Grunde eine körperliche Leistung bleibt. Aus dieser Sicht ist der Sieg einer Frau wohl erstaunlich, doch ändert er nichts am zentralen Tatbestand: die Welt gehört denen, die den andern körperlich überlegen sind.» (2002:23)

Mit den Begriffen *klein*, *zierlich* oder *jung* werden die Frauen auf ihren Körper reduziert, auf ihre äussere Erscheinung, die immer auch eine Rolle spielt; und es werden Zweifel gestreut, ob die Frauen überhaupt über die Zugangsberechtigung und über die nötige Ausdauer für das harte und umstrittene Feld der Politik verfügen.

Die Allgegenwart solcher Angaben zu Körpergrösse, aber auch zu Alter, Haaren, Kleidung usw. führt tendenziell dazu, dass nicht nur die Unterschiede zwischen den Frauen verdeckt werden, sondern dass die Frauen auf eine essentielle Weiblichkeit reduziert werden, die sich im Körper und im Aussehen erschöpft: Wir begegnen hier einem Widerspruch, der den Kern der Schwierigkeiten von Politikerinnen ausmacht: der Tatsache nämlich, dass man nicht gleichzeitig Signale der Weiblichkeit und Signale der Macht aussenden kann. Für die Männer existiert dieser Widerspruch nicht: Männlichkeit signalisieren und Macht signalisieren ist effektiv dasselbe. (Freedman 1997:99)

In dieser – bewussten oder unbewussten – Praxis der Medien manifestiert sich der von Michèle Le Dœuff beschriebene Prozess «einer massiven Einschränkung der Rolle und des Einflusses der Frauen in der heutigen Gesellschaft», der zur Folge hat, dass «die Vielfalt der Aktivitäten von Frauen auf ein extrem beschränktes und eintöniges Raster heruntergebrochen wird» (1998: 29).

Das Erfassen, Beschreiben und Verstehen dieser symbolischen Praxis der Differenzierung und Diskriminierung stellt eine der Hauptaufgaben der Medienforschung dar. Was sie damit bewirken kann, hängt jedoch stark von einer besseren institutionellen Anerkennung und Verankerung der Kommunikationswissenschaften und insbesondere der Genderforschung ab, welche in vielen Ländern – so auch in der Schweiz – leider noch ein kärgliches Dasein fristet.

Übersetzung: Katharina Belser

Auswahlbibliographie

- Barré, Virginie, Debras, Sylvie, Henry, Natacha, Trancart, Monique, 1999, *Dites-le avec des femmes. Le sexisme ordinaire dans les médias*, Paris, CFD/AFJ.
- Bertini, Marie-Josèphe, 2002, *Femmes: le pouvoir impossible*, Paris, Pauvert.
- Durrer, Sylvie, 2000, «La presse romande est-elle sexiste? Oui!» In: *Bulletin vals-asla. Vereinigung für angewandte Linguistik in der Schweiz*, Nr. 72 «Sprachliche Gleichbehandlung in der Schweiz: Bilanz und neue Perspektiven», S. 107–123.
- «Die Infantilisierung des Weiblichen. Frauenfeindliche Tendenzen in der Westschweizer Presse», In: *Schweizer Monatshefte*, Zürich, Februar 2001, S. 42–47.
- Freedman, Jane, 1997, *Femmes et politiques: mythes et symboles*, Paris, L'Harmattan.
- Gallagher, Margaret, 1997, *L'emploi des femmes dans les médias: une histoire inachevée*, Paris, Unesco. *Global Media Monitoring Project 2000*, News Monitoring Guide, England, World Association for Christian Communication WACC. http://www.erinresearch.com/downloads/GMMP2000_Guide.pdf

Image de la femme dans les médias: rapport sur les recherches existant dans l'Union européenne, Commission européenne, 1999.

Le Dœuff, Michèle, 1998, *Le sexe du savoir*, Flammarion, coll. Champs.

Spears, George, Seydegart, Kasia, 2000, *Who makes the news? Global Media Monitoring Project*, with additional analysis by Margaret Gallagher, WACC. <http://www.erinresearch.com/downloads/GMMP2000.pdf>

Sylvie Durrer ist Professorin für französische Linguistik (Förderprofessur des Schweizerischen Nationalfonds SNF) an der Universität Lausanne.

Nicole Jufer ist Assistentin / SNF-Stipendiatin und Stéphanie Pahud Assistentin in französischer Linguistik an der Universität Lausanne.

Die Darstellung von Politikerinnen in den Medien

Über das Zusammenspiel von Politik, Medien und Publikum

VON CHRISTINA HOLTZ-BACHA

Im Januar 2002 bestimmten die deutschen Christdemokraten ihren Kanzlerkandidaten für die anstehende Bundestagswahl. «Ist die Gesellschaft schon reif für eine Kanzlerin?», war die Parteivorsitzende Angela Merkel mehrmals gefragt worden, wenn es um ihre eigenen Ambitionen auf die Kandidatur ging. Nach langem Hin und Her und vielen Spekulationen von Seiten der Presse musste sie dem bayerischen Ministerpräsidenten Edmund Stoiber den Vortritt lassen. Angela Merkel selbst wusste, dass sie die Kandidatur nicht «als Frau» gewinnen konnte, und hatte sich daher bemüht, die «Kanzler-Frage» nicht zu einem Wettstreit zwischen Frau und Mann zu erklären. Trotzdem wurde die Entscheidung kurzfristig zur «Frauenfrage». «Kerle, wollt ihr ewig kungeln?», hiess es etwa in der Wochenzeitung *Die Zeit*. Der politische Gegner, die Parteien der rot-grünen Regierungskoalition, sah eine gute Gelegenheit zum Angriff auf die ihre Rückständigkeit demonstrierende CDU/CSU. Unter den Frauen aller Parteien kam überparteiliche Solidarität auf: Wieder einmal schien eine Frau auf der Zielgeraden ausgebremst worden zu sein. Das Dilemma, in das Merkel geraten war, brachte Alice Schwarzer auf den Punkt, indem sie von einem «Paradebeispiel für die Misere der Frauen in Führungspositionen» sprach: «Trotz demonstrativer Weiblichkeit nur halbe Frau, trotz erkämpfter Männlichkeit nur halber Mann». Das Thema blieb allerdings ein Strohfeuer. So schnell, wie es aufgeflammt war, verschwand es auch wieder.

Die Voraussetzungen für die Karriere von Frauen in der Politik sind eigentlich gut. Mehr als die Hälfte der Wählerschaft in Deutschland, Österreich und in der Schweiz ist weiblich. Tatsächlich ist die Repräsentanz von Frauen in der Politik in den letzten 10 bis 15 Jahren besser geworden. Im Schweizer Nationalrat sitzen derzeit 48 Frauen, das entspricht einer Quote von 24 Prozent. Im österreichischen Nationalrat und im Deutschen Bundestag haben die weiblichen Abgeordneten mit den Wahlen im Jahr 2002 die 30-Prozent-Marke übersprungen. Von einer ihrem Anteil in der Bevölkerung entsprechenden Repräsentanz sind die Frauen aber in allen drei Ländern noch weit entfernt. Eine andere Frage ist

schliesslich, inwieweit es Politikerinnen auch auf die höheren politischen Positionen schaffen, also in die Ämter, in denen sie Einfluss haben und Politik sichtbar mitgestalten können. In der 15-köpfigen deutschen Bundesregierung macht der Anteil der Ministerinnen derzeit immerhin 40 Prozent aus. In der österreichischen Bundesregierung sind drei von zwölf Ministern weiblich (25 Prozent). Im Schweizer Bundesrat sitzen zur Zeit nur zwei Frauen, was einem Anteil von 22 Prozent entspricht (Stand der Angaben: Februar 2003).

Damit PolitikerInnen Karriere machen können, müssen sie sich auf zwei «Märkten» verkaufen, nämlich in ihrer Partei und bei der Wählerschaft. Für beide gelten jedoch unterschiedliche Erfolgskriterien. In der Partei ist sachliche Kompetenz ein herausragender Faktor, bei der Wählerschaft zählt das Image. Da sich Politik, zumal auf höherer Ebene, weitgehend der persönlichen Erfahrung der Einzelnen entzieht, wird Politik vom Gros der Wählerschaft in der Vermittlung der Medien erlebt. Ihnen kommt damit eine entscheidende Rolle dafür zu, wie politische Akteure wahrgenommen werden. Um den zweiten Markt anzusprechen, also die Wählerschaft, sind PolitikerInnen daher auf die Medien angewiesen.

In Zeiten der Personalisierung von Politik, da politische Tatbestände also bevorzugt über Personen gedeutet werden, scheinen die Parteien an Einfluss zu verlieren bzw. sie übernehmen – im Interesse ihrer Popularität bei der Wählerschaft – bei der Auswahl ihrer Kandidaten die Kriterien, die grösstmögliche Aufmerksamkeit der Medien sichern. Politische Karrieren auf dem ersten Markt, in der Partei, sind also zunehmend ebenfalls von den Medien abhängig.

Da die Medien ihren eigenen Selektions- und Bearbeitungskriterien folgen, ist diese Abhängigkeit für PolitikerInnen riskant. Sie müssen deshalb bei ihrer Selbstdarstellung (oder durch direkte Einflussnahme) versuchen, die Auswahl zu steuern und weiterer Bearbeitung vorzubeugen. Die Logik medialen Arbeitens muss im politischen Marketing mit bedacht werden.

Was das speziell für die Karriere von Frauen in der Politik bedeutet, ist im deutschsprachigen Raum bislang überran-

schend wenig zum Gegenstand systematischer Forschung gemacht worden. Aus den angelsächsischen Ländern liegen deutlich mehr Studien zu diesem Thema vor, die Übertragbarkeit ihrer Ergebnisse, vor allem wenn sie aus den USA stammen, ist indessen zweifelhaft.

Aufgrund der beschriebenen Abhängigkeiten und Wechselbeziehungen sind für solche Forschung drei Faktoren relevant, die die Politikvermittlung beeinflussen, nämlich das politische System, die Wählerschaft sowie das Mediensystem.

Frauen als Politikerinnen

Auf der Seite des politischen Systems geht es in diesem Beziehungsdreieck vorrangig um die Frage der Selbstdarstellung von Politikerinnen gegenüber den Medien und der Wählerschaft. Die bisherige Forschung hat Hinweise darauf erbracht, dass Politikerinnen ein anderes Politikverständnis haben als ihre männlichen Kollegen. Das betrifft die Art und Weise, wie sie ihre eigene Rolle sehen, die Einflussnahme auf politische Entscheidungen, ihren Anspruch auf Vertretung der Interessen bestimmter gesellschaftlicher Gruppen sowie die Einschätzung ihrer Arbeit im Parlament.¹ Ein anderes, spezifisch weibliches Politikverständnis schlägt sich auch in einem anderen Politikstil nieder; dazu gehören bestimmte Informations- und Kommunikationsmuster, die auch im – sozialisationsbedingt – eher personenbezogenen Kommunikationsstil von Frauen begründet liegen.² Die Frauen passen sich aber im Laufe der Zeit den Regeln des politischen Geschäfts an: Eine deutsche Studie, die die Medienstrategien von Spitzenpolitikerinnen aus drei Generationen untersucht hat, konnte feststellen, dass «eine durch die zweite Frauenbewegung geprägte und deutlich selbstbewusstere Generation von Politikerinnen Einzug in den Deutschen Bundestag gehalten hat, die das politische Geschäft routiniert betreibt, die Medienlogik durchschaut und neben der Vermittlung von Sachpolitik auf gezieltere Eigenwerbung setzt».³ Die Frauen wissen, dass für den politischen Erfolg eine hohe strategische Qualifikation notwendig ist. Dazu gehört auch die versierte Öffentlichkeitsarbeit in eigener

Sache. Sie geraten dabei allerdings schnell in einen Teufelskreis: Wenn sie sich die – typisch männlichen – Eigenschaften aneignen, die die Durchsetzung im politischen Geschäft erleichtern, werden sie als unweiblich abqualifiziert.⁴

Das Bild von Politikerinnen in den Medien

Wie Frauen in den Medien dargestellt werden, gehört zu den besser untersuchten Forschungsbereichen. Die Berichterstattung speziell über Politikerinnen ist bislang allerdings nur selten analysiert worden. Die allgemeinen Erkenntnisse über die Routinen des journalistischen Arbeitens lassen sich jedoch für plausible Vermutungen über Medienbarrieren für Frauen heranziehen.

Wiederholt haben Inhaltsanalysen der Medienberichterstattung die *symbolische Marginalisierung* von Frauen und «Frauenthemen» belegt: Frauen sind deutlich unterrepräsentiert, sie werden seltener in handlungstragenden Rollen präsentiert, ihre Darstellung erfolgt oft bezogen auf den Mann. Politik spielt bei der Konstruktion des Frauenbildes selten eine Rolle, den Frauen wichtige Themen werden vernachlässigt.⁵

In gleicher Weise wird eine geschlechtstypische Berichterstattung über Politikerinnen beklagt. Eine britische Studie resümierte, dass bei Frauen in der Politik mehr als bei Männern neben – oder auch vor – dem sachlichen Zusammenhang ihre Privatsphäre und vor allem ihr Äusseres im Mittelpunkt des medialen Interesses steht. Auf diese Weise werden unwillkürlich Zusammenhänge hergestellt zwischen dem Aussehen einer Politikerin und ihrer beruflichen Befähigung. Während die Männer immer zuerst als Politiker behandelt werden, wird bei Frauen zunächst die Frau und erst danach die Politikerin betrachtet: Ihre Geschlechtszugehörigkeit und die damit verbundene Stereotypisierung schwingt bei der Berichterstattung über Frauen in der Politik stets mit.⁶ In der deutschen Forschung wurde ergänzend deutlich, dass die Medien neben der grösseren Aufmerksamkeit für das Äussere von Frauen bevorzugt deren familiäre Situation diskutieren. Das heisst, bei Politikerinnen findet häufiger als bei Männern eine Vermischung der beruflichen mit der privaten Rolle statt.⁷ Entsprechend gibt es auch Unterschiede in den Sachkompetenzen, die Politikerinnen und Politikern zugeschrieben werden.⁸

Studien, die die Darstellung von Politikerinnen untersucht haben – inhaltsanalytisch oder durch Befragung von Politikerinnen zu ihren Erfahrungen mit den Medien –, sprechen vor diesem Hinter-

grund von einer doppelten Benachteiligung der Frauen:⁹ Sie sind in der Politik unterrepräsentiert und sie werden in der medialen Berichterstattung anders als Männer und zu ihrem Nachteil dargestellt. Wenn es Frauen gelingt, auf politische Positionen zu gelangen, die ihnen die Aufmerksamkeit der Medien sichern, unterliegen sie dennoch geschlechtstypischer medialer Behandlung. Männer bilden die Norm in der Politik, Frauen stellen die Abweichung dar.¹⁰

In der bereits erwähnten Befragung deutscher Politikerinnen verwiesen zwar Vertreterinnen aller Generationen auf geschlechtstypische Berichterstattung. Allerdings vermerkten die Jüngeren, dass die Darstellung von Politikerinnen mittlerweile weniger klischeehaft und deutlich differenzierter geworden sei.¹¹ Also alles nur eine Frage der Zeit?

Zumal Befunde zur quantitativen Unterrepräsentanz von Politikerinnen in der medialen Berichterstattung werden gerne gerechtfertigt mit der generell geringeren Zahl von Frauen in der Politik. Damit wird in Aussicht gestellt, dass Frauen, wenn sie erst mal besser in der Politik vertreten sind, auch entsprechend von den Medien berücksichtigt werden. Diese Argumentation gründet sich auf die *Spiegelungsfunktion* der Massenmedien, der zu Folge sich die Medien an der gesellschaftlichen Realität orientieren. Sie vernachlässigt indessen die *Sozialisationsfunktion*, durch die die Medien am sozialen Wandel mitarbeiten, also auch neue gesellschaftliche Arrangements vorbereiten. Wenn also Politikerkarrieren auch oder sogar in grossem Umfang von den Medien abhängig sind, können sie nicht gleichzeitig zur Bedingung für die Berücksichtigung in der Berichterstattung gemacht werden. Mahnungen an die Medien, an der Verwirklichung der Gleichstellung von Frauen und Männern mitzuwirken, wie sie etwa in Programmaufträgen der Rundfunkanstalten zu finden sind, müssen vor diesem Hintergrund auch im Sinne einer prägenden Funktion verstanden werden.

Hoffnungen auf Veränderungen hin zu einer Berichterstattung über Politikerinnen, die Frauen nicht nur angemessen berücksichtigt, sondern ihrem womöglich anderen Politikverständnis und -stil Rechnung trägt, richten sich stets auch auf eine verbesserte Repräsentanz von Frauen im Journalismus. Allerdings, so hat sich wiederholt gezeigt, arbeiten Journalistinnen gar nicht viel anders als ihre männlichen Kollegen, obwohl sie sich selbst oft überzeugt geben, dass sie ein anderes Berufsverständnis haben. Offenbar übernehmen Frauen mit der beruflichen Sozialisation die üblichen journalistischen Selektions- und Bearbeitungsrou-

ten – müssen sie vielleicht auch übernehmen, um ihre eigenen Karrierechancen zu sichern. Das bedeutet aber, erst wenn Frauen auch im Journalismus quantitativ besser vertreten sind und sich in den entscheidungsrelevanten Positionen durchgesetzt haben, hätten andere Arbeitsweisen eine Chance und könnten sich für die Berichterstattung über Frauen auswirken. Das ist wohl eine Frage der Zeit – angesichts der Barrieren für Journalistinnen jedoch einer langen Zeit.

Effekte der Darstellung von Politikerinnen durch die Medien

Welche Wirkungen nun die Selbstdarstellung von Politikerinnen und ihre Präsentation durch die Medien auf das Publikum hat, ist bislang kaum untersucht. Aufgrund allgemeiner Erkenntnisse der Medienwirkungsforschung ist davon auszugehen, dass allein eine quantitative Unterrepräsentanz beim Publikum – und das heisst gleichzeitig bei der Wählerschaft – einen Eindruck von der (Un-)Wichtigkeit einer bestimmten gesellschaftlichen Gruppe hinterlässt: Was in der Medienberichterstattung Aufmerksamkeit erfährt, das wird auch vom Publikum als wichtig angesehen. Eine geringere mediale Präsenz von Frauen in der Politik vermittelt entsprechend den Eindruck, sie hätten dort auch weniger Gewicht. Wenn die Medien bei der Darstellung von Politikerinnen deren Äusseres betonen, ihre private und ihre berufliche Rolle vermischen und sie im Übrigen bevorzugt den klassisch weiblichen Kompetenzbereichen zuordnen, demonstriert das zum einen die herkömmliche gesellschaftliche Arbeitsteilung und zum anderen die «Fremdheit» von Frauen in der Politik, das heisst ihre Abweichung von der als Norm geltenden Rolle des männlichen Politikers.

Das weibliche Publikum

Es ist offen, inwieweit die Präsentation von Politikerinnen in den Medien auch Auswirkungen hat auf das politische Interesse von Frauen und auf ihre Bereitschaft zu politischer Aktivität. Wenn ihnen die Fremdheit von Frauen in der Politik vorgeführt wird und andere Themen und Politikstile keine Chance auf Berichterstattung haben, könnte das auch ein Grund sein für das immer wieder bestätigte geringere Interesse von Frauen für (die männliche?) Politik, für ihre Distanz zur institutionellen Politik und für ihre Suche nach anderen politischen Partizipationsformen.

Wir wissen, dass sich das *Mediennutzungsverhalten* von Frauen und Männern unterscheidet. Das betrifft den Umfang

der Nutzung, inhaltliche Präferenzen sowie den Umgang mit den Informationen. Das unterschiedliche Rezeptionsverhalten hat dann wiederum Auswirkungen auf die Herausbildung von Vor- und Einstellungen. Solche geschlechtstypischen Unterschiede im Umgang mit den Medien und ihren Angeboten lassen sich meist sehr gut aus den nach wie vor unterschiedlichen Lebenswelten und Sozialisationserfahrungen von Frauen und Männern erklären.¹² Zu den wiederkehrenden Befunden hinsichtlich des Medienkonsums gehört die tendenziell geringere Affinität von Frauen zu den (herkömmlich als solche bezeichneten) politischen Angeboten. Es ist davon auszugehen, dass hier – ebenso wie beim politischen Interesse und den traditionellen politischen Partizipationsformen – das andere Politikverständnis von Frauen zum Tragen kommt: wenn Frauen ihre Themen und Probleme bzw. ihre spezifische Sicht auf Probleme in den politischen Medienangeboten nicht wiederfinden, könnte das erklären, warum sie sich entsprechenden Inhalten seltener zuwenden.

Sind die Medien reif für die Politikerinnen?

Umfrageergebnisse aus Deutschland zeigen, dass die Zahl derjenigen, die sagen, es gefällt mir, wenn ein Mann sich politisch betätigt, im Laufe der Jahre zurückgegangen ist. 1998 stimmten dieser Aussage nur noch 52 Prozent der Bevölkerung zu. Männer haben in dieser Hinsicht also an Kredit eingebüßt. Auf der anderen Seite sagen immer mehr Befragte, dass es ihnen gefällt, wenn eine Frau sich politisch betätigt. 1998 waren es 69 Prozent, die politisches Engagement von Frauen positiv beurteilten.¹³ Vor dem Hintergrund eines solchen Befundes und in Anbetracht der Tatsache, dass gerade Frauen in Wahlkämpfen mittlerweile eine besonders unworbene Wählergruppe darstellen, ist es wohl berechtigt zu fragen: «Kerle, wollt ihr ewig kungeln?». Die Frage richtet sich an die männlichen Kollegen von Politikerinnen, aber auch und vielleicht mehr noch an die Journalisten. Angela Merkel hätte zurückfragen sollen: «Sind die Medien schon reif für eine Kanzlerin?»

Anmerkungen

- 1 Vgl. z. B. Rebenstorf, Hilke (1990), Frauen im Bundestag – anders als die Männer? Soziodemographische Merkmale, Rollen- und Politikverständnis. In: *Der Bürger im Staat*, 40. Jg., S. 17–24.
- 2 Vgl. Hoecker, Beate (1987), Frauen in der Politik. Eine soziologische Studie. Opladen; Weber, Ulla, Esch, Marion & Schaeffer-Hegel, Barbara (1998), Politikerin als Beruf. Ergebnisse einer Untersuchung zur politischen Bildung und Professionalisierung von Frauen für die Politik. In: *Aus Politik und Zeitgeschichte* (B 22–23), S. 3–11.
- 3 Jürschik, Sonja (1998), Deutsche Spitzenpolitikerinnen und die Medien – ein Generationenvergleich. Mainz (unveröff. Manuskript); zu Selbstdarstellungsstrategien von Politikerinnen vgl. z. B. auch Kahn, Kim Fridkin (1996), *The political consequences of being a woman*. New York.
- 4 Weber, Esch & Schaeffer-Hegel (1998), siehe Anmerkung 2.
- 5 Für einen Forschungsüberblick: Velte, Jutta (1995), Die Darstellung von Frauen in den Medien. In: Fröhlich, Romy & Holtz-Bacha, Christina, *Frauen und Medien*. Opladen, S. 181–253. Vgl. auch: Schmerl, Christiane (2002), »Tais-toi et sois belle!« 20 Jahre Geschlechterinszenierung in fünf westdeutschen Printmedien. In: *Publizistik*, 47. Jg., S. 388–411.
- 6 Sreberny-Mohammadi, Annabelle & Ross, Karen (1996), Women MPs and the media: Representing the body politic. In: *Parliamentary Affairs*, 49. Jg., S. 103–115.
- 7 Cornelissen, Waltraud & Küsters, Kirsten (1992), Frauen und Nachrichten. Zum Frauenbild in Nachrichtensendungen. In: Fröhlich, Romy (Hrsg.), *Der andere Blick. Aktuelles zur Massenkommunikation aus weiblicher Sicht*. Bochum, S. 123–138.
- 8 Weiderer, Monika (1995), Das Frauen- und Männerbild im deutschen Fernsehen: Eine inhaltsanalytische Untersuchung der Programme ARD, ZDF und RTL plus. Regensburg; vgl. z. B. auch Kahn, Kim Fridkin (1996), siehe Anmerkung 3; Kuipers, Dorette (1998), Die alltäglichen Klischees. In: Hall, Peter Christian & Skopalik, Dagmar (Hrsg.), *Weibsbilder und TeleVisionen. Frauen und Fernsehen*. Mainz, S. 35–45. Speziell zum Wahlkampf vgl. auch Nyffeler, Bettina (2001), *Eidgenössische Wahlen 1999: Medien, Politik und Geschlecht*. Bern.
- 9 Robinson, Gertrude J. & Saint-Jean, Armande (1991), Women politicians and their media coverage: A generational analysis. In: Megyery, Kathy (Hrsg.), *Women in Canadian politics. Toward equity in representation*. Toronto, S. 127–169; Sreberny-Mohammadi & Ross (1996), siehe Anmerkung 6.
- 10 Robinson & Saint-Jean (1991), siehe Anmerkung 9; allgemein zur Fremdheit von Frauen in der Politik vgl. auch: Schöler-Macher, Bärbel (1994), *Die Fremdheit der Politik: Erfahrungen von Frauen in Parteien und Parlamenten*. Weinheim.
- 11 Jürschik (1998), siehe Anmerkung 3.
- 12 Vgl. Holtz-Bacha, Christina (1992), *Medienverhalten männlich-weiblich. Über ein Desiderat der Kommunikationsforschung*. In: Fröhlich,

Romy (Hrsg.): *Der andere Blick – Aktuelles zur Massenkommunikation aus weiblicher Sicht*. Bochum, S. 253–262; Holtz-Bacha, Christina (1990), *Der kleine Unterschied im Medienverhalten und seine Folgen für die Kommunikationsforschung*. In: *Publizistik*, 35. Jg., S. 162–168; Eimeren, Birgit van & Oehmichen, Ekkehardt (1999), *Mediennutzung von Frauen und Männern*. In: *Media Perspektiven* (4), S. 187–200; Kern, Montague & Just, Marion (1997), *A gender gap among viewers?* In: Norris, Pippa (Hrsg.), *Women, media, and politics*. Oxford, S. 99–112; Kaid, Lynda Lee & Holtz-Bacha, Christina (2000), *Gender reactions to TV political broadcasts*. In: *The Harvard International Journal of Press/Politics*, 5. Jg., S. 17–29.

13 Noelle-Neumann, Elisabeth & Köcher, Renate (Hrsg.) (2002), *Allensbacher Jahrbuch der Demoskopie*. München, S. 695.

Christina Holtz-Bacha, Dr. phil., ist Professorin am Institut für Publizistik der Johannes Gutenberg-Universität Mainz. Ihre Schwerpunkte in Forschung und Lehre liegen im Bereich der politischen Kommunikation.

La couverture médiatique des politiciennes

Un propos sur les interrelations entre la politique, les médias et le public

par CHRISTINA HOLTZ-BACHA

En janvier 2002, à la veille des élections au Bundestag, les Chrétiens-démocrates allemands désignèrent leur candidat à la chancellerie. La question à laquelle la présidente du parti Angela Merkel eut à répondre à plusieurs reprises lorsqu'il s'agissait de ses propres ambitions à ce poste fut du genre «La société est-elle déjà mûre pour une chancelière?». Après bien des tergiversations et moult spéculations de la part de la presse, elle dut céder le pas au président du Conseil des ministres, le Bavarois Edmund Stoiber. Angela Merkel, qui savait qu'elle ne pouvait décrocher cette candidature «en tant que femme», s'était précisément efforcée de ne pas faire de la «question du chancelier» une compétition entre femme et homme. Pourtant, la décision devint rapidement une «question féminine». «Les gars, quand cesserez-vous de magouiller?» pouvait-on lire notamment dans l'hebdomadaire *Die Zeit*. L'adversaire politique, c'est-à-dire les partis de la coalition gouvernementale rouge-verte, vit là une bonne opportunité d'attaquer la CDU/CSU sur son attitude réactionnaire. Une solidarité interpartis se fit jour parmi les femmes de tous les partis: une fois de plus, une femme semblait avoir été écartée de la dernière ligne droite. Le dilemme dans lequel se trouva prise Angela Merkel excéda Alice Schwarzer qui parla d'un «exemple éloquent de la misère des femmes dans les fonctions dirigeantes»: «ni une vraie femme malgré une féminité manifeste, ni un vrai homme malgré une masculinité acquise par la lutte». Le remous provoqué ne fut toutefois qu'un feu de paille qui s'éteignit aussi vite qu'il s'était embrasé.

En réalité, les possibilités de carrière des femmes en politique sont assez bonnes. Plus de la moitié du corps électoral en Allemagne, en Autriche et en Suisse est féminin. La représentation des femmes au sein des instances politiques s'est améliorée au cours des 10 à 15 dernières années. 48 femmes siègent à l'heure actuelle au Conseil national suisse, ce qui correspond à un pourcentage de 24%. Au Conseil national autrichien et au Bundestag allemand, les députées femmes ont dépassé la barre des 30% après les élections de 2002. Mais dans les trois pays, les femmes sont encore très loin d'une représentation conforme à leur proportionnalité dans la population. Et une autre question est celle de la possibilité, pour ces politiciennes, d'accéder aux fonctions politiques

supérieures, c'est-à-dire à des postes où elles peuvent exercer une influence et participer ouvertement à l'orientation de la politique. Dans le gouvernement fédéral allemand, composé de 15 membres, la proportion des femmes ministres est aujourd'hui tout de même de 40%. Trois des douze ministres du gouvernement fédéral autrichien sont des femmes. Le Conseil fédéral suisse ne comprend que deux femmes, ce qui représente une part de 22%.

Si elles entendent faire carrière, les politiciennes doivent se vendre sur deux «marchés»: dans leur parti et auprès de l'électorat. Les critères de succès n'y sont toutefois pas les mêmes. Si, au sein du parti, les compétences professionnelles sont un facteur majeur de réussite, pour l'électorat, c'est l'image qui compte. Étant donné que la politique, du moins aux échelons supérieurs, échappe en grande partie à l'expérience personnelle de tout un chacun, elle est vécue par le gros de l'électorat par le truchement des médias. Ceux-ci jouent donc un rôle décisif dans la manière dont sont perçus les acteurs politiques. Pour s'imposer sur le deuxième marché, c'est-à-dire auprès du corps électoral, les politiciennes et politiciens sont ainsi tributaires des médias.

En ces temps de personnalisation de la politique, où les faits politiques sont principalement interprétés par le biais de personnes, les partis en tant que tels perdent de leur influence. Pour le choix de leurs candidats, ils ont tendance à faire leurs critères susceptibles de retenir la plus grande attention des médias – ceci dans l'intérêt de leur popularité auprès de l'électorat. Les carrières politiques sur le premier marché, à savoir au sein du parti, dépendent donc aussi de plus en plus des médias.

Les médias fonctionnant selon leurs propres critères de sélection et de réalisation, cette dépendance est risquée pour les femmes politiciennes. En se présentant sur la scène médiatique (ou en exerçant une influence directe), elles doivent par conséquent tenter d'orienter la sélection et de parer à d'éventuelles autres manipulations. La logique de l'activité médiatique doit faire partie des réflexions du marketing politique.

Ce que cela signifie en particulier pour la carrière des femmes en politique a étonnamment peu fait l'objet de recherches systématiques jusqu'ici dans l'espace ger-

manophone. Les études à ce sujet sont nettement plus nombreuses dans les pays anglo-saxons, mais leurs résultats sont difficilement transposables, surtout lorsqu'ils proviennent des États-Unis.

En raison des interrelations et dépendances décrites, de telles recherches doivent tenir compte de trois facteurs qui influencent l'action politique, à savoir le système politique, l'électorat et le système médiatique.

Les femmes comme politiciennes

Au niveau du système politique, la question première, dans cette relation triangulaire, est celle de l'auto-présentation des politiciennes face aux médias et à l'électorat. Les recherches effectuées jusqu'ici ont montré que les femmes ont une autre approche de la politique que leurs collègues masculins. Cette altérité concerne tant la manière dont elles conçoivent leur propre rôle que l'influence qu'elles entendent exercer sur les décisions politiques, leur exigence à représenter les intérêts de groupes sociaux déterminés et l'évaluation de leur travail au parlement.¹ Cette autre conception spécifiquement féminine de la politique se traduit aussi par un style différent, notamment en matière d'information et de communication. Les formes de communication généralement plus personnelles des femmes sont aussi dues à leur mode de socialisation.² Au fil du temps, les femmes s'adaptent néanmoins aux règles du monde politique: une étude allemande qui s'est penchée sur les stratégies médiatiques adoptées par l'élite des politiciennes de trois générations successives a constaté qu'«une génération de politiciennes marquées par le second mouvement féministe et nettement plus conscientes d'elles-mêmes a fait son entrée au Bundestag; devenues plus routinières en politique, les femmes de la nouvelle génération perçoivent aussi mieux la logique médiatique et, tout en intervenant sur des sujets politiques concrets, misent davantage sur leur publicité personnelle que leurs aînées.»³ Les femmes savent que la réussite en politique nécessite de grandes aptitudes stratégiques, y compris en matière de relations publiques à des fins personnelles. Elles peuvent toutefois tomber rapidement dans un cercle vicieux, car si elles s'approprient les qualités – typiquement masculines – qui per-

mettent de s'imposer plus facilement en politique, elles sont vite décriées comme étant peu féminines.⁴

La présentation des politiciennes dans les médias

Si la manière dont les femmes en général sont présentées dans les médias a été beaucoup mieux étudiée, la couverture médiatique des femmes politiciennes en particulier n'a été que rarement analysée. Les connaissances générales que l'on a des habitudes du travail journalistique permettent cependant de tirer des conclusions plausibles sur les barrières médiatiques que rencontrent les femmes.

Les analyses de contenu des émissions d'information ont attesté à de nombreuses reprises de la *marginalisation symbolique* des femmes et des «thématiques féminines»: les femmes sont nettement sous-représentées, elles sont plus rarement montrées dans des rôles d'action, et leur présentation est souvent rapportée à l'homme. La politique ne joue que rarement un rôle dans la construction de l'image de la femme, car les thèmes chers aux femmes sont négligés.⁵

On déplore de même la façon sexiste de rendre compte des activités des femmes politiciennes. Une étude britannique est parvenue à la conclusion qu'à côté de l'exposition des faits matériels – ou même avant celle-ci –, les médias se focalisent plus souvent sur la sphère privée et surtout sur l'aspect extérieur des femmes que des hommes. Des liens sont ainsi établis machinalement entre l'apparence d'une politicienne et ses compétences professionnelles. Alors que les hommes sont toujours traités d'emblée comme politiciens, on voit chez les femmes d'abord la femme et ensuite seulement la politicienne: l'appartenance sexuelle et les stéréotypes qui y sont liés ont en quelque sorte toujours une résonance dans les informations véhiculées sur les femmes en politique.⁶ Les recherches allemandes ont révélé par ailleurs que, outre la plus grande attention accordée à l'aspect extérieur des femmes par les médias, ces derniers discutent aussi plus volontiers de leur situation familiale. Cela signifie que l'amalgame entre les rôles publics et privés est plus fréquent pour les femmes que pour les hommes⁷ et qu'il existe par conséquent aussi des différences dans l'appréciation des compétences professionnelles des politiciennes et des politiciens.⁸

Dans ce contexte, les études qui ont analysé la couverture médiatique des politiciennes – au niveau du contenu de l'information ou en interrogeant les politiciennes sur leurs expériences avec les médias – parlent d'une double discrimi-

nation des femmes:⁹ elles sont à la fois sous-représentées en politique et traitées différemment des hommes par les médias et ceci à leur désavantage. Lorsque des femmes parviennent à se hisser à des fonctions politiques qui leur assurent l'attention des médias, elles subissent quand même encore le poids des stéréotypes. En politique, les hommes constituent la norme, les femmes représentent l'aberration, au sens étymologique du terme.¹⁰

Lors de l'enquête déjà mentionnée, effectuée auprès des politiciennes allemandes, les représentantes de toutes les générations ont certes relevé des disparités de genre dans la diffusion de l'information. Les plus jeunes ont toutefois fait remarquer que la présentation médiatique des politiciennes véhiculait aujourd'hui moins de clichés et était devenue nettement plus différenciée.¹¹ Tout n'est donc qu'une question de temps?

Les constats de sous-représentation quantitative des femmes politiciennes dans les comptes-rendus médiatiques sont volontiers justifiés par le nombre plus faible de femmes en politique en général. Ce qui laisse supposer que lorsque celles-ci y seront plus nombreuses, elles seront aussi davantage prises en considération par les médias. Cette argumentation repose sur la *fonction de miroir* des moyens de communication de masse qui veut que les médias reflètent la réalité sociale. Elle néglige cependant la *fonction de socialisation* par laquelle les médias sont sensés participer au changement social, c'est-à-dire préparer aussi de nouveaux modèles sociétaux. Si donc les carrières politiques sont aussi et même dans une large mesure tributaires des médias, leur aboutissement ne peut pas simultanément être invoqué comme condition de prise en considération dans les émissions d'information. Les exhortations à l'adresse des médias à participer à la réalisation de l'égalité des sexes, comme on peut notamment les trouver dans les mandats de programmation des chaînes de radio et de télévision, doivent aussi être comprises au sens d'une fonction promotrice.

Les espoirs de changement vers une couverture médiatique qui soit non seulement équitable à l'encontre des femmes politiciennes mais qui tienne également compte de leur conception du politique et de leur style éventuellement différent reposent en partie aussi sur une meilleure représentation des femmes dans le journalisme. Il s'est néanmoins souvent avéré que les femmes journalistes n'ont pas des pratiques très différentes de celles de leurs collègues masculins, bien qu'elles soient souvent convaincues d'avoir une autre approche professionnelle. Avec le processus de socialisation dans la profession, les femmes adoptent apparemment

les mêmes habitudes journalistiques de sélection et de traitement de l'information – elles doivent peut-être aussi les adopter pour assurer leurs propres chances de carrière. Mais dans ce cas, cela signifie que d'autres modalités de travail qui se répercuteraient en conséquence sur la médiatisation des politiciennes ne seront possibles que lorsque les femmes seront quantitativement mieux représentées dans le journalisme et qu'elles auront réussi à s'imposer aux échelons supérieurs de décision. C'est sans doute une question de temps – mais vu les barrières professionnelles posées aux femmes journalistes, ce temps risque d'être long.

Répercussions de la présentation médiatique des politiciennes

On a peu analysé jusqu'ici les effets produits sur le public par l'auto-présentation des politiciennes et leur présentation par les médias. Partant des enseignements généraux fournis par la recherche sur les effets des moyens de communication de masse, on peut dire que seule la représentation quantitative laisse une impression d'importance ou de non-importance d'une certaine catégorie sociale auprès du public – c'est-à-dire en même temps auprès de l'électorat: ce qui retient l'attention des émissions médiatiques, c'est aussi ce qui est finalement considéré comme important par le public. Une plus faible présence des femmes politiciennes dans les médias peut donc donner l'impression qu'elles ont aussi moins de poids en politique. Si les médias s'attachent à mettre l'accent sur l'apparence des politiciennes, à mélanger leur rôle privé et leur rôle professionnel et de surcroît à les cantonner de préférence dans des domaines de compétence typiquement féminins, cela tend, d'une part, à reproduire la division traditionnelle du travail dans la société et, d'autre part, à consolider l'«allogénéité» des femmes en politique, c'est-à-dire leur caractère étranger par rapport au rôle du politicien masculin considéré comme la norme.

Le public féminin

La question reste ouverte de savoir dans quelle mesure la présentation médiatique des politiciennes a également des répercussions sur l'intérêt des femmes pour la politique et sur leur disposition à exercer des activités dans ce domaine. Si on persiste à souligner l'anomalie de la présence des femmes en politique et si d'autres sujets et styles politiques n'ont aucune chance de retenir l'attention, cela pourrait aussi expliquer ce que l'on constate en permanence: un intérêt moindre des femmes pour la politique (masculine?).

leur distance à l'égard de la politique institutionnelle et leur recherche d'autres formes de participation politique.

Nous savons que le *comportement en matière d'utilisation des médias* n'est pas le même entre femmes et hommes. Cela concerne à la fois l'ampleur de l'utilisation, les préférences de contenu ainsi que la gestion des informations. La différence de réception et de réaction a à son tour des répercussions sur la formation des attitudes et des représentations. Ces particularités des deux sexes dans l'usage qui est fait des médias et de leurs offres trouvent le plus souvent leur origine dans le mode de vie et l'expérience de socialisation spécifiques des femmes et des hommes.¹² Sur le plan de la consommation médiatique, on constate de façon réitérée que les femmes ont généralement moins d'affinités pour les «offres politiques» (usuellement désignées ainsi). On peut partir de l'idée ici – tout comme pour ce qui est de l'intérêt manifesté pour les affaires publiques et les formes traditionnelles de participation politique – que la conception différente du politique qu'ont les femmes joue un rôle majeur: si les femmes ne retrouvent pas leurs problématiques resp. leur vision spécifique des problèmes dans les offres politiques des médias, cela peut expliquer pourquoi elles se tournent plus rarement vers de telles émissions.

Les médias sont-ils mûrs pour les politiciennes?

Des résultats d'enquêtes allemandes montrent que le nombre de personnes qui disent apprécier qu'un homme ait des activités politiques s'est réduit au fil des ans. En 1998, 52% de la population seulement adhère encore à cette assertion. Les hommes ont donc perdu du crédit à cet égard. En revanche, les personnes interrogées qui disent apprécier qu'une femme ait des activités politiques sont toujours plus nombreuses. En 1998, elles étaient 69% à approuver un engagement politique des femmes.¹³ Face à un tel constat et compte tenu du fait que les électrices précisément représentent à l'heure actuelle un groupe social particulièrement sollicité lors des campagnes électorales, il est sans doute justifié de (re)poser la question: «Les gars, quand cesserez-vous de magouiller?». La question s'adresse aux collègues masculins des politiciennes mais aussi et peut-être plus encore aux journalistes. Angela Merkel aurait dû rétorquer: «Les médias sont-ils déjà mûrs pour une chancelière?»

Traduction: Marie-Claude Brulhardt

Notes et références

- 1 Cf. par ex. Rebenstorf, Hilke (1990), Frauen im Bundestag – anders als die Männer? Soziodemographische Merkmale, Rollen- und Politikverständnis. In: Der Bürger im Staat, 40e année, pp. 17–24.
- 2 Cf. Hoecker, Beate (1987), Frauen in der Politik. Eine soziologische Studie. Opladen; Weber, Ulla, Esch, Marion & Schaeffer-Hegel, Barbara (1998), Politikerin als Beruf. Ergebnisse einer Untersuchung zur politischen Bildung und Professionalisierung von Frauen für die Politik. In: Aus Politik und Zeitgeschichte (B 22-23), pp. 3–11.
- 3 Jürschik, Sonja (1998), Deutsche Spitzenpolitikerinnen und die Medien – ein Generationenvergleich. Mayence (manuscrit non publié); à propos des stratégies d'auto-présentation des politiciennes, cf. par ex. aussi Kahn, Kim Fridkin (1996), The political consequences of being a woman, New York.
- 4 Weber, Esch & Schaeffer-Hegel (1998), voir note 2.
- 5 Pour une vue d'ensemble des recherches: Velte, Jutta (1995), Die Darstellung von Frauen in den Medien. In: Fröhlich, Romy & Holtz-Bacha, Christina, Frauen und Medien, Opladen, pp. 181–253. Cf. aussi: Schmerl, Christiane (2002), «Tais-toi et sois belle!» 20 Jahre Geschlechterinszenierung in fünf westdeutschen Printmedien. In: Publizistik, 47e année, pp. 388–411.
- 6 Sreberny-Mohammadi, Annabelle & Ross, Karen (1996), Women MPs and the media: Representing the body politic. In: Parliamentary Affairs, 49e année, pp. 103–115.
- 7 Cornelissen, Waltraud & Küsters, Kirsten (1992), Frauen und Nachrichten. Zum Frauenbild in Nachrichtensendungen. In: Fröhlich, Romy (éd.), Der andere Blick. Aktuelles zur Massenkommunikation aus weiblicher Sicht. Bochum, pp. 123–138.
- 8 Weiderer, Monika (1995), Das Frauen- und Männerbild im deutschen Fernsehen: Eine inhaltsanalytische Untersuchung der Programme ARD, ZDF und RTL plus. Regensburg; cf. par ex. aussi Kahn, Kim Fridkin (1996), voir note 3; Kuipers, Dorette (1998), Die alltäglichen Klischees. In: Hall, Peter Christian & Skopalik, Dagmar (éds), Weibsbilder und TeleVisionen. Frauen und Fernsehen. Mayence, pp. 35–45. Plus spécifiquement sur les campagnes électorales cf. aussi Nyffeler, Bettina (2001), Élections fédérales 1999: médias, politique et parité. Berne.
- 9 Robinson, Gertrude J. & Saint-Jean, Armande (1991), Women politicians and their media coverage: A generational analysis. In: Megyery, Kathy (éd.), Women in Canadian politics. Toward equity in representation. Toronto, pp. 127–169; Sreberny-Mohammadi & Ross (1996), voir note 6.
- 10 Robinson & Saint-Jean (1991), voir note 9; sur le caractère étranger des femmes en politique de manière générale cf. aussi: Schöler-Macher, Bärbel (1994), Die Fremdheit der Politik: Erfahrungen von Frauen in Parteien und Parlamenten. Weinheim.
- 11 Jürschik (1998), voir note 3.
- 12 Cf. Holtz-Bacha, Christina (1992), Medienverhalten männlich-weiblich. Über ein Desiderat

der Kommunikationsforschung. In: Fröhlich, Romy (éd.): Der andere Blick – Aktuelles zur Massenkommunikation aus weiblicher Sicht. Bochum, pp. 253–262; Holtz-Bacha, Christina (1990), Der kleine Unterschied im Medienverhalten und seine Folgen für die Kommunikationsforschung. In: Publizistik, 35e année, pp. 162–168; Eimeren, Birgit van & Oehmichen, Ekkehardt. (1999), Mediennutzung von Frauen und Männern. In: Media Perspektiven (4), pp. 187–200; Kern, Montague & Just, Marion (1997), A gender gap among viewers? In: Norris, Pippa (éd.), Women, media and politics, Oxford, pp. 99–112; Kaid, Lynda Lee & Holtz-Bacha, Christina (2000), Gender reactions to TV political broadcasts. In: The Harvard International Journal of Press/Politics, 5e année, pp. 17–29.

13 Noelle-Neumann, Elisabeth & Köcher, Renate (éds) (2002), Allensbacher Jahrbuch der Demoskopie. Munich, p. 695.

Christina Holtz-Bacha, Dr phil., est professeure à l'Institut de journalisme de l'Université Johannes Gutenberg à Mayence. La communication politique constitue l'axe prioritaire de son enseignement et de ses recherches.

L'immagine mediatica dei politici donna

Il gioco delle parti fra politica, mass media e pubblico

di CHRISTINA HOLTZ-BACHA

Nel gennaio 2002 i Cristianodemocratici tedeschi hanno nominato i propri candidati alla poltrona di Cancelliere in vista delle imminenti elezioni al Bundestag. «La società è già pronta per un Cancelliere donna?» questa la domanda rivolta a più riprese alla Presidente del Partito Angela Merkel, quando si volevano sondare le sue ambizioni nei confronti di una candidatura. Dopo un lungo tira e molla e numerose speculazioni da parte della stampa Angela Merkel ha dovuto cedere il passo al Premier bavarese Edmund Stoiber. La stessa Angela Merkel era consapevole di non poter ottenere la candidatura «in quanto donna» e di conseguenza si è impegnata a non presentare la questione della successione alla carica di Cancelliere come una competizione fra donna e uomo. Ciononostante la decisione è divenuta in breve tempo «un affare di donne». «Kerle, wollt ihr ewig kungeln?» (Signori, volete continuare in eterno con le vostre losche intese segrete?) si leggeva nel settimanale *Die Zeit*. Gli avversari politici, i Partiti della coalizione di Governo rosso-verde, avevano intravisto una buona occasione per attaccare l'arretratezza che la CDU/CSU andava dimostrando. Fra le donne di tutti i partiti nacque una solidarietà sovrartitica: ancora una volta una donna sembrava essere frenata mentre era già in dirittura d'arrivo. Il dilemma, nel quale era caduta Merkel, fu messo a fuoco da Alice Schwarzer, che parlò di esempio calzante per la miserabile situazione delle donne in posizioni di comando: malgrado la femminilità ostentata solo donna a metà, malgrado la mascolinità conseguita combattendo solo uomo a metà. La tematica restò tuttavia un fuoco di paglia che si spense tanto rapidamente quanto era divampato.

Le premesse per la carriera delle donne nella politica sono effettivamente buone. Più della metà dell'elettorato tedesco, austriaco e svizzero è donna. Di fatto la rappresentanza femminile nella politica è migliorata negli ultimi 10-15 anni. Nella sua attuale composizione il Consiglio nazionale svizzero conta 48 deputate, il che corrisponde ad una quota del 24 per cento. Nel Nationalrat austriaco e nel Bundestag tedesco i parlamentari di sesso femminile hanno superato la soglia del 30 per cento nelle elezioni del 2002. Tuttavia, in tutti e tre i Paesi le donne sono ancora ben lontane dal conseguire una rappresentanza politica proporzionale alla loro quota nella

popolazione. Un'altra questione è la seguente: in quale misura le donne attive in politica riescono a raggiungere le posizioni gerarchicamente più importanti, vale a dire a ricoprire quelle cariche che permettono di esercitare un'influenza e di cogestire visibilmente la politica. Nel Governo federale tedesco, composto di 15 membri, l'attuale quota di ministri donna equivale pur sempre al 40 per cento. Nel Governo federale austriaco tre ministri su 12 sono donne (25 per cento). Nel Consiglio federale svizzero siedono attualmente solo due donne per una quota del 22 per cento.

Affinché i politici donna possano fare carriera, devono vendersi su due mercati, vale a dire in seno al proprio partito e presso l'elettorato, due ambienti che contemplano criteri di riuscita diversi. Nel partito la competenza in materia permette di distinguersi e profilarsi, presso l'elettorato conta l'immagine. Dal momento che la politica, tanto più se praticata ad alto livello, si cura ben poco dell'esperienza personale del singolo, il grosso dell'elettorato vive la politica così come mediata dai mezzi d'informazione. L'impatto che gli attori politici hanno sul pubblico è quindi largamente nelle mani dei mass media. Per rivolgersi al secondo mercato, vale a dire all'elettorato, i politici, donne o uomini che siano, devono quindi affidarsi ai media.

Nell'era della personalizzazione della politica, in tempi in cui l'interpretazione dei fatti politici passa di preferenza attraverso la valutazione dei comportamenti delle singole persone, i partiti sembrano perdere il proprio ascendente oppure selezionano candidate e candidati applicando, nell'interesse della loro popolarità presso l'elettorato, criteri che garantiscono loro la maggiore attenzione possibile da parte dei media. Le carriere politiche sul primo mercato, ossia nel partito, sono anch'esse sempre più dipendenti dai mezzi d'informazione di massa.

Dal momento che i media si attengono ai propri criteri di selezione e elaborazione, questa dipendenza è rischiosa per chi fa politica. Proponendosi al pubblico (o esercitando un influsso diretto) i politici devono quindi cercare di pilotare la selezione e prevenire un'ulteriore elaborazione. La logica dell'operato dei media deve essere ben soppesata nel marketing politico.

Ciò che questo significa in special modo

per la carriera delle donne attive in politica è stato sorprendentemente poco studiato nell'area germanofona. Nei Paesi anglosassoni sono disponibili molti più studi su questo tema; la trasferibilità dei risultati, soprattutto se gli studi provengono dagli Stati Uniti d'America, è per contro dubbia.

Sulla scorta dei legami di dipendenza descritti e delle correlazioni illustrate, per questa tipologia di ricerca sono rilevanti tre fattori che influenzano la mediazione della politica: il sistema politico, l'elettorato e il sistema mediale.

Donne quali persone politicamente impegnate

Guardando al sistema politico, questa relazione a tre dipende in primo luogo da come le donne si autopropungono ai mass media e all'elettorato. La ricerca finora condotta ha rimarcato che le donne attive in politica hanno una sensibilità politica diversa da quella dei loro colleghi uomini. Questa divergenza riguarda il modo in cui vedono il proprio ruolo, l'influsso sulle decisioni politiche, il loro diritto a che gli interessi di determinati gruppi sociali vengano rappresentati e l'apprezzamento del loro lavoro in Parlamento.¹ La diversa sensibilità politica delle donne si riflette anche in uno stile di far politica discordante da quello degli uomini, uno stile di cui fanno parte modelli di informazione e comunicazione propri di quel modo di dialogare tipicamente femminile dettato dalla socializzazione e riferito piuttosto ai singoli.² Con il passare del tempo le donne si adeguano però alle regole del gioco politico: uno studio tedesco, che ha analizzato le strategie mediatiche praticate da tre diverse generazioni di donne politicamente impegnate in posizioni di spicco, ha constatato che una generazione di donne politiche, chiaramente più cosciente di sé e forgiatasi alla scuola del secondo movimento femminista, ha fatto il suo ingresso nel Bundestag tedesco, una generazione di donne politiche che gestisce gli affari politici con la destrezza di chi ne ha l'abitudine, che riesce a comprendere la logica dei media e che, oltre a praticare la mediazione della politica materiale, punta su una autopromozione maggiormente finalizzata.³ Le donne sanno che per ottenere il successo politico è necessaria un'elevata qualifica strategica che comprende anche un'abile attività di

pubbliche relazioni nel proprio campo. Tuttavia cadono ben presto in un circolo vizioso: quando si appropriano delle prerogative tipicamente maschili che agevolano l'affermazione in ambito politico, vengono tacciate di mancata femminilità.⁴

L'immagine dei politici donna nei mass media

Uno degli ambiti di ricerca meglio studiati è l'immagine delle donne nei mass media. Tuttavia la corrispondenza giornalistica, specialmente quella sulle donne attive in politica, è stata raramente oggetto d'esame. Le conoscenze generali sulla routine del lavoro giornalistico possono essere utili per formulare supposizioni plausibili sulle barriere mediatiche che ostacolano il cammino delle donne.

A più riprese analisi di contenuto della comunicazione mediale hanno attestato la simbolica marginalizzazione delle donne e l'esistenza «di tematiche tipicamente femminili»: le donne sono palesemente sottorappresentate, raramente vengono fatte conoscere in ruoli che vedono la donna tirare le fila dell'operato politico, spesso vengono presentate da un punto di vista maschile. La politica gioca raramente un ruolo nella formazione dell'immagine della donna e i temi cari alle donne vengono trascurati.⁵

Allo stesso modo si lamenta un'informazione mediale sulle donne che risente di ideologie legate al fatto di essere donna. Uno studio britannico riepiloga la situazione precisando che – nel caso delle donne politiche ciò avviene in maniera più spiccata rispetto ai colleghi uomini – l'attenzione dei media si concentra sulla sfera privata, soprattutto sul look, un'attenzione che accompagna o addirittura precede l'interesse per il contesto materiale. Vengono così tracciate arbitrariamente correlazioni fra l'apparenza esteriore di un politico donna e la sua capacità professionale. Se gli uomini vengono sempre trattati in primo luogo come politici, nelle donne si vede dapprima la donna e solo in un secondo tempo la persona politica: l'appartenenza al sesso femminile e la correlativa stereotipizzazione non abbandona mai l'informazione giornalistica sulle donne attive in politica.⁶ La ricerca tedesca ha evidenziato chiaramente che i mass media, oltre a dedicare particolare attenzione all'aspetto esteriore delle donne, amano occuparsi della loro situazione familiare. Per le donne politicamente impegnate il tutto si traduce – e questo più spesso che per gli uomini – in una mescolanza fra ruolo professionale e ruolo privato.⁷ Di riflesso si registrano anche differenze nelle competenze materiali assegnate ai politici donna e ai politici uomo.⁸

Studi che hanno analizzato l'immagine delle donne politiche, avvalendosi di analisi di contenuto o interpellando le dirette interessate in merito alle loro esperienze con i media, parlano di un doppio svantaggio delle donne:⁹ le donne sono sottorappresentate in politica e nell'informazione mediatica vengono dipinte diversamente e negativamente rispetto agli uomini. Se le donne riescono a raggiungere delle posizioni politiche che garantiscono loro l'attenzione dei media, sono oggetto di un trattamento mediatico tipicamente sessista. In politica gli uomini costituiscono la norma, le donne l'anomalia.¹⁰

Nel citato sondaggio condotto fra donne tedesche attive in politica le rappresentanti di tutte le generazioni rilevano un'immagine delle donne tipicamente sessista. Tuttavia le più giovani fanno notare che nel frattempo l'immagine delle donne politiche ha perso un po' del suo carattere stereotipato divenendo sensibilmente più sfaccettata.¹¹ È quindi solo una questione di tempo?

Gli esiti di inchieste sulla sottorappresentanza di politici donna nella corrispondenza giornalistica vengono ben volentieri motivati con il numero, genericamente esiguo, di donne attive in politica. Con questa tesi si ipotizza che quando le donne saranno meglio rappresentate in politica saranno conseguentemente tenute in maggiore considerazione anche dai media. Questa argomentazione poggia sulla funzione di riflesso dei mass media, stando alla quale i mezzi di informazione si orientano alla realtà sociale, ma trascura la funzione di socializzazione, tramite la quale i mass media collaborano al cambiamento della società e quindi preparano anche nuovi compromessi sociali. Se la carriera dei politici dipende anche o addirittura in gran parte dai media, la carriera non può essere al contempo il parametro per la presa in considerazione del politico nell'informazione giornalistica. Su questo sfondo gli appelli – come si riscontrano per esempio nelle direttive dei programmi degli enti radiofonici – in cui si sollecitano i media a cooperare all'attuazione della parificazione dei sessi, devono essere interpretati anche in chiave educativa.

Le speranze che le informazioni mediatiche sulle donne attive in politica cambino a tal punto che non solo si tengano in debita considerazione le donne ma che si tributino rispetto alla loro sensibilità politica e al loro stile politico; benché diversi da quelli dei colleghi maschi, vanno sempre di pari passo con l'auspicio che la rappresentanza femminile migliori anche nel mondo giornalistico. Tuttavia, come dimostrato a più riprese, le giornaliste non lavorano in maniera tanto diversa

dai colleghi uomini, benché spesso dicano con convinzione di avere una sensibilità professionale diversa. Evidentemente le donne assumono, unitamente alla socializzazione professionale, le usuali routine giornalistiche di selezione ed elaborazione; forse sono costrette ad assumerle per garantirsi opportunità di carriera. Ciò significa però che solo quando le donne saranno quantitativamente meglio rappresentate anche nel giornalismo e si saranno affermate nelle posizioni che contano, i metodi di lavoro diversi avranno un'opportunità e si potrà influenzare quanto i media riportano delle donne. È una questione di tempo; di tempi lunghi viste le barriere cui sono confrontate le giornaliste.

Gli effetti dell'immagine mediatica dei politici donna

L'impatto che hanno sul pubblico il modo in cui le donne attive in politica scelgono di proporsi e il modo in cui i media decidono di presentarle è tutt'oggi terreno pressoché inesplorato. Stando alle generiche conoscenze della ricerca si deve presupporre che già la sola sottorappresentanza quantitativa risveglia nel pubblico, vale a dire nell'elettorato, un'impressione di (ir)rilevanza di un determinato gruppo sociale: ciò a cui l'informazione giornalistica dà risalto, viene recepito come importante anche dal pubblico. Di conseguenza una scarsa presenza mediale delle donne nella politica veicola l'idea che le donne hanno poco peso in questo ambito. Se i mass media, presentando delle donne politicamente impegnate, accentuano la loro esteriorità, mescolano il loro ruolo privato con quello professionale e di preferenza assegnano loro gli ambiti di competenza tipicamente femminili, si attesta da un lato la ripartizione sociale del lavoro secondo i canoni tradizionali e dall'altro «l'estraneità» della donna nella politica, che viene ritenuta deroga a quella che è considerata la norma: il politico uomo.

Il pubblico femminile

L'interrogativo che mira a scoprire in quale misura la presentazione di donne politiche nei media possa avere ripercussioni sull'interesse politico delle donne e sulla loro disponibilità ad impegnarsi nell'attività politica è tuttora senza risposta. Se alle donne si fa presente l'estraneità del sesso femminile nella politica e se altre tematiche e stili politici non hanno alcuna chance di essere degnati di attenzione, ciò potrebbe anche essere un motivo per il sempre minor interesse delle donne nei confronti della politica (maschile?), per la loro distanza dalla politi-

ca istituzionale e per la loro ricerca di altre forme politiche di partecipazione.

Sappiamo che le modalità con cui le donne si servono dei media si differenziano da quelle degli uomini. Ciò concerne l'entità dell'utilizzazione, le preferenze a livello di contenuti come pure i rapporti con l'informazione. Il diverso modo di recepire le cose ha a sua volta ripercussioni sulla formazione di idee e atteggiamenti. Queste divergenze tipiche di uno o dell'altro sesso nei rapporti con i media e con le loro offerte sono perlopiù facilmente spiegabili confrontando fra loro quello che è il mondo delle donne, ancor oggi diverso da quello degli uomini, e le esperienze di socializzazione delle donne che ancor oggi si differenziano da quelle degli uomini.¹² Le indagini sul consumo dei media evidenziano sovente un'affinità tendenzialmente minore delle donne verso le offerte politiche (tradizionali o come tali definite). Si deve presupporre che a questo proposito, come pure per l'interesse politico e le forme di partecipazione politica tradizionali, entra in gioco la diversa sensibilità politica delle donne: il fatto che le donne non ritrovano nelle offerte dei media i loro temi e problemi rispettivamente la loro ottica nell'analisi dei problemi potrebbe spiegare la ragione per cui le donne si dedicano sempre più raramente ai rispettivi contenuti.

I mass media sono pronti a confrontarsi con politici donna?

I risultati di un'indagine condotta in Germania mostrano che il numero delle persone che dicono di apprezzare se un uomo si impegna a livello politico è diminuito nel corso degli anni. Nel 1998 solo ancora il 52 per cento della popolazione si riconosceva in questa affermazione. In quest'ottica gli uomini hanno perso credito. D'altro canto un numero crescente di interpellati sostiene di apprezzare il fatto che una donna si lanci in politica. Nel 1998 il 69 per cento valutava positivamente l'impegno politico delle donne.¹³ Alla luce di questi dati e in considerazione del fatto che nel frattempo le donne sono divenute un gruppo di elettrici particolarmente corteggiato durante le campagne elettorali, è legittimo porsi la domanda: «Kerle, wollt ihr ewig kungeln?» (Signori, volete continuare in eterno con le vostre losche intese segrete?). La domanda è rivolta ai colleghi uomini delle donne attive in politica ma anche, e forse ancora di più, ai giornalisti. Angela Merkel avrebbe dovuto rispondere con una domanda: «I mass media sono già pronti per una donna Cancelliere?»

Traduzione: Raffaella Adobati

Note

1 Cfr. per es. B. Rebenstorf, Hilke (1990), Frauen im Bundestag – anders als die Männer? Soziodemographische Merkmale, Rollen- und Politikverständnis. In: Der Bürger im Staat, anno 40, pag. 17–24.

2 Cfr. Hoecker, Beate (1987), Frauen in der Politik. Eine soziologische Studie. Opladen; Weber, Ulla, Esch, Marion & Schaeffer-Hegel, Barbara (1998), Politikerin als Beruf. Ergebnisse einer Untersuchung zur politischen Bildung und Professionalisierung von Frauen für die Politik. In: Aus Politik und Zeitgeschichte (B 22-23), pag. 3–11.

3 Jürschik, Sonja (1998), Deutsche Spitzenpolitikerinnen und die Medien – ein Generationenvergleich. Mainz (manuscripto non pubblicato); in merito alle strategie adottate dai politici donna per autoproporsi all'elettorato cfr. per es. anche Kahn, Kim Fridkin (1996), The political consequences of being a woman, New York.

4 Weber, Esch & Schaeffer-Hegel (1998), vedi nota 2.

5 Per una panoramica sulla ricerca: Velte, Jutta (1995), Die Darstellung von Frauen in den Medien. In: Fröhlich, Romy & Holtz-Bacha, Christina, Frauen und Medien, Opladen, pag. 181–253. Cfr. anche: Schmerl, Christiane (2002), «Tais-toi et sois belle!» 20 Jahre Geschlechterinszenierung in fünf westdeutschen Printmedien. In: Publizistik, anno 47, pag. 388–411.

6 Sreberny-Mohammadi, Annabelle & Ross, Karen (1996), Women MPs and the media: Representing the body politic. In: Parliamentary Affairs, anno 49, pag. 103–115.

7 Cornelissen, Waltraud & Küsters, Kirsten (1992), Frauen und Nachrichten. Zum Frauenbild in Nachrichtensendungen. In: Fröhlich, Romy (edit.), Der andere Blick. Aktuelles zur Massenkommunikation aus weiblicher Sicht. Bochum, pag. 123–138.

8 Weiderer, Monika (1995), Das Frauen- und Männerbild im deutschen Fernsehen: Eine inhaltsanalytische Untersuchung der Programme ARD, ZDF und RTL plus. Regensburg; cfr. per es. anche Kahn, Kim Fridkin (1996), vedi nota 3; Kuipers, Dorette (1998), Die alltäglichen Klischees. In: Hall, Peter Christian & Skopalik, Dagmar (edit.), Weibsbilder und TeleVisionen. Frauen und Fernsehen. Mainz, pag. 35–45. In special modo sulla campagna elettorale cfr. anche Nyffeler, Bettina (2001), Eidgenössische Wahlen 1999: Medien, Politik und Geschlecht. Berna.

9 Robinson, Gertrude J. & Saint-Jean, Armande (1991), Women politicians and their media coverage: A generational analysis. In: Megyery, Kathy (edit.), Women in Canadian politics. Toward equity in representation. Toronto, pag. 127–169; Sreberny-Mohammadi & Ross (1996), vedi nota 6.

10 Robinson & Saint-Jean (1991), vedi nota 9; in generale sulla estraneità delle donne nella politica cfr. anche: Schöler-Macher, Bärbel (1994), Die Fremdheit der Politik: Erfahrungen von Frauen in Parteien und Parlamenten. Weinheim.

11 Jürschik (1998), vedi nota 3.

12 Cfr. Holtz-Bacha, Christina (1992), Medienverhalten männlich-weiblich. Über ein Deside-

rat der Kommunikationsforschung. In: Fröhlich, Romy (edit.): Der andere Blick – Aktuelles zur Massenkommunikation aus weiblicher Sicht. Bochum, pag. 253–262; Holtz-Bacha, Christina (1990), Der kleine Unterschied im Medienverhalten und seine Folgen für die Kommunikationsforschung. In: Publizistik, anno 35, pag. 162–168; Eimeren, Birgit van & Oehmichen, Ekkehardt (1999), Mediennutzung von Frauen und Männern. In: Media Perspektiven (4), pag. 187–200; Kern, Montague & Just, Marion (1997), A gender gap among viewers? In: Norris, Pippa (edit.), Women, media, and politics, Oxford, pag. 99–112; Kaid, Lynda Lee & Holtz-Bacha, Christina (2000), Gender reactions to TV political broadcasts. In: The Harvard International Journal of Press/Politics, anno 5, pag. 17–29.

13 Noelle-Neumann, Elisabeth & Köcher, Renate (edit.) (2002), Allensbacher Jahrbuch der Demoskopie. Monaco, pag. 695.

La dott. phil. Christina Holtz-Bacha è professore all'Istituto di pubblicistica dell'Università Johannes Gutenberg di Magonza/Mainz. Nella ricerca come pure nella dottrina si concentra su tematiche pertinenti alla comunicazione politica.

L'ONU, les femmes et les médias

Aperçu des travaux de la 47^{ème} session de la Commission de la condition de la femme (CSW), New York, 3 au 14 mars 2003

par CLAUDIA BLOEM

Innovation, précision, miniaturisation: les médias et les technologies de l'information et de la communication évoluent à grande vitesse. En revanche, les vieilles inégalités se perpétuent avec obstination: les nouveaux médias n'ont pas contesté l'héritage de la représentation stéréotypée des femmes, si familière aux médias traditionnels, et le visage de la pauvreté n'a profité d'aucun lifting avec l'avènement des nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC). Celles-ci ont tout au plus fabriqué un néologisme, la «fracture numérique», qui désormais s'ajoute aux clivages existant entre le Nord et le Sud, les jeunes et les vieux, la ville et la campagne, les hommes et les femmes. C'est là le constat lapidaire d'une experte¹ invitée à la 47^{ème} session de la Commission de la condition de la femme de l'ONU² (CSW), qui s'est réunie du 3 au 14 mars 2003 à New York.

Les femmes et les médias sur l'agenda international

Chargée de proposer au Conseil économique et social³ des recommandations sur les mesures permettant de promouvoir les femmes et de faire avancer l'égalité entre les sexes, la CSW assure aussi le suivi de la 4^{ème} Conférence mondiale sur les femmes (1995) en examinant chaque année deux thèmes liés au Programme d'action de Pékin. Cette année, outre un volet thématique consacré aux droits fondamentaux de la femme et l'élimination de toutes les formes de violence à l'égard des femmes, le programme de la Commission prévoyait «La participation et l'accès des femmes aux médias et aux technologies de l'information et de la communication, leur influence sur la promotion de la femme et le renforcement du pouvoir d'action des femmes et leur utilisation à cette fin». Le thème a été choisi compte tenu du Sommet mondial sur la société de l'information qui se déroulera en deux parties, la première à Genève en décembre 2003, la seconde à Tunis, en 2005.⁴ D'entrée de cause, plusieurs délégations gouvernementales et les organisations non gouvernementales unanimes ont dénoncé l'absence de perspective de genre dans les travaux préparatoires du sommet et ont invité la Commission à élaborer des recommandations claires à l'attention des délégations qui se rendront à Genève en décembre.

Avant d'en venir aux travaux de la CSW, rappelons que ce n'est pas la première fois que la communauté internationale se penche sur la question des femmes et des médias. En 1975, la première Conférence mondiale sur les femmes met en évidence la nette sous-représentation des femmes en tant que protagonistes et intervenantes dans les structures médiatiques du monde entier. Vingt ans plus tard, la 4^{ème} Conférence mondiale sur les femmes adopte un Programme d'action qui contient un chapitre entier consacré aux femmes et aux médias. Peu de progrès avaient été accomplis. Lors de sa 23^{ème} session extraordinaire tenue en juin 2000 et consacrée au suivi de Pékin, l'Assemblée générale appelle les réseaux des médias à promouvoir l'égalité d'accès des femmes et des hommes, en tant que producteurs et consommateurs. Plus tard dans l'année, la Déclaration du Millénaire⁵ est venue souligner combien il est urgent de faire en sorte que les avantages des nouvelles technologies d'information et de communication soient accordés à tous. En 2001, un Groupe d'étude sur les technologies de l'information et des communications est institué pour veiller à utiliser les TIC aux fins de réaliser les objectifs énoncés dans la Déclaration du Millénaire, en particulier celui de réduire de moitié d'ici 2015 la proportion de la population mondiale qui vit dans l'extrême pauvreté (dont les femmes constituent la grande majorité).

La CSW constate une dégradation de la représentation des femmes dans les médias

Cette année, la CSW se penchait pour la première fois sur les liens entre les TIC en particulier et l'égalité entre les sexes, négligeant dans ses débats la situation des femmes dans les médias traditionnels, qui demeure cependant loin d'être satisfaisante. Une table ronde organisée au début de la session⁶ ainsi qu'un rapport du Secrétaire général⁷ ont permis de faire le point de l'ensemble de ces questions. En voici quelques éléments:

A l'échelle mondiale, on ne dispose toujours pas de statistiques ventilées par sexe sur la population équipée d'un poste de télévision ou ayant accès à Internet. 95% de la population d'Europe occidentale a accès à une ligne téléphonique. Ce pourcentage se réduit à 17.3% pour l'Amérique

latine alors que l'ensemble de la population d'Afrique représente seulement 1% des utilisateurs d'Internet au monde. Les statistiques nationales peuvent être trompeuses: ainsi, aux Philippines, dire que 51% des utilisateurs Internet sont des femmes cache la réalité selon laquelle seul 1% de la population entière a accès à Internet!

Les emplois dans les domaines des médias et des TIC se sont largement féminisés. Les postes à responsabilité demeurent en revanche essentiellement en mains des hommes. La représentation accrue des femmes a entraîné une baisse des salaires et ne s'est pas accompagnée d'une amélioration du contenu des médias, où les femmes restent largement sous-représentées⁸ et stéréotypées, voire sexualisées à outrance. Lorsque les femmes sont représentées, il est davantage fait référence à leur apparence qu'à leurs arguments. La tyrannie de la beauté n'a pas faibli, au contraire, elle a empiré au cours de la dernière décennie. En Corée du Sud par exemple, l'avènement de produits médiatiques américains a entraîné une augmentation exponentielle d'opérations de chirurgie esthétique chez les jeunes Coréennes tombées sous le charme du regard des actrices d'Hollywood. Depuis que la télévision s'est installée aux îles Fidji, l'anorexie a atteint des proportions d'épidémie. Pire, dans le monde entier, on assiste à une normalisation de la pornographie et une croissance de la criminalité organisée sur Internet, notamment de la traite des femmes.

Les informations véhiculées par les médias tant traditionnels qu'électroniques ne sont souvent pas adaptées aux besoins des femmes (p.ex. santé, éducation, agriculture) et il n'existe pratiquement pas d'étude sur le contenu de leurs besoins. Il faudrait par exemple se poser la question de savoir comment utiliser les TIC pour améliorer la prévention en matière de violence domestique. La prédominance de l'anglais constitue un obstacle supplémentaire. La radio reste un médium bienvenu lorsqu'il s'agit de s'adresser aux femmes illettrées.

Enfin, mis à part en Corée du Sud, la plupart des politiques nationales relatives aux médias et aux TIC passent sous silence les questions d'égalité entre les sexes. Une collaboration entre mécanismes institutionnels visant la promotion de l'égalité et les responsables des médias est également urgente.

Ces constats négatifs ne doivent pas faire oublier que les TIC offrent des possibilités exceptionnelles de mise en réseau, de mobilisation politique, de commerce et de développement dont les femmes, pour autant qu'elles y aient accès, font un usage toujours plus important.

La délégation de la Suisse est intervenue dans les débats pour rappeler les liens existant entre la présence des femmes dans les médias et leur participation politique en présentant l'étude mandatée par la SRG SSR idée suisse et la Commission fédérale pour les questions féminines sur la représentation de femmes en pré-lude aux élections fédérales de 1999. Dans les négociations qui ont suivi les débats, elle s'est engagée avec succès pour l'adoption de deux recommandations: l'une s'adresse aux médias et les invite, notamment en cherchant des partenariats, à adopter des lignes directrices visant la promotion de l'égalité entre femmes et hommes, tant du point de vue de la couverture de l'information que de manière générale; l'autre s'adresse tant aux gouvernements qu'aux médias et les invite à prendre des mesures efficaces pour lutter contre les abus des TIC, y compris contre le harcèlement sexuel, l'exploitation sexuelle et la traite des femmes et filles par Internet.

Après une semaine de négociations, la CSW a adopté un document sous la forme de conclusions agréées.⁹ Il contient des recommandations dans de nombreux domaines, des statistiques à l'éducation (promotion du e-learning), de la représentation des femmes dans les médias à la lutte contre leur sexualisation. Enfin, elles encouragent une participation élevée de femmes ainsi que d'experts et expertes en matière d'égalité au Sommet mondial sur la société de l'information.

Il reste à espérer que la CSW aura su jouer son rôle catalytique et que les délégations au Sommet répondront au présent appel à intégrer les femmes dans leur réflexion sur l'avenir de la société de l'information. La Suisse y sera également attendue.

Conseil économique et social de l'ONU. Elle est composée de 45 membres élus pour quatre ans et se réunit deux semaines par an. Son rôle est de veiller à l'intégration d'une perspective de genre dans toutes les activités de l'ONU. Pour plus d'informations, voir

www.un.org/womenwatch/daw/csw.

3 Le Conseil économique et social est, aux termes de la Charte, l'organe principal de coordination des activités économiques et sociales de l'ONU et de ses organismes et institutions spécialisées. Il comprend 54 membres élus pour trois ans. Voir aussi

www.un.org/french/documents/ecosoc.htm.

4 Ce sommet ne se veut pas technique mais vise à élaborer une vision commune de la société de l'information et cherchera à définir les orientations qui permettront de combler le fossé entre les démunis et les nantis au niveau de l'accès au réseau de l'information. Voir

www.itu.int/wsis/index-fr.html.

5 La déclaration du Millénaire contient 8 objectifs que les Etats membres de l'ONU se sont engagés à réaliser d'ici 2015. Le troisième objectif consiste à promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes. Voir

www.un.org/french/millenniumgoals.

6 Voir

www.un.org/womenwatch/daw/csw/csw47/Panel.html.

7 E/CN.6/2003/6.

8 La seule étude mondiale jamais réalisée sur la question (Global Media Monitoring Project) a montré qu'en 1995, 17% des sources d'informations étaient des femmes, ce pourcentage étant passé à 18% en 2000.

9 Le texte des conclusions agréées peut être téléchargé à l'adresse:

www.un.org/womenwatch/daw/csw/47sess.htm#conclusions.

Claudia Bloem travaille au Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes en qualité de juriste. Elle a représenté la Suisse à la 47^{ème} session de la CSW.

Notes

1 Rosalind Gill, Chargée d'enseignement, Gender Institute and Media, London School of Economics, Royaume Uni.

2 La Commission de la condition de la femme est l'une des cinq commissions techniques du

Empfehlungen der EKF für Medienschaffende zu den Wahlen 2003

Die Darstellung von Politikerinnen in den Medien ist ein Beispiel dafür, wie Frauen von den Medien anders als Männer und nicht angemessen behandelt werden. Verschiedene europäische Untersuchungen zeigen, dass sie im Vergleich zu ihren Kollegen weniger oft zu Wort kommen und seltener als kompetente Expertinnen wahrgenommen werden.¹ Die Medienstudie, die die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen (EKF) zusammen mit der SRG SSR idée suisse zu den Wahlen 1999 durchführte, hat ergeben, dass die Kandidatinnen in den Vorwahlsendungen nicht einmal so häufig vertreten waren, wie es ihrem Anteil an den Kandidaturen entsprach.²

Am 19. Oktober 2003 finden die nächsten Nationalratswahlen statt. Die EKF hat deshalb zusammen mit den Gewerkschaften Schweizer Syndikat Medienschaffender und comedia am 7. März eine Impulstagung für Medienschaffende durchgeführt mit dem Titel «Hauptsache politisch korrekt? Die Darstellung von Frauen und Männern in der politischen Berichterstattung». An dieser Tagung stellte die EKF ihre aktuellen Empfehlungen für Medienschaffende vor, die wir im folgenden abdrucken. Zu finden sind sie auch auf dem Internet: www.frauenkommission.ch (Rubrik Publikationen)

Anmerkungen

1 Europäische Kommission (Hrsg.): Das Bild der Frau in den Medien. Ein Bericht über bestehende Untersuchungen in der Europäischen Union. Luxemburg: Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften, 1999. 61 S.

2 Eidg. Kommission für Frauenfragen (Hrsg.); Bettina Nyffeler (Autorin): Eidgenössische Wahlen 1999: Medien, Politik und Geschlecht. Geschlechtsspezifische Analyse des Informationsangebots von schweizerischen Fernseh- und Radiostationen mit nationaler Ausstrahlung am Beispiel der Vorwahlsendungen zu den eidgenössischen Wahlen 1999. Bern, 2001. Integralfassung 92 S., Kurzfassung 26 S. Verfügbar auf: www.frauenkommission.ch/publikation_d.htm

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen

Blickfeld Gender

13 Empfehlungen für Medienschaaffende zu den eidgenössischen Wahlen 2003

Medienpräsenz ist für Politikerinnen und Politiker ein entscheidendes Erfolgskriterium. Nur wer in Zeitungen, Radio und Fernsehen präsent ist, wird von den Wahlberechtigten auch wahrgenommen. Bereits beim Aufbau von Kandidaturen werden in den Medien entscheidende Weichen für den Wahlerfolg gestellt. Journalistinnen und Journalisten wählen im Wahlkampf aus, über welche Themen und Personen sie berichten. Um eine gleichberechtigte Präsenz von Frauen und Männern zu erreichen, braucht es deshalb eine bewusste Planung. Das Engagement der Medien ist ein wichtiges Signal für die Parteien und die Öffentlichkeit.

Empfehlungen für die Wahlberichterstattung

1. Zielsetzung. Die Medienverantwortlichen setzen sich zum Ziel, den Frauen im Wahlkampf einen gleichberechtigten Platz einzuräumen und ihnen in den Wahlbeiträgen so viel Raum und Zeit zur Verfügung zu stellen wie den Männern.

2. Konzept. Die Redaktionen erstellen ein Konzept für die gesamte Wahlberichterstattung, das dem Postulat der Gleichstellung der Geschlechter Rechnung trägt.

3. Verbindlichkeit. Die Medienverantwortlichen kommunizieren den Parteien und der Öffentlichkeit, dass sie bei allen wahlbezogenen Sendungen und Beiträgen auf die gleichberechtigte Teilnahme von Frauen und Männern achten.

4. Hintergrundinformation und Analyse. Die Medien geben frühzeitig Hintergrundinformationen und liefern Analysen zur politischen Partizipation von Frauen und Männern. Aktuelle Ereignisse werden in diesen Kontext gestellt.

- Noch bevor die Parteien ihre Kandidatinnen und Kandidaten bestimmen, zeigen die Medien die Untervertretung der Frauen in der Politik auf und analysieren die Unterschiede zwischen den Parteien und Regionen.
- Sie informieren die Wählerinnen und Wähler, wie die Parteien Gleichstellungsfragen in der Partei und in der Gesellschaft angehen.
- Sie analysieren die Wahlvorschläge der Parteien: Wie gross ist der Anteil der Kandidatinnen? Wie hat er sich im Vergleich zu früheren Wahlen entwickelt? Was zeigt der Vergleich mit anderen Parteien?
- Sie vergleichen die Präsenz der Frauen auf den Wahllisten mit ihren effektiven Wahlchancen.

5. Kandidatinnen und Kandidaten. Die Redaktionen sorgen dafür, dass Kandidatinnen und Kandidaten bei den Wahlbeiträgen paritätisch, mindestens aber entsprechend ihrem Anteil auf den Wahllisten vertreten sind.

6. Neu Kandidierende. Die Medien stellen vermehrt auch neu kandidierende Frauen vor. Bislang konzentrierte sich die Berichterstattung auf wieder kandidierende Politikerinnen und Politiker, die mit ihrem «Bisherigen-Bonus» in der Regel einen höheren Bekanntheitsgrad und bessere Wahlchancen haben als neu Kandidierende. Dies benachteiligt Frauen, da sie unter den Bisherigen deutlich schwächer vertreten sind als auf den Wahllisten.

7. Themen. Die Medienschaaffenden befragen Frauen und Männer zu den gleichen politischen Sachgebieten.

8. Redezeiten. Die elektronischen Medien sorgen dafür, dass die Redezeiten gleichmässig auf Frauen und Männer verteilt sind.

9. Evaluation. Bei der Auswertung der Wahlberichterstattung wird auch die Medienpräsenz der Kandidatinnen und Kandidaten evaluiert. Die Ergebnisse werden in den Redaktionen und Leitungsgremien besprochen. Aufgrund der Analyse wird die Berichterstattung über die Wahlen weiter optimiert.

Allgemeine Empfehlungen

10. Interne Gleichstellung. Die Medienverantwortlichen sorgen dafür, dass die Förderung der Chancengleichheit der Geschlechter fester Bestandteil der Unternehmenspolitik und -kultur ist. Von zentraler Bedeutung ist, dass konkrete Massnahmen getroffen werden und ihre Wirkung regelmässig kontrolliert wird.

11. Weiterbildung. Die Medienschaaffenden befassen sich mit Gleichstellungsfragen und der Situation von Frauen und Männern in der Gesellschaft. In internen und externen Weiterbildungsangeboten werden Grundlagen vermittelt für eine Berichterstattung ohne Geschlechterstereotype und für die Verwendung einer geschlechtergerechten Sprache.

12. Expertinnen und Experten. Die Medienschaaffenden legen eine Liste mit Expertinnen und Experten zu den verschiedenen Sachthemen an. Wenn ein Thema aktuell wird, laden sie gleich viele Expertinnen wie Experten als Studiogäste ins Radio und Fernsehen ein. Für Beiträge und Interviews in den Printmedien, im Radio und Fernsehen befragen sie Frauen und Männer zu den gleichen Themen. Sie vermitteln damit dem Publikum, dass das Wissen und die Sichtweise beider Geschlechter für die Gesellschaft relevant sind.

13. Querschnittsthema Gleichstellung. Die Medien berichten regelmässig über die Entwicklung der Gleichstellung in Politik und Gesellschaft. Sie machen zum Thema, wo und wie sich Frauen politisch engagieren.

Recommandations de la CFQF aux professionnel-le-s des médias en vue des élections 2003

La façon dont les femmes politiques sont représentées dans les médias témoigne du manque d'équité dans le comportement des professionnels de la branche à l'égard des femmes et des hommes. Divers travaux de recherche menés en Europe montrent qu'on leur donne moins souvent la parole qu'à leurs collègues masculins et qu'elles sont plus rarement perçues comme des expertes.¹ Il ressort de l'étude sur le comportement des médias lors des élections de 1999, effectuée sur mandat de la Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF) et de la SRG SSR idée suisse, que la présence des candidates dans les émissions précédant les élections ne correspondait même pas à leur part des candidatures.²

Les prochaines élections au Conseil national auront lieu le 19 octobre 2003. La CFQF a par conséquent organisé le 7 mars 2003, en coopération avec comedia et le Syndicat suisse des mass media, un colloque pour les professionnel-le-s des médias, intitulée «Politiquement correct – un point, c'est tout? L'image des femmes et des hommes véhiculée par l'information politique». La CFQF a présenté à cette occasion ses recommandations, reproduites ci-après, aux professionnel-le-s des médias en vue des élections 2003. Elles sont également disponibles sur le site Internet: www.frauenkommission.ch (rubrique Publications)

Notes

1 Commission européenne (éd.): Image de la femme dans les médias. Rapport sur les recherches existant dans l'Union européenne. Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1999, 61 p.

2 Commission fédérale pour les questions féminines (éd.); Bettina Nyffeler (auteure): Elections fédérales 1999: médias, politique et parité. Analyse de l'offre d'informations des télévisions et radios suisses à desserte nationale sous l'angle de la parité des sexes, à partir des émissions électorales diffusées en prélude aux élections fédérales 1999. Berne, 2001, version intégrale (seulement en allemand), 92 p., résumé de l'étude, 26 p. Disponibles sur www.comfem.ch/publications_f.htm

Commission fédérale pour les questions féminines

Perspective genre

13 recommandations aux professionnel-le-s des médias en vue des élections fédérales 2003

La présence des femmes et des hommes politiques dans les médias est un facteur de succès déterminant. L'électorat n'identifie et ne garde en mémoire que celles et ceux qui apparaissent dans les journaux, à la radio et à la télévision. Un cap décisif de l'issue des élections est donné par les médias déjà au moment de l'établissement des candidatures. Durant la campagne électorale, les journalistes sélectionnent les thèmes et les personnes auxquels seront consacrés leurs articles ou leurs émissions. Assurer une présence égale des deux sexes demande donc une planification consciente et précise. L'engagement des médias en faveur de l'égalité est un signal important donné aux partis, ainsi qu'aux citoyennes et citoyens.

Recommandations concernant la couverture des élections par les médias

1. Objectif. Les responsables des médias se fixent pour but d'accorder aux femmes une place équivalente à celle des hommes dans la campagne électorale et de leur laisser autant d'espace et de temps pour s'exprimer dans les articles et les émissions.

2. Concept. Les rédactions élaborent un concept pour l'ensemble de la couverture des élections, dans lequel elles tiennent compte du postulat de l'égalité des sexes.

3. Engagement. Les médias s'engagent envers les partis politiques et le public à assurer une participation équitable des femmes et des hommes dans tous les articles et toutes les émissions ayant trait aux élections.

4. Informations de base et analyses. Les médias fournissent à temps des informations de base et des analyses concernant la participation politique des femmes et des hommes. Les événements qui surviennent sont placés dans ce contexte.

- Avant que les partis désignent leurs candidates et candidats, les médias mettent en lumière la sous-représentation des femmes dans le monde politique et analysent les différences entre partis et entre régions.
- Ils informent les électrices et les électeurs de la façon dont chaque parti aborde les questions de l'égalité sur le plan interne et au sein de la société.
- Ils analysent sous l'angle de l'égalité des sexes les listes de candidates et candidats des partis. Quelle est la proportion de femmes? A-t-elle augmenté par rapport aux élections précédentes? Que ressort-il de la comparaison avec d'autres partis?
- Ils comparent la présence des femmes sur les listes électorales avec leurs chances réelles d'être élues.

5. Candidates et candidats. Les rédactions font en sorte que les candidates et les candidats soient représentés équitablement sur la scène médiatique, ou au moins proportionnellement à leur présence sur les listes électorales.

6. Nouvelles candidatures. Les médias s'intéressent davantage qu'auparavant aux femmes qui se présentent pour la première fois. Jusqu'ici, la couverture des campagnes électorales a été centrée sur des femmes et des hommes politiques qui se représentaient, alors que ces personnes ont généralement acquis une certaine notoriété et ont donc plus de chances d'être élues que les nouveaux venus. Ce procédé défavorise les femmes vu qu'elles sont nettement moins nombreuses parmi les sortant-e-s que sur les listes électorales.

7. Sujets. Les journalistes interrogent les femmes et les hommes sur les mêmes sujets politiques.

8. Temps de parole. Les médias électroniques veillent à ce que les temps de parole soient répartis équitablement entre femmes et hommes.

9. Évaluation. L'évaluation de la couverture des élections inclut également celle de la présence des candidates et candidats sur la scène médiatique. Les résultats font l'objet d'une analyse dans les rédactions et les organes de direction. Cette analyse donne lieu à des conclusions utiles pour la couverture des élections ultérieures.

Recommandations générales

10. Égalité sur le plan interne. Les responsables des médias veillent à ce que la promotion de l'égalité des chances entre les sexes soit partie intégrante de leur politique et de leur culture d'entreprise. La mise en œuvre de mesures concrètes et le contrôle régulier de leurs effets revêtent une importance primordiale.

11. Formation continue. Les professionnel-le-s des médias sont sensibles aux questions d'égalité et à la situation des femmes et des hommes dans la société. Des offres internes et externes de formation continue dispensent des connaissances en vue d'utiliser un langage épique et d'éviter les stéréotypes liés au genre lors de comptes-rendus.

12. Expertes et experts. Les journalistes établissent une liste d'expertes et d'experts dans les différents domaines. Lorsqu'il s'agit de traiter un thème d'actualité, ils/elles invitent un nombre égal d'expertes et d'experts à venir au studio participer à une émission de radio ou de télévision. Dans les contributions et les interviews à la radio, à la télévision et dans la presse, ils/elles interrogent les femmes et les hommes sur les mêmes sujets et signifient ainsi au public que le savoir et le point de vue des deux sexes sont pertinents pour la société.

13. L'égalité, une discipline transversale. Les médias informent régulièrement le public de l'évolution de l'égalité des sexes dans la politique et la société. Ils s'attachent à montrer où et comment les femmes s'engagent en politique.

Raccomandazioni della CFQF per le professioniste e i professionisti dei media in vista delle elezioni federali 2003

Il modo in cui i media presentano le donne politiche è un esempio del trattamento diverso e per nulla adeguato che essi riservano alle donne rispetto agli uomini. Varie indagini europee mostrano che, rispetto ai loro colleghi, le donne ottengono meno spesso la parola e sono più raramente considerate delle esperte competenti.¹ Lo studio sui media, effettuato dalla Commissione federale per le questioni femminili (CFQF) insieme alla SRG SSR idée suisse per le elezioni del 1999, aveva mostrato che, nelle emissioni preelettorali, le candidate non erano neppure state considerate nella proporzione corrispondente alla loro quota di presenza fra le candidature.²

Il 19 ottobre 2003 si terranno le prossime elezioni al Consiglio nazionale. La CFCQ ha perciò organizzato il 7 marzo, in collaborazione con il Sindacato svizzero dei mass media e il sindacato comedia, un convegno d'impulso sul tema «Politicamente corretta? La presenza di donne e uomini nei reportages politici». Al convegno la CFQF ha illustrato le sue nuove raccomandazioni per le professioniste e i professionisti dei media, che presentiamo qui in seguito. Esse sono disponibili anche in internet, all'indirizzo www.comfem.ch (rubrica Pubblicazioni)

Notas

1 Commission européenne (a cura di): Image de la femme dans les médias. Rapport sur les recherches existant dans l'Union européenne. Luxembourg. Office des publications officielles des Communautés européennes, 1999. 60 p.

2 Commissione federale per le questioni femminili (a cura di); Bettina Nyffeler (autrice): Elezioni federali 1999: massmedia, politica e parità. Analisi dell'offerta informativa delle emittenti radio-tv svizzere a diffusione nazionale in merito ai programmi trasmessi prima delle elezioni federali del 1999 e incentrata sullo spazio riservato alle donne e agli uomini. Berna, 2001. Sintesi dello studio, 26 p.; versione integrale solo in tedesco, 92 p. Disponibile su: www.comfem.ch/publikation_i.htm

Commissione federale per le questioni femminili

Prospettiva Gender

13 raccomandazioni per le professioniste e i professionisti dei media in vista delle elezioni federali 2003

Per le persone impegnate in politica, la presenza nei media costituisce un fattore decisivo di successo. Solo chi è presente alla radio, in televisione e nei giornali è conosciuto anche dall'elettorato. Già nella fase di ricerca delle candidature e di allestimento delle liste, i media svolgono un ruolo determinante per il successo elettorale delle candidate e dei candidati. Durante la campagna elettorale, le giornaliste e i giornalisti scelgono i temi e le persone da presentare. Per assicurare una presenza paritaria dei sessi è perciò necessaria una programmazione consapevole. Questo impegno dei media rappresenta un segnale importante per i partiti e per l'opinione pubblica.

Raccomandazioni per l'offerta informativa elettorale

1. Obiettivo. Durante la campagna elettorale le responsabili e i responsabili dei media si pongono l'obiettivo di riservare alle donne un posto equivalente a quello degli uomini e, negli articoli e nelle emissioni elettorali, di dare loro altrettanto spazio e tempo che agli uomini.

2. Piano. Le redazioni elaborano per l'intera offerta informativa elettorale un piano che consideri l'esigenza della parità dei sessi.

3. Impegno. Le responsabili e i responsabili dei media comunicano ai partiti e all'opinione pubblica che, per tutte le trasmissioni e i contributi elettorali, si impegnano ad assicurare una partecipazione paritaria di donne e uomini.

4. Informazioni oggettive e analisi. I media fanno conoscere per tempo i dati di fatto e le analisi riguardanti la partecipazione politica delle donne e degli uomini. L'attualità viene inserita in tale contesto.

- Ancor prima che i partiti stabiliscano i nomi delle candidate e dei candidati, i media illustrano la sottorappresentanza delle donne in politica e analizzano le differenze tra i partiti e tra le regioni.
- Essi informano le elettrici e gli elettori sulle modalità con le quali i partiti affrontano la parità al loro interno e nella società.
- Essi analizzano le proposte elettorali dei partiti dal punto di vista della parità: qual è la percentuale di candidate? Come si è sviluppata rispetto alle elezioni precedenti? Cosa si evince dal confronto con gli altri partiti?
- Essi confrontano la presenza delle donne sulle liste elettorali con le loro reali probabilità di elezione.

5. Le candidate e i candidati. Le redazioni si adoperano affinché nell'offerta informativa elettorale le candidate e i candidati siano rappresentati in modo paritario o per lo meno corrispondente alla loro presenza percentuale sulle liste.

6. Nuove candidature. I media presentano con maggiore frequenza anche le donne che si candidano per la prima volta. Finora le informazioni elettorali si concentravano prevalentemente sulle politiche e i politici che si ripresentavano e che, grazie al loro bonus di «uscente», beneficiavano di regola di una maggiore notorietà e di migliori prospettive elettorali di coloro che si presentavano per la prima volta. Questa prassi penalizza però le donne, poiché esse sono sottorappresentate tra le persone «uscenti» in lista.

7. Tematiche. Le giornaliste e i giornalisti pongono le domande e intervistano sia le candidate sia i candidati sulle stesse tematiche.

8. Tempi di parola. I media elettronici provvedono affinché i tempi di parola siano equamente ripartiti tra le donne e gli uomini.

9. Valutazione. Quando si valuta l'offerta informativa elettorale, si analizza anche la presenza nei media delle candidate e dei candidati. I risultati vengono discussi in seno alle redazioni e agli organi dirigenti. Sulla base dell'analisi si procede all'ulteriore ottimizzazione dei servizi informativi elettorali.

Raccomandazioni generali

10. Parità interna. Le responsabili e i responsabili dei media si impegnano affinché la promozione delle pari opportunità dei sessi diventi una componente stabile della politica e della cultura imprenditoriale. La realizzazione di misure concrete e il controllo regolare dei loro effetti, è di cruciale importanza.

11. Formazione continua. Le giornaliste e i giornalisti si interessano alle questioni inerenti alla parità e alla situazione delle donne e degli uomini nella società. Tramite offerte interne ed esterne di formazione continua vengono loro trasmesse le basi per la realizzazione di servizi esenti da stereotipi sessuali e per l'impiego di un linguaggio che consideri entrambi i sessi.

12. Esperte ed esperti. Le giornaliste e i giornalisti allestiscono un elenco di esperte ed esperti delle diverse materie. Quando un tema diventa d'attualità invitano un numero uguale di esperte ed esperti a esprimere un parere davanti ai microfoni e alle telecamere. Per contributi e interviste negli organi di stampa, alla radio e alla televisione interpellano le donne e gli uomini sugli stessi argomenti. Con ciò fanno capire al pubblico che le conoscenze e il modo di vedere di entrambi i sessi sono rilevanti per la società.

13. La parità quale tema trasversale. I media informano regolarmente sullo sviluppo della parità nella vita politica e nella società. Tematizzano in quali ambiti e con quali modalità le donne si impegnano politicamente.

Literatur zum Schwerpunktthema

Documentation sur le thème principal

Medien, Geschlecht und Politik
Médias, genre et politique

Die meisten der unten genannten Publikationen können in der Dokumentationsstelle für Frauenfragen ausgeliehen werden. Auskunft: Dokumentationsstelle für Frauenfragen, Schwarztorstrasse 51, 3003 Bern. Tel. 031 322 92 79. Öffnungszeiten: Mo, Mi, Do 9–12 oder nach Vereinbarung.

La plupart des publications mentionnées ci-dessous peuvent être empruntées au Centre de documentation pour les questions féminines. S'adresser à: Centre de documentation pour les questions féminines, Schwarztorstrasse 51, 3003 Berne. Tél. 031 322 92 79. Heures d'ouverture: lundi, mercredi, jeudi de 9 h. à 12 h. ou sur rendez-vous.

Andres-Müller, Heide [et al.]: Ortsveränderungen : Perspektiven weiblicher Partizipation und Rauman eignung. - Königstein/Taunus: Ulrike Helmer Verlag, 1999. - 269 S. - (aktuelle frauenforschung)
Enthält Beiträge zu den Themen Arbeit im Lebenszusammenhang, Planung und Architektur, Mediendiskurse, politische Frauenbildung. - Stichworte: Cyberfeminismus

Deskriptoren: öffentlicher Raum; Arbeitszeit; Politik allgemein und schweizerisch; Medien; Erwachsenenbildung; übrige Kunstrichtungen
Km 005

Aregger, Jost: Presse, Geschlecht, Politik : Gleichstellungsdiskurs in der Schweizer Presse. - Bern: Institut für Medienwissenschaft, 1998. - 294 S. - (Berner Texte zur Medienwissenschaft ; Bd. 3)

Deskriptoren: Medien; Wahlrecht Schweiz; Gleichstellungsrecht; Politik allgemein und schweizerisch; Schweiz
Km 054

Barré, Virginie [et al.]: Dites-le avec des femmes : le sexisme ordinaire dans les médias. - Paris: CFD, 1999. - 140 S. - (médialibre)

Deskriptoren: Medien; Sprache / Kommunikation; Frauen in Männerberufen; berufliche Gleichstellung / Karriere
Km 066

Baumann, Heidrun (Hrsg.): «Frauen-Bilder» in den Medien : zur Rezeption von Geschlechterdifferenzen. - Münster: Dae-dalus Verlag, 2000. - 211 S.

Deskriptoren: Medien; Kultur; Literatur; übrige Kunstrichtungen
Km 065

Beck, Rose Marie ; Farrokhzad, Schahrzad (Hrsg.): Frauen in den Medien. - Köln: Eigenverlag des Vereins Beiträge zur feministischen Theorie und Praxis, 2002. - 160 S. : Ill. - (Beiträge zur feministischen Theorie und Praxis, Jg. 25, H. 61)

Deskriptoren: Medien; Internet / IKT; Frauenforschung; Gewalt gegen Frauen/ Mädchen; Berufsbilder
Km 080

Beinzger, Dagmar [et al.]: Im Wyber-space : Mädchen und Frauen in der Medienlandschaft : Dokumentation, Wissenschaft, Essay, Praxismodelle. - Bielefeld: GMK, 1998. - 288 S. : Ill. - (Schriften zur Medienpädagogik ; Bd. 26)

Stichworte: Fernsehen
Deskriptoren: Medien; Internet / IKT; Sprache / Kommunikation; Mädchenbildung / Mädchenarbeit; Geschlechtsspezifische Sozialisation
Km 053

Bertini, Marie-Joseph: Femmes : le pouvoir impossible. - Paris: Pauvert, 2002. - 252 S.

Deskriptoren: Medien; Sprache / Kommunikation; Feminismustheorie
Km 083

Brunner, Margot ; Frank-Cyrus, Karin M. (Hrsg.): Die Frau in der Sprache : Gespräche zum geschlechtergerechten Sprachgebrauch. - Wiesbaden: Gesellschaft für deutsche Sprache e.V., 1998. - VIII, 173 S.

Deskriptoren: Sprache / Kommunikation; Medien
Ks 072

Bühler, Cornelia: Das Frauenbild im SonntagsBlick und in der SonntagsZeitung : theoretische Grundlagen - empirische Ergebnisse. - Bern: Institut für Medienwissenschaft, 1997. - 67 S.

Medienfacharbeit, eingereicht der Rechts- und Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern.

Deskriptoren: Medien; Schweiz
Km 017 / Qb

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Hrsg.) ; Becker, Heike ; Becker, Wolfgang (Autoren): Die Darstellung von Frauen und die Behandlung von Frauenfragen im Fernsehen. - Osnabrück: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, 2002. - 93 S. - (Materialien zur Gleichstellungspolitik ; Nr. 83)

Deskriptoren: Medien; ausl. Frauenstellen
Km 075

Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (éd.): Femmes et médias à travers le monde pour le changement social. - Montréal: WomenAction les éditions du remue-ménage, 2001. - 170 S. : Ill.

Stichworte: Beijing
Deskriptoren: Medien; Internet / IKT; internationale Frauenbewegung
Km 073

Commission européenne (éd.): Image de la femme dans les médias : rapport sur les recherches existant dans l'Union européenne. - Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1999. - 60 S. - (Emploi & affaires sociales)

Dt. Ausg. siehe Signatur Km 019 / Qb
Deskriptoren: Medien; Europa
Km 020 / Qb

Commission fédérale pour les questions féminines ; SRG SSR idée suisse (Hrsg.) ; Nyffeler, Bettina (auteure): Résumé de l'étude élections fédérales 1999: médias, politique et parité: analyse de l'offre d'informations des télévisions et radios suisses à dessert nationale sous l'angle de la parité des sexes, à partir des émissions électorales diffusées en prélude aux élections fédérales 1999. - Berne: SRG SSR idée suisse, 2001. - 26 S. : Ill.

Deutsche und ital. Kurzfassung siehe Signatur Km 022 / Qb und Km 024 / Qb

Deskriptoren: Medien; Politik allgemein und schweizerisch; inl. Frauenstellen; Schweiz

Km 023 / Qb

Commission fédérale pour les questions féminines (éd.): Femmes au parlement! : un guide pour les élections fédérales de 1995, à l'intention des partis, des organisations féminines et des médias. - Berne: OCFIM, 1994. - 53 S.

Deutsche und ital. Ausg. siehe Signatur Hf 043 / C und Hf 045 / C

Stichworte: Politische Partizipation, Wahlchancen

Deskriptoren: Politik allgemein und schweizerisch; Frauenförderung; Quoten; Parteien; Medien; Ratgeber; inl. Frauenstellen; Schweiz

Hf 044 / C

Commissione federale per i problemi della donna (ed.): Donne in parlamento! : un prontuario per i partiti, le organizzazioni delle donne e i mass media in vista delle elezioni federali del 1995. - Berna: UCFSM, 1994. - 53 S.

Deutsche und ital. Ausg. siehe Signatur Hf 043 / C und Hf 045 / C

Stichworte: Politische Partizipation, Wahlchancen

Deskriptoren: Politik allgemein und schweizerisch; Frauenförderung; Quoten; Parteien; Medien; Ratgeber; inl. Frauenstellen; Schweiz

Hf 045 / C

Commissione federale per le questioni femminili ; SRG SSR idée suisse (Hrsg.) ; Nyffeler, Bettina (Autorin): Sintesi dello studio Elezioni federali 1999: mass media, politica e parità: analisi dell'offerta informativa delle emittenti radio-tv svizzere a diffusione nazionale in merito ai programmi trasmessi prima delle elezioni federali del 1999 e incentrata sullo spazio riservato alle donne e agli uomini. - Berna: SRG SSR idée suisse, 2001. - 26 S. : Ill.

Deutsche und franz. Kurzfassung siehe Signatur Km 022 / Qb und Km 023 / Qb

Deskriptoren: Medien; Politik allgemein und schweizerisch; inl. Frauenstellen; Schweiz

Km 024 / Qb

Conseil de l'Europe / Council of Europe: Les droits de la personne humaine et l'égalité : la responsabilité des médias : Actes du Séminaire, Strasbourg, 29 juin - 1er juillet 1994. - Strasbourg: Les éditions du Conseil de l'Europe, 1995. - 106 S., Tab.

Deskriptoren: Medien; Gleichstellungspolitik; Gleichstellungsrecht; Europa; internationale Kongresse

Km 063

Demeny, Carolin: Sichtweisen zur 4. Weltfrauenkonferenz 1995 in Peking : eine Inhaltsanalyse der Presseberichterstattung. - s.l.: s.n., 1997. - 92 S. : Ill.

Eine Studie im Auftrag der OFRA Schweiz, finanziert durch das Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann. - Siehe auch Zusammenfassung Signatur Pki 007

Deskriptoren: internationale Kongresse; Medien; Schriften inl. Frauenorganisationen; inl. Frauenstellen; Schweiz

Pki 011

Demeny, Carolin: Sichtweisen zur 4. Weltfrauenkonferenz 1995 in Peking : Zusammenfassung einer Inhaltsanalyse zur Presseberichterstattung. - s.l.: s.n., 1997. - 21 S.

Eine Studie im Auftrag der OFRA Schweiz, finanziert durch das Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann. - Siehe auch Signatur Pki 006

Deskriptoren: internationale Kongresse; Medien; Schriften inl. Frauenorganisationen; inl. Frauenstellen; Schweiz

Pki 007

Deutscher Frauenrat ; Lobby der Frauen ; Bundesvereinigung von Frauenverbänden und Frauengruppen gemischter Verbände in Deutschland e.V. (Hrsg.): Medien Demokratie. - Berlin: Deutscher Frauenrat, 2002. - 36 S. : Ill. - (Frauenrat : Informationen für die Frau ; 51. Jg., Heft 5)

Deskriptoren: Medien; Internet / IKT; Berufsbilder; Frauen in Männerberufen

Km 028 / Qb

Dorer, Johanna ; Geiger, Brigitte (Hrsg.): Feministische Kommunikations- und Medienwissenschaft : Ansätze, Befunde und Perspektiven der aktuellen Entwicklung. - Wiesbaden: Westdeutscher Verlag, 2002. - 378 S. : Ill.

Deskriptoren: Medien; Berufsbilder; Frauen in Männerberufen; Internet / IKT; Gewalt gegen Frauen/Mädchen; Frauenforschung

Km 082

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen ; SRG SSR idée suisse (Hrsg.) ; Nyffeler, Bettina (Autorin): Eidgenössische Wahlen 1999: Medien, Politik und Geschlecht : geschlechtsspezifische Analyse des Informationsangebots von schweizerischen Fernseh- und Radiostationen mit nationaler Ausstrahlung am Beispiel der Vorwahlsendungen zu den eidgenössischen Wahlen 1999. - Bern: SRG SSR idée suisse, 2001. - 92 S. : Ill.

Deutsche, franz. und ital. Kurzfassung siehe Signatur Km 022-24 / Qb

Deskriptoren: Medien; Politik allgemein und schweizerisch; inl. Frauenstellen; Schweiz

Km 021 / Qb

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen ; SRG SSR idée suisse (Hrsg.) ; Nyffeler, Bettina (Autorin): Kurzfassung der Studie Eidgenössische Wahlen 1999: Medien, Politik und Geschlecht : geschlechtsspezifische Analyse des Informationsangebots von schweizerischen Fernseh- und Radiostationen mit nationaler Ausstrahlung am Beispiel der Vorwahlsendungen zu den eidgenössischen Wahlen 1999. - Bern: SRG SSR idée suisse, 2001. - 26 S. : Ill.

Siehe auch Signatur Km 021 / Qb, franz. und ital. Kurzfassung siehe Signatur Km 023 / Qb und Km 024 / Qb

Stichworte: Politische Partizipation

Deskriptoren: Medien; Politik allgemein und schweizerisch; inl. Frauenstellen; Schweiz

Km 022 / Qb

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen (Hrsg.): Frauen ins Parlament! : ein Leitfaden für Parteien, Frauenorganisationen und Medien zu den Eidg. Wahlen 1995. - Bern: EDMZ, 1994. - 51 S.

Franz. und ital. Ausg. siehe Signatur Hf 044 / C und Hf 045 / C

Stichworte: Politische Partizipation, Wahlchancen

Deskriptoren: Politik allgemein und schweizerisch; Frauenförderung; Quoten; Parteien; Medien; Ratgeber; inl. Frauenstellen; Schweiz

Hf 043 / C

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen (Hrsg.) ; Nyffeler, Bettina ; Ley, Anne-Marie ; Hofmann, Barbara: Die Kandidatinnen in den Medien : geschlechtsspezifische Medienanalyse zu den Eidgenössischen Wahlen 1995. - Bern: Eidg. Kommission für Frauenfragen, 1996. - V, 185 S. : Ill.

Deskriptoren: Medien; Politik allgemein und schweizerisch; inl. Frauenstellen; Wahlrecht Schweiz; Schweiz

Km 048

- Epstein, Margit K.:** Sprache macht Geschlecht : die Kategorien «Mann» und «Frau» in Texten zur Gleichstellungspolitik. - Frankfurt ; New York: Campus Verlag, 2000. - 209 S. - (Campus Forschung ; Bd. 819)
Stichworte: Analyse der Wirkung von Gleichstellungspolitik in medialer Öffentlichkeit, Gleichstellungspolitik als Kommunikationsprozess, Presse
Deskriptoren: Gleichstellungspolitik; Sprache / Kommunikation; Medien
Fr 076
- Europäische Kommission (Hrsg.):** Das Bild der Frau in den Medien : ein Bericht über bestehende Untersuchungen in der Europäischen Union. - Luxemburg: Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften, 1999. - 61 S. - (Beschäftigung & soziale Angelegenheiten)
Franz. Ausg. siehe Signatur Km 020 / Qb
Deskriptoren: Medien; Europa
Km 019 / Qb
- Gender, society & development (Hrsg.):** Women's information services and networks : a global source book. - Amsterdam ; Oxford: Royal Tropical Institut (etc.), 1999. - 176 S. - (Critical reviews and annotated bibliographies series)
Stichworte: Frauenbibliotheken, Netzwerke
Deskriptoren: Medien; Internet / IKT
Km 060
- Gisler, Priska:** Belästigung. - sexuelle : Geschlechterpolitik im öffentlichen Diskurs der Schweiz 1976-1996. - Opladen: Leske + Budrich, 2001. - 267 S. - (Forschung Soziologie ; Bd. 66)
Deskriptoren: Sexuelle Belästigung; Medien; Feminismustheorie; Geschichte der neuen Frauenbewegung; Schweiz
Fg 170
- Hamer, Diane (Hrsg.); Budge, Belinda (Hrsg.):** Von Madonna bis Martina : die Romanze der Massenkultur mit den Lesben. - Berlin: Orlanda Frauenverlag, 1996. - 276 S.
Deskriptoren: Lesben; Kultur; Medien
Fl 063
- Keil, Susanne:** Einsame Spitze? : Frauen in Führungspositionen im öffentlich-rechtlichen Rundfunk. - Münster: LIT, 2000. - 224 S. - (Medien- und Geschlechterforschung ; Bd. 6)
Stichworte: Affidamento
Deskriptoren: Frauen in Kaderpositionen; Frauen in Männerberufen; Medien
Tpj 018
- Klaus, Elisabeth ; Röser, Jutta ; Wischermann, Ulla (Hrsg.):** Kommunikationswissenschaft und Gender Studies. - Nachdruck. - Wiesbaden: Westdeutscher Verlag, 2002. - 280 S.
Deskriptoren: Medien; Frauenforschung; Frauen in Männerberufen; Berufsbilder; Frauen in Kaderpositionen; Internet / IKT
Km 081
- Krakovitch, Odile ; Sellier, Geneviève ; Viennot, Eliane (éds.):** Femmes de pouvoir : mythes et fantasmes. - Paris (etc.): L'Harmattan, 2001. - 233 S. - (Bibliothèque du féminisme)
Deskriptoren: Kulturgeschichte; Feminismustheorie; Literatur; Medien; Mythologie; übrige Kunstrichtungen; Politik allgemein, und schweizerisch
Guk 088
- Kreisky, Eva ; Sauer, Birgit (Hrsg.):** Geschlechterverhältnisse im Kontext politischer Transformation. - Opladen/Wiesbaden: Westdeutscher Verlag, 1997. - 513 S. - (Politische Vierteljahresschrift, 38. Jg., Sonderheft 28)
Stichworte: Demokratietheorie, Globalisierung, Postmoderne
Deskriptoren: Politik allgemein und schweizerisch; Feminismustheorie; Medien; Staat
Hf 099
- Luca, Renate:** Medien und weibliche Identitätsbildung : Körper, Sexualität und Begehren in Selbst- und Fremdbildern junger Frauen. - Frankfurt ; New York: Campus Verlag, 1998. - 270 S.
Deskriptoren: Medien; Geschlechtsspezifische Sozialisation; Mädchenbildung/Mädchenarbeit; Sexualität
Km 056
- Marr, Mirko ; Wyss, Vinzenz:** Schweizer Journalismus unterwegs : soziodemographische Merkmale im internationalen und nationalen Vergleich. - s.l.: s.n., 1999. - 20 S.
Studie im Rahmen des Schwerpunktprogramms «Zukunft Schweiz» des Schweizerischen Nationalfonds
Deskriptoren: Berufsbilder; berufliche Gleichstellung / Karriere; Medien
Tib 009 / Qb
- Marr, Mirko [et al.]:** Journalisten in der Schweiz : Eigenschaften, Einstellungen, Einflüsse. - Konstanz: UVK Medien, 2001. - 324 S. - (Forschungsfeld Kommunikation ; Bd. 13)
Deskriptoren: Berufsbilder; Frauen in Männerberufen; Medien; Schweiz
Tib 031
- Meier, Claudia ; Müller, Christina, Zeilinger, Sabine:** Frauen und Männer auf Sendung : kommen Frauen und Männer in den Programmen von SR DRS unterschiedlich häufig vor? - Zürich: Institut für Publizistikwissenschaft und Medienforschung der Universität Zürich, 1998. - 36 S. : Ill.
Deskriptoren: Medien; Schweiz
Km 018 / Qb
- Mühlen Achs, Gitta ; Schorb, Bernd (Hg.):** Geschlecht und Medien. München: KoPäd Verlag, 1995. - 157 S., ill. - (Reihe Medienpädagogik, Band 7, hrsg. vom Institut Jugend Film Fernsehen)
Deskriptoren: Medien; Jugend; Bildung
Km 047
- Nyffeler, Bettina ; Heim, Dore:** Eidgenössische Wahlen 1995 : Präsenz der Kandidatinnen und Kandidaten in regionalen elektronischen Medien : eine Studie zu den Vorwahlsendungen in privaten und öffentlich-rechtlichen regionalen elektronischen Medien der Deutschschweiz. - Zürich / Bern: Schweizer Syndikat für Medienschaffende SSM / Schweizerische Journalistinnen- und Journalisten-Union SJU, 1996. - 82 S. : Ill.
Deskriptoren: Medien; Wahlrecht Schweiz; Politik allgemein und schweizerisch; Schweiz
Km 049
- Nyffeler, Bettina [et al.]; Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (Hrsg.):** Ab und zu berufstätig - unverändert jung und schön : Frauenbilder in der Fernsehwerbung. - Bern: Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern, 1996. - 56 S. : Ill. - (Bulletin ; Nr. 11)
Franz. Ausg. siehe Signatur Kw 002 / C
Deskriptoren: Werbung; Medien; inl. Frauenstellen; Schweiz
Kw 001 / C
- Nyffeler, Bettina [et al.]; Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (éd.):** De temps en temps au boulot, mais toujours jeune et belle : l'image des femmes dans la publicité. - Berne: Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme, 1996. - 52 S. : Ill. - (Bulletin ; no 11)
Deutsche Ausg. siehe Kw 001 / C.
Deskriptoren: Werbung; Medien; inl. Frauenstellen; Schweiz
Kw 002 / C
- Oleksy, Elzbieta ; Ostrowska, Elzbieta ; Stevenson, Michael (eds.):** Gender in film and the media : east-west dialogues. - Frankfurt a.M. (etc.): Peter Lang, 2000. - 205 S.
Deskriptoren: Medien
Km 067

Röben, Bärbel ; Wilss, Cornelia ; Dritte-Welt-Journalistinnen-Netz (Hrsg.): Verwaschen und verschwommen : fremde Frauenwelten in den Medien. - Frankfurt a.M.: Brandes & Aspel, 1996. - 182 S. : Ill.

Deskriptoren: Medien; Migration; Stellung der Frau im Ausland
Km 051

Röser, Jutta: Fernsehgewalt im gesellschaftlichen Kontext : eine Cultural Studies-Analyse über Medienaneignung in Dominanzverhältnissen. - Wiesbaden: Westdeutscher Verlag, 2000. - 362 S.

Deskriptoren: Medien; Gewalt gegen Frauen/Mädchen
Km 078

Röser, Jutta; Kroll, Claudia: Was Frauen und Männer vor dem Bildschirm erleben : Rezeption von Sexismus und Gewalt im Fernsehen. - Düsseldorf: Ministerium für die Gleichstellung von Frau und Mann des Landes Nordrhein-Westfalen, 1995. - 150 S., Tab. - (Dokumente und Berichte; 32)

Studie im Auftrag des Ministeriums für die Gleichstellung von Frau und Mann des Landes Nordrhein-Westfalen.

Deskriptoren: Gewalt gegen Frauen/Mädchen; Medien
Km 016/Qb

Ross Frankson, Joan: A quick guide to gender mainstreaming in information and communications. - London: Commonwealth Secretariat, 2000. - 50 S. - (Gender Management System Series)

Deskriptoren: Gleichstellungspolitik; Medien; Internationale Organisationen
Fr 077 / C

Ross Frankson, Joan: Gender mainstreaming in information and communications : a reference manual for governments and other stakeholders. - London: Commonwealth Secretariat, 2000. - 75 S. : Ill. - (Gender Managements System Series)

Deskriptoren: Gleichstellungspolitik; Medien; Internet / IKT; Internationale Organisationen
Fr 129 / Qb

Spears, George ; Seydegart, Kasia: Who makes the news? : global media monitoring project 2000. - London: World Association for Christian Communication, 2000. - unpag.

www.wacc.org.uk. - Beschreibt die Situation von Frauen als Medienschaffende und die Darstellung von Frauen in den Medien.

Stichworte: Ländervergleich
Deskriptoren: Medien; Berufsbilder; Frauen in Männerberufen; berufliche Gleichstellung / Karriere
Km 069

Strittmatter, Yvonne: Biografie des Frauenmagazins Lipstick des SF DRS : Facharbeit im Bereich Medienwissenschaft an der Universität Bern. - Bassersdorf: s.n., 2002. - 232 S.

Deskriptoren: Medien; Stellung der Frau in der Schweiz; Schweiz
Km 077

Stuckard, Bettina: Das Bild der Frau in Frauen- und Männerzeitschriften : eine sprachwissenschaftliche Untersuchung über Geschlechtsstereotype. - Frankfurt a.M. (etc.): Peter Lang, 2000. - 320 S. - (Angewandte Sprachwissenschaft ; Bd. 5)

Untersuchte Zeitschriften sind Brigitte, Cosmopolitan, tina, Playboy, Männer Vogue.

Stichworte: Rollenbilder
Deskriptoren: Medien; Sprache / Kommunikation
Km 064

Vereinigung für angewandte Linguistik in der Schweiz; Association suisse de linguistique appliquée ; Elmiger, Daniel ; Wyss, Eva Lia (Hrsg.): Sprachliche Gleichstellung von Frau und Mann in der Schweiz = La féminisation de la langue en Suisse : ein Überblick und neue Perspektiven = bilan et perspectives. - Neuchâtel: Institut de linguistique de l'Université de Neuchâtel, 2000. - 242 S. - (bulletin vals-alsa ; no 72)

Enthält u.a. Artikel von Sylvie Durrer: La presse romande est-elle sexiste? Oui!

Deskriptoren: Sprache / Kommunikation; Medien; Literatur; Sexismus im Unterricht; Schweiz
Ks 081

Vogel, Matthias (Hrsg.): Das tägliche Frauen-Bild : zur visuellen Repräsentation und Rezeption anonymen Frauen in Schweizer Tageszeitungen. - Zürich: Institut für Theorie der Gestaltung und Kunst, 2002. - 87 S. : Ill.

Stichworte: Pressefotografie
Deskriptoren: Medien; übrige Kunst-richtungen; Schweiz
Km 029 / Qb

Vontobel, Susanne (Autorin) ; Fachstelle für Gleichberechtigungsfragen des Kantons Zürich (Hrsg.): Kampagnen-Evaluation «Halt Gewalt gegen Frauen in Ehe und Partnerschaft» : Projektbericht Input-Output-Analyse der Medienberichterstattung. - Zürich: Institut für Publizistikwissenschaft und Medienforschung der Universität Zürich, 1998. - 20 S. : Ill.

Kurzfassung ; ausführlicher Bericht unter Signatur Fg 128

Deskriptoren: Gewalt gegen Frauen/Mädchen; Prävention/Intervention; Medien; inl. Frauenstellen; Schweiz
Fg 079 / Qb

Wesely, Sabine: Gender Studies in den Sozial- und Kulturwissenschaften : Einführung und neuere Erkenntnisse aus Forschung und Praxis. - Bielefeld: Kleine Verlag, 2000. - 435 S. - (Wissenschaftliche Reihe ; 133)

Deskriptoren: Frauenforschung; Bildung; Kultur; Medien; Geschlechtsspezifische Sozialisation; Sprache / Kommunikation; Berufsarbeit
Nff 222

Zeltner, Sabine ; Morgenegg, Donat: Die Frau im Visier : Sexismus im Blick : eine Untersuchung zum Thema Sexismus im BLICK von 1981-2001. - Bern: Universität Bern/Basel, 2002. - 99 S. : Ill.

Seminararbeit «Boulevardmedien in der Schweiz». Wintersemester 2001/2002
Deskriptoren: Medien; Schweiz
Km 074

Zurstiege, Guido: Mannsbilder - Männlichkeit in der Werbung : zur Darstellung von Männern in der Anzeigenwerbung der 50er, 70er und 90er Jahre. - Opladen: Westdeutscher Verlag, 1998. - 237 S. : Ill. - (Studien zur Kommunikationswissenschaft ; Bd. 34)

Deskriptoren: Werbung; Medien; Männer
Kw 012

Internetadressen

Sites internet

■ www.ssm-site.ch/Page/frauen.html

Schweizer Syndikat Medienschaffender SSM, Mediengewerkschaft. Frauenpage mit folgenden Themen: SSM-Frauensekretariate, Gleichstellungsnews, gewerkschaftliche Gleichstellungspolitik, kommentierte Liste mit Frauenlinks.

■ www.ssm-site.ch/franz/egalite.html

Syndicat suisse des mass media SSM, Syndicat des médias. Page Femmes traitant des thèmes suivants: secrétariats Femmes du SSM; nouvelles d'égalité, politique d'égalité, grand catalogue de liens femmes commentés.

■ www.yle.fi/gender

Website des Projekts «Screening Gender. Promoting Good Practice in Gender Portrayal in Television». Ziel ist die faire und differenzierte Darstellung von Frauen und Männern im Fernsehen, auch als Aspekt der Qualitätssicherung. Beteiligt sind sechs öffentlich-rechtliche Sendeanstalten in Europa.

■ www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/media.htm

The United Nations Fourth World Conference on Women, Beijing 1995, Platform for Action, Women and the Media.

■ www.journalistinnenbund.de

Website des deutschen Journalistinnenbunds. Netzwerk für Frauen in den Medien.

■ www.medienfrauentreffen.de

Dokumentation des 25. Herbsttreffens der Medienfrauen von ARD und ZDF, Potsdam 31.10. bis 3.11.2002.

■ www.womanticker.net

Internetinformationsdienst, bei dem Frauen und neue Medien im Vordergrund stehen.

■ www.medienfrauen.net

Kommunikations-Forum, das ausgehend vom Österreichischen Journalistinnenkongresses als Drehscheibe für Medienfrauen und bereits bestehenden Medienfrauen-Netzwerke fungiert.

■ www.ceiberweiber.at

Österreichisches Frauen-Onlinemagazin

■ www.iwmf.org

International Women's Media Foundation

■ www.mediachannel.org/atissue/womensmedia

MediaChannel. Die Abteilung Women's Media enthält Links zu internationalen Projekten und Websites im Bereich Gender und Medien.

Carson McCullers – die Autobiographie

«Illumination and Night Glare». Auszug

In der Rubrik «Passagen» finden Sie Ausschnitte aus Romanen, Erzählungen oder Lyriksammlungen, die wir zur Lektüre empfehlen. Diese literarischen Kostproben bilden einen Kontrapunkt zu den Fachtexten, die den Schwerpunkt unserer Zeitschrift «Frauenfragen» ausmachen. Sie sollen ein Hinweis darauf sein, dass neben Wissenschaft und Politik auch die Literatur einen wichtigen Zugang zu den Lebenswirklichkeiten von Frauen eröffnet.

Die Redaktion

Meine Grossmutter hatte «ihrer grau-äugigen Enkelin» den einzigen Wertgegenstand vermacht, den sie besass – einen wunderschönen Ring mit Smaragden und Diamanten. Ich steckte ihn nur ein einziges Mal an meinen Finger, da ich wusste, dass ich ihn verkaufen müsste. Mein Daddy, der Juwelier war, verkaufte ihn für mich, so dass ich nach New York gehen und Kurse in kreativem Schreiben und Philosophie belegen konnte.

Endlich war es also so weit. Ich würde von zu Hause fortgehen und studieren. Ein Mädchen, dem ich vorher nie begegnet war, studierte an der Columbia und bot mir an, ihr Zimmer mit mir zu teilen. Nach einem einzigen Blick hatte Daddy Zweifel an diesem Arrangement, weil das Mädchen gefärbte Haare hatte, und das zu einer Zeit, als sich nur «leichtlebige» Mädchen die Haare färbten. Aber er liess mich gehen.

Ich fuhr mit dem Boot von Savannah nach New York und sah zum ersten Mal den Ozean, und später, Wunder über Wunder, sah ich Schnee.

Meine neue Freundin wohnte über einem Wäschegeschäft. Ich merkte bald, dass sie nur selten zu Hause war – tatsächlich hatte sie einen Freund, bei dem sie die Nächte verbrachte. Eines Abends folgte mir ein Mann die Treppe hinauf und versuchte, mich in die Arme zu nehmen, aber ich stiess ihn so heftig weg, dass er gegen die Wand taumelte. Und so sass ich in diesem einsamen Zimmer, erfüllt von einem Gefühl der Bedrohung und einer schrecklichen Angst vor fremden Männern. Tagsüber ging ich oft zu Macy's und setzte mich in eine der Telefonzellen, wo ich mich sicher fühlte. Dann ging es zurück zu den Schrecken einer schlaflosen Nacht.

Endlich war ich so vernünftig, zur

Frauendekanin der Columbia zu gehen und sie um Rat zu fragen.

«Wie alt sind Sie?» fragte sie mich.

«Siebzehn», sagte ich stolz.

«Sie sind viel zu jung, um allein in der Stadt zu leben», sagte sie und schlug einen Club für Studentinnen vor.

Ich packte meine Sachen zusammen und zog in den Parnassus Club um. Und dort schlief ich zum ersten Mal seit über einer Woche. Ich schlief vierundzwanzig Stunden.

Nachdem ich ein Mädchen im Club eine Bach-Fuge üben hörte, fühlte ich mich vollends zu Hause. Ich schloss schnell und dankbar Freundschaften. Als meine erste spezielle Freundin mir sagte, sie würde in den Threé Arts Club umziehen, beschloss ich, mit ihr zu gehen.

Da es um meine Finanzen nicht sonderlich gut bestellt war, besorgte ich mir einen Job bei einem Magazin namens More Fun and New Comics. Ich, eine ernsthafte Schriftstellerin, lektorierte die Witzseiten! Meine Arbeit bestand hauptsächlich darin, der «Strohmann» zu sein, da die Zeitschriften, wie ich bald herausfand, verklagt wurden. Ich war von Herzen dankbar, als ich nach zwei Monaten gefeuert wurde.

Eine Weile kam ich ganz gut über die Runden, weil mein Daddy mir einen kleinen Scheck schickte. Aber dann war es wieder soweit, dass ich mir einen Job suchen musste, und ich fand einen bei Mrs. Louise B. Field, die mich beharrlich als Immobilien-«Kaufmann» bezeichnete. Ich musste bei Vermietern nach freien Wohnungen in New York anfragen, aber der grösste Teil meiner Arbeit bestand, wie ich mich erinnere, darin, für Mrs. Field Sauerrahm zu besorgen, den sie mit einem langen Eisteelöffel ass. Einmal, als ich hinter dem Rechnungsbuch versteckt Proust las, und völlig in einen langen Proustschen Satz versunken war, erwischte mich Mrs. Field dabei. Sie packte das Rechnungsbuch und schlug es mir auf den Kopf. Ihre giftige Abschiedsbemerkung lautete: «Du wirst es in dieser Welt nie zu was bringen», und dann schlug sie mich noch einmal mit dem Buch. Unter diesen Umständen wurde ich erneut gefeuert.

Zwischenzeitlich hatte mein Freund Edwin mir aus Columbus geschrieben, er hätte in der Bibliothek einen jungen Mann kennengelernt und ihn auf einen Drink zu sich eingeladen. Er sei charmant und würde mir bestimmt gefallen,

und wenn ich nach Hause käme, würde er uns miteinander bekannt machen. Im Juni 1935 fuhr ich nach Hause und lernte in Edwin Peacocks Wohnung Reeves McCullers' kennen. Als ich ihn das erste Mal sah, traf es mich wie ein Schock, ein Schock reinsten Schönheit; er war der bestaussehende Mann, den ich je gesehen hatte. Auch er sprach über Marx und Engels, und seine liberale Einstellung war mir, die ich aus einer rückständigen Südstaatengemeinde stammte, wichtig. Edwin, Reeves und ich verbrachten ganze Tage miteinander, und eines Abends, als Reeves und ich allein unterwegs waren und die Sterne betrachteten, merkte ich nicht, wie die Zeit verging. Als Reeves mich nach Hause brachte, waren meine Eltern völlig aufgelöst, da es zwei Uhr morgens war. Aber meine Mutter war ebenfalls von Reeves bezaubert, da er ihr immer schöne Schallplatten mitbrachte. Er war damals in Fort Benning, Georgia, stationiert, wo er in der Schreibstube arbeitete. Wir waren beide sportbegeistert, und Reeves borgte sich oft Edwins Fahrrad aus, und wir fuhren zum etwa dreissig Meilen entfernten Pfadfinderinnenlager. Mutter packte uns etwas zu essen ein, und wir radelten Seite an Seite und hielten gelegentlich an, um eine kalte Cola zu trinken. Schach war sein grosses Hobby, und nachdem wir im braunen, kühlen Wasser geschwommen waren, spielten wir eine Partie (er besiegte mich immer). Danach gingen wir noch einmal schwimmen und radelten dann den weiten Weg zurück. Ich war achtzehn Jahre alt, und er war meine erste Liebe. Er hatte vor, in New York zu studieren, und ich wusste, dass sein Weggehen für mich traurig sein würde.

Ich schrieb schon seit ein paar Jahren, und Reeves sagte, er wolle auch Schriftsteller werden. Später in diesem Sommer zog ich mir ein anhaltendes leichtes Fieber zu. Der Arzt vermutete Tuberkulose, was bedeutete, dass ich zu Hause bleiben musste. In Wirklichkeit war es rheumatisches Fieber, wie es bei Kindern oft vorkommt, wurde aber nie richtig als solches diagnostiziert.

Reeves, der sich aus der Armee freigekauft hatte, ging zu Beginn des Semesters Anfang September nach New York. Seine Tante hatte ihm etwas Geld hinterlassen, dass er sehr grosszügig mit mir teilen wollte, aber ich lehnte ab und sagte, er würde es brauchen, um sein Studium finanzieren zu können. Das Verlorene in

Reeves erkannte ich erst, als er wahrhaft verloren war.

In der Folgezeit – Reeves war weg, und Edwin war mein einziger Freund – lebte ich nur in Gedanken an seine Rückkehr zu Weihnachten. Verängstigt & krank verbrachte ich meine Zeit mit Schreiben und Hoffen und Warten auf Reeves. Weihnachten kam er zurück, und zum ersten Mal tranken wir Sherry anstatt des Biers, das wir bisher immer getrunken hatten. Gelegentlich trank er auch Whisky. Nein, das Verlorene in Reeves McCullers erkannte ich erst, als es viel zu spät war, ihn oder mich zu retten. Er hatte eine ausgezeichnete Konstitution, und ich hätte eine Alkoholsucht damals nicht erkannt. Wir hatten uns noch nie körperlich geliebt, weil ich sagte, ich wollte diese Erfahrung erst machen, wenn ich mir ganz sicher sei, dass ich ihn für immer lieben würde.

Nach den Weihnachtsferien überredete Reeves mich, zu ihm nach New York zu kommen. Mir ging es viel besser, obwohl ich immer noch diese leicht erhöhte Temperatur hatte. Ich sagte meinen Eltern, dass ich mit ihm gehen würde, und wir fuhren in seine Wohnung in Westchester.

Kaum dass ich dort angekommen war, brach Reeves sein Studium ab, und wir verbrachten zwei Monate miteinander. Ich sagte ihm, meiner Meinung nach sollte er einen Job haben, bevor wir heirateten, also fuhren wir wieder in den Süden. Er ging nach Charlotte, North Carolina, während ich in Columbus blieb. Schliesslich kavelte er, er hätte einen Job gefunden und würde kommen, um mich zu holen. Wenn ich an die Geduld und das Verständnis meiner Eltern denke, kann ich nur staunen.

«Sie ist das wahrheitsliebendste Kind, das ich je gekannt habe», sagte mein Vater immer, aber jetzt, wo ich selbst erwachsen bin, staune ich über seine Geduld & sein Verständnis.

Und so heirateten Reeves und ich 1937 in unserem Wohnzimmer zu Hause und fuhren anschliessend nach Charlotte, um das Eheleben zu beginnen.

Meine Cousine behauptet, ich hätte in einem grünen Samtkleid und Schnürschuhen geheiratet. Könnte das sein? Ich kann mich nicht erinnern. Ausser Edwin und der engsten Familie war niemand bei der Hochzeit dabei. Edwin spielte während der Zeremonie leise Bachs Doppelkonzert für Violinen, Mutter weinte, wie es von Müttern erwartet wird, und Daddy schneuzte sich. Nach der Zeremonie gab es den bei Hochzeiten üblichen Hühnersalat und Champagner.

Die erste Zeit meines Ehelebens war eine glückliche Zeit, obwohl ich die typischen Fehler einer frischgebackenen Ehefrau

machte. Einmal wollte ich Hähnchen machen, und nachdem ich sorgfältig alle Stoppelfedern ausgerupft hatte, tat ich es in den Backofen, ohne mir darüber klar zu sein, dass man es auch ausnehmen musste. Als Reeves nach Hause kam, sagte er: «Wo um alles in der Welt kommt dieser grässliche Gestank her?»

Ich war so in *Das Herz ist ein einsamer Jäger* vertieft gewesen, dass ich nicht das geringste bemerkt hatte. Reeves riss die Fenster auf, schaltete den elektrischen Ventilator an und sagte: «Baby, was ist das bloss?» Ich sagte, ich hätte ein Hähnchen im Ofen, aber anscheinend sei es verdorben. Es dauerte nicht lange, bis wir entdeckten, dass ich vergessen hatte, es auszunehmen. Reeves lachte nur und sagte: «Vielleicht ist es besser, wenn wir heute Abend im S & W essen.» Trotz dieser Erfahrung war das Eheleben sowohl aufregend als auch tröstlich. Jeden Tag, wenn ich mit meiner Arbeit fertig war, las ich Reeves laut daraus vor, und einmal fragte ich: «Findest du, dass es gut ist?»

Er sagte: «Nein! Ich finde nicht, dass es gut ist – ich weiss, dass es grossartig ist.»

Das Exposé, an das ich mich mehr oder weniger hielt, war mir eine moralische Stütze. Ich muss dazu sagen, dass ich noch nie ein so detailliertes Exposé geschrieben hatte, und ich hatte es nur wegen des Houghton-Mifflin-Wettbewerbes getan.

Ich freute mich auf den Samstag, denn das war der Tag, an dem ich die Wohnung putzte, statt zu schreiben. Reeves leistete mir moralischen Beistand und wrang die Wäsche aus, die zu schwer für mich war.

Wir hatten keine anderen Freunde und waren zufrieden damit, allein zu sein. Samstagabends, wenn die Wohnung blitzte und blinkte und meine Bleistifte gespitzt und weggeräumt waren, gingen wir zum Weingeschäft und kauften eine Gallone Sherry, und gelegentlich führte Reeves mich ins S & W, ein preiswertes Restaurant in der Stadt. Ich konnte in Reeves nichts von dem Unglück oder der Unzufriedenheit spüren, die später zu seinem Verfall und seinem Tod führten.

Unser Lebensziel zu jener Zeit war es, nach New York zu gehen, und oft sahen wir uns geparkte Autos mit New Yorker Nummernschildern an und träumten von der Zeit, in der auch wir in die magische Stadt ziehen könnten.

Anmerkungen

1 James Reeves McCullers (1913–1952), geboren am 11. August 1913 in Wetumpka, Alabama

Aus: Carson McCullers – Die Autobiographie. Aus dem Amerikanischen von Brigitte Walitzek. Copyright © 2002 by Schöffling & Co. Verlagsbuchhandlung GmbH, Frankfurt am Main.

Titel der amerikanischen Originalausgabe: *Illumination and Night Glare: The Unfinished Autobiography of Carson McCullers*, 1999.

Eidgenössische Wahlen 2003

Die nächsten Nationalratswahlen stehen vor der Tür. Die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen (EKF) setzt sich dafür ein, dass am 19. Oktober 2003 mehr Frauen ins Parlament gewählt werden.

Tipps für Frauenorganisationen

Frauenorganisationen und Frauenprojekte leisten einen wichtigen Beitrag zur Vernetzung von politisch interessierten und engagierten Frauen. Sie können mit eigenen Aktionen darauf aufmerksam machen, dass es mehr Frauen in der Politik braucht. Sie können ihre Kontakte nutzen, um ihre Mitglieder, die Parteien, die Medien und die Öffentlichkeit für dieses Thema zu sensibilisieren. Sie können politisches Know-how vermitteln und Netzwerke von Frauen aufbauen und verstärken. Im Wahlkampf können die Frauenorganisationen eine wirkungsvolle überparteiliche Lobby zur Unterstützung von Kandidatinnen sein.

Im Januar 2003 hat die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen 15 Tipps für Frauenorganisationen veröffentlicht, die sich für mehr Frauen in der Politik engagieren wollen.

Eidgenössische Wahlen 2003: Mehr Frauen, mehr Demokratie. 15 Tipps für Frauenorganisationen, die mehr Frauen im Parlament wollen. Verfügbar als pdf-Datei auf: www.frauenkommission.ch (Rubrik Publikationen).

Empfehlungen für Medienschaffende

Am 7. März 2003 lancierte die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen 13 Empfehlungen für Medienschaffende zu den eidgenössischen Wahlen 2003. Sie wurden im Rahmen der Tagung «Hauptsache politisch korrekt? Die Darstellung von Frauen und Männern in der politischen Berichterstattung» vorgestellt.

Blickfeld Gender. 13 Empfehlungen für Medienschaffende zu den eidgenössischen Wahlen 2003. Sie finden die Empfehlungen in diesem Heft (S. 59) oder als pdf-Datei auf: www.frauenkommission.ch (Rubrik Publikationen).

Der lange Weg ins Parlament.

Die Frauen bei den Wahlen 1999–2003

Faltblatt, gratis. Bestellungen ab August 2003 an: Bundesamt für Statistik, Tel. 032 713 60 60 / order@bfs.admin.ch

Fairplay-at-work

Kampagne des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann

Win-Win-Situation für Unternehmen und Eltern

Die Vereinbarkeit von Beruf und Familie nimmt eine Schlüsselposition ein, wenn es darum geht, die Gleichstellung von Frauen und Männern im Erwerbsleben zu verwirklichen. Die Unternehmen können ihre soziale Verantwortung wahrnehmen, wenn sie Arbeitsbedingungen schaffen, die es Vätern und Müttern erlauben, Beruf und Familie unter einen Hut zu bringen. Die Broschüre «Fairplay-at-work in Unternehmen» beschreibt familienfreundliche Massnahmen, macht deutlich, was dabei gewonnen werden kann und wartet mit konkreten Beispielen aus Unternehmen auf. In einem Leitfaden für Väter erfahren Arbeitnehmer, wie sie vorgehen können, damit sie mehr Zeit für ihre Kinder haben. Teilzeitarbeit spielt dabei eine wichtige Rolle. In einer Studie legt das Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann die Fakten über die Teilzeitarbeit von Männern und Frauen auf den Tisch.

Materialien

Teilzeitarbeit in der Schweiz

Eine Untersuchung mit Fokus auf der Geschlechterverteilung und der familiären Situation der Erwerbstätigen.

Autorin: Silvia Strub (Büro BASS), Hrsg. Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann, Bern 2003. 52 S. Gratis erhältlich beim Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (Fax 031 322 92 81) oder verfügbar im PDF-Format unter www.fairplay-at-work.ch.

Fairplay-at-work in Unternehmen

Broschüre für Unternehmens- und Personalverantwortliche.

Hrsg. Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann, Bern 2003. 26 S. Gratis. Bestellungen: BBL, Vertrieb Publikationen, 3003 Bern, Bestell-Nr.: 301.964.d, www.bbl.admin.ch/d/bundespublikationen.

Fairplay-at-work für Väter

Leitfaden für Väter, die in Familie und Beruf aktiv Verantwortung übernehmen wollen.

Hrsg. Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann, Bern 2003. 14 S. Gratis. Bestellungen: BBL, Vertrieb Publikationen, 3003 Bern, Bestell-Nr.: 301.963.d, www.bbl.admin.ch/d/bundespublikationen.

Postkarten

zu «Fairplay-at-work» (verschiedene Sujets). Gratis. Bestellungen: Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (Fax 031 322 92 81) oder über www.fairplay-at-work.ch

Chancengleichheit im Erwerbsleben

Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz

Um die Verwirklichung der Chancengleichheit von Frau und Mann im Erwerbsleben zu fördern, stellt der Bund im Rahmen des Gleichstellungsgesetzes finanzielle Mittel bereit. Unterstützt werden innovative und praxisnahe Projekte mit langfristiger Wirkung sowie Beratungsangebote zu Fragen der Gleichstellung im Erwerbsleben. Das Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann ist für die Vergabe der Gelder zuständig.

Ein Projekt auf dem Tisch?

Auf unserer Website www.equality-office.ch finden Sie detaillierte Informationen zu den Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz und alle Unterlagen und Formulare für die Gesuchseingabe. Gerne beraten wir Sie auch telefonisch. Rufen Sie uns an: 031 324 05 15 oder 031 324 05 16.

www.topbox.ch – die neue Projektdatenbank

Die Finanzhilfen zeigen Wirkung. So breit wie das Themenspektrum der unterstützten Projekte ist auch das entwickelte Know-how. Die in den Projekten erarbeiteten Grundlagen, Modelle und Materialien stehen allen zur Verfügung, die in ihrem Betrieb oder in ihrem Umfeld die Chancengleichheit weiterbringen wollen. www.topbox.ch – die neue Projektdatenbank – macht dieses Wissen zugänglich. Hier erfahren Sie unkompliziert und schnell, welche Projekte zu einem bestimmten Themenbereich Produkte und Dienstleistungen entwickelt haben und wo sich dieses Wissen abholen lässt. Informieren auch Sie sich über aktuelle und praxisnahe Projekte. Übernehmen und adaptieren Sie Ideen für Ihr Unternehmen, Ihr Umfeld.

Nächster Eingabetermin

Nächster Eingabetermin für Gesuche um Finanzhilfen nach Gleichstellungsgesetz ist der 30. Januar 2004. Informationen und Formulare zur Gesuchseingabe finden sie unter www.equality-office.ch.

Élections fédérales 2003

Les élections au Conseil national approchent. La Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF) s'engage pour que davantage de femmes soient élues au Parlement le 19 octobre 2003.

Propositions à l'intention des organisations féminines

Les organisations féminines et les groupements de femmes contribuent dans une large mesure à la constitution d'un réseau pour les femmes qui s'engagent dans la politique. Les organisations féminines peuvent, par des actions spécifiques, faire valoir la nécessité d'avoir davantage de femmes en politique. Elles peuvent aussi utiliser leurs relations pour sensibiliser leurs membres, les partis politiques, les médias et la population à cette exigence. Elles peuvent veiller à la transmission des connaissances et du savoir-faire en matière politique. Enfin, elles peuvent jouer un rôle primordial dans la création et le renforcement des réseaux de femmes. Durant les campagnes électorales, les organisations féminines peuvent constituer un lobby efficace en faveur des candidates, par-dessus les cliques de partis.

En janvier 2003, la Commission fédérale pour les questions féminines a publié 15 propositions à l'intention des organisations féminines qui souhaitent s'engager en faveur d'une augmentation du nombre de femmes en politique.

Élections fédérales 2003: Davantage de femmes, plus de démocratie. 15 propositions à l'intention des organisations féminines qui veulent plus de femmes au Parlement. Disponible sur: www.comfem.ch (rubrique Publications).

Recommandations aux professionnel-le-s des médias

Le 7 mars 2003, à l'occasion du colloque «Politiquement correct – un point, c'est tout? L'image des femmes et des hommes véhiculée par l'information politique» la Commission fédérale pour les questions féminines a présenté 13 recommandations aux professionnel-le-s des médias en vue des élections fédérales 2003.

Perspective genre. 13 recommandations aux professionnel-le-s des médias en vue des élections 2003. Vous trouverez ces recommandations dans ce numéro (p. 61) ou sur: www.comfem.ch (rubrique Publications)

La difficile conquête d'un mandat de députée. Les femmes et les élections de 1999 à 2003

Dépliant, gratuit. Commandes dès août 2003: Office fédéral de la statistique, tél. 032 713 60 60 / order@bfs.admin.ch

Fairplay-at-work

Campagne du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes

Entreprises et parents sont gagnants

La possibilité de concilier profession et famille est essentielle si l'on entend concrétiser l'égalité entre femmes et hommes dans le monde du travail. En créant des conditions de travail permettant aux pères et mères de famille d'assumer leur double casquette, les entreprises font face à leur responsabilité sociale. La brochure «Fairplay-at-work dans les entreprises» décrit les mesures favorables à la famille, met en évidence ses avantages et présente l'exemple d'entreprises ayant mis en place de telles mesures. Dans un guide destiné aux pères de famille, les travailleurs apprennent comment procéder pour avoir plus de temps pour leurs enfants. Le travail à temps partiel occupe une fonction importante. Dans une étude, le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes présente la réalité du temps partiel chez les hommes et les femmes.

Références

Le travail à temps partiel en Suisse

Une étude axée sur la répartition du travail à temps partiel entre femmes et hommes et sur la situation familiale des personnes actives occupées.

Auteure: Silvia Strub (Bureau BASS), éd. Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, Berne 2003. 52 p. Disponible gratuitement auprès du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (Fax 031 322 92 81) ou en format PDF sur www.fairplay-at-work.ch

Fairplay-at-work dans les entreprises

Brochure, destinée aux responsables d'entreprise et aux responsables du personnel.

Édition: Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, Berne 2003. 26 p. Gratuit. Commandes: OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne, no. de commande: 301.964.f, www.bbl.admin.ch/ff/bundespublikationen

Fairplay-at-work pour les pères de famille

Fil rouge destiné aux pères de famille qui veulent assumer une responsabilité active dans la famille et dans la profession.

Édition: Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, Berne 2003. 14 p. Gratuit. Commandes: OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne, no. de commande: 301.963.f, www.bbl.admin.ch/ff/bundespublikationen

Cartes postales

«Fairplay-at-work» (sujets divers). Gratuit. Commandes: Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (Fax 031 322 92 81) ou sur www.fairplay-at-work.ch.

Egalité des chances dans la vie professionnelle

Aides financières prévues par la loi sur l'égalité

La Confédération, afin d'encourager la réalisation de l'égalité des chances entre femmes et hommes dans la vie professionnelle, alloue des aides financières, régies par la loi sur l'égalité. Elles servent à soutenir dans ce domaine des projets novateurs, axés sur la pratique et ayant un impact à long terme, de même que des services de consultation. Le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes est habilité à octroyer ces aides.

Vous avez conçu un projet?

Vous trouverez sur notre site Internet www.equality-office.ch des informations détaillées sur les aides financières prévues par la loi sur l'égalité et tous les documents et formulaires concernant le dépôt des requêtes. Vous pouvez également demander des conseils par téléphone. N'hésitez pas à nous appeler au numéro: 031 324 05 15 ou 031 324 05 16.

www.topbox.ch – la nouvelle banque de données sur les projets

Les aides financières ont porté leurs fruits: la diversité des savoir-faire déployés dans le cadre des projets soutenus égale celle des thèmes traités. Toute personne soucieuse de faire progresser l'égalité des chances dans son entreprise ou dans son entourage peut disposer des bases, modèles et matériels élaborés. Ils sont désormais facilement et rapidement accessibles sur le site www.topbox.ch, la nouvelle banque de données qui renseigne sur les projets développés concernant un sujet précis, les produits et prestations qui les accompagnent et indique à qui s'adresser. Ne manquez pas de vous informer également des projets en cours ou récents et pragmatiques. Reprenez les idées de leurs auteur-e-s et adaptez-les à votre entreprise ou à votre environnement.

Prochain délai de dépôt des demandes

Le prochain délai de dépôt des demandes d'aides financières est fixé au 30 janvier 2004. Vous trouverez les informations utiles et les formulaires sur le site www.equality-office.ch.

Elezioni federali 2003

Le prossime elezioni al Consiglio nazionale sono alle porte. La Commissione federale per le questioni femminili (CFQF) si impegna affinché il 19 ottobre 2003 vengano elette più donne al Parlamento.

Proposte per le organizzazioni femminili

Le organizzazioni e i progetti femminili forniscono un importante contributo alla messa in rete di donne politicamente interessate e impegnate. Esse hanno la possibilità, mediante azioni specifiche, di attirare l'attenzione sulla necessità di avere più donne in politica. Esse possono sfruttare i loro contatti per sensibilizzare a questo tema le loro socie, i partiti, i media e il pubblico in generale. Possono inoltre trasmettere le conoscenze ed esperienze politiche, nonché creare e rafforzare delle reti di collaborazione tra le donne. Durante la campagna elettorale, le organizzazioni femminili possono fungere da lobby a sostegno delle candidate, efficace e al di sopra dei partiti.

In gennaio 2003 la Commissione federale per le questioni femminili ha pubblicato 15 proposte per le organizzazioni femminili che vogliono impegnarsi affinché un maggior numero di donne riescano a entrare in Parlamento.

Elezioni federali 2003: Più donne, più democrazia. 15 proposte per le organizzazioni femminili per eleggere più donne in Parlamento. Disponibile nel sito www.comfem.ch (rubrica Pubblicazioni).

Raccomandazioni per le professioniste e i professionisti dei media

Sempre in vista delle elezioni federali 2003 la Commissione federale per le questioni femminili ha lanciato il 7 marzo 2003 le sue nuove raccomandazioni per le professioniste e i professionisti dei media. Esse erano state presentate in occasione del convegno sul tema «Politicamente corretta? La presenza di donne e uomini nei reportages politici».

Prospettiva Gender. 13 raccomandazioni per le professioniste e i professionisti dei media in vista delle elezioni federali 2003. Trovate le raccomandazioni in questo numero (p. 63) o nel sito www.comfem.ch (rubrica Pubblicazioni).

La difficile conquista di un mandato in Parlamento. Le donne e le elezioni, 1999-2003

Dépliant, gratis. Ordinanze a partire da agosto 2003: Ufficio federale di statistica, tel. 032 713 60 60 / order@bfs.admin.ch

Fairplay-at-work

Campagna dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo

Una situazione win-win per le imprese e i genitori

La conciliabilità tra famiglia e professione assume un ruolo chiave quando si tratta di realizzare la parità tra donne e uomini nella vita professionale. Creando delle condizioni di lavoro che consentano ai padri e alle madri di bilanciare l'impegno nelle sfere professionale e familiare della vita, le imprese possono dar prova della volontà di assumere le loro responsabilità in campo sociale. L'opuscolo «Fairplay-at-work nelle imprese» descrive varie misure compatibili con le esigenze delle famiglie, chiarisce quali sono i vantaggi che ne derivano, e presenta degli esempi concreti tratti dal mondo imprenditoriale. Una guida per i padri consente ai lavoratori di scoprire come fare per disporre di più tempo da dedicare ai figli. In questo contesto svolge un ruolo importante il lavoro a tempo parziale. L'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo presenta inoltre, tramite uno studio, dati e fatti concernenti il lavoro a tempo parziale maschile e femminile.

Materiale disponibile

Il lavoro a tempo parziale in Svizzera

Un'indagine incentrata sulla ripartizione fra i sessi e la situazione familiare delle persone occupate.

Autrice: Silvia Strub (Büro BASS), a cura dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo, Berna, 2003. 52 p. Gratis. Ordinanze: Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo (fax 031 322 92 81) e disponibile in formato PDF nel sito www.fairplay-at-work.ch.

Fairplay-at-work nelle imprese

Opuscolo per dirigenti e responsabili del personale.

A cura dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo, Berna, 2003. 26 p. Gratis. Ordinanze: UFCL, Distribuzione delle pubblicazioni, 3003 Berna, n. d'ordinazione: 301.964.i, www.bbl.admin.ch/jfbundespublikationen

Fairplay-at-work per i padri

Guida per i padri che vogliono assumere attivamente le loro responsabilità in famiglia e nella professione.

A cura dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo, Berna, 2003. 14 p. Gratis. Ordinanze: UFCL, Distribuzione delle pubblicazioni, 3003 Berna, n. d'ordinazione: 301.963.i, www.bbl.admin.ch/jfbundespublikationen

Cartoline postali

di «Fairplay-at-work» (diversi motivi). Gratis. Ordinanze: Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo (fax 031 322 92 81) oppure tramite www.fairplay-at-work.ch.

Pari opportunità nella vita professionale

Gli aiuti finanziari in base alla legge sulla parità dei sessi

Per promuovere l'attuazione delle pari opportunità fra donna e uomo nella vita professionale la Confederazione stanziava dei mezzi finanziari nell'ambito della legge sulla parità dei sessi. Essi servono a sostenere sia dei progetti innovativi e vicini alla prassi aventi un effetto a lungo termine, sia delle offerte di consulenza sulle questioni inerenti alla parità nella vita professionale. Competente per la concessione di questi sussidi è l'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo.

Un progetto già bell'e pronto?

Nel nostro sito web www.equality-office.ch trovate informazioni particolareggiate sugli aiuti finanziari in base alla legge sulla parità dei sessi, nonché tutta la documentazione e i formulari necessari per inoltrare una richiesta di sussidio. Siamo a vostra disposizione anche per una consulenza telefonica. Chiamateci allo 031 324 05 15 oppure 031 324 05 16.

www.topbox.ch - la nuova banca-dati dei progetti

Gli aiuti finanziari hanno dimostrato di essere efficaci. Il know-how che hanno consentito di elaborare è ampio quanto il ventaglio delle tematiche affrontate dai progetti sussidiati. Le basi concettuali, i modelli e i materiali messi a punto nell'ambito di questi progetti è a disposizione di tutte le persone che, nella loro azienda o nel loro ambito di vita, vogliono contribuire a far avanzare le pari opportunità. www.topbox.ch - la nuova banca-dati dei progetti - rende ora accessibili queste conoscenze. Qui saprete in modo semplice e rapido quali progetti hanno elaborato prodotti e servizi inerenti a una determinata tematica e cosa dovete fare per riuscire di questo sapere. Informatevi anche sui nuovi progetti legati alla pratica. Riprendete le idee e adattatele alla vostra impresa, al vostro contesto.

Prossimo termine d'inoltro della richiesta di sussidio

Il prossimo termine di presentazione della richiesta di aiuti finanziari in base alla legge sulla parità dei sessi è fissato al 30 gennaio 2004. Le informazioni e i formulari per la richiesta si trovano all'indirizzo www.equality-office.ch.

Chronik der laufenden Ereignisse: September 2002 bis Februar 2003

von ANNE SCIAVILLA

Die Chronik steht auch im Internet zur Verfügung. Auf www.frauenkommission.ch (Rubrik Geschichte der Gleichstellung) finden Sie alle Einträge ab 2001 sowie die Dokumentation «Frauen Macht Geschichte» zur Geschichte der Gleichstellung von 1848 bis 2000.

Übersicht

1. Politik / politische Partizipation
2. Recht
 - Gleiche Rechte für Frau und Mann / Gleichstellungspolitik
 - AHV und BVG
 - Mutterschaftsversicherung
 - Zivilrecht: Mündigkeit, Ehe, Scheidung
 - Sexuelle Integrität / Gewalt an Frauen
 - Schwangerschaftsabbruch
 - andere Rechtsgebiete
3. Bildung und Wissenschaft
4. Chancengleichheit in Beruf und Familie
5. Weitere Themen

1. Politik / politische Partizipation

29. Oktober und 31. Dezember 2002
Frauenparteien lösen sich auf

Gleich zwei feministische Frauenparteien geben mangels Mitgliedern ihre Auflösung bekannt: Die Zürcher Gruppierung «Frauen macht Politik!» (FraPI) und die Frauenliste Basel (FraB).

Während 15 Jahren konzentrierte sich die FraPI vor allem auf Gleichstellungsfragen und Frauenanliegen. Den Höhepunkt erreichte die Partei anfangs der neunziger Jahre, als sie im Zürcher Gemeinderat mit fünf Sitzen Fraktionsstärke erreichte und zwei Vertreterinnen im Zürcher Kantonsrat sowie eine Nationalrätin stellte. Die prominenteste FraPI-Vertreterin ist Nationalrätin Christine Goll: Sie trat 1996 aus der FraPI aus und schloss sich ein Jahr später der SP an.

Die Frauenliste Basel löst sich nach elf Jahren auf. Die FraB war in Basel zeitweise mit sieben Frauen im Kantonsparlament vertreten. Schlagzeilen machte sie unter anderem mit der Forderung nach einer Gewaltsteuer für Männer. Eine der verbleibenden FraB-Frauen im Basler Grossen Rat ist Ex-Nationalrätin Margrith von Felten; sie wird als Parteilose in der Fraktion «Bündnis» weiterpolitisieren.

4. Dezember 2002

Neue Bundesrätin

Die Genfer Staatsrätin Micheline Calmy-Rey wird vom Parlament im fünften Wahlgang mit 131 Stimmen in den Bundesrat gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Bundesrätin Ruth Dreifuss an. Calmy-Rey ist 57 Jahre alt und gehört seit 1997 der Genfer Kantonsregierung an. Sie hat in Genf Politikwissenschaften studiert und ist Mutter zweier erwachsener Kinder. Ab 1. Januar 2003 wird sie das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten (EDA) leiten.

11. Januar 2003

Neue FDP-Präsidentin

Die Waadtländer Ständerätin Christiane Langenberger wird zur neuen FDP-Präsidentin gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Gerold Bührer an.

13. Januar 2003

Aktive Frauenförderung in der Politik

Das Mentoring-Programm «von Frau zu Frau» geht in die dritte Runde: Während eines Jahres haben 22 junge Frauen die Gelegenheit, erfahrenen Partei- und Verbandspolitikerinnen über die Schultern zu schauen, politisches Know-how zu sammeln und Kontakte zu knüpfen. Das Gemeinschaftsprojekt der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV) und der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen will den Frauenanteil in politischen Funktionen erhöhen, den weiblichen Nachwuchs in Jugendorganisationen sichern und den Dialog zwischen den Generationen fördern. Unter den Mentorinnen befinden sich Parlamentarierinnen aller vier Bundesratsparteien, Vertreterinnen von Nichtregierungsorganisationen und Verbänden sowie aus der Verwaltung. Zur Verfügung gestellt haben sich unter anderem SP-Nationalrätin Regine Aeppli (ZH), CEVI-Schweiz Präsidentin Marlies Petrig und FDP-Ständerätin Michèle Berger-Wildhaber (NE).

Das Mentoring-Projekt ist auf insgesamt fünf Zyklen angelegt und dauert bis 2005 (siehe Chronik in «Frauenfragen» 2.2001).

31. Januar 2003

Rücktritt der Generalsekretärin

Claudia Kaufmann tritt als Generalsekretärin des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) zurück. Die Juristin war knapp 20 Jahre in der Bundesverwaltung tätig, davon 9 Jahre im Generalsekretariat des EDI. 1996 wurde sie von der damaligen Bundesrätin Ruth Dreifuss zur Generalsekretärin berufen; zuvor war sie bereits zwei Jahre stellvertretende Generalsekretärin. Von 1988 bis 1993 leitete sie das damals neu geschaffene Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann.

Januar 2003

«Mehr Frauen, mehr Demokratie»

Im Hinblick auf die Parlamentswahlen 2003 hat die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen einen Katalog mit Empfehlungen zusammengestellt. Die insgesamt 15 Tipps richten sich an Frauenorganisationen und sollen eine Hilfe in der Wahlkampf Vorbereitung sein. Die Ratschläge umfassen Themen wie die Präsenz von Kandidatinnen in den Medien oder die Bedeutung von Kumulieren und Panaschieren für das Erreichen eines höheren Stimmanteils der Frauenkandidaturen.

Im Internet sind die Empfehlungen im PDF-Format verfügbar unter: www.frauenkommission.ch (Rubrik Publikationen)

2. Recht

■ Gleiche Rechte für Frau und Mann / Gleichstellungspolitik

13. November 2002

Gleichstellungsmassnahmen nötig

Die Gleichstellungsmassnahmen des Bundes zeigen Wirkung: Dies geht aus einem Bericht des Eidgenössischen Departements des Innern zur «Umsetzung des Aktionsplans der Schweiz zur Gleichstellung von Frau und Mann durch die Bundesbehörden» hervor. Weitere Anstrengungen, so das Fazit der Auswertung, seien aber nötig. Von den insgesamt 287 Massnahmen des Aktionsplans, welche im Rahmen der Folgearbeiten zur

4. Weltfrauenkonferenz in Peking 1999 verabschiedet worden sind, seien auf der Ebene der Bundesbehörden die meisten umgesetzt worden. Am besten gelungen sei dies in den Bereichen Bildung und Wirtschaft. Als Beispiele werden unter anderem erwähnt: die Einrichtung von Krippen, Anreizprogramme zur Förderung von Frauen an den Universitäten sowie umfangreiche Informations- und Sensibilisierungskampagnen. Der Bericht verweist gleichzeitig auf zahlreiche Forderungen, die meist aus finanziellen Gründen nicht berücksichtigt worden sind. Zum Beispiel: die steuerliche Entlastung von Alleinerziehenden oder die Besserstellung von niedrigem Einkommen und Teilzeitarbeit bei der beruflichen Vorsorge.

Der Bericht ist im PDF-Format verfügbar unter: www.equality-office.ch (Rubrik Publikationen)

17. Januar 2003

CEDAW-Rechenschaftsbericht an Uno

Eine Schweizer Delegation unter Federführung des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann präsentierte vor dem zuständigen Uno-Ausschuss in New York den ersten und zweiten Bericht der Schweiz über die Umsetzung des Übereinkommens zur Beseitigung jeder Form von Diskriminierung der Frau (CEDAW). Dazu hat sich die Schweiz 1997 mit der Ratifizierung dieser Uno-Konvention verpflichtet. Vor der Präsentation des offiziellen Berichts des Schweizer Bundesrats hatten die Nicht-Regierungsorganisationen Gelegenheit, ihren Schattenbericht vor dem Uno-Komitee zu präsentieren.

Nach Ansicht der Uno-ExpertInnen weist die Umsetzung der Konvention in unserem Land noch Lücken auf. Kritisiert wurde etwa die mangelnde berufliche Förderung von Frauen: Im Vergleich zu anderen europäischen Ländern seien in der Schweiz weniger Frauen in Chefpositionen der Verwaltung, Wirtschaft oder der Hochschulen anzutreffen. Besorgt zeigten sich die Fachleute auch darüber, dass die Schweiz noch keine Mutterschaftsversicherung kennt. Zudem wurde davor gewarnt, die Problematik der häuslichen Gewalt zu unterschätzen. Der Uno-Ausschuss wird in einem Abschlussbericht schriftliche Empfehlungen («Concluding Comments») an die Schweiz formulieren.

Im Internet ist der CEDAW-Bericht im PDF-Format verfügbar unter: www.equality-office.ch (Rubrik Publikationen)

Die vorläufige Fassung der «Concluding Comments» ist zu finden unter: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/cedaw28/ConComSwitzerland.PDF>

AHV und BVG

28. November 2002

AHV- und BVG-Revision

Mit 32 zu 5 Stimmen heisst der Ständerat die 11. AHV-Revision gut. Damit kürzt er die Witwen- und Witwerrente von 80 auf 60 Prozent der Altersrente, stockt die Waisenrente von 40 auf 60 Prozent auf und erhöht auf Anfang 2009 das Frauenrentenalter auf 65 Jahre. Für die vorzeitige Pensionierung von Personen mit niedrigem Einkommen will der Ständerat kein Geld zur Verfügung stellen.

Gleichzeitig nimmt die kleine Kammer Stellung zur 1. Revision des Bundesgesetzes über die berufliche Vorsorge (BVG). Anders als der Nationalrat will der Ständerat die Eintrittsschwelle für die berufliche Vorsorge nicht senken. Mit 30 zu 8 Stimmen belässt er das BVG-Mindesteinkommen bei 24 720 Franken. Damit bleibt der Zugang zur zweiten Säule rund 44 Prozent der berufstätigen Frauen weiterhin verwehrt (siehe Chronik in «Frauenfragen» 2.2002).

21. Februar 2003

Für Frühpensionierung

Im Gegensatz zum Ständerat will die Sozialkommission des Nationalrates (SGK) bei der Frühpensionierung nicht sparen. Mit 14 zu 9 Stimmen hält sie an der Abfederung des Rentenvorbezugs mit 400 Millionen Franken fest. Die SGK lehnt auch den Ständeratsbeschluss ab, wonach die Witwen- und Witwerrente zu kürzen und im Gegenzug die Waisenrente zu erhöhen sind.

Mutterschaftsversicherung

22. September 2002

Mutterschaftsversicherung in der Waadt

Mit der Annahme der neuen Kantonsverfassung sprechen sich die Waadtländer Stimmberechtigten für eine kantonale Mutterschaftsversicherung aus. Spätestens drei Jahre nach Inkrafttreten der neuen Verfassung soll die kantonale Mutterschaftsversicherung realisiert sein; vorbehalten bleibt die Einführung der Mutterschaftsversicherung auf Bundesebene.

4. Oktober 2002

Mutterschaftsurlaub: Neuer Anlauf

Die Sozialkommission des Nationalrates bejaht mit 18 zu 3 Stimmen eine Gesetzesvorlage für die Einführung eines bezahlten Mutterschaftsurlaubs. Den Anstoss hat Nationalrat Pierre Triponez (FDP, BE) mit einer parteiübergreifend breit abgestützten parlamentarischen Initiative gegeben. Im Unterschied zu der vom Volk im Jahr 1999 abgelehnten Vorlage sollen nur noch erwerbstätige Mütter von einem be-

zahlten Mutterschaftsurlaub profitieren: Während 14 Wochen nach der Geburt ist ein Taggeld vorgesehen, das 80 Prozent des Erwerbseinkommens ersetzt. Finanziert wird es aus der Kasse der Erwerbersersatzordnung. Weiter gehende kantonale oder sozialpartnerschaftliche Lösungen bleiben weiterhin möglich.

6. November 2002

Bundesrat für Triponez-Modell

Der Bundesrat stellt sich hinter den Gesetzesentwurf der Nationalratskommission für soziale Sicherheit und Gesundheit für einen bezahlten Mutterschaftsurlaub. In einer Stellungnahme bezeichnet er die Einführung der Mutterschaftsversicherung als längst fälligen Schritt, welcher der Verwirklichung wichtiger familien-, sozial- und gleichstellungspolitischer Anliegen diene. (Siehe auch: 4. Oktober 2002)

13. November 2002

Freiburg wartet ab

Mit 87 zu 30 Stimmen hat der Freiburger Grosse Rat die Behandlung einer Initiative für eine kantonale Mutterschaftsversicherung zurückgestellt. Die Vertreter der Mehrheit möchten abwarten, wie sich die Vorlage für einen bezahlten Mutterschaftsurlaub auf Bundesebene entwickelt.

3. Dezember 2002

Weiteres Votum für Mutterschaftsversicherung

Mit 129 zu 27 Stimmen spricht sich auch der Nationalrat deutlich für die Mutterschaftsversicherung aus. (Siehe auch: 4. Oktober und 6. November 2002)

Zivilrecht: Mündigkeit, Ehe, Scheidung

16. September 2002

Kürzere Trennungsfrist

Um Missbräuche zu verhindern, soll die Trennungsfrist im neuen Scheidungsrecht von vier auf zwei Jahre verkürzt werden. In diesem Sinne äussert sich die grösste Kammer mit 131 zu 18 Stimmen für die parlamentarische Initiative von Nationalrätin Lili Nabholz (FDP/ZH).

Ist sich ein Paar einig, kann es sich seit dem 1. Januar 2000 einvernehmlich und schnell scheiden lassen. Widersetzt sich aber eine/einer der Beteiligten der Scheidung, kommt grundsätzlich die vierjährige Trennungsfrist zum Zug. In der Praxis hat sich herausgestellt, dass diese Wartefrist zunehmend dazu benutzt wird, der scheidungswilligen Partei Zugeständnisse abzurufen.

22. September 2002

Kanton Zürich sagt ja zum Partnerschaftsgesetz

Im Kanton Zürich wird das Gesetz über die registrierte Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare von 62.7% der Stim-menden angenommen. Damit werden ho-mosexuelle Paare auf kantonaler Ebene den Ehepaaren rechtlich weitgehend gleich-gestellt. Das Gesetz soll am 1. Juli 2003 in Kraft treten.

29. November 2002

Eingetragene Partnerschaft

Der Bundesrat verabschiedet die Bot-schaft zur eingetragenen (früher «regis-trierten») Partnerschaft. Damit rückt die Möglichkeit näher, dass homosexuelle Paare ihre Beziehung staatlich anerkennen lassen können. Vor allem im Erb- und Sozialversicherungsrecht sowie bei der beruf-lichen Vorsorge sollen sie den Ehepaaren gleichgestellt werden.

Auf kantonaler Ebene können homo-sexuelle Paare ihre Partnerschaft bereits in Genf und Zürich eintragen lassen (sie-he 22. September 2002 und Chronik in «Frauenfragen» 2.2002).

■ Sexuelle Integrität / Gewalt an Frauen

19. Februar 2003

Häusliche Gewalt als Offizialdelikt

Der Bundesrat unterstützt den Vor-schlag der Rechtskommission des Natio-nalrates, wonach Gewalt in der Ehe und in festen hetero- oder homosexuellen Beziehungen von Amtes wegen verfolgt werden soll. Nach geltendem Recht wer-den die meisten Straftaten innerhalb ei-ner häuslichen Gemeinschaft nur auf An-trag geahndet. Neu sollen auch Drohun-gen, wiederholte Tötlichkeiten, einfache Körperverletzung, sexuelle Nötigung und Vergewaltigung als Offizialdelikte gelten, wenn der Täter mit dem Opfer verheira-tet ist oder mit ihm im gemeinsamen Haushalt lebt (siehe Chronik in «Frauen-fragen» 2.2001).

■ Schwangerschaftsabbruch

1. Oktober 2002

Frauen entscheiden selbst

Die Fristenregelung tritt in Kraft: Neu ist der Schwangerschaftsabbruch in den ersten zwölf Wochen seit Beginn der letz-ten Periode straflos. Artikel 119 des revi-dierten Strafgesetzbuches formuliert da-zu zwei Voraussetzungen: Die Schwange-re befindet sich in einer Notlage und wird vor dem Eingriff von der behandelnden Ärztin bzw. vom behandelnden Arzt umfassend informiert (siehe Chronik in «Frauenfragen» 2.2002).

■ Andere Rechtsgebiete

17. September 2002

Kein Erfolg für Individualbesteuerung

Mit 24 zu 17 Stimmen spricht sich der Ständerat in der Steuerreform-Debatte ge-gen die Individualbesteuerung von Ehe-paaren aus und bekennt sich zum so ge-nannten Teilsplitting. Danach soll das Ein-kommen der Ehegatten zusammenge-zählt, durch den Faktor 1.9 geteilt und auf diesem Niveau besteuert werden. Bei diesem Modell werden Ehepaare deut-lich entlastet. Im Gegensatz zur vorge-schlagenen Lösung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Stän-derates werden jedoch vor allem Konkubi-natspaare mehr Steuern zahlen müs-sen. Die WAK hatte einen Systemwechsel in der Besteuerung vorgesehen: Sie woll-te Ehepaare nicht mehr gemeinsam, son-dern getrennt veranlagern. Damit hätte man Verheiratete den Konkubinatspaa-ren steuerlich gleichgestellt. Ein Modell, das die meisten Länder Europas schon lange kennen.

28. November 2002

Konkubinatspaare gleich behandeln

Im Differenzbereinigungsverfahren ver-teidigt der Nationalrat sein Steuerpaket und hält unter anderem daran fest, dass im Konkubinats lebende Paare mit Kin-dern eine steuerliche Gleichbehandlung mit verheirateten Paaren geniessen sol-len. (Siehe auch: 17. September 2002)

3. Bildung und Wissenschaft

5. November 2002

Expertinnen-Datenbank

Unter der Internetadresse www.femdat.ch können Wissenschaftlerinnen und Exper-tinnen verschiedenster Fachgebiete aus-findig gemacht und via E-Mail-Adresse kontaktiert werden. Die Datenbank ist auf die Schweiz beschränkt und richtet sich an Privatpersonen und Institutionen. Zum Eintrag legitimiert sind alle Frauen, die über einen Universitäts- oder Fachhochschulabschluss oder über mehr-jährige Erfahrung auf einem Fachgebiet verfügen. Nutzung und Eintragung sind kostenlos.

«Femdat» wird von einem Verein getra-gen; Mitglieder sind verschiedene gleich-stellungs- und frauenspezifische Gruppie-rungen sowie Hochschulabteilungen. Fi-nanziert wird die Datenbank unter ande-rem vom Eidgenössischen Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann im Rahmen der Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz.

17. Dezember 2002

Frauenanteil an Universitäten

Gemäss Bundesamt für Statistik (BFS) bildeten Frauen im Jahr 2001 erstmals die Mehrheit der neu eintretenden Stu-dierenden an den Universitäten: nämlich 51 Prozent. Je fortgeschrittener aber das Studium, desto geringer die Frauenbetei-ligung: Laut BFS beträgt das Verhältnis zwischen Frauen und Männern bei der Gesamtheit der Studierenden 48 zu 52 Prozent. 2001 wurden 45 Prozent der Li-zenzierte und Diplome sowie 34 Prozent der Doktorate von Frauen erworben.

Bei den Fachhochschulen sind die Frau-en unter den Studienanfängern noch un-tervertreten: der Frauenanteil lag im Jahr 2001 bei 33 Prozent.

4. Chancengleichheit in Beruf und Familie

30. September 2002

Krippenfinanzierung steht

Oppositionslos schliesst sich der Natio-nalrat dem Ständerat an und bewilligt 200 Millionen Franken für die Schaffung neuer Kinderbetreuungsplätze. Damit hat die grosse Kammer die Differenzen mit dem Ständerat bereinigt und ihre ur-sprünglichen Forderungen halbiert.

Die Mitfinanzierung von Horten, Krip-pen, Tagesschulen, Mittagstischen und Tageselternvereinen durch Bundesgelder kann somit nach Ablauf der Referen-dumsfrist im Februar 2003 starten (siehe Chronik in «Frauenfragen» 1.2002).

21. Oktober 2002

Studiengang Betriebswirtschaft für Personen mit familiären Verpflichtungen

An der Fachhochschule der italienischen Schweiz (SUPSI) in Lugano beginnt ein Studiengang in Betriebswirtschaft für Per-sonen mit familiären Verpflichtungen. Es handelt sich um ein Teilzeitangebot, die Lektionen finden an drei Tagen pro Wo-che statt. Angesprochen sind Frauen mit Familie, aber auch Frauen und Männer, die ihre Erwerbstätigkeit unterbrochen oder wegen Familienpflichten auf eine höhere Ausbildung verzichtet haben. Ein besonderes Augenmerk galt der Zulassung von qualifizierten Personen über 25 Jah-ren ohne Maturität. Es sind 11 Personen zwischen 29 und 40 Jahren eingeschrie-ben, alle haben zwei Kinder. In der Ab-teilung Wirtschaft und Management hat sich damit die Zahl der Studierenden mit Kindern verdreifacht.

1. Januar und 1. Februar 2003

Revision des Gesetzes über die Familienzulagen im Tessin

Im Kanton Tessin tritt das revidierte Familienzulagengesetz in Kraft. Das Gesetz von 1996 trug zur Verbesserung der finanziellen Lage der Familien bei, indem es zusätzlich zu den beiden bisherigen Zulagen (Grundbeitrag und Ausbildungsbeitrag) zwei neue Zulagen einführt: die Integrationszulage und die Kleinkinderzulage.

Am 1. Januar treten die Veränderungen bei den ordentlichen Zulagen (Grund- und Ausbildungsbeitrag) in Kraft, am 1. Februar jene bezüglich der Ergänzungszulagen (Integrations- und Kleinkinderzulage), zeitgleich mit dem revidierten kantonalen Gesetz über die Harmonisierung und Koordination der Sozialleistungen. Die Revision bringt einerseits technische Neuerungen, zum Beispiel Verfahrenserleichterungen, und andererseits soziale Verbesserungen. Sie sieht namentlich die Einführung des Kriteriums des Zusammenlebens mit dem Kind (und nicht mehr der Obhut) als Voraussetzung für den Anspruch auf die Zulage vor, dann die Rückerstattung der Kosten für die Kinderbetreuung in einer Institution oder durch eine Tagesmutter während der Erwerbsarbeitszeit der Eltern und die Aufhebung der Bestimmung, wonach beim Vorhandensein beider Elternteile einer maximal zu 50% erwerbstätig sein durfte.

1. Februar 2003

Start des Impulsprogramms zur Kinderbetreuung

Das Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung tritt in Kraft. Das auf acht Jahre befristete Impulsprogramm soll Eltern ermöglichen, Erwerbsarbeit, Ausbildung und Familie besser zu vereinbaren. Dazu hat das Parlament für die ersten vier Jahre einen Rahmenkredit in Höhe von 200 Millionen Franken bewilligt. Für das laufende Jahr stehen 30 Millionen Franken zur Verfügung. Mit der Anschubfinanzierung des Bundes sollen in acht Jahren bis zu 28 000 familienergänzende Betreuungsplätze geschaffen werden.

Unterstützt werden Betreuungsangebote, die neu geschaffen werden; bestehende Einrichtungen erhalten nur Finanzhilfen, wenn sie ihr Angebot wesentlich erhöhen. Kindertagesstätten müssen mindestens 10 Plätze anbieten und während mindestens 25 Stunden pro Woche und 45 Wochen pro Jahr geöffnet sein. Der maximale Pauschalbeitrag von 5000 Franken pro Platz und Jahr wird für ein Vollzeitangebot gewährt. Für Einrichtungen, die auf schulergänzende Betreuung ausgerichtet sind – etwa Horte, Tagesschulen und Mittagstische – gilt analog: Sie müssen

mindestens 10 Plätze offerieren und 4 Tage pro Woche und 36 Schulwochen pro Jahr geöffnet sein. Der maximale Pauschalbeitrag beträgt hier 3000 Franken. Schliesslich können Tageselternvereine während dreier Jahre einen Drittel ihrer Aus- und Weiterbildungskosten geltend machen. (Siehe auch: 30. September 2002)

Weitere Informationen und Gesuchsformulare unter: www.bsv.admin.ch

19. Februar 2003

Väterprojekt

Pro Juventute Bern und der Verein kantonal-bernerische Arbeitsgemeinschaft für Elternbildung (VEB) lancieren das Väterprojekt «HalloPA!». Mit erlebnisorientierten Angeboten wie Kursen, Vorträgen und einem Filmzyklus sollen Väter ermuntert werden, sich vermehrt ihrer Familie zu widmen. Mit diversen Pilotprojekten sollen auch Personalverantwortliche für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf sensibilisiert werden.

«HalloPA!» ist auf ein Jahr befristet und beschränkt sich auf die Deutschschweiz. Unterstützt wird das Projekt unter anderem vom Eidgenössischen Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann.

5. Weitere Themen

23. September 2002

Fachstelle gegen Gewalt

Das Eidgenössische Departement des Innern (EDI) schafft auf Bundesebene eine Fachstelle gegen Gewalt. Die neue Fachstelle soll dem Eidgenössischen Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (EBG) angegliedert und vorerst mit 220 Stellenprozenten besetzt werden. Sie nimmt ihre Arbeit im Mai 2003 auf.

Auf kantonaler und kommunaler Ebene existieren bereits diverse Angebote zur Beratung und Betreuung von Gewaltopfern. Daran will die neue Fachstelle anknüpfen: So sollen etwa bestehende Bemühungen koordiniert und gefördert und vorhandene Informationen zentralisiert werden.

15. Oktober 2002

Alltag von Schweizer Bäuerinnen

Laut einer vom Bundesamt für Landwirtschaft in Auftrag gegebenen Studie arbeitet eine Schweizer Bäuerin durchschnittlich 70 Stunden pro Woche. In den letzten zehn Jahren hat jede zweite Bäuerin aus der Romandie und jede vierte Bäuerin aus der Deutschschweiz eine Teilzeitstelle angenommen. Mehr als die Hälfte der 1500 befragten Bäuerinnen aus allen drei Landesteilen fährt weniger als eine Woche im Jahr in die Ferien. Die Mehrheit von ihnen hat zwar genügend

Zeit für Familie und Partnerschaft, nicht aber für sich selbst, Freundschaften oder Hobbys. Trotz der hohen Arbeitsbelastung ist rund die Hälfte der Frauen mit der eigenen Situation zufrieden und blickt der persönlichen Zukunft zuversichtlich entgegen.

24. Oktober 2002

Opferberatungsstellen rege genutzt

Opferberatungsstellen werden vermehrt aufgesucht. Laut Bundesamt für Statistik (BFS) haben im Jahr 2001 die 65 anerkannten Beratungsstellen 21 000-mal Opfer von Straftaten betreut. Damit hat sich die Anzahl Beratungen um 25 Prozent erhöht; in den früheren Jahren lag der Anstieg konstant bei 10 Prozent. Laut BFS handelt es sich in den meisten Fällen um Opfer von häuslicher Gewalt; überwiegend betroffen sind Frauen und Kinder.

15. November 2002

Rosmarie Kurz gestorben

Die Berner Feministin und Friedensaktivistin Rosmarie Kurz ist im Alter von 79 Jahren gestorben. Kurz war für ihr jahrzehntelanges Engagement für Frieden und Gerechtigkeit bekannt. Unter anderem setzte sie sich für offene Grenzen ein, verurteilte jegliche Form von Rassismus, ergriff für Migrantinnen und Migranten Partei und forderte den Frieden in Nahost. Von 1972 bis 1992 prägte sie den Christlichen Friedensdienst (cfd) in Bern: als Verantwortliche für die Öffentlichkeitsarbeit, als Mitbegründerin der cfd-Frauenstelle für Friedensarbeit und als Projektleiterin der «Berner Friedenswoche». Als Reaktion auf die Nato-Hochrüstung in Westeuropa gründete Rosmarie Kurz die kirchliche Arbeitsgruppe für alternative Sicherheit (KAGAS).

Anne Scavilla ist Juristin.

Chronique des événements au féminin: septembre 2002 à février 2003

par ANNE SCIAVILLA

La Chronique est aussi disponible sur Internet. Sous www.comfem.ch (rubrique Histoire de l'égalité), vous trouverez toutes les notices insérées depuis 2001, ainsi que le dossier «Femmes Pouvoir Histoire», qui retrace l'histoire de l'égalité de 1848 à 2000.

Aperçu

1. Politique / participation politique

2. Droit

- Droits égaux pour femmes et hommes / politique de l'égalité
- AVS et LPP
- Assurance-maternité
- Droit civil: majorité, mariage, divorce
- Intégrité sexuelle / Violence contre les femmes
- Interruption de grossesse
- Autres domaines juridiques

3. Formation et science

4. Egalité des chances au travail et dans la famille

5. Autres thèmes

actives du FraB au Grand Conseil bâlois; elle poursuivra son activité politique en tant que «sans parti» dans le groupe «Bündnis».

4 décembre 2002

Nouvelle Conseillère fédérale

Au cinquième tour de scrutin et par 131 voix, la Conseillère d'Etat genevoise Micheline Calmy-Rey est élue au Conseil fédéral par le Parlement, succédant ainsi à la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss. Micheline Calmy-Rey est âgée de 57 ans et fait partie du gouvernement genevois depuis 1997. Elle a fait des études de sciences politiques à Genève et elle est mère de deux enfants adultes. Dès le 1er janvier 2003, elle dirigera la Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

11 janvier 2003

Nouvelle présidente du PRD

La Vaudoise Christiane Langenberger est élue à la tête du PRD, succédant ainsi à Gerold Bühler.

13 janvier 2003

Encouragement actif de la participation des femmes en politique

Le programme de mentoring «de femme à femme» entame sa troisième phase: pendant un an, 22 jeunes femmes pourront s'inspirer de l'expérience de femmes actives dans les milieux politiques et associatifs, acquérir un savoir-faire et constituer un réseau. Le projet commun du Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ) et de la Commission fédérale pour les questions féminines a pour but d'augmenter la proportion de femmes dans les fonctions politiques, d'assurer la relève féminine dans les organisations de jeunesse et de stimuler le dialogue entre les générations. Participent au projet en tant que mentors: des parlementaires issues des quatre partis représentés au Conseil fédéral, des représentantes d'associations et d'organisations non gouvernementales, ainsi que des membres de l'administration. La Conseillère nationale Regine Aeppli (ZH), la présidente de CEVI Suisse, Marlies Petrig, et la Conseillère aux Etats, Michèle Berger-Wildhaber (NE) se sont notamment mises à disposition.

Au total, cinq cycles sont prévus pour ce projet de mentoring, qui durera jusqu'en 2005 (voir la Chronique dans «Questions au féminin» 2.2001).

31 janvier 2003

Démission de la secrétaire générale

Claudia Kaufmann se retire en tant que secrétaire générale du Département fédéral de l'intérieur (DFI). Juriste, elle a été active au sein de l'administration fédérale pendant près de 20 ans, dont 9 au secrétariat général du DFI. En 1996, elle avait été nommée secrétaire générale par la Conseillère fédérale d'alors, Ruth Dreifuss, après avoir été pendant deux ans secrétaire générale adjointe. De 1988 à 1993, elle avait dirigé le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes qui venait de s'ouvrir.

janvier 2003

«Davantage de femmes, plus de démocratie»

En vue des élections parlementaires 2003, la Commission fédérale pour les questions féminines a établi, à l'intention des organisations féminines, un catalogue de 15 recommandations qui seront utiles à la préparation de la campagne électorale. Ces recommandations concernent par exemple la présence des candidates dans les médias, ou l'importance du cumul et du panachage dans le but d'augmenter la proportion de voix en faveur des candidatures féminines.

Sur Internet, ces recommandations sont disponibles au format PDF sous: www.comfem.ch (rubrique Publications)

1. Politique / participation politique

29 octobre et 31 décembre 2002

Dissolution de partis politiques féministes

Faute de membres, ce ne sont pas moins de deux partis politiques féministes qui annoncent leur dissolution: le groupement zurichois «Frauen macht Politik!» (FraP!) et la «Frauenliste Basel» (FraB).

Pendant 15 ans, le FraP! a concentré son activité essentiellement autour de l'égalité et des préoccupations féminines. Le parti avait atteint son apogée au début des années nonante lorsque, grâce aux cinq sièges obtenus qui lui conféraient la force d'un groupe parlementaire, il avait réussi à placer deux de ses représentantes au Grand Conseil zurichois et une au Conseil national. La représentante FraP! la plus connue est la conseillère nationale Christine Goll: en 1996, elle avait démissionné du FraP! pour rejoindre les rangs socialistes un an plus tard.

La liste-femmes de Bâle se dissout après onze ans d'existence. A certaines époques, le FraB avait jusqu'à sept représentantes au Parlement cantonal. Le parti avait fait parler de lui notamment lorsqu'il avait proposé un impôt sur les violences masculines. Margrit von Felten, ancienne conseillère nationale, est l'une des dernières

2. Droit

■ Droits égaux pour femmes et hommes / politique de l'égalité

13 novembre 2002

Nécessité des mesures d'incitation

Les mesures fédérales d'incitation à l'égalité portent leurs fruits: c'est ce qui ressort d'un rapport de Département fédéral de l'intérieur sur la «Mise en œuvre du plan d'action 'égalité entre femmes et

hommes» par les autorités fédérales». Cependant, toujours selon le rapport, des efforts supplémentaires sont encore nécessaires. Sur le plan fédéral, la plupart des 287 mesures du plan d'action, qui avaient été décidées dans le cadre des travaux de suivi de la 4e Conférence mondiale sur les femmes de Pékin en 1999, ont été appliquées. Les meilleurs résultats ont été obtenus dans les domaines de la formation et de la science et sont dus, notamment, à l'aménagement de crèches, aux programmes d'incitation pour la promotion des femmes dans les universités, ainsi qu'aux vastes campagnes d'information et de sensibilisation. Le rapport souligne aussi les mesures qui, pour des raisons financières, n'ont pu être prises en compte, telles que l'allégement fiscal des parents seuls ou l'amélioration de la couverture des bas revenus et du travail à temps partiel en matière de prévoyance professionnelle.

Le rapport est disponible sur Internet au format PDF: www.equality-office.ch (rubrique Publications)

17 janvier 2003

Rapport CEDAW à l'ONU

Une délégation suisse conduite par le Bureau fédéral de l'égalité a présenté devant la commission de l'Onu à New York le premier et le deuxième rapport de la Suisse sur la mise en œuvre de la Convention sur l'élimination de toute forme de discrimination envers la femme (CEDAW). En ratifiant cette convention en 1997, la Suisse avait pris un engagement dans ce sens. Avant la présentation du rapport officiel du Conseil fédéral suisse, les organisations non gouvernementales ont pu présenter leur contre-rapport au comité de l'Onu.

Selon les expertes de l'Onu, l'application de la Convention est encore lacunaire. La promotion professionnelle insuffisante des femmes, par exemple, a fait l'objet de critiques: en comparaison avec d'autres pays européens, il y aurait en Suisse moins de femmes à des postes de direction dans l'administration, l'économie ou dans les hautes écoles. Le fait que la Suisse n'ait pas encore d'assurance-maternité a aussi été critiqué. Par ailleurs, une mise en garde contre la sous-estimation de la problématique de la violence domestique a été formulée. Dans son rapport final, le comité de l'Onu établira des conclusions («Concluding Comments») à l'adresse de la Suisse.

Sur Internet, le rapport CEDAW est disponible au format PDF sous: www.equality-office.ch (rubrique Publications)

La version provisoire des «Concluding Comments» se trouve sous: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/cedaw28/ConComSwitzerland.PDF>

■ AVS et LPP

28 novembre 2002

Révision de l'AVS et de la LPP

Par 32 contre 5 voix, le Conseil aux Etats approuve la 11e révision de l'AVS, réduisant ainsi la rente de veuve de 80% à 60% de la rente-vieillesse, augmentant la rente d'orphelin de 40% à 60% et élevant l'âge de la retraite des femmes à 65 ans dès 2009. Pour la retraite anticipée de personnes à bas revenus, le Conseil des Etats ne veut pas débloquer de fonds.

Parallèlement, la Chambre basse prend position sur la 1e révision de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle (LPP). Contrairement au Conseil national, le Conseil des Etats ne veut pas abaisser le seuil d'accès à la prévoyance professionnelle. Par 30 voix contre 8, il maintient le revenu minimal LPP à 24 720 francs. Ainsi le deuxième pilier reste encore inaccessible à quelque 44% des femmes actives (voir la Chronique dans «Questions au féminin» 2.2002).

21 février 2003

Pour une retraite anticipée

Contrairement au Conseil des Etats, la commission de la sécurité sociale du Conseil national (CSSS) refuse de faire des économies en matière de retraite anticipée. Par 14 contre 9 voix, elle maintient la fixation de la retraite anticipée à 400 millions. La CSSS rejette aussi la décision du Conseil des Etats qui préconisait l'abaissement de la rente de veuves et de veufs et, simultanément, l'augmentation de la rente d'orphelin.

■ Assurance-maternité

22 septembre 2002

Assurance-maternité dans le canton de Vaud

En acceptant la nouvelle Constitution, les Vaudois se prononcent en faveur d'une assurance-maternité cantonale. Celle-ci devrait être mise en œuvre au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur de la Constitution; l'introduction d'une assurance-maternité au plan fédéral demeure réservée.

4 octobre 2002

Congé-maternité: nouvelle tentative

La Commission sociale du Conseil national approuve par 18 voix contre 3 un projet de loi en vue de l'introduction d'un congé-maternité payé. C'est le conseiller national Pierre Triponez (PRD, BE) qui avait donné l'impulsion à ce projet en lançant une initiative parlementaire largement soutenue par tous les partis. A la différence du projet qui avait été rejeté par le peuple en 1999, seules les mères ayant

une activité professionnelle pourront bénéficier d'un congé-maternité payé: une indemnité journalière, qui compense 80% du salaire, est prévue pendant 14 semaines après l'accouchement. Cette indemnité sera financée par l'assurance perte de gain. La possibilité de solutions propres aux cantons ou élaborées par les partenaires sociaux reste entière.

6 novembre 2002

Le Conseil fédéral soutient le projet Triponez

Le Conseil fédéral prend position pour le projet de loi de la commission du Conseil national pour la sécurité sociale et la santé, en déclarant que l'introduction d'une assurance-maternité constitue une étape qui aurait dû être franchie depuis très longtemps et qui sert à la réalisation de préoccupations dans le domaine de la famille, du social et de la politique de l'égalité. (Voir aussi: 4 octobre 2002)

13 novembre 2002

Fribourg dans l'expectative

Par 87 voix contre 30, le Grand conseil fribourgeois a retardé le débat sur une initiative pour une assurance-maternité cantonale. Les député-e-s de la majorité souhaitent attendre que le projet d'assurance-maternité soit suffisamment avancé au niveau fédéral avant de se prononcer.

3 décembre 2002

Une voix de plus en faveur de l'assurance-maternité

Par 129 voix contre 27, le Conseil national se prononce lui aussi clairement en faveur de l'assurance-maternité. (Voir aussi: 4 octobre et 6 novembre 2002)

■ Droit civil: majorité, mariage, divorce

16 septembre 2002

Délai de séparation plus court

Dans le nouveau droit du divorce, le délai de séparation est ramené de quatre à deux ans, dans le but d'empêcher les abus. La Chambre haute approuve donc, par 131 voix contre 18, l'initiative parlementaire présentée par Lili Nabholz (PRD/ZH).

Depuis le 1er janvier 2000, et pour autant que les partenaires soient d'accord entre eux, un couple peut donc divorcer rapidement et de manière consensuelle. Cependant, si l'un des deux partenaires s'oppose au divorce, c'est le délai de séparation de quatre ans qui s'applique. La pratique a révélé que cette attente était de plus en plus utilisée pour arracher des aveux à la partie qui souhaite divorcer.

22 septembre 2002

Le canton de Zurich approuve la loi sur le partenariat

Dans le canton de Zurich, la loi sur le partenariat enregistré entre personnes du même sexe est approuvée par 62.7% des voix. Dans une large mesure, les couples homosexuels sont ainsi à égalité, sur le plan cantonal, avec les couples mariés. L'entrée en vigueur de la loi est prévue pour le 1er juillet 2003.

29 novembre 2002

Partenariat inscrit

Le Conseil fédéral vote le message sur le partenariat inscrit (auparavant «enregistré»). Ainsi les couples homosexuels auront bientôt la possibilité de faire reconnaître leur relation au plan fédéral. C'est surtout dans les domaines de l'héritage et des assurances sociales, ainsi que de la prévoyance professionnelle qu'ils seront placés à égalité avec les couples mariés.

Sur le plan cantonal, les couples homosexuels peuvent déjà inscrire leur partenariat à Genève et Zurich (voir 22 septembre 2002 et la Chronique dans «Questions au féminin» 2.2002).

Intégrité sexuelle / Violence contre les femmes

19 février 2003

Violence domestique: un délit poursuivi d'office

Le Conseil fédéral soutient la proposition de la commission juridique du Conseil national, selon laquelle les violences exercées au sein des couples hétérosexuels ou homosexuels doivent être poursuivies d'office. D'après la loi en vigueur, la plupart des actes délictueux commis au sein d'une communauté domestique (couple vivant ensemble) ne sont poursuivis que sur plainte. Désormais les menaces, les violences répétées, les coups et blessures simples, la contrainte sexuelle et le viol seront considérés comme délits poursuivis d'office si l'auteur des faits est marié avec la victime ou si les deux partenaires font ménage commun (voir la Chronique dans «Questions au féminin» 2.2002).

Interruption de grossesse

1er octobre 2002

Les femmes décident elles-mêmes

Le régime du délai entre en vigueur, avec comme nouveauté: l'interruption de grossesse au cours des 12 semaines après le début des dernières règles. L'article 119 du Code pénal révisé y ajoute deux conditions: la femme enceinte est en si-

tuation de détresse et elle doit être informée de manière détaillée par la ou le médecin traitant avant l'intervention (voir la Chronique dans «Questions au féminin» 2.2002).

Autres domaines juridiques

17 septembre 2002

Echec de l'imposition individuelle

Par 24 voix contre 17, le Conseil des Etats se prononce contre l'imposition individuelle des couples mariés, approuvant ainsi le splitting partiel, selon lequel le calcul de l'imposition doit se faire à partir des revenus additionnés des conjoints, puis divisés par 1.9. Ce modèle allège nettement la taxation des couples mariés. Mais contrairement à la solution proposée par la commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats, ce sont surtout les couples vivant en concubinage qui devront payer plus d'impôts. La CER avait prévu de modifier le système de taxation, ne voulant plus imposer les couples mariés en tant qu'entité, mais en tant qu'individus. Au plan des impôts, cela aurait permis de placer les personnes mariées sur pied d'égalité avec celles vivant en concubinage, à l'instar de ce qui se fait depuis longtemps dans la plupart des pays européens.

28 novembre 2002

Egalité de traitement pour les personnes vivant en concubinage

Dans la procédure d'élimination des divergences, le Conseil national défend son projet d'imposition et maintient sa requête: les couples ayant des enfants et vivant en concubinage doivent être soumis au même système d'imposition que les couples mariés. (Voir aussi 17 septembre 2002)

3. Formation et science

5 novembre 2002

Banque de données d'expertes

L'adresse Internet www.femdat.ch permet de localiser et de contacter par courriel les scientifiques et expertes dans les domaines les plus divers. Limitée à la Suisse, la banque de données est destinée à des personnes privées et des institutions. Toute femme disposant d'un diplôme d'université ou de haute école spécialisée, ou d'une expérience prolongée dans une spécialité, est habilitée à se faire enregistrer. L'utilisation du fichier et l'inscription sont gratuites.

«Femdat» est soutenu par une association dont les membres sont des groupes actifs dans les questions féminines

et d'égalité, ainsi que des facultés universitaires. La base de données est financée notamment par la Bureau fédéral de l'égalité dans le cadre des subventions prévues par la loi sur l'égalité.

17 décembre 2002

Proportion de femmes à l'université

En 2001, selon l'Office fédéral de la statistique (OFS), les femmes sont pour la première fois majoritaires parmi les étudiant-e-s entrant à l'université: 51%. Or, plus les femmes progressent dans leurs études, plus leur proportion diminue: selon l'OFS, la proportion de femmes et d'hommes est de 48% et 52% pour la totalité des étudiant-e-s. En 2001, 45% des licences et diplômes et 34% des doctorats ont été acquis par les femmes.

Pour ce qui est des hautes écoles spécialisées, les femmes sont encore sous-représentées parmi les étudiant-e-s qui commencent leurs études: en 2001, elles étaient 33%.

4. Egalité des chances au travail et dans la famille

30 septembre 2002

Le financement des crèches est sous toit

Sans opposition, le Conseil national approuve la décision du Conseil des Etats et attribue une somme de 200 millions à la création de nouvelles structures d'accueil pour les enfants. Ainsi, la Chambre haute a éliminé ses divergences avec le Conseil des Etats, réduisant de moitié sa requête initiale.

Le co-financement, par les contributions fédérales, de garderies, crèches, écoles de jour, accueils-repas et associations de parents de jour peut donc démarrer en février 2003, après expiration du délai référendaire.

21 octobre 2002

Filière «Economie d'entreprise pour personnes ayant des obligations familiales»

A la Haute école spécialisée de Suisse italienne (SUPSI) de Lugano, une filière en économie d'entreprise pour personnes ayant des obligations familiales a été aménagée. Il s'agit d'un cours à temps partiel, réparti sur trois jours par semaine. Ce cours s'adresse aux femmes qui ont des enfants, mais aussi aux femmes et aux hommes qui ont interrompu leur activité professionnelle ou qui ont dû renoncer à faire des études supérieures en raison de leurs obligations familiales. Un accent particulier a été mis sur l'admission de personnes qualifiées de plus de 25 ans, sans maturité. 11 personnes, âgées de 29 à 40 ans, sont ins-

crites; toutes ont deux enfants. Au département Economie et management, le nombre des étudiant-e-s avec enfants a ainsi triplé.

1er janvier et 1er février 2003

Révision de la loi sur les allocations familiales au Tessin

La loi révisée sur les allocations familiales entre en vigueur au Tessin. La loi de 1996 a contribué à améliorer la situation financière des familles, dans la mesure où deux nouvelles allocations – l'allocation d'intégration et l'allocation pour enfants en bas âge – ont été ajoutées aux deux existant déjà (l'allocation de base et l'allocation de formation).

Le 1er janvier, ce sont les modifications des allocations courantes (de base et de formation) qui entrent en vigueur, le 1er février celles des allocations complémentaires (intégration et enfants en bas âge), en même temps que la loi cantonale révisée sur l'harmonisation et la coordination des prestations sociales. La révision apporte d'une part des innovations techniques, telles que des procédures facilitées, d'autre part des améliorations sur le plan social. Sont prévues notamment l'introduction du critère de vie commune avec l'enfant (et non plus de garde) avec comme condition permettant l'accès à l'allocation, le remboursement des coûts de prise en charge de l'enfant par une institution ou une maman de jour pendant le travail des parents, ainsi que la suppression de la clause selon laquelle lorsque les deux parents sont présents, l'un des deux pourrait avoir une activité rémunérée à 50%.

1er février 2003

Lancement du programme d'impulsion à la prise en charge des enfants

La loi fédérale sur les aides financières pour des structures d'accueil complémentaires entre en vigueur. Limité à une durée de huit ans, ce programme doit permettre aux parents de mieux concilier activité professionnelle, formation et famille. A cet effet, le Parlement a voté un crédit-cadre de 200 millions pour les quatre premières années. Pour l'année en cours, 30 millions sont mis à disposition. Ce financement d'impulsion de la Confédération doit permettre la création, en huit ans, de quelque 28 000 places d'accueil complémentaires.

La création de nouvelles structures d'accueil bénéficiera de soutien; les structures existantes n'obtiendront des aides financières que dans la mesure où leurs prestations seront nettement augmentées. Les structures d'accueil de jour doivent offrir au moins 10 places et être ouvertes au moins pendant 25 heures par semaine et 45 semaines par an. La sub-

vention forfaitaire maximale de 5000 francs par place et par année est octroyée en cas d'offre à plein temps. Les structures complémentaires à l'activité scolaire – garderies, écoles de jour et accueils-repas – sont soumises à des conditions analogues: offrir au moins 10 places et être ouvertes 4 jours par semaine et 36 semaines scolaires par année. La subvention forfaitaire maximale sera alors de 3000 francs. Enfin, les associations de parents de jour auront droit, pendant trois ans, à un tiers de leur coût de formation et de perfectionnement. (Voir aussi: 30 septembre 2002)

Autres informations et formulaires d'inscription disponibles sous:

www.bsv.admin.ch

19 février 2003

Projet pour les pères

Pro Juventute Berne et le groupement d'intérêts du canton de Berne pour la formation des parents (VEB) lancent, à l'intention des pères, le projet «HalloPA!». La mise en place de cours, de conférences et de films, centrés sur la pratique, doit encourager les pères à se consacrer davantage à leur famille. Plusieurs projets pilotes sont prévus pour sensibiliser aussi les responsables de personnel à un meilleur équilibre entre profession et famille.

Le projet «HalloPA!» sera limité à une durée d'un an et à la Suisse alémanique. Il est soutenu, entre autres, par le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes.

5. Autres thèmes

23 septembre 2002

Service de lutte contre la violence

Le Département fédéral de l'intérieur (DFI) institue au plan national un service de lutte contre la violence. Ce nouveau service sera intégré au Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFE) et doté, dans un premier temps, d'un budget-postes de 220%. Il débutera son travail en mai 2003.

Sur les plans cantonal et communal, les victimes de violences ont déjà plusieurs services de consultation et de prise en charge à leur disposition. Le nouveau service va s'insérer dans ce réseau, ce qui permettra la coordination des prestations et la centralisation des informations.

15 octobre 2002

Le quotidien des paysannes suisses

Selon une étude commandée par l'Office fédéral de l'agriculture, une paysanne suisse travaille en moyenne 70 heures par semaine. Au cours des dernières années, une paysanne sur deux en Suisse romande

et une sur quatre en Suisse alémanique travaille à temps partiel. Plus de la moitié des 1500 paysannes interrogées des trois régions linguistiques prennent moins d'une semaine de vacances par an. La majorité d'entre elles disposent d'assez de temps pour leur famille et leur partenaire, mais pas assez pour elles-mêmes. pour des liens d'amitiés ou des loisirs. Malgré la grande charge de travail, près de la moitié des femmes sont satisfaites de leur situation et entrevoient l'avenir avec sérénité.

24 octobre 2002

Bonne fréquentation des services de consultation pour victimes

Les services de consultation pour les victimes sont de plus en plus fréquentés. Selon l'Office fédéral de la statistique (OFS), les 65 services reconnus ont été sollicités à 21 000 reprises pour des victimes d'actes délictueux. Le nombre des consultations a ainsi augmenté de 25%; pendant longtemps, le pourcentage était resté constant à 10%. Selon l'OFS, il s'agit essentiellement de victimes de violences domestiques, dont une grande majorité de femmes et d'enfants.

15 novembre 2002

Décès de Rosmarie Kurz

Rosmarie Kurz, féministe bernoise et militante pour la paix, est décédée à l'âge de 79 ans. Elle était connue pour son infatigable engagement pour la paix et la justice. Ainsi a-t-elle notamment défendu l'ouverture des frontières et condamné toute forme de racisme, s'engageant en faveur des migrant-e-s et réclamant la paix au Proche-Orient. De 1972 à 1992, elle a marqué le Service chrétien pour la paix (Christlicher Friedensdienst, cfd) à Berne: en tant que responsable des relations publiques, co-fondatrice du groupe femmes cfd et cheffe de projet de la «semaine bernoise pour la paix». En réaction à la course à l'armement de l'OTAN en Europe occidentale, Rosmarie Kurz avait fondé le groupe de travail des Eglises pour la sécurité alternative (KAGAS).

Traduction: Anne-Christine Kasser-Sauvin

Anne Scivilla est juriste.

Cronaca della parità: da settembre 2002 a febbraio 2003

di ANNE SCIAVILLA

La Cronaca è disponibile anche in internet. Nel sito www.comfem.ch (rubrica Storia della parità) si trovano tutte le registrazioni a partire dal 2001, nonché la documentazione «Donne Potere Storia», che ripercorre la storia della parità dal 1848 al 2000.

Panoramica

1. Politica / partecipazione politica

2. Diritto

- Parità di diritti tra donna e uomo / Politica della parità
 - AVS e LPP
 - Assicurazione maternità
 - Diritto civile: capacità civile, matrimonio, divorzio
 - Integrità sessuale / violenza contro le donne
 - Interruzione della gravidanza
 - Altri settori del diritto
- #### 3. Formazione e scienza
- #### 4. Pari opportunità nella professione e in famiglia
- #### 5. Altri temi

1. Politica / partecipazione politica

29 ottobre e 31 dicembre 2002

Due partiti femministi si sciolgono

Due partiti femministi comunicano il loro scioglimento a causa della mancanza di membri. Si tratta del gruppo zurighese «Frauen macht Politik!» (FraP!) e della Frauenliste Basel (FraB).

La FraP! si era concentrata per 15 anni soprattutto sulle questioni inerenti alla parità. Il partito raggiunse l'apice all'inizio degli anni novanta, assumendo la forza di un gruppo parlamentare dopo la conquista di cinque seggi in seno al Consiglio comunale di Zurigo, vedendo due sue rappresentanti entrare nel Gran consiglio zurighese, e avendo una propria consigliera nazionale. La rappresentante di spicco della FraP! fu la consigliera nazionale Christine Goll, che nel 1996 uscì da questa formazione politica per aderire al PS nell'anno successivo.

La Frauenliste Basel si scioglie dopo undici anni. Essa fu temporaneamente rappresentata nel parlamento cantonale da sette donne. Fece parlare di sé rivendicando in particolare, a carico degli uomini, un'imposta sulla violenza. Una delle esponenti della FraB che rimangono nel Gran consiglio basilese è l'ex consigliera

nazionale Margrith von Felten, che continuerà a far politica in quanto indipendente in seno al gruppo parlamentare «Bündnis».

4 dicembre 2002

Nuova consigliera federale

La consigliera di Stato ginevrina Micheline Calmy-Rey viene eletta dal parlamento al quinto turno con 131 voti in seno al Consiglio federale. Succede alla consigliera federale Ruth Dreifuss. Calmy-Rey ha 57 anni e dal 1997 fa parte del governo cantonale ginevrino. Ha studiato politologia a Ginevra ed è madre di due figli adulti. Dal 1° gennaio 2003 dirigerà il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE).

11 gennaio 2003

Nuova presidente del PLR

La consigliera agli Stati Christiane Langenberger diventa la nuova presidente del PLR. Succede a Gerold Bühler.

13 gennaio 2003

Promozione attiva delle donne in politica

Il programma di mentoring «da donna a donna» entra nel terzo ciclo: per la durata di un anno 22 giovani donne avranno la possibilità di seguire da vicino altrettante donne sperimentate, osservando come esercitano la loro attività politica o associativa, acquisendo del know-how politico e allacciando contatti. Il progetto, gestito in comune dalla Federazione svizzera delle associazioni giovanili (FSAG/SAJV) e dalla Commissione federale per le questioni femminili, si prefigge di aumentare la presenza femminile nelle funzioni politiche, assicurare il ricambio nelle organizzazioni giovanili e promuovere il dialogo intergenerazionale. Fra le mentor si trovano varie deputate al Parlamento di tutti e quattro i partiti di governo, nonché rappresentanti di organizzazioni non governative, associazioni e della pubblica amministrazione. A disposizione si sono messe, fra l'altro: la consigliera nazionale PS Regine Aeppli (ZH), la presidente di CEVI-Svizzera Marlies Petrig e la consigliera agli Stati PRL Michèle Berger-Wildhaber (NE).

Il progetto di mentoring ha in programma la realizzazione di cinque cicli e

si protrarrà fino a 2005 (v. Cronaca in «Questioni femminili» 2.2001).

31 gennaio 2003

Dimissioni della segretaria generale

Claudia Kaufmann lascia la carica di segretaria generale del Dipartimento federale dell'interno (DFI). Aveva lavorato come giurista in seno all'Amministrazione federale per quasi 20 anni, 9 dei quali presso la segreteria generale del DFI. Nel 1996 fu designata segretaria generale dall'allora consigliera federale Ruth Dreifuss; in precedenza era già stata 2 anni segretaria generale sostituta. Dal 1988 al 1993 diresse l'Ufficio per l'uguaglianza fra donna e uomo, che allora era appena stato creato.

Gennaio 2003

«Più donne, più democrazia»

La Commissione federale per le questioni femminili ha riunito un catalogo di raccomandazioni in vista delle elezioni federali del 2003. I 15 suggerimenti sono destinati alle organizzazioni femminili per aiutarle a preparare la campagna elettorale. Le raccomandazioni concernono temi quali la presenza delle candidate nei media o l'importanza del cumulo e del panachage al fine di conseguire una maggiore quota di voti per le candidature femminili.

Le raccomandazioni sono disponibili in internet nel formato PDF nel sito: www.comfem.ch (rubrica Pubblicazioni)

2. Diritto

■ Parità di diritti tra donna e uomo / politica della parità

13 novembre 2002

Necessarie altre misure per promuovere la parità

Le misure adottate dalla Confederazione per promuovere la parità sono efficaci: è quanto emerge da un rapporto del Dipartimento federale dell'interno concernente l'«Attuazione del Piano d'azione della Svizzera per la parità tra donna e uomo da parte delle autorità federali». Ma l'analisi indica pure che sono neces-

sari ulteriori sforzi. Delle 287 misure previste dal Piano d'azione, approvato nel 1999 per dare un seguito alla IV Conferenza mondiale delle donne di Pechino, la maggior parte di quelle riguardanti le autorità federali sono state realizzate. I maggiori successi sono stati conseguiti nel campo della formazione e dell'economia. Quali esempi vengono menzionati: la creazione di asili-nido, i programmi d'incitamento per promuovere le donne in seno alle università, nonché numerose campagne d'informazione e di sensibilizzazione. Il rapporto menziona inoltre numerose rivendicazioni che non sono state considerate, e ciò di regola per ragioni finanziarie: come per esempio le agevolazioni fiscali in favore delle famiglie monoparentali oppure il miglioramento della posizione dei bassi redditi e del lavoro a tempo parziale nell'ambito della previdenza professionale.

Il rapporto è disponibile in internet nel formato PDF: www.equality-office.ch (rubrica Pubblicazioni)

17 gennaio 2003

Resoconto all'ONU sull'attuazione della CEDAW

Una delegazione svizzera posta sotto la responsabilità dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo ha presentato al competente comitato dell'ONU a New York il «Primo e secondo rapporto della Svizzera concernente l'attuazione della Convenzione sull'eliminazione di ogni discriminazione nei confronti della donna (CEDAW)». La Svizzera si era impegnata in questo senso ratificando nel 1997 la relativa convenzione dell'ONU. Prima della presentazione del rapporto ufficiale del Consiglio federale svizzero le organizzazioni non governative hanno avuto la possibilità di presentare al Comitato dell'ONU il loro rapporto ombra.

Stando al parere delle esperte e degli esperti dell'ONU, nel nostro paese l'attuazione della Convenzione è tuttora lacunosa. Criticata è stata per esempio la mancata promozione professionale delle donne: rispetto ad altri paesi europei la Svizzera conta meno donne nelle posizioni dirigenziali della pubblica amministrazione, del mondo economico o degli atenei. Le esperte e gli esperti si sono pure detti preoccupati del fatto che la Svizzera non si sia ancora dotata di un'assicurazione maternità. Inoltre hanno avvertito di non sottovalutare il problema della violenza domestica. Il Comitato dell'ONU formulerà per scritto le sue raccomandazioni alla Svizzera in un rapporto conclusivo («Concluding Comments»).

Il rapporto CEDAW è disponibile in internet nel formato PDF:

www.equality-office.ch (rubrica Pubblicazioni)

La versione provvisoria dei «Conclu-

ding Comments» si trova all'indirizzo: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/cedaw28/ConComSwitzerland.PDF>

■ AVS e LPP

28 novembre 2002

Revisione dell'AVS e della LPP

Con 32 voti contro 5 il Consiglio degli Stati ha approvato la XI revisione dell'AVS. Esso riduce così la rendita di vedovanza dall'80 al 60 per cento della rendita di vecchiaia, aumenta la rendita per orfani dal 40 al 60 per cento, e aumenta l'età di pensionamento delle donne a 65 anni per l'inizio del 2009. Per il pensionamento anticipato delle persone con un reddito basso la Camera alta non vuole stanziare fondi.

Nel contempo, il Consiglio degli Stati prende posizione sulla I revisione della legge federale sulla previdenza professionale (LPP). Contrariamente al Consiglio nazionale, esso non vuole ridurre la soglia d'accesso alla previdenza professionale. Con 30 voti contro 8 lascia immutato il reddito minimo LPP a 24 720 franchi. L'accesso al II pilastro continua in tal modo a rimanere precluso a circa il 44 per cento delle donne professionalmente attive (v. Cronaca in «Questioni femminili» 2.2002).

21 febbraio 2003

Per il prepensionamento

Contrariamente al Consiglio degli Stati, la Commissione della sicurezza sociale (CSS) del Consiglio nazionale non vuole risparmiare sul prepensionamento. Con 14 voti contro 9 ribadisce la volontà di attenuare con 400 milioni di franchi gli effetti della riscossione anticipata della rendita. La CSS respinge anche la decisione del Consiglio degli Stati di ridurre la rendita vedovile e di aumentare la rendita per orfani.

■ Assicurazione maternità

22 settembre 2002

Assicurazione maternità nel Canton Vaud

Approvando la nuova costituzione cantonale, le cittadine e i cittadini di Vaud si pronunciano anche in favore dell'assicurazione maternità cantonale. Questa nuova assicurazione cantonale dovrà essere realizzata al più tardi entro tre anni dall'entrata in vigore della nuova costituzione, con riserva dell'introduzione dell'assicurazione maternità federale.

4 ottobre 2002

Congedo maternità: nuovo tentativo

La Commissione della sicurezza sociale del Consiglio nazionale approva con 18 voti contro 3 un progetto di legge sull'introduzione di un congedo maternità pagato. Lo stimolo era stato dato dal consigliere nazionale Pierre Triponez (PLR, BE) tramite un'iniziativa parlamentare che aveva raccolto ampie adesioni nei diversi schieramenti partitici. A differenza del progetto respinto dal popolo nel 1999, questa volta fruirebbero del congedo pagato solo ancora le madri che esercitano un'attività lucrativa: il progetto prevede per 14 settimane dopo il parto un'indennità giornaliera sostitutiva dell'80 per cento del reddito lavorativo. Essa sarà finanziata dalla cassa delle indennità di perdita di guadagno. Continuerebbero a rimanere possibili delle soluzioni più generose, decretate a livello cantonale o negoziate dalle parti sociali

6 novembre 2002

Il Consiglio federale sostiene il modello Triponez

Il Consiglio federale sostiene il progetto di legge per un congedo maternità pagato proposto dalla Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale. Nel suo parere definisce l'introduzione dell'assicurazione maternità come un passo che si sarebbe dovuto compiere da tempo per realizzare importanti istanze in materia di politica familiare, sociale e della parità. (V. anche: 4 ottobre 2002)

13 novembre 2002

Friburgo attende

Con 87 voti contro 30 il Gran consiglio friburghese ha rinviato la trattazione di un'iniziativa in favore di un'assicurazione maternità cantonale. I rappresentanti della maggioranza desiderano conoscere dapprima come si sviluppa a livello federale il progetto sul congedo maternità pagato.

3 dicembre 2002

Ulteriore votazione sull'assicurazione maternità

Con 129 voti contro 27 anche il Consiglio nazionale si esprime chiaramente in favore dell'assicurazione maternità. (V. anche: 4 ottobre e 6 novembre 2002)

■ Diritto civile: capacità civile, matrimonio, divorzio

16 settembre 2002

Separazione più breve

Per evitare gli abusi, la durata della separazione prevista nel nuovo diritto del divorzio dovrà essere ridotta da quattro a

due anni. Così si esprime la Camera bassa quando, con 131 voti contro 18, approva l'iniziativa parlamentare della consigliera nazionale Lili Nabholz (PLR/ZH).

Se una coppia è d'accordo, dal 1° gennaio 2000 essa può divorziare d'intesa in modo rapido. Se tuttavia una delle due parti si oppone al divorzio, si applica di principio il periodo di separazione di quattro anni. La prassi ha dimostrato che questo periodo di attesa viene sempre più utilizzato per ottenere delle concessioni dalla parte che desidera di divorziare.

22 settembre 2002

Il Canton Zurigo approva la legge sul partenariato

Nel Canton Zurigo la legge sul partenariato registrato delle coppie omosessuali viene approvata dal 62.7% delle/dei votanti. A livello cantonale le coppie omosessuali ottengono dunque in ampia misura la parità di trattamento con i coniugi. La legge dovrebbe entrare in vigore il 1° luglio 2003.

29 novembre 2002

Partenariato registrato

Il Consiglio federale licenzia il messaggio sull'unione domestica registrata delle coppie omosessuali. Si avvicina dunque la possibilità che queste coppie vedano riconosciuta la loro relazione da parte dello Stato. Esse dovrebbero ottenere la parità di trattamento con i coniugi in particolare nell'ambito del diritto successorio e delle assicurazioni sociali, nonché della previdenza professionale.

A livello cantonale le coppie omosessuali possono già far registrare il loro partenariato a Ginevra e a Zurigo (v. 22 settembre 2002 e la Cronaca in «Questioni femminili» 2.2002).

Integrità sessuale / violenza contro le donne

19 febbraio 2003

Violenza domestica in quanto diritto perseguibile d'ufficio

Il Consiglio federale sostiene la proposta della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale secondo la quale la violenza nella coppia, nonché nelle relazioni eterosessuali e omosessuali stabili debba essere perseguibile d'ufficio. Secondo il diritto vigente la maggior parte dei reati in seno a una comunione domestica vengono perseguiti solo a querela di parte. Nuovo è il fatto che anche minacce, reiterate vie di fatto, lesioni personali semplici, coazione sessuale e violenza carnale verrebbero considerate reati perseguibili d'ufficio qualora l'attore sia coniugato con la vittima o formi con lei un'economia domestica

(v. Cronaca in «Questioni femminili» 2.2001).

Interruzione della gravidanza

1° ottobre 2002

Le donne decidono autonomamente

La regolamentazione dei termini entra in vigore: d'ora innanzi l'interruzione della gravidanza nella prime dodici settimane dall'inizio dell'ultima mestruazione non è più punibile. L'articolo 199 del riveduto Codice penale specifica a questo proposito due premesse: che la donna si trovi in uno stato di angustia e che venga informata compiutamente dal medico prima dell'intervento (v. Cronaca in «Questioni femminili» 2.2002).

Altri settori del diritto

17 settembre 2002

Insuccesso per la tassazione individuale

Nel corso del dibattito sulla riforma della fiscalità il Consiglio degli Stati respinge, con 24 voti contro 17, l'imposizione individuale dei coniugi e si pronuncia per il cosiddetto splitting parziale. Il reddito dei coniugi viene in tal modo sommato, diviso per il fattore 1.9, ed è quindi tassato a questo livello. Questo modello comporta per i coniugi un netto alleviamento del carico fiscale. Contrariamente alla soluzione proposta dalla Commissione dell'economia e dei tributi (CET) del Consiglio degli Stati, soprattutto le coppie concubine dovranno pagare imposte più elevate. La CET aveva previsto un cambiamento di sistema dell'imposizione fiscale: non voleva più tassare i coniugi insieme, ma separatamente. Seguendo l'esempio di un modello che la maggior parte dei paesi europei conosce ormai da tempo si sarebbe così assicurata la parità di trattamento tra i coniugi e le coppie concubine.

28 novembre 2002

Parità di trattamento per le coppie concubine

Nella procedura di appianamento delle divergenze il Consiglio nazionale difende il suo pacchetto fiscale e riafferma la volontà di assicurare la parità di trattamento fiscale tra le coppie concubine con figli e i coniugi (v. anche: 17 settembre 2002).

3. Formazione e scienza

5 novembre 2002

Banca-dati sulle esperte

Il sito www.femdat.ch consente di identificare e contattare per e-mail le scienziate

e le esperte delle diverse discipline. La banca-dati si limita alla Svizzera e si indirizza a persone private e istituzioni. Possono iscriversi le donne che dispongono di un titolo di studio rilasciato da un'università o scuola universitaria professionale oppure che dispongono di una pluriennale esperienza in un determinato settore specialistico. La fruizione e l'iscrizione sono gratuite.

«Femdat» è sostenuta da un'associazione; i membri sono vari organismi attivi nel campo parità e delle questioni femminili, nonché alcuni servizi universitari. La banca-dati è finanziata fra l'altro dall'Ufficio federale per l'uguaglianza nell'ambito degli aiuti finanziari in base alla legge sulla parità dei sessi.

17 dicembre 2002

Presenza femminile negli atenei

Secondo l'Ufficio federale di statistica (UST), nel 2001 le donne hanno per la prima volta costituito la maggioranza delle matricole nelle università: segnatamente il 51 per cento. Ma quanto più avanzano gli studi, tanto più la presenza femminile si dirada: sempre secondo l'UST, il rapporto fra donne e uomini nell'insieme del corpo studentesco si situa fra il 48 e il 52 per cento. Nel 2001 il 45 per cento delle licenze e dei diplomi, nonché il 34 per cento dei dottorati è stato conseguito da donne.

Presso le scuole universitarie professionali le donne sono ancora sottorappresentate tra le matricole: nel 2001 la loro presenza raggiungeva il 33 per cento.

4. Pari opportunità nella professione e in famiglia

30 settembre 2002

Assicurato il finanziamento degli asili-nido

Il Consiglio nazionale si allinea senza opposizioni al Consiglio degli Stati stanziando 200 milioni di franchi per la creazione di nuovi posti nelle strutture d'accoglienza per i bambini. La Camera bassa ha con ciò eliminato le divergenze con il Consiglio degli Stati e dimezzato la sua precedente rivendicazione.

Il cofinanziamento di foyers, asili-nido, scuole a orario prolungato, mense e associazioni di genitori tramite fondi federali può dunque prendere avvio nel febbraio 2003, non appena scaduto il termine di referendum (v. Cronaca in «Questioni femminili» 1.2002).

21 ottobre 2002

Corso di economia aziendale per persone con impegni familiari

Prende avvio presso la Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana

(SUPSI) a Lugano il corso in economia aziendale per persone con impegni familiari. Si tratta di un ciclo di studio a tempo parziale, con lezioni raggruppate in tre giorni la settimana. Si rivolge a donne con famiglia, nonché a donne e uomini che hanno interrotto l'attività lavorativa o hanno rinunciato a una formazione superiore per motivi di famiglia. Una particolare attenzione è stata perciò riservata all'ammissione su dossier di persone qualificate di oltre i 25 anni sprovviste di maturità. Le persone iscritte sono 11, fra i 29 e i 40 anni d'età, tutte con 2 figli. Si triplica così presso il Dipartimento Economia e Management il numero di studenti/studentesse con figli.

1° gennaio e 1° febbraio 2003

Revisione della legge sugli assegni di famiglia in Ticino

Entra in vigore in Ticino la revisione della legge cantonale sugli assegni di famiglia (Laf). Questa legge del 1996 aveva migliorato la situazione finanziaria delle famiglie introducendo due nuovi assegni: l'assegno integrativo e l'assegno di prima infanzia, venuti ad affiancare l'assegno di base e l'assegno per giovani in formazione.

Il 1° gennaio entrano in vigore le modifiche concernenti gli assegni ordinari (di base e di formazione). Il 1° febbraio quelle concernenti gli assegni complementari (integrativo e di prima infanzia), simultaneamente alla revisione della legge cantonale sull'armonizzazione e il coordinamento delle prestazioni sociali. La revisione presenta modifiche tecnico-giuridiche, volte ad agevolare alcune procedure, e altre di appoggio sociale. Essa prevede in particolare l'introduzione del criterio di coabitazione con il figlio (e non più di custodia) per l'ottenimento dell'assegno, il rimborso delle spese di collocamento dei figli in una struttura d'accoglienza o presso una mamma diurna durante l'attività lavorativa dei genitori e l'abrogazione della clausola per cui uno dei due genitori poteva lavorare al massimo a metà tempo.

1° febbraio 2003

Avvio del programma d'impulso per la presa a carico dei bambini

Entra in vigore la legge federale sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia. Il programma d'impulso, della durata di otto anni, vuole consentire ai genitori di conciliare meglio l'attività professionale, la formazione e la famiglia. A questo scopo il Parlamento ha stanziato per i primi quattro anni un credito di programma di 200 milioni di franchi. Per l'anno corrente sono a disposizione 30 milioni di franchi. Con gli incentivi finanziari della Confederazione dovrebbero essere creati nel

l'arco di otto anni fino a 28 000 posti in strutture d'accoglienza extrafamiliari.

I sussidi sono destinati alle offerte di accoglienza create ex novo; le strutture esistenti ottengono degli aiuti finanziari solo se aumentano notevolmente la loro offerta. Le strutture diurne per i bambini devono offrire almeno 10 posti ed essere aperte almeno 25 ore la settimana per 45 settimane l'anno. Il forfait massimo di 5000 franchi previsto per posto e anno è concesso per un'offerta a tempo pieno. Alle strutture che assicurano la sorveglianza complementare alla scuola – per esempio i foyer, le scuole diurne e le mense – si applica una regola analoga: devono offrire almeno 10 posti ed essere aperte 4 giorni la settimana per 36 settimane scolastiche l'anno. Il forfait massimo è in questo caso di 3000 franchi. Infine, le associazioni dei genitori diurni possono far valere per tre anni un terzo dei loro costi di formazione e perfezionamento (v. anche: 30 settembre 2002).

Ulteriori informazioni e formulari per la richiesta di sussidi: www.bsv.admin.ch

19 febbraio 2003

Progetto per i padri

La Pro Juventute di Berna e l'associazione Arbeitsgemeinschaft für Elternbildung (VEB) del Canton Berna lanciano il progetto per padri «HalloPA!». Con progetti a impostazione esperienziale – quali corsi, conferenze e un ciclo di film – vogliono incoraggiare i padri a occuparsi maggiormente della famiglia. Tramite vari progetti pilota cercano inoltre di sensibilizzare alla tematica della conciliabilità tra famiglia e professione anche le responsabili e i responsabili del personale.

«HalloPA!» è limitato a un anno e alla sola Svizzera tedesca. Il progetto gode del sostegno da parte dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo.

5. Altri temi

23 settembre 2002

Servizio per la lotta alla violenza

Il Dipartimento federale dell'interno (DFI) crea a livello nazionale un servizio specializzato in materia di violenza. Esso sarà aggregato all'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo (UFU). I posti di lavoro in dotazione corrisponderanno inizialmente al 220 per cento. Il Servizio per la lotta alla violenza diventerà operativo nel maggio del 2003.

A livello cantonale e comunale esistono già varie offerte di consulenza e assistenza alle vittime della violenza. Il nuovo servizio vuole fungere da complemento, per esempio coordinando e promuovendo i vari sforzi, nonché centralizzando le informazioni presenti sul territorio.

15 ottobre 2002

La quotidianità delle contadine svizzere

Secondo uno studio commissionato dall'Ufficio federale dell'agricoltura una contadina svizzera lavora mediamente 70 ore la settimana. Negli ultimi dieci anni una contadina su due nella Svizzera romanda e una contadina su quattro nella Svizzera tedesca hanno accettato un impiego a tempo parziale. Oltre la metà delle 1500 contadine intervistate nelle tre principali aree culturali non si concede più di una settimana di vacanze l'anno. La maggioranza ha sufficiente tempo per la famiglia e la vita di coppia, ma non per sé stessa, le amicizie o gli hobby. Malgrado l'elevato carico lavorativo circa la metà delle donne è contenta della propria situazione e guarda con fiducia al proprio futuro.

24 ottobre 2002

Consultori per le vittime fortemente sollecitati

I consultori per le vittime vengono sollecitati più frequentemente che in passato. Secondo l'Ufficio federale di statistica (UST), nel 2001 i 65 consultori riconosciuti hanno assistito 21'000 volte le vittime di reati. Il numero di consulenze è dunque aumentato del 25 per cento, mentre negli anni precedenti l'aumento si aggirava costantemente sul 10 per cento. Secondo l'UST, nella maggior parte dei casi si tratta di vittime della violenza domestica e, principalmente, di donne e bambini.

15 novembre 2002

Deceduta Rosmarie Kurz

La femminista e pacifista bernese Rosmarie Kurz è morta all'età di 79 anni. Era nota per il suo decennale impegno in favore della pace e della giustizia. In particolare si era impegnata per un'apertura delle frontiere, condannava ogni forma di razzismo, si era schierata dalla parte delle migranti e dei migranti, e rivendicava la pace per il Vicino Oriente. Dal 1972 al 1992 aveva dato la sua impronta al Christlicher Friedensdienst (cfd) di Berna: in quanto responsabile delle pubbliche relazioni, cofondatrice del Servizio femminile del cfd per il lavoro in favore della pace e capoprogetto della «Settimana bernese per la pace». In reazione alla corsa all'armamento della Nato in Europa occidentale, Rosmarie Kurz aveva fondato il Gruppo di lavoro ecclesiale per la sicurezza alternativa (KAGAS).

Traduzione: Romana Camani-Pedrina

Anne Scivilla è giurista.

Übersicht über die frauen- und gleichstellungsrelevanten Verhandlungen der Bundesversammlung

Herbstsession 2002

15. Tagung der 46. Legislaturperiode / Montag, 16. September bis Freitag, 4. Oktober 2002

Wintersession 2002

16. Tagung der 46. Legislaturperiode / Montag, 25. November bis Freitag, 13. Dezember 2002

In dieser Rubrik finden Sie eine Zusammenstellung der frauen- und gleichstellungsrelevanten Geschäfte des Parlaments, die in den letzten Sessionen aktuell oder hängig waren – sozusagen als Gleichstellungswegweiser durch den Dschungel der vielfältigen Geschäfte von National- und Ständerat.

Zu den einzelnen Geschäften drucken wir folgende Angaben ab: Geschäftsnummer, Titel / Thema, UrheberIn, Einreichungsdatum, behandelnder Rat (National- oder Ständerat), Stand der Beratung. Wenn Sie zu einem Thema oder Vorstoss mehr wissen möchten, finden Sie mit diesen Daten die aktuellen Informationen in «Curia Vista», der Parlamentarischen Geschäftsdatenbank der Parlamentsdienste. Sie ist verfügbar unter: www.parlament.ch

Die direkte Adresse von «Curia Vista» lautet:
http://www.parlament.ch/afs/toc/d/gesch/d_mainFrameSet.htm

Ein Suchtipp: Am schnellsten geht es, wenn Sie auf der Begrüssungsseite von «Curia Vista» die Option «Kombinierte Suche» anklicken und die Geschäftsnummer des gewünschten Dokuments eingeben. Diese Geschäftsnummern der gleichstellungsrelevanten Vorstösse finden Sie auf den folgenden Seiten von «Frauenfragen».

Standesinitiativen

00.312

Unterzeichnung des IAO-Übereinkommens 103 (Mutterschutz)

Eingereicht von: Neuenburg
Einreichungsdatum: 29. Mai 2000
Stand der Beratung: Erledigt

00.310

Unterzeichnung des IAO-Übereinkommens 103 (Mutterschutz)

Eingereicht von: Freiburg
Einreichungsdatum: 26. Mai 2000
Stand der Beratung: Erledigt

00.309

Unterzeichnung des IAO-Übereinkommens 103 (Mutterschutz)

Eingereicht von: Genf
Einreichungsdatum: 26. Mai 2000
Stand der Beratung: Erledigt

95.303

Kinderzulagen

Eingereicht von: Solothurn
Einreichungsdatum: 22. Mai 1995
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

Parlamentarische Initiativen

02.470

Zusätzliche Ferienwoche für erwerbstätige Eltern

Eingereicht von: Teuscher Franziska
Einreichungsdatum: 12. Dezember 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.465

Gesicherter Lebensunterhalt für Kinder in Einelternfamilien

Eingereicht von: Teuscher Franziska
Einreichungsdatum: 28. November 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.463

Revision OHG und BStP. Mehr Verfahrensrechte für die Opfer

Eingereicht von: Leutenegger Oberholzer Susanne
Einreichungsdatum: 4. Oktober 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.457

Kinder- und Jugendschutz

Eingereicht von: Schwaab Jean Jacques
Einreichungsdatum: 4. Oktober 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.452

Kinderpornografie im Internet. Zentrale Ermittlung und Strafverfolgung

Eingereicht von: Aeppli Wartmann Regine
Einreichungsdatum: 26. September 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.450

Einführung eines Sozialdienstes

Eingereicht von: Zäch Guido
Einreichungsdatum: 26. September 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.445

Gold für fairere Kinderzulagen

Eingereicht von: Fasel Hugo
Einreichungsdatum: 25. September 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.417

Regelung der Arbeit auf Abruf

Eingereicht von: Dormann Rosmarie
Einreichungsdatum: 22. März 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.416

Änderung des Arbeitsvertragsrechtes zum Schutz der Arbeitnehmer gegen Mobbing

Eingereicht von: Thanei Anita
Einreichungsdatum: 21. März 2002
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.465

Bürgschaften. Zustimmung des Ehegatten (Art. 494 OR)

Eingereicht von: Chevrier Maurice
Einreichungsdatum: 13. Dezember 2001
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.444

Gesetz über die Migrantenrechte

Eingereicht von: Menétrey-Savary Anne-Catherine
Einreichungsdatum: 20. September 2001
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Erledigt

01.441

Verbot der verbrauchenden Forschung an Embryonen. Moratorium

Eingereicht von: Dormann Rosmarie
Einreichungsdatum: 17. September 2001
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.438

Elternurlaub für erwerbstätige Mütter und Väter

Eingereicht von: Teuscher Franziska
Einreichungsdatum: 22. Juni 2001
Eingereicht im: Nationalrat
Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.437

Mindestens fünf Wochen Ferien ab 50

Eingereicht von: Leutenegger Oberholzer Susanne
 Einreichungsdatum: 22. Juni 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.426

Revision Erwerbsersatzgesetz. Ausweitung der Erwerbsersatzansprüche auf erwerbstätige Mütter

Eingereicht von: Triponez Pierre
 Einreichungsdatum: 20. Juni 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

01.416

Schwangerschaftsabbruch. Schutzmodell mit Beratungspflicht

Eingereicht von: Christlichdemokratische Fraktion (C)
 Sprecher/in: Cina Jean-Michel
 Einreichungsdatum: 23. März 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

01.408

Trennungspflicht bei Scheidung auf Klage eines Ehegatten

Eingereicht von: Nabholz Lili
 Einreichungsdatum: 20. März 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

00.465

Definitive Verankerung der Ergänzungsleistungen in der Verfassung

Eingereicht von: Egerszegi-Obrist Christine
 Einreichungsdatum: 15. Dezember 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

00.454

Bemessung des Invaliditätsgrades bei Teilzeiterwerbstätigen

Eingereicht von: Suter Marc F.
 Einreichungsdatum: 6. Oktober 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

00.443

KVG. Versicherung der Familien

Eingereicht von: Meyer Thérèse
 Einreichungsdatum: 4. Oktober 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

00.437

Ergänzungsleistungen für Familien. Tessiner Modell

Eingereicht von: Meier-Schatz Lucrezia
 Einreichungsdatum: 19. September 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

00.436

Ergänzungsleistungen für Familien. Tessiner Modell

Eingereicht von: Fehr Jacqueline
 Einreichungsdatum: 18. September 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

00.419

Schutz vor Gewalt im Familienkreis und in der Partnerschaft

Eingereicht von: Vermot Ruth-Gaby
 Einreichungsdatum: 14. Juni 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

00.403

Anstossfinanzierung für familienergänzende Betreuungsplätze

Eingereicht von: Fehr Jacqueline
 Einreichungsdatum: 22. März 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

99.451

Zwangssterilisationen. Entschädigung für Opfer

Eingereicht von: Felten Margrith
 Einreichungsdatum: 5. Oktober 1999
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

99.417

Berücksichtigung der berufsbedingten Kinderbetreuungskosten

Eingereicht von: Spoerry Vreni
 Einreichungsdatum: 22. April 1999
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

98.445

Eidgenössische Ombudsstelle für Menschenrechte

Eingereicht von: Fankhauser Angeline
 Einreichungsdatum: 10. Dezember 1998
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

98.443

Registrierung der zusammenlebenden Paare

Eingereicht von: Gros Jean-Michel
 Einreichungsdatum: 30. November 1998
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

98.406

Krankenversicherung. Verbot der Benachteiligung von Frauen

Eingereicht von: Teuscher Franziska
 Einreichungsdatum: 16. März 1998
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

96.465

Sexuelle Gewalt in der Ehe als Officialdelikt. Revision von Art. 189 und Art. 190 StGB

Eingereicht von: von Felten Margrith
 Einreichungsdatum: 13. Dezember 1996
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

96.464

Gewalt gegen Frauen als Officialdelikt. Revision von Art. 123 StGB

Eingereicht von: von Felten Margrith
 Einreichungsdatum: 13. Dezember 1996
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

96.461

Rechte für Migrantinnen

Eingereicht von: Goll Christine
 Einreichungsdatum: 12. Dezember 1996
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Von beiden Räten behandelt

96.412

Öffnung der Säule 3a für nichterwerbstätige Personengruppen

Eingereicht von: Nabholz Lili
 Einreichungsdatum: 21. März 1996
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

91.411

Leistungen für die Familie

Eingereicht von: Fankhauser Angeline
 Einreichungsdatum: 13. März 1991
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Folge gegeben

Motionen

02.3724

Statistisches Mehrjahresprogramm. Festsetzung der Prioritäten

Eingereicht von: Zapfl Rosmarie
 Einreichungsdatum: 12. Dezember 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3723

Internationales Kompetenzzentrum zur Bekämpfung der Internetkriminalität

Eingereicht von: Fehr Jacqueline
 Einreichungsdatum: 12. Dezember 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3718

Steuerentlastung für Alleinerziehende

Eingereicht von: Teuscher Franziska
 Einreichungsdatum: 12. Dezember 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3716

Kindsmissbrauch. Mehr Mittel für die Bekämpfung

Eingereicht von: Aeppli Wartmann Regine
 Einreichungsdatum: 11. Dezember 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3641

Alleinstehende Personen in Art. 104 KVV

Eingereicht von: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit NR (00.079) (SGK-NR (00.079))
 Einreichungsdatum: 14. November 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3598

Pädopornografie im Internet und Kinderprostitution

Eingereicht von: Vermot-Maigold Ruth-Gaby

Einreichungsdatum: 4. Oktober 2002

Eingereicht im: Nationalrat

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3546

Unterstützung der erbrachten Pflege zu Hause durch Verwandte und Bekannte

Eingereicht von: Leuthard Doris
 Einreichungsdatum: 2. Oktober 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3494

Obligatorischer Strafregisterauszug für Personen, die mit Kindern arbeiten

Eingereicht von: Simoneschi Chiara
 Einreichungsdatum: 26. September 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3483

Zeitbudgetstudie mit Wirkung

Eingereicht von: Goll Christine
 Einreichungsdatum: 25. September 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3479

ZGB. Änderung des Eheverbotes

Eingereicht von: Janiak Claude
 Einreichungsdatum: 25. September 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Motion an 2. Rat

02.3387

Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Wechsel zu einem System der Individualbesteuerung

Eingereicht von: Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)
 Einreichungsdatum: 23. August 2002
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3367

Medizinisches Personal. Gewissenskonflikte bei Abtreibungen

Eingereicht von: Bortoluzzi Toni
 Einreichungsdatum: 21. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3345

Kinder- und familienfreundliches Wohnumfeld

Eingereicht von: Teuscher Franziska
 Einreichungsdatum: 20. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3335

Forschung an embryonalen Stammzellen und Fortpflanzungsmedizinengesetz

Eingereicht von: Gutzwiller Felix
 Einreichungsdatum: 20. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3321

Zentralstelle für Kinder- und Jugendfragen

Eingereicht von: Aepli Wartmann Regine
 Einreichungsdatum: 20. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3270

Schutzprogramm für ungewollt schwangere Frauen

Eingereicht von: Waber Christian
 Einreichungsdatum: 19. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3222

Schwangerschafts- und Familienberatung.

Gesamtschweizerisches Angebot

Eingereicht von: Simoneschi Chiara
 Einreichungsdatum: 3. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3221

Förderung der Schwangerschafts- und Familienberatungsstellen

Eingereicht von: Meier-Schatz Lucrezia
 Einreichungsdatum: 3. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3194

Vorbehaltloser Kinderschutz

Eingereicht von: Teuscher Franziska
 Einreichungsdatum: 17. April 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3150

Gleiches Arbeitsrecht für alle Spitäler

Eingereicht von: Gross Jost
 Einreichungsdatum: 22. März 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3104

Förderung von Familien

Eingereicht von: Waber Christian
 Einreichungsdatum: 21. März 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3035

Teileinigung (Art. 112 ZGB). Verfahrensregelung

Eingereicht von: Janiak Claude
 Einreichungsdatum: 6. März 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Motion an 2. Rat

01.3700

Forschung an embryonalen Stammzellen

Eingereicht von: Dunant Jean Henri
 Einreichungsdatum: 3. Dezember 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

01.3645

Trennungsfrist bei Scheidung auf Klage eines Ehegatten

Eingereicht von: Kommission für Rechtsfragen NR (01.408)
 Minderheit Thanei (RK-NR (01.408) Minderheit Thanei)
 Einreichungsdatum: 5. November 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

01.3590

Mehr Frauen ins Parlament. Informationskampagne 2003

Eingereicht von: Teuscher Franziska
 Einreichungsdatum: 4. Oktober 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3538

Aufhebung des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann

Eingereicht von: Bortoluzzi Toni
 Einreichungsdatum: 4. Oktober 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

01.3531

Dringliches Bundesgesetz über die Einfuhr von embryonalen Stammzellen

Eingereicht von: Schmied Walter
 Einreichungsdatum: 4. Oktober 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3479

Anonyme Geburt. Barmherzige Möglichkeit

Eingereicht von: Waber Christian
 Einreichungsdatum: 27. September 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3354

Spitalkostenzusatz von 10 Franken für Alleinstehende

Eingereicht von: Hubmann Vreni
 Einreichungsdatum: 21. Juni 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3330

Unterzeichnung des Zusatzprotokolls zur Konvention gegen die organisierte Kriminalität

Eingereicht von: Vermot-Mangold Ruth-Gaby
 Einreichungsdatum: 20. Juni 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Motion an 2. Rat

01.3263

Sozialjahr. Einsatz im Dienste der Allgemeinheit

Eingereicht von: Zäch Guido
 Einreichungsdatum: 9. Mai 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3259

Keine Embryonen aus Abtreibungen für Embryonen-Forschung

Eingereicht von: Baumann J. Alexander
 Einreichungsdatum: 9. Mai 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3141

Ergänzungsleistungen. Pauschalisierung der Kostenbeteiligung nach Artikel 64 KVG

Eingereicht von: Tschäppät Alexander
 Einreichungsdatum: 22. März 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

01.3076

Gleichstellung von Frau und Mann. Finanzierung von Projekten

Eingereicht von: Menétrey-Savary Anne-Catherine
 Einreichungsdatum: 14. März 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

00.3716

Ein Bleiberecht für alleinstehende Frauen aus Kosovo

Eingereicht von: Hubmann Vreni
 Einreichungsdatum: 14. Dezember 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

00.3679

Wirtschaftliche Stärkung der Eltern mit kleinen und mittleren Einkommen

Eingereicht von: Sozialdemokratische Fraktion (S)
 Sprecher/in: Fehr Jacqueline
 Einreichungsdatum: 13. Dezember 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

00.3655

Ehrenamtliche Arbeit

Eingereicht von: Simoneschi Chiara
 Einreichungsdatum: 11. Dezember 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

00.3555

Ausübung eines politischen oder gewerkschaftlichen Amtes. Urlaub

Eingereicht von: Berberat Didier
 Einreichungsdatum: 6. Oktober 2000
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

Postulate

02.3606

Altersvorsorge. Zweisäulensystem

Eingereicht von: Rossini Stéphane
 Einreichungsdatum: 4. Oktober 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3549

Individualbesteuerung. Bericht

Eingereicht von: Lauri Hans
 Einreichungsdatum: 2. Oktober 2002
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3524

Internationale Vereinbarung gegen die Internet-Kinderpornografie

Eingereicht von: Christlichdemokratische Fraktion (C)
 Sprecher/in: Zapfl Rosmarie
 Einreichungsdatum: 02. Oktober 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3491

Schaffung eines Barometers über die Ungleichheit und Armut

Eingereicht von: Rennwald Jean-Claude
 Einreichungsdatum: 25. September 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3441

Kriminalstatistik und Waffendelikte

Eingereicht von: Berger Michèle
 Einreichungsdatum: 17. September 2002
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3394

Eidgenössische Kommission für Menschenrechte

Eingereicht von: Aussenpolitische Kommission SR (01.463) (APK-SR (01.463))
 Einreichungsdatum: 9. September 2002
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3383

Besondere Nachbetreuung von Wöchnerinnen

Eingereicht von: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit NR (02.2009) Minderheit Goll (SGK-NR (2.2009) Minderheit Goll)
 Einreichungsdatum: 30. August 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3355

Neue Agrarpolitik. Bericht über die erhöhte Arbeitsbelastung und ihre sozialen Auswirkungen

Eingereicht von: Bugnon André
 Einreichungsdatum: 21. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3232

Sicherheit im öffentlichen Raum. Aspekte der Raumplanung, Architektur und Gestaltung

Eingereicht von: Vollmer Peter
 Einreichungsdatum: 5. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3211

Aufwertung der Pflegeberufe

Eingereicht von: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit SR (SGK-SR)
 Einreichungsdatum: 8. Mai 2002
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3113

AHV. Bonus für freiwilliges und ehrenamtliches Engagement

Eingereicht von: Simoneschi Chiara
 Einreichungsdatum: 21. März 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3730

Sprachkenntnisse ermöglichen eine bessere Integration

Eingereicht von: Heim Alex
 Einreichungsdatum: 12. Dezember 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3332

Krankenkassenprämien vor der Geburt und nach dem Tod

Eingereicht von: Zisyadis Josef
 Einreichungsdatum: 20. Juni 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

Interpellationen

02.3777

Kostenübernahme der Unterbindung

Eingereicht von: Studer Heiner
 Einreichungsdatum: 13. Dezember 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3594

Pädophilie im Internet. Affäre Landslide

Eingereicht von: Cornu Jean-Claude
 Einreichungsdatum: 4. Oktober 2002
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3588

Familienpolitik. Schwerpunkte und Prioritäten des Bundesrates

Eingereicht von: Genner Ruth
 Einreichungsdatum: 3. Oktober 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3550

Stammzellenforschung und Präimplantationsdiagnostik. Politische und juristische Unklarheiten?

Eingereicht von: Langenberger Christiane
 Einreichungsdatum: 2. Oktober 2002
 Eingereicht im: Ständerat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3523

Straferweiterung und -verschärfung im Bereich der Pädokriminalität

Eingereicht von: Christlichdemokratische Fraktion (C)
 Sprecher/in: Meier-Schatz Lucrezia
 Einreichungsdatum: 2. Oktober 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3404

Informationsbedarf in der Sozialpolitik

Eingereicht von: Zapfl Rosmarie
 Einreichungsdatum: 16. September 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3359

Verminderung von Schwangerschaftsabbrüchen

Eingereicht von: Studer Heiner
 Einreichungsdatum: 21. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Erledigt

02.3351

Abgabe von Schusswaffen an abtretende Armeemitglieder

Eingereicht von: Hollenstein Pia
 Einreichungsdatum: 21. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3269

Verweigerung einer Mitwirkung bei medizinischen Behandlungen aus Gewissensgründen

Eingereicht von: Waber Christian
 Einreichungsdatum: 19. Juni 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.3197

Überzählige Embryonen und Stammzellenforschung

Eingereicht von: Gutzwiller Felix
 Einreichungsdatum: 17. April 2002
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3530

Stammzellenforschung. Übergangsregelung

Eingereicht von: Gutzwiller Felix
 Einreichungsdatum: 4. Oktober 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3436

Menschliche Embryonen als Rohstoff für die Forschung?

Eingereicht von: Grüne Fraktion (G)
 Sprecher/in: Graf Maya
 Einreichungsdatum: 18. September 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3344

Umsetzung der Eidgenössischen Pflegekinderverordnung

Eingereicht von: Fehr Jacqueline
 Einreichungsdatum: 20. Juni 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3312

Zuständigkeiten in Menschenrechtsfragen

Eingereicht von: Nabholz Lili
 Einreichungsdatum: 18. Juni 2001
 Eingereicht im: Nationalrat
 Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.3050

Pränatale Schädigung. Auswirkungen der Haftung

Eingereicht von: Zäch Guido

Einreichungsdatum: 7. März 2001

Eingereicht im: Nationalrat

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

00.3548

Diskriminierung gleichgeschlechtlicher Paare

Eingereicht von: Hubmann Vreni

Einreichungsdatum: 5. Oktober 2000

Eingereicht im: Nationalrat

Stand der Beratung: Erledigt

00.014

11. AHV-Revision

Stand der Beratung: Von beiden Räten behandelt

98.038

StGB, MStG und Bundesgesetz über das Jugendstrafrecht. Änderung

Stand der Beratung: Von beiden Räten behandelt

Quelle: Parlamentarische Geschäftsdatenbank der Parlamentsdienste.
Internet: www.parlament.ch (Link: Curia Vista)

Geschäfte des Bundesrates

02.090

Eingetragene Partnerschaft gleichgeschlechtlicher Paare.

Bundesgesetz

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.089

Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004–2007

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.083

Embryonenforschungsgesetz

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.065

Genetische Untersuchungen beim Menschen. Bundesgesetz

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

02.024

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG)

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.056

Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.025

«Lebenslange Verwahrung für nicht therapierbare, extrem gefährliche Sexual- und Gewaltstraftäter». Volksinitiative

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

01.015

4. IV-Revision

Stand der Beratung: Von beiden Räten behandelt

00.046

«Gesundheit muss bezahlbar bleiben» (Gesundheitsinitiative). Volksinitiative

Stand der Beratung: Erledigt

00.027

1. BVG-Revision

Stand der Beratung: Von beiden Räten behandelt

Résumé des délibérations de l'assemblée fédérale sur les questions féminines et d'égalité

Session d'automne 2002

115e session de la 46e législature / du lundi 16 septembre au vendredi 4 octobre 2002

Session d'hiver 2002

16e session de la 46e législature / du lundi 25 novembre au vendredi 13 décembre 2002

Vous trouvez ici un résumé des objets en cours ou en suspens traités par le Parlement durant les dernières sessions et qui sont en rapport avec les questions féminines et d'égalité. Ceci en guise de pilotage à travers la jungle des multiples affaires du Conseil national et du Conseil des Etats.

Pour les différents objets parlementaires, nous reproduisons les indications suivantes: numéro de l'objet, titre / thème, auteur-e, date de dépôt, Conseil traitant l'objet (Conseil national ou Conseil des Etats) et état actuel. Si vous voulez en savoir davantage sur un thème ou une intervention, ces données vous permettront de trouver les informations actuelles dans «**Curia Vista**», la banque de données des objets parlementaires des Services du Parlement. Elle est accessible sous: www.parlement.ch. L'adresse directe de «Curia Vista» est la suivante:

http://www.parlement.ch/afs/toc/fj/gesch/f_mainFrameSet.htm

Un petit tuyau: Le plus simple est de cliquer sur l'option «recherche combinée» de la page de bienvenue de «Curia Vista» et d'enregistrer le numéro d'objet du document souhaité. Vous trouverez ces numéros des interventions parlementaires sur des questions d'égalité dans les pages suivantes de «Questions au féminin».

Initiatives cantonales

00.312

Signature de la Convention 103 de l'OIT (maternité)

Déposé par: Neuchâtel
Date de dépôt: 28 mai 2000
Etat actuel: Liquidé

00.310

Signature de la Convention 103 de l'OIT (maternité)

Déposé par: Fribourg
Date de dépôt: 26 mai 2000
Etat actuel: Liquidé

00.309

Signature de la Convention 103 de l'OIT (maternité)

Déposé par: Genève
Date de dépôt: 26 mai 2000
Etat actuel: Liquidé

95.303

Allocations pour enfant

Déposé par: Soleure
Date de dépôt: 22 mai 1995
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

Initiatives parlementaires

02.470

Une semaine de vacances supplémentaire pour les parents qui exercent une activité lucrative

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 12 décembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.465

Assurer l'entretien des enfants de familles monoparentales

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 28 novembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.463

Révision de la LAVI et de la PPF. Droits accrus pour les victimes

Déposé par: Leutenegger Oberholzer Susanne
Date de dépôt: 4 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.457

Protection des enfants et des jeunes

Déposé par: Schwaab Jean Jacques
Date de dépôt: 4 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.452

Mise en place d'un service central en matière de pédophilie sur Internet

Déposé par: Aepli Wartmann Regine
Date de dépôt: 26 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.450

Instauration d'un service social

Déposé par: Zäch Guido
Date de dépôt: 26 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.445

Initiative parlementaire. L'or affecté à des allocations pour enfants plus équitables

Déposé par: Fasel Hugo
Date de dépôt: 25 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.417

Réglementer le travail sur appel

Déposé par: Dormann Rosmarie
Date de dépôt: 22 mars 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.416

Protection contre le harcèlement. Modification des dispositions du CO relatives au contrat de travail

Déposé par: Thanei Anita
Date de dépôt: 21 mars 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.465

Cautionnement. Consentement du conjoint (art. 494 CO)

Déposé par: Chevrier Maurice
Date de dépôt: 13 décembre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.444

Loi sur les droits des migrants

Déposé par: Menétrey-Savary Anne-Catherine
Date de dépôt: 20 septembre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

1.441

Recherche sur l'embryon humain. Moratoire

Déposé par: Dormann Rosmarie
Date de dépôt: 17 septembre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.438

Accorder un congé parental aux parents exerçant une activité rémunérée

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 22 juin 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.437

Cinq semaines de vacances au moins à partir de 50 ans

Déposé par: Leutenegger Oberholzer Susanne
Date de dépôt: 22 juin 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.426

**Révision de la loi sur les allocations pour perte de gain.
Extension du champ d'application aux mères exerçant une
activité lucrative**

Déposé par: Triponez Pierre
Date de dépôt: 20 juin 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

01.416

**Interruption de grossesse. Modèle de protection avec
consultation obligatoire**

Déposé par: Groupe démocrate-chrétien (C)
Porte-parole: Cina Jean-Michel
Date de dépôt: 23 mars 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

01.408

Divorce sur demande unilatérale. Période de séparation

Déposé par: Nabholz Lili
Date de dépôt: 20 mars 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

00.465

**Intégration définitive des prestations complémentaires
dans la constitution**

Déposé par: Egerszegi-Obrist Christine
Date de dépôt: 15 décembre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

00.454

**Calcul du degré d'invalidité des personnes travaillant à temps
partiel**

Déposé par: Suter Marc F.
Date de dépôt: 6 octobre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

00.443

LAMal. Assurance des familles

Déposé par: Meyer Thérèse
Date de dépôt: 4 octobre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Désidé de donner suite

00.437

**Prestations complémentaires pour des familles.
Modèle tessinois**

Déposé par: Meier-Schatz Lucrezia
Date de dépôt: 19 septembre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

00.436

Prestations complémentaires pour des familles.

Modèle tessinois
Déposé par: Fehr Jacqueline
Date de dépôt: 18 septembre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

00.419

Protection contre la violence dans la famille et dans le couple

Déposé par: Vermot Ruth-Gaby
Date de dépôt: 14 juin 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

00.403

**Incitation financière pour la création de places d'accueil pour
enfants en dehors du cadre familial**

Déposé par: Fehr Jacqueline
Date de dépôt: 22 mars 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

99.451

Stérilisations forcées. Dédommagement des victimes

Déposé par: von Felten Margrith
Date de dépôt: 5 octobre 1999
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

99.417

**Prise en considération des frais de garde d'enfants dus
à la profession**

Déposé par: Spoerry Vreni
Date de dépôt: 22 avril 1999
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Pas encore traité

98.445

Droits de l'homme. Création d'un service de médiation

Déposé par: Fankhauser Angeline
Date de dépôt: 10 décembre 1998
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: décidé de donner suite

98.443

Enregistrement du partenariat

Déposé par: Gros Jean-Michel
Date de dépôt: 30 novembre 1998
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

98.406

Assurance-maladie. Interdiction de désavantager les femmes

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 16 mars 1998
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: décidé de donner suite

96.465

**Classification parmi les infractions poursuivies d'office des
actes de violence à caractère sexuel commis sur un conjoint.**

Modification des art. 189 et 190 CP
Déposé par: von Felten Margrith
Date de dépôt: 13 décembre 1996
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

96.464

Classification parmi les infractions poursuivies d'office des actes de violence commis sur des femmes.

Révision de l'art. 123 CP

Déposé par: von Felten Margrith
Date de dépôt: 13 décembre 1996
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

96.461

Droits spécifiques accordés aux migrantes

Déposé par: Goll Christine
Date de dépôt: 12 décembre 1996
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Traité par les deux Conseils

96.412

Ouverture du pilier 3 a aux groupes de personnes sans activité lucrative

Déposé par: Nabholz Lili
Date de dépôt: 21 mars 1996
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

91.411

Prestations familiales

Déposé par: Fankhauser Angeline
Date de dépôt: 13 mars 1991
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Décidé de donner suite

Motions

02.3724

Programme pluriannuel de la statistique. Fixer des priorités

Déposé par: Zapfl Rosmarie
Date de dépôt: 12 décembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3723

Centre de compétence international pour la lutte contre la cybercriminalité

Déposé par: Fehr Jacqueline
Date de dépôt: 12 décembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3718

Dégrèvement fiscal pour familles monoparentales

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 12 décembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3716

Lutte contre les abus sexuels envers les enfants. Davantage de moyens

Déposé par: Aepli Wartmann Regine
Date de dépôt: 11 décembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3641

Art. 104 OAMal. Personnes seules

Déposé par: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CN (00.079) (CSSS-CN (00.079))
Date de dépôt: 14 novembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3598

Pornographie pédophile sur Internet et prostitution des enfants

Déposé par: Vermot-Mangold Ruth-Gaby
Date de dépôt: 4 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3546

Soutien aux soins à domicile apportés par la famille et les amis

Déposé par: Leuthard Doris
Date de dépôt: 2 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3494

Obligation d'exiger un extrait du casier judiciaire des personnes qui travaillent avec des enfants

Déposé par: Simoneschi Chiara
Date de dépôt: 26 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3483

Réalisation d'une étude sur le budget temps

Déposé par: Goll Christine
Date de dépôt: 25 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3479

CC. Modification de la prohibition du mariage

Déposé par: Janiak Claude
Date de dépôt: 25 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Motion au 2e conseil

02.3387

Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Passage à un système d'imposition individuelle

Déposé par: Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)
Date de dépôt: 23 août 2002
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Liquidé

02.3367

Personnel médical. Conflit de conscience lors d'interruption de grossesse

Déposé par: Bortoluzzi Toni
Date de dépôt: 21 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3345

Zones d'habitat. Aménagements favorables aux familles et aux enfants

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 20 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3335

Recherche sur des cellules-souches embryonnaires et loi sur la procréation médicament assistée

Déposé par: Gutzwiller Felix
Date de dépôt: 20 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3321

Service central pour les questions concernant les enfants et les jeunes

Déposé par: Aeppli Wartmann Regine
Date de dépôt: 20 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3270

Programme de protection pour les grossesses non désirées

Déposé par: Waber Christian
Date de dépôt: 19 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3222

Planning familial. Pour une offre adéquate de services de consultations sur tout le territoire suisse

Déposé par: Simoneschi Chiara
Date de dépôt: 3 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3221

Soutien aux centres de consultation en matière de grossesse et aux offices de consultation familiale

Déposé par: Meier-Schatz Lucrezia
Date de dépôt: 3 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3194

Protection des enfants. Suppression des réserves

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 17 avril 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3150

Soumettre tous les établissements hospitaliers à des dispositions identiques en matière de droit du travail

Déposé par: Gross Jost
Date de dépôt: 22 mars 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3104

Soutien aux familles

Déposé par: Waber Christian
Date de dépôt: 21 mars 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3035

Accord partiel (art. 112 CC). Procédure

Déposé par: Janiak Claude
Date de dépôt: 6 mars 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Motion au 2e conseil

01.3700

Recherche sur les cellules souches embryonnaires

Déposé par: Dunant Jean Henri
Date de dépôt: 3 décembre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

01.3645

Divorce sur demande unilatérale. Période de séparation

Déposé par: Commission des affaires juridiques CN (01.408) Minorité Thanei (CAJ-CN (01.408) Minorité Thanei)
Date de dépôt: 5 novembre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

01.3590

Davantage de femmes au Parlement. Campagne d'information 2003

Déposé par: Teuscher Franziska
Date de dépôt: 4 octobre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3538

Supprimer le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes

Déposé par: Bortoluzzi Toni
Date de dépôt: 4 octobre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

01.3531

Loi fédérale urgente concernant l'importation de cellules souches embryonnaires

Déposé par: Schmied Walter
Date de dépôt: 4 octobre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3479

Naissance anonyme. Miséricorde

Déposé par: Waber Christian
Date de dépôt: 27 septembre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3354

Supplément de 10 francs aux frais hospitaliers pour personnes seules

Déposé par: Hubmann Vreni
Date de dépôt: 21 juin 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3330

Signature du protocole additionnel à la Convention sur le crime organisé

Déposé par: Vermot-Mangold Ruth-Gaby
Date de dépôt: 20 juin 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Motion au 2e conseil

01.3263

Engagement au service de la collectivité

Déposé par: Zäch Guido
Date de dépôt: 9 mai 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3259

Interdire l'utilisation d'embryons provenant d'IVG à des fins de recherche dans le génie génétique

Déposé par: Baumann J. Alexander
Date de dépôt: 9 mai 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3141

Prestations complémentaires. Intégration dans le forfait de la participation aux coûts selon l'article 64 LAMal

Déposé par: Tschäppät Alexander
Date de dépôt: 22 mars 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

01.3076

Egalité entre femmes et hommes. Financement de projets

Déposé par: Menétrey-Savary Anne-Catherine
Date de dépôt: 14 mars 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

00.3716

Accorder le droit de rester en Suisse aux femmes seules en provenance du Kosovo

Déposé par: Hubmann Vreni
Date de dépôt: 14 décembre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

00.3679

Améliorer la situation économique des parents aux revenus faibles ou moyens

Déposé par: Groupe socialiste (S)
Porte-parole: Fehr Jacqueline
Date de dépôt: 13 décembre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

00.3655

Bénévolat

Déposé par: Simoneschi Chiara
Date de dépôt: 11 décembre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

00.3555

Congé pour l'exercice de mandats politiques ou syndicaux

Déposé par: Berberat Didier
Date de dépôt: 6 octobre 2000
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

Postulats

02.3606

Prévoyance vieillesse. Système à deux piliers

Déposé par: Rossini Stéphane
Date de dépôt: 4 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3549

Imposition individuelle. Rapport

Déposé par: Lauri Hans
Date de dépôt: 2 octobre 2002
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3524

Convention internationale contre la pédopornographie sur Internet

Déposé par: Groupe démocrate-chrétien (C)
Porte-parole: Zapfl Rosmarie
Date de dépôt: 2 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3491

Création d'un baromètre des inégalités et de la pauvreté

Déposé par: Rennwald Jean-Claude
Date de dépôt: 25 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3441

Statistique des crimes et délits par les armes

Déposé par: Berger Michèle
Date de dépôt: 17 septembre 2002
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Liquidé

02.3394

Commission fédérale des droits de l'homme

Déposé par: Commission de politique extérieure CE (01.463) (CPE-CE (01.463))
Date de dépôt: 09-09-2002
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Liquidé

02.3383

Améliorer l'assistance aux accouchées

Déposé par: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CN (2.2009) Minorité Goll (CSSS-CN (2.2009) Minorité Goll)
Date de dépôt: 30 août 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3355

Rapport sur la pénibilité du travail et les conséquences sociales de la nouvelle politique agricole

Déposé par: Bugnon André
Date de dépôt: 21 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3232

Sécurité dans l'espace public. Aspects relevant de l'aménagement du territoire, de l'architecture et de l'urbanisme

Déposé par: Vollmer Peter
Date de dépôt: 5 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3211

Revalorisation du statut des personnels soignants

Déposé par: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CE (CSSS-CE)
Date de dépôt: 8 mai 2002
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Liquidé

02.3113

AVS. Bonus pour le travail bénévole

Déposé par: Simoneschi Chiara
Date de dépôt: 21 mars 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3730

Les connaissances linguistiques favorisent une meilleure intégration

Déposé par: Heim Alex
Date de dépôt: 12 décembre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3332

Primes d'assurance-maladie payées avant la naissance et après la mort

Déposé par: Zisyadis Josef
Date de dépôt: 20 juin 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

Interpellations

02.3777

Prise en charge des frais pour une ligature

Déposé par: Studer Heiner
Date de dépôt: 13 décembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3594

Pédophilie via Internet. Affaire Landslide

Déposé par: Cornu Jean-Claude
Date de dépôt: 4 octobre 2002
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Liquidé

02.3588

Politique de la famille. Accents et priorités du Conseil fédéral

Déposé par: Genner Ruth
Date de dépôt: 3 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3550

Recherche sur les cellules souches et diagnostic pré-implantatoire. Flou juridico-politique?

Déposé par: Langenberger Christiane
Date de dépôt: 2 octobre 2002
Déposé au: Conseil des Etats
Etat actuel: Liquidé

02.3523

Renforcer les sanctions dans le domaine de la pédocriminalité

Déposé par: Groupe démocrate-chrétien (C)
Porte-parole: Meier-Schatz Lucrezia
Date de dépôt: 2 octobre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3404

Besoin d'informations en matière de politique sociale

Déposé par: Zapfl Rosmarie
Date de dépôt: 16 septembre 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3359

Réduire le nombre des IVG

Déposé par: Studer Heiner
Date de dépôt: 21 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Liquidé

02.3351

Remise d'armes à feu aux militaires quittant le service

Déposé par: Hollenstein Pia
Date de dépôt: 21 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3269

Refus d'une participation en matière de traitements médicaux pour raisons de conscience

Déposé par: Waber Christian
Date de dépôt: 19 juin 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.3197

Les embryons surnuméraires et la recherche sur les cellules souches embryonnaires

Déposé par: Gutzwiller Felix
Date de dépôt: 17 avril 2002
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3530

Recherche sur des cellules souches. Réglementation de transition

Déposé par: Gutzwiller Felix
Date de dépôt: 4 octobre 2001
Déposé au: Conseil national
Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3436

Embryons humains utilisés comme matière première pour la recherche?

Déposé par: Groupe écologiste (G)

Porte-parole: Graf Maya

Date de dépôt: 18 septembre 2001

Déposé au: Conseil national

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3344

Ordonnance fédérale sur les enfants placés: mise en oeuvre

Déposé par: Fehr Jacqueline

Date de dépôt: 20 juin 2001

Déposé au: Conseil national

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3312

Droits de l'homme. Dispersion des compétences

Déposé par: Nabholz Lili

Date de dépôt: 18 juin 2001

Déposé au: Conseil national

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.3050

Lésion prénatale. Conséquences sur la responsabilité

Déposé par: Zäch Guido

Date de dépôt: 7 mars 2001

Déposé au: Conseil national

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

00.3548

Discrimination des couples de même sexe

Déposé par: Hubmann Vreni

Date de dépôt: 5 octobre 2000

Déposé au: Conseil national

Etat actuel: Liquidé

01.025

«Internement à vie pour les délinquants sexuels ou violents jugés très dangereux et non amendables». Initiative populaire

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.015

4e révision de l'AI

Etat actuel: Traité par les deux Conseils

00.046

«La santé à un prix abordable». Initiative populaire

Etat actuel: Liquidé

00.027

Première révision de la LPP

Etat actuel: Traité par les deux Conseils

00.014

11ème révision de l'AVS

Etat actuel: Traité par les deux Conseils

98.038

CP, CPM et loi fédérale sur le droit pénal des mineurs.

Modification

Etat actuel: Traité par les deux Conseils

Source: base de données des objets parlementaires des Services du Parlement.
Internet: www.parlament.ch (Link: Curia Vista)

Objets du Conseil fédéral

02.090

Partenariat enregistré entre personnes du même sexe. Loi fédérale

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.089

Encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004-2007

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.083

Loi relative à la recherche sur les embryons

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.065

Analyse génétique humaine. Loi fédérale

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

02.024

Loi sur les étrangers

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

01.056

Convention sur les droits de l'Homme et la biomédecine

Etat actuel: Pas encore traité au plénum

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen: Tätigkeitsbericht 2002

1. Tätigkeitsschwerpunkte

Schwerpunkt 1: Mentoring-Projekt «von Frau zu Frau»

Im Mai endete der zweite Zyklus des Mentoring-Programms, an dem diesmal 23 Paare aus allen Sprachregionen der Schweiz teilgenommen hatten. Das Mentoring-Projekt «von Frau zu Frau» wird gemeinsam von der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV) und der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen (EKF) durchgeführt. Erfahrene Politikerinnen und Verbandsfrauen stellen sich gemäss Konzept ein Jahr lang als Mentorin zur Verfügung, das heisst, sie beraten und unterstützen eine junge Frau, die Mentee, geben ihr Erfahrungen und Wissen weiter, vermitteln Kontakte und besprechen Möglichkeiten, wie politische Anliegen angepackt und umgesetzt werden können. Neben dem individuellen Programm der Mentoring-Tandems bietet die Trägerschaft ein Weiterbildungsprogramm mit mehreren Anlässen für Mentees an.

In der zweiten Hälfte 2002 wurde vom EKF-Sekretariat zusammen mit der Projektleitung der SAJV der dritte Zyklus des Projekts vorbereitet (Ausschreibung, Matching der Mentoring-Paare, Organisation der Veranstaltungen für die Mentees und Mentorinnen sowie des Rahmenprogramms für die Mentees etc.). Der Start für die neuen Mentoring-Paare ist im Januar 2003.

Verlauf und Erfolg des Gesamtprojekts werden durch das Büro Social Insight, Zürich, wissenschaftlich begleitet und ausgewertet. Die Evaluation umfasst die schriftliche und teilweise auch telefonische Befragung der Mentees und Mentorinnen sowie zu einem späteren Zeitpunkt die Befragung von Jugendverbänden und Organisationen. Die Analyse wird im Frühjahr 2005 mit einem Schlussbericht über die Ergebnisse und Wirkungen des Mentoring abgeschlossen. Social Insight informierte an der September-Plenarsitzung der EKF über die Ergebnisse ihrer Evaluation des 2. Zyklus und legte einen schriftlichen Bericht vor. Folgende Fragen standen im Zentrum der Evaluation: Bewährt sich das Konzept respektive welche Verbesserungen sind angezeigt? Welche Ergebnisse und Wirkungen entstehen im Mentoring-Jahr? Gibt es einen Bedarf für eine Institutionalisierung des

Angebots? Der Bericht von Social Insight versteht sich als Arbeitspapier für die Beteiligten und liegt nur in deutscher Sprache vor. Die Ergebnisse dieser Zwischenevaluation fliessen in die Gestaltung der drei weiteren noch geplanten Zyklen ein.

Beim Schweizerischen Nationalfonds wurde im Rahmen des im Frühjahr 2002 ausgeschriebenen Nationalen Forschungsprogramms Nr. 52 «Kindheit, Jugend und Generationenbeziehungen im gesellschaftlichen Wandel» eine Projektskizze zum Mentoring-Programm «von Frau zu Frau» eingereicht. Leider wurde die Eingabe vom Nationalfonds abschlägig beschieden.

Schwerpunkt 2: Chancengleichheit bei den eidgenössischen Wahlen 2003

Interdepartementale Arbeitsgruppe Wahlen 2003

Wie bereits 1999 scheiterte der Vorschlag des Bundesrates, vor den Nationalratswahlen eine Informations- und Sensibilisierungskampagne durchzuführen, am Parlament. Der Bundesrat hatte bei der Teilrevision des Bundesgesetzes über die politischen Rechte in Art. 86a eine neue Gesetzesbestimmung vorgesehen, die dem Bund die Durchführung von Kampagnen zur Förderung der Stimmbeteiligung und der Chancengleichheit der Geschlechter vor Nationalratswahlen ermöglicht hätte. Die EKF arbeitete in der interdepartementalen Arbeitsgruppe unter der Federführung der Bundeskanzlei mit, die die Umsetzung von Art. 86a für die nächsten Wahlen vorzubereiten hatte. Nachdem das Parlament in der Juni-Session diese Bestimmung wieder aus dem Gesetz strich, konzentrierte sich die Arbeitsgruppe auf die Aktualisierung bestehender Dokumente (Kreisschreiben des Bundesrates an die Kantonsregierungen, Leitfaden der Bundeskanzlei für kandidierende Gruppierungen). Überarbeitet wurden zudem die Wahlbroschüre (Wahlanleitung des Bundes, die an alle Haushalte und Gemeinden versandt wird) sowie das Web-Angebot der Bundeskanzlei zum Thema Nationalratswahlen 2003.

Untersuchung zur Medienpräsenz der Kandidatinnen und Kandidaten im Wahlkampf 2003

Durchgeführt wird wiederum eine Studie zur Medienpräsenz der Kandidatinnen und Kandidaten bei den Vorwahlsendungen in Radio und Fernsehen. Dies beschlos-

sen die SRG SSR idée suisse und die EKF. In der zweiten Hälfte 2002 wurden erste Vorbereitungsarbeiten an die Hand genommen.

Die Studie zu den Wahlen 1999 ist im In- und Ausland auf ein sehr positives Echo gestossen. Es zeigte sich insbesondere, dass es im europäischen Raum an aussagekräftigen Untersuchungen zum Thema Medien, Politik und Geschlecht fehlt und die Ergebnisse der schweizerischen Studie auch aus diesem Grund auf ein besonders grosses Interesse stossen.

Schwerpunkt 3: Umverteilung von bezahlter und unbezahlter Arbeit zwischen Frauen und Männern

Im Februar führte die Kommission ein internes Hearing zum Thema «Männer im Spannungsfeld von beruflichen und privaten Verpflichtungen» durch. Die eingeladenen Fachleute beleuchteten die strukturellen und psychologisch bedingten Hindernisse einer ausgewogenen Beteiligung der Männer an der Haus- und Familienarbeit. Diskutiert wurde auch über geeignete Unternehmens- und Organisationsstrukturen, die eine Neuverteilung der Arbeit zwischen den Geschlechtern unterstützen. Vorgestellt wurde im weiteren die Kampagne «Fairplay-at-home» des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann, die zu Beginn des Jahres gestartet wurde und insgesamt drei Jahre dauern soll.

Im Juni und im Oktober fanden auf Initiative der EKF jeweils Koordinations-sitzungen zwischen der EKF, der Eidgenössischen Koordinationskommission für Familienfragen, der Zentralstelle für Familienfragen des Bundesamtes für Sozialversicherungen und dem Eidgenössischen Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann statt. Ziel dieser Treffen war der Austausch von Informationen über Projekte und Vorhaben zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

Schwerpunkt 4: Verfassen von Stellungnahmen und Überprüfen der Wirkung der EKF-Stellungnahmen auf das Gesetzgebungsverfahren

Stellungnahmen

■ **Stellungnahme zu einer Schweizerischen Strafprozessordnung (StPO) und einem Schweizerischen Jugendstrafverfahren (Februar)** Das Strafprozessrecht soll vereinheitlicht werden. Während bisher jeder Kanton ein eigenes Strafverfahrensrecht hatte, soll neu für alle Kantone das gleiche Recht gelten. Die neue Strafprozessordnung soll nicht nur eine wirksame Strafverfolgung ermöglichen, sondern auch die Rechte der Beschuldigten und die Rechte der Opfer stärken. Die EKF hat sich intensiv mit der Verbesserung des Schutzes für Opfer von Straftaten befasst und externe Expertinnen und Experten beigezogen. Die Kommission weist in ihrer Stellungnahme darauf hin, dass die Opferschutz- und Beteiligungsrechte der Opfer am Strafverfahren im Entwurf des Bundesrates ungenügend sind, und beantragt eine Reihe von Verbesserungen.

(Stellungnahme im Wortlaut in «Frauenfragen» 1.2002)

■ **Stellungnahme zum Bundesgesetz über die registrierte Partnerschaft gleichgeschlechtlicher Paare (Februar)** Die EKF unterstützt die Bestrebungen des Bundesrates, die rechtliche Stellung gleichgeschlechtlicher Paare zu verbessern. Sie begrüsst die im Sozialversicherungsrecht, in der beruflichen Vorsorge, im Erb- sowie im Miet- und Steuerrecht vorgesehene Gleichstellung mit Ehepaaren. Ebenso befürwortet sie die Beseitigung bestehender Benachteiligungen beim Zeugnisverweigerungsrecht und beim Besuchsrecht in Spitälern und ähnlichen Institutionen. Um den heutigen Lebensformen besser gerecht zu werden, sollten jedoch auch Konkubinatspaare die Möglichkeit erhalten, eine registrierte Partnerschaft einzugehen.

(Stellungnahme im Wortlaut in «Frauenfragen» 1.2002)

■ **Stellungnahme zu einem Bundesgesetz über die Forschung an überzähligen Embryonen und embryonalen Stammzellen (Embryonenforschungsgesetz, EFG) (September)** Die Kommission lehnt den Gesetzesentwurf ab. Mit der vom Gesetz vorgesehenen verbrauchenden Embryonenforschung wird eine Grenze überschritten, indem menschliches Leben für Forschungszwecke instrumentalisiert wird. Notwendig ist eine breite öffentliche Diskussion zu grundsätzlichen gesellschafts-politischen und moralisch-ethischen Fragen: Fragen nach dem Beginn und dem

Ende des Lebens, nach Krankheit und Gesundheit. Lässt es sich ethisch rechtfertigen, dass hier eine sogenannte Spitzenmedizin weiter entwickelt wird, während es für die meisten Menschen bereits an der medizinischen Grundversorgung fehlt? Rechtfertigt die mögliche erhoffte Entwicklung von neuen Therapien gegen Krankheiten die Forschung an Embryonen? Wie sehen die wirtschaftlichen Aspekte der Stammzellenforschung (Kommerzialisierung, Patentierung etc.) aus? Welche neuen «Sachzwänge» entstehen durch die Forschung an embryonalen Stammzellen und welche weiteren Forschungen mit noch unübersehbaren Folgen werden mit dem geplanten Gesetz ausgelöst? Weshalb setzt die Schweiz nicht auf die Forschung an adulten Stammzellen, die eine Alternative zur verbrauchenden Embryonenforschung ist und in der öffentlichen Meinung weniger umstritten ist? Die knappe Fristsetzung des Bundesrats für die Vernehmlassung lässt leider den Eindruck entstehen, dass kein grosser Wert auf die Meinung der verschiedenen Organisationen gelegt wird.

(Stellungnahme im Wortlaut in «Frauenfragen» 2.2002)

Wirksamkeit von Vernehmlassungseingaben auf die politische Entscheidungsfindung

Die EKF wirkt als ausserparlamentarische Kommission des Bundes bei der Gesetzgebung mit. Seit 1976 wurden rund 90 Stellungnahmen im Vernehmlassungsverfahren abgegeben. Ihre Erarbeitung ist ein wichtiger Bestandteil der Kommissionsarbeit. Allerdings stellte die Kommission verschiedentlich fest, dass ihre Anliegen nicht oder nur sehr unzureichend in die weitere Diskussion einbezogen wurden. Eine externe politikwissenschaftliche Analyse soll nun darüber Aufschluss geben, unter welchen Bedingungen die Vernehmlassungseingaben der EKF die politische Entscheidungsfindung auf Bundesebene beeinflussen. Wann konnten sich die Vorschläge durchsetzen, wann nicht? Wo im politischen Entscheidungsprozess wurden ihre Argumente aufgenommen, wo nicht? Welches sind die Merkmale im Prozess der Politikformulierung, die eine Umsetzung der Forderungen der EKF fördern oder schmälern? Auf der Grundlage der Ergebnisse sollen Handlungsempfehlungen für die künftige Praxis der Kommission abgeleitet werden. Ziel ist die effiziente Nutzung der vorhandenen Arbeitsressourcen. Die Ergebnisse der Analyse liegen Mitte 2003 vor.

Schwerpunkt 5: Publikation der Zeitschrift «Frauenfragen»

Im Juni erschien «Frauenfragen» Nr. 1.2002 zum Thema «Die Gesundheits- und Sozialberufe und das neue Berufsbildungsgesetz». Unter dem neuen Berufsbildungsgesetz werden künftig nicht nur die gewerblich-industriellen Berufe, sondern auch die Berufe in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Kunst dem Bund unterstellt und einheitlich geregelt. Dies bietet den Frauen in den Gesundheits- und Sozialberufen neue Chancen, ist aber auch mit grossen Veränderungen der Ausbildungen und der Berufswege verbunden.

Die November-Ausgabe war dem Schwerpunkt «Informationsgesellschaft» gewidmet. Gefragt wurde nach dem Zugang von Frauen zu Berufen und Angeboten im Bereich der Neuen Informations- und Kommunikationstechnologien, nach den Anforderungen an die Inhalte und die Gestaltung von Internetangeboten. In Kurzporträts wurden interessante Projekte aus allen Sprachregionen vorgestellt.

2. Weitere Tätigkeiten

Frauentag an der Expo.02

Die EKF beteiligte sich am 14. Juni am Frauentag an der Expo.02 auf der Artepilg in Yverdon-les-Bains. Die Kommissionspräsidentin nahm an der Medienkonferenz der Organisatorinnen (Arbeitsgemeinschaft Frauen 2001 ARGEF) teil. Die Mitglieder standen der Öffentlichkeit anschliessend in den einzelnen thematischen Pavillons als Ansprechpersonen zur Verfügung. Die Vizepräsidentin und der Vizepräsident vertraten die EKF an einem Podium zu den Thesen des Purpurmanifests.

Familien- und Sozialpolitik

Die Kommission brachte ihre Position zur 1. BVG-Revision ein, indem sie Empfehlungsschreiben an die Mitglieder des Nationalrats und des Ständerats richtete. Sie setzte sich – wie bereits in früheren Stellungnahmen – für die Herabsetzung des Koordinationsabzuges ein. Die EKF unterstützte die parlamentarische Initiative Fehr zur Anstossfinanzierung für familienergänzende Kinderbetreuungsplätze. Sie wandte sich mit einem Schreiben an die Parlamentsmitglieder. Bereits im Dezember 2001 hatte sie sich mit der Kinderbetreuung in ihrer Zeitschrift «Frauenfragen» Nr. 2.2001 befasst und sorgte für eine breite Streuung dieser Publikation.

Fachveranstaltung zur häuslichen Gewalt

Die Schweizerische Koordinationsstelle für Verbrechensbekämpfung führt in den Jahren 2002 und 2003 eine (Polizei-) Kampagne gegen häusliche Gewalt durch. Schwerpunkt des ersten Teils der Kampagne ist die Weiterbildung für Multiplikatoren innerhalb der Polizeikräfte der Schweiz. Die zweite Etappe hat den Schwerpunkt Öffentlichkeitsarbeit. Geplant ist eine Fachveranstaltung zu den aktuellen rechtlichen Entwicklungen und den Interventionsmöglichkeiten der Polizei bei häuslicher Gewalt im Herbst 2003. Die EKF organisiert diese Veranstaltung zusammen mit der Stelle für schweizerische Verbrechensprävention, dem Eidgenössischen Büro für Gleichstellung von Frau und Mann und dem Interventionsprojekt St. Gallen.

Nationale Forschungsprogramme

Die Institutionen der Forschungsförderung sowie ausgewählte Organisationen, darunter die EKF, wurden vom Bundesamt für Bildung und Wissenschaft im Oktober 2002 um Themenvorschläge für neue Nationale Forschungsprogramme (NFP) gebeten. Die EKF schlägt vor, Ende 2003 ein NFP «Herausforderungen und Perspektiven der Gleichstellungspolitik» auszuschreiben. Untersucht werden sollen rechtliche, politische und gesellschaftliche Fragestellungen wie beispielsweise Praxis und Auswirkungen des Gleichstellungsgesetzes und des neuen Scheidungsrechts, Fragen im Zusammenhang mit politischer Partizipation oder der Stand der Gleichstellung in der Volksschule. Der Vorschlag regt auch an, die bisherigen Erfahrungen und die Praxis der institutionellen Gleichstellung in der Schweiz wissenschaftlich zu reflektieren. Der Bundesrat legt die Themen von ein bis drei neuen NFP im Herbst 2003 fest.

Schweizerische Menschenrechtspolitik

Die Frage der Einrichtung einer nationalen Institution zur Förderung und zum Schutz der Menschenrechte in der Schweiz stellt sich auf nationaler wie internationaler Ebene. Auf nationaler Ebene wurde der Bundesrat von verschiedenen Organisationen angegangen, eine solche Institution zu schaffen. Im Jahre 2001 wurden in den beiden Räten parlamentarische Initiativen zugunsten der Schaffung einer Eidgenössischen Kommission für Menschenrechte eingereicht. Auf internationaler Ebene wird im Aktionsplan der Weltmensenrechtskonferenz von Wien (1993) an die Staaten appelliert, eine solche Institution zu schaffen. Als eine der Institutionen, die sich mit Menschenrechtsfragen befasst, wurde auch die Eidgenössische Kommiss-

sion für Frauenfragen in die vom Eidgenössischen Departement für Auswärtige Angelegenheiten (EDA) durchgeführte Umfrage über Mandat und Rolle der bereits bestehenden Institutionen einbezogen. Da die mögliche Einrichtung einer Menschenrechtskommission auch Auswirkungen auf die Arbeit der EKF haben kann, nahm die Leiterin des Sekretariats an der vom EDA organisierten Fachtagung zu den Perspektiven der schweizerischen Menschenrechtspolitik vom 31. Oktober 2002 in Bern teil.

Zusammenarbeit mit anderen Fachstellen

Der Informationsaustausch und die Kooperation mit anderen Fachstellen innerhalb und ausserhalb der Bundesverwaltung und mit anderen Organisationen wurden wie bereits in den vergangenen Jahren gepflegt. Das Sekretariat erteilte Auskünfte zu Sachthemen (zum Beispiel: aktueller Stand von Gesetzesvorhaben, Vernehmlassungsstellungen, Gewichtung von gleichstellungspolitischen Themen, Übertragbarkeit von nationalen Projekten auf kantonale oder Gemeindeebene, bestehende und geplante Projekte, Kontaktstellen und Beratungsangebote für Organisationen und Personen) sowie zum öffentlichen Auftritt von Organisationen (zum Beispiel Web-Angebot).

Website der Kommission

Für französisch- und italienischsprachige Surferinnen und Surfer gibt es seit Juni einen neuen Zugang auf die Website der Kommission. Mit www.comfem.ch gelangen Interessierte auf die Welcome- bzw. Sprachwahlseite. Die bisherige Adresse www.frauenkommission.ch bleibt gültig.

Ebenfalls neu auf der Website zu finden ist die «Chronik der laufenden Ereignisse», die bisher nur in der Zeitschrift «Frauenfragen» publiziert wurde. Sie ist neu thematisch geordnet und bildet eine aktuelle Ergänzung zur Dokumentation «Frauen Macht Geschichte», die den Zeitraum von 1848 bis 2000 abdeckt.

Neben der laufenden Aktualisierung der verschiedenen Rubriken wurde auch das Angebot der Website über verschiedene Kanäle bekannt gemacht (z.B. Hinweise in «Frauenfragen», Verlinkung mit verwandten Sites).

3. Allgemeines

Plenarsitzungen

Die Kommission führte vier Plenarsitzungen durch (21. Februar, 14. Juni, 10. September, 21./22. November 2002).

An der zweitägigen November-Plenarsitzung befasste sich die Kommission neben den inhaltlichen Traktanden inten-

siv mit ihrer Rolle als Verwaltungskommission des Bundes. Unter Beizug eines externen Moderators reflektierte sie die Arbeitsweise und die Prioritätensetzung der Kommission. Besonderes Gewicht wurde dabei auf die Rolle und die Aufgaben der einzelnen Mitglieder sowie der Organisationsstrukturen (Plenum, Geschäftsausschuss, Arbeitsgruppen, Sekretariat) gelegt. In einem nächsten Schritt wird sich die EKF mit der Wirksamkeit ihrer Vernehmlassungseingaben auf die politische Entscheidungsfindung auseinandersetzen (siehe auch Schwerpunkt 4).

Geschäftsausschuss

Der Geschäftsausschuss (Präsidentin, Vizepräsidentin und Vizepräsident) traf sich regelmässig mit dem Sekretariat, um die laufenden Kommissionsgeschäfte vorzubereiten. Im September wurden an einer zweitägigen Retraite die Tätigkeitsschwerpunkte für 2003 besprochen.

Arbeitsgruppen

Es bestanden kommissionsinterne Arbeitsgruppen zu den Themen: Sozialpolitik, Vereinbarkeit von Beruf und Familie sowie Frauen und Politik.

Mitglieder

Als neue Mitglieder sind in die Kommission gewählt worden:

- **Ursula Angst-Vonwiller**, Co-Präsidentin des Evangelischen Frauenbundes der Schweiz, Pfäffikon (Nachfolgerin von Katharina Willi)
- **Natalie Imboden**, Zentralsekretärin des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, Bern (Nachfolgerin von Margrit Meier)
- **Carlo Marazza**, lic. iur., Direktor des Istituto delle assicurazioni sociali, Bellinzona (Nachfolger von Christian Marazzi)
- **Ruth Streit-Imhof**, Präsidentin des Schweizerischen Landfrauenverbandes, Aubonne (Nachfolgerin von Annemarie Will-Kohler)

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen: Jahresplanung 2003

1. Tätigkeitsschwerpunkte

Schwerpunkt 1: Politische Partizipation / Eidgenössische Wahlen 2003

■ Mitarbeit in der interdepartementalen Arbeitsgruppe Wahlen 2003 unter Federführung der Bundeskanzlei (Wahlbrochüre, Web-Angebot usw.)

■ Unterstützung von Frauenkandidaturen durch die Herausgabe von Empfehlungen an die Frauenorganisationen und die Beteiligung an weiteren Aktivitäten zum Thema Wahlen 2003

■ Durchführung einer Fachtagung am 7. März 2003 zum Thema Geschlecht, Medien und Politik, zusammen mit comedia und SSM; Formulierung von Empfehlungen zuhanden von Medienschaffenden

■ Herausgabe eines Faltblatts mit aktuellen Daten und Fakten zur Vertretung der Geschlechter im Parlament im August 2003 (mit Bundesamt für Statistik und Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann)

■ Vorbereitung und Durchführung einer Studie zur Medienpräsenz der Kandidatinnen und Kandidaten bei den Vorwahlen, zusammen mit SRG SSR idée suisse

Schwerpunkt 2: Mentoring-Projekt «von Frau zu Frau» (SAJV, EKF)

■ Durchführung des 3. Zyklus des Projekts, zusammen mit der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände SAJV (Januar bis Dezember)

■ Konzeptanpassung aufgrund der wissenschaftlichen Evaluation des 2. Zyklus

■ Vorbereitung des 4. Zyklus mit Start für die Mentoring-Paare im Januar 2004

Schwerpunkt 3: Sensibilisierungs- und Öffentlichkeitsarbeit allgemein

■ Analyse zur Wirksamkeit von Vernehmlassungseingaben der EKF auf die politische Entscheidungsfindung

■ Reflexion der Institutionalisierung der Gleichstellungspolitik, ihrer Entwicklung und ihrer Perspektiven

■ Durchführung einer Fachveranstaltung zur häuslichen Gewalt im Herbst 2003 (mit der Schweizerischen Koordinationsstelle für Verbrechensbekämpfung u.a.) im Rahmen der Polizeikampagne 2002/2003

■ Verstärkte Bekanntmachung der EKF-Angebote, insbesondere des Web-Angebots

■ Informationsaustausch und Kooperation mit anderen Fachstellen inner- und ausserhalb der Verwaltung

Schwerpunkt 4: Verfassen von Stellungnahmen zu frauen- und gleichstellungsrelevanten Themen

■ Stellungnahme zur Revision des Opferhilfegesetzes (OHG)

■ Weitere Stellungnahmen

Schwerpunkt 5: Publikation der Zeitschrift «Frauenfragen»

■ Nr. 1.2003 erscheint im Juni. Schwerpunktthema ist Geschlecht und Medien (Frauen- und Männerbilder in den Medien, Situation der Medienschaffenden)

■ Nr. 2.2003 erscheint im November. Das Schwerpunktthema wird im Frühjahr 2003 bestimmt.

2. Weitere Themen

Die EKF wird neben den genannten Schwerpunkten auch weitere Themen im Auge behalten. Dazu gehören insbesondere:

- Sozialversicherungen (11. AHV-Revision, 1. BVG-Revision, Mutterschaftsversicherung u.a.m.)
- Vereinbarkeit Beruf und Familie / Umverteilung von bezahlter und unbezahlter Arbeit zwischen den Geschlechtern
- familienexterne Kinderbetreuung
- Scheidungsrecht

Commission fédérale pour les questions féminines: Rapport d'activité 2002

1. Priorités

Priorité 1: Projet de mentoring «de femme à femme»

Le deuxième cycle du projet de mentoring «de femme à femme», auquel ont participé 23 duos en provenance de toutes les régions linguistiques de la Suisse, s'est achevé au mois de mai. Le projet est l'œuvre commune du Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ) et de la Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF). Conformément au concept, des politiciennes et des femmes membres de diverses associations, qui possèdent une longue expérience, se tiennent pendant une année en qualité de mentors à la disposition de jeunes femmes ayant des ambitions politiques, les mentees. Cela signifie qu'elles les conseillent et les soutiennent, leur communiquent leurs expériences et leur savoir, leur facilitent certains contacts et discutent avec elles des possibilités de faire valoir et de concrétiser leurs aspirations sur le plan politique. En plus du programme propre à chaque tandem, l'organisation responsable propose à l'intention des mentees un programme de formation continue.

Au cours du deuxième semestre 2002, le secrétariat de la CFQF et la direction de projet du CSAJ ont mis au point le troisième cycle du projet (recrutement, constitution des duos mentor-mentee, organisation des rencontres entre mentors et mentees et programme d'accompagnement en faveur des mentees, etc.) Ce cycle débutera en janvier 2003.

Le suivi et l'évaluation scientifiques du déroulement et de la réussite du projet ont été confiés au bureau Social Insight, à Zurich. L'évaluation, dans un premier temps, est fondée sur les données recueillies lors d'un sondage par écrit et parfois aussi par téléphone effectué auprès des mentees et des mentors, puis d'une enquête réalisée au sein d'associations de jeunesse et d'organisations. Un rapport sur les résultats et les effets du mentoring viendra mettre un point final à l'analyse au printemps 2005.

Social Insight a communiqué les résultats de son évaluation du 2ème cycle et présenté un rapport écrit lors de la séance plénière de la CFQF en septembre. Les questions principales ayant servi à l'évaluation étaient les suivantes: le concept a-t-il été concluant, faudrait-il y apporter

des améliorations et lesquelles? Quels ont été les résultats et les incidences du projet au cours de l'année de mentoring? Est-il nécessaire d'institutionnaliser la pratique du mentoring? Le rapport de Social Insight doit être compris comme un document de travail destiné aux personnes intéressées; il n'existe qu'en langue allemande. Il sera tenu compte des résultats de cette évaluation intermédiaire lors de l'aménagement des trois autres cycles prévus.

Une esquisse de projet concernant le programme de mentoring «de femme à femme» a été présentée au Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS), dans le cadre du Programme national de recherche n° 52 «L'enfance, la jeunesse et les relations entre générations dans une société en mutation», mis au concours au printemps 2002. Malheureusement, le FNS ne l'a pas retenue.

Priorité 2: Egalité des chances lors des élections fédérales de 2003

Groupe de travail interdépartemental Elections 2003

La proposition du Conseil fédéral d'organiser avant les élections au Conseil national une campagne d'information et de sensibilisation s'est heurtée, comme en 1999 déjà, au refus du Parlement. Le Conseil fédéral, lors de la révision partielle de la loi fédérale sur les droits politiques, avait prévu à l'art. 86a une disposition ménageant la possibilité pour la Confédération de mettre sur pied, avant les élections au Conseil national, des campagnes destinées à promouvoir la participation du corps électoral et l'égalité des chances entre les sexes. La CFQF avait œuvré au sein du groupe de travail interdépartemental chargé, sous la houlette de la Chancellerie fédérale, de préparer l'application de l'art. 86a en vue des prochaines élections. Après que le Parlement eut de nouveau radié cette disposition de la loi lors de la session de juin, le groupe de travail s'est concentré sur la mise à jour des documents existants (circulaire du Conseil fédéral aux gouvernements cantonaux, Guide de la Chancellerie fédérale à l'usage des groupes qui veulent lancer des candidatures). La brochure électorale (Notice explicative de la Chancellerie fédérale), qui sera envoyée à chaque électeur/électrice ou à chaque ménage, a été remaniée de même que la prestation

de la Chancellerie fédérale sur le web au sujet des élections 2003 au Conseil national.

Enquête sur la présence dans les médias des candidates et des candidats pendant la campagne électorale 2003

La présence de candidates et de candidats dans les émissions radio et TV pendant la période pré-électorale fera à nouveau l'objet d'une étude. Ainsi en ont décidé la SRG SSR idée suisse et la CFQF. La première phase des travaux préparatoires a débuté au cours du deuxième semestre 2002.

L'étude portant sur les élections de 1999 a eu un écho très positif dans notre pays et à l'étranger. Il s'est notamment avéré que des enquêtes instructives sur le thème médias, politique et genre font défaut en Europe et, pour cette raison, les résultats de l'étude suisse ont suscité un intérêt considérable.

Priorité 3: Nouvelle répartition entre les femmes et les hommes du travail rémunéré et du travail non rémunéré

En février, la Commission a procédé à une audition interne sur le thème «Les hommes tiraillés entre obligations professionnelles et privées». Les spécialistes conviés ont mis en lumière les obstacles structurels et psychologiques à une participation équilibrée des hommes aux tâches domestiques et familiales. Le débat portait également sur les structures à mettre en place dans l'entreprise et au niveau de l'organisation pour favoriser une nouvelle répartition du travail entre les sexes. La campagne «Fairplay-at-home» menée par le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes a en outre été présentée. Elle a commencé au début de l'année et durera trois ans.

En juin et en octobre, à l'initiative de la CFQF, des séances de coordination ont eu lieu entre la CFQF, la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales, la Centrale pour les questions familiales de l'Office fédéral des assurances sociales et le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes. Le but était d'échanger des informations sur des projets et des initiatives concernant la possibilité de concilier activité professionnelle et vie familiale.

Priorité 4: Prises de position de la CFQF et examen de leur poids dans la procédure d'élaboration d'une loi

Prises de position

■ **Prise de position sur les avant-projets de code de procédure pénale suisse (CPP) et de loi fédérale sur la procédure pénale applicable aux mineurs (février)** Chaque canton applique en matière de procédure pénale un droit qui lui est propre. Il s'agit d'uniformiser ce droit sur l'ensemble du territoire suisse. Le nouveau code de procédure pénale doit permettre non seulement de mener une action pénale efficace, mais aussi de renforcer les droits des prévenus et ceux des victimes. La CFQF, soucieuse d'améliorer la protection des victimes d'infractions, a fait appel dans ce contexte à des expertes et experts externes. Dans sa prise de position, elle juge insuffisants le droit à la protection et le droit d'intervenir en tant que partie dans la procédure pénale qui sont accordés aux victimes dans le projet du Conseil fédéral et elle propose toute une série d'améliorations.

(Texte de la prise de position dans «Questions au féminin» 1.2002)

■ **Prise de position sur la loi fédérale sur le partenariat enregistré entre personnes du même sexe (février)** La CFQF soutient les efforts du Conseil fédéral visant à améliorer le statut juridique des partenaires du même sexe. Elle approuve l'égalité de traitement avec les couples mariés dont ils devraient bénéficier dans les domaines du droit des assurances sociales, de la prévoyance professionnelle, du droit successoral, du droit de bail et du droit fiscal. Elle se prononce également pour l'élimination des préjudices existants sur le plan du droit de refuser de témoigner et du droit de visite dans les hôpitaux et institutions similaires. Il conviendrait cependant, afin que les conditions soient mieux adaptées aux formes de vie actuelles, d'offrir la possibilité aux couples vivant en concubinage de faire enregistrer leur partenariat.

(Texte de la prise de position dans «Questions au féminin» 1.2002)

■ **Prise de position sur la loi fédérale relative à la recherche sur les embryons surnuméraires et sur les cellules souches embryonnaires (loi relative à la recherche sur les embryons LRE) (septembre)** La Commission rejette le projet de loi. Autoriser la recherche sur les embryons reviendrait à franchir une limite, en ce sens que la vie humaine serait désormais instrumentalisée pour les besoins de la recherche. Il importe qu'un vaste débat public ait préalablement lieu sur des questions fondamentales en matière de politique so-

ciale et d'éthique: moment auquel la vie débute ou prend fin, maladie et santé. Est-il justifiable, du point de vue éthique, de développer encore davantage une médecine dite de pointe, alors que la majorité des êtres humains sur notre planète n'ont même pas accès aux soins médicaux de base? Le développement escompté de nouvelles thérapies permettant de lutter contre certaines maladies justifiait-il la recherche sur les embryons? Qu'en est-il des aspects économiques de la recherche sur les cellules souches embryonnaires (commercialisation, brevetisation, etc.)? Quelles «contraintes» à aller toujours plus loin la recherche sur les cellules souches embryonnaires générera-t-elle et à quelles recherches, dont les conséquences sont pour l'heure imprévisibles, la future loi ouvrira-t-elle la porte? Pourquoi la Suisse ne se tourne-t-elle pas vers la recherche sur les cellules souches adultes, une alternative à la recherche sur les embryons, moins controversée au sein du public? Le court délai de consultation fixé par le Conseil fédéral suscite malheureusement l'impression que l'opinion des diverses organisations concernées n'a pas grande valeur.

(Texte de la prise de position dans «Questions au féminin» 2.2002)

Impact des requêtes de la CFQF sur la prise des décisions politiques

La CFQF participe à l'élaboration des lois en qualité de commission fédérale extraparlamentaire. Depuis 1976, elle a pris position environ 90 fois dans le cadre de procédures de consultation. Cette activité représente une part importante du travail qu'elle accomplit. La CFQF a toutefois constaté à plus d'une reprise que ses requêtes formulées dans le cadre des procédures de consultation n'étaient pas du tout ou pas suffisamment prises en considération au cours des débats subséquents. Une analyse effectuée par des spécialistes externes en sciences politiques permettra d'établir dans quelle mesure et à quelles conditions elles pèsent sur la prise des décisions politiques au niveau fédéral. Quand les propositions de la Commission ont-elles été retenues? Quand ont-elles été lettre morte? A quel stade des processus de décisions a-t-on ou n'a-t-on pas tenu compte de ses arguments? Quels sont les critères, dans le processus d'élaboration de la politique, qui augmentent ou réduisent les chances de voir concrétisées ses exigences? La Commission élaborera des recommandations concernant la manière dont elle devra agir à l'avenir. Le but sera de tirer pleinement parti de son potentiel de travail et de façon efficace. Les résultats de l'analyse seront connus vers le milieu de l'année 2003.

Priorité 5: Publication de la revue «Questions au féminin»

Au mois de juin est paru «Questions au féminin» n° 1.2002, dont le thème principal s'intitule «Les professions de la santé et du social et la nouvelle loi fédérale sur la formation professionnelle». A l'avenir, cette loi réglera de façon uniforme les professions tant dans les domaines de l'artisanat et de l'industrie que dans ceux de la santé, du social et des arts. Cela signifie que les formations et les filières professionnelles subiront des modifications importantes et que de nouvelles possibilités s'offriront aux femmes dans la santé et le social.

Le numéro de novembre, axé sur la «société de l'information», traite de l'accès des femmes aux professions et aux offres dans le domaine des nouvelles technologies de l'information et de la communication, ainsi que des exigences concernant le contenu et la conception des prestations sur Internet. Des projets intéressants émanant de toutes les régions linguistiques de notre pays y sont brièvement présentés.

2. Autres activités

Journée des femmes à Expo.02

La CFQF s'est associée le 14 juin à la Journée des femmes à Expo.02, organisée sur l'artéplage d'Yverdon-les-Bains. La présidente de la commission a participé à la conférence de presse des organisatrices (Communauté de travail Femmes 2001 ARGEF). Ensuite, les membres se sont tenus à la disposition du public, en tant que personnes de contact, dans les différents pavillons thématiques. La vice-présidente et le vice-président ont représenté la CFQF lors d'un podium sur les thèses du Manifeste du pourpre.

Politique familiale et sociale

La CFQF a communiqué sa position sur la 1ère révision de la LPP par le biais de lettres de recommandation adressées aux membres du Conseil national et du Conseil des Etats. Elle s'est prononcée – comme dans des prises de position antérieures – pour la réduction de la déduction de coordination. Elle a soutenu l'initiative parlementaire Fehr, Incitation financière pour la création de places d'accueil pour enfants en dehors du cadre familial, et envoyé une lettre aux parlementaires. En décembre 2001 déjà, la Commission avait traité du problème de la prise en charge des enfants dans le numéro 2.2001 de «Questions au féminin» et avait veillé à ce que cette publication soit largement diffusée.

Manifestation sur le thème de la violence domestique

Le Centre suisse de prévention de la criminalité organise en 2002 et 2003 une campagne de la police contre la violence domestique. La première étape de cette campagne est centrée sur la formation continue de multiplicateurs au sein des polices cantonales. La deuxième portera sur la sensibilisation de l'opinion publique. Une manifestation est prévue en automne 2003 sur l'évolution du droit en la matière et les possibilités d'intervention de la police dans les cas de violence domestique. Elle sera organisée par la CFQF, avec le concours du Centre suisse de prévention de la criminalité, du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes et du projet d'intervention coordonnée St-Gall.

Programmes nationaux de recherche

L'Office fédéral de l'éducation et de la science a demandé en octobre 2002 aux institutions de promotion de la recherche de même qu'à des organisations sélectionnées, dont la CFQF, de proposer des thèmes pouvant faire l'objet de nouveaux programmes nationaux de recherche (PNR). La Commission propose de mettre au concours à fin 2003 un PNR intitulé «Défis et perspectives de la politique de l'égalité». Il s'agirait d'examiner la question de l'égalité sous les aspects juridiques, politiques et sociaux – par exemple, l'application de la loi sur l'égalité et du nouveau droit du divorce et ses conséquences –, des questions en relation avec la participation politique ou la situation en matière d'égalité à l'école obligatoire, etc. But: se livrer à une réflexion scientifique sur les expériences faites jusqu'à présent et sur la pratique de l'égalité au niveau institutionnel en Suisse. Le Conseil fédéral arrêtera les thèmes de un à trois des nouveaux PNR à l'automne 2003.

Politique suisse des droits de l'homme

La question de la création d'une Institution nationale de promotion et de protection des droits humains en Suisse se pose aux niveaux national et international. Au niveau national, diverses organisations ont demandé au Conseil fédéral de créer une telle institution. Plusieurs initiatives parlementaires ont été déposées en 2001 dans les deux Chambres, en faveur de la constitution d'une Commission fédérale des droits humains. Au niveau international, les Etats sont appelés, dans le Programme d'action de la Conférence mondiale sur les droits de l'homme tenue à Vienne en 1993, à mettre sur pied ce type d'institution. La CFQF, en tant qu'institution soucieuse de préserver les droits humains, a été associée à l'enquête

effectuée par le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) sur le mandat et le rôle des institutions œuvrant dans ce domaine. Vu que la création d'une commission des droits humains serait susceptible d'avoir une incidence sur les travaux de la CFQF, la responsable du secrétariat a participé à la conférence sur la politique suisse des droits humains, organisée à Berne par le DFAE, le 31 octobre 2002.

Collaboration avec d'autres services

Un soin particulier a été accordé, comme les années précédentes, à l'échange d'informations et à la coopération avec d'autres services internes et externes à l'administration fédérale de même qu'avec d'autres organisations. Le secrétariat a fourni des informations sur certains thèmes (par exemple: état actuel de projets de lois, prises de position dans le cadre de consultations, importance accordée à des thèmes de la politique d'égalité, possibilité de transférer des projets nationaux au niveau cantonal ou communal, projets existants et projets envisagés, antennes de contact et offres de conseil à l'intention d'organisations et de particuliers). Il a également donné des indications sur les offres faites par diverses organisations au public (par exemple via Internet).

Site Internet de la Commission

Il existe depuis le mois de juin, pour les surfeuses et les surfeurs francophones et italophones, un nouvel accès au site Internet de la Commission. En tapant www.comfem.ch, les personnes intéressées accèdent à la page de bienvenue sur laquelle elle peuvent choisir la langue du site. L'ancienne adresse www.frauenkommission.ch reste valable. Autre nouveauté sur le site, la «Chronique des événements au féminin», remaniée sur le plan thématique, qui auparavant paraissait uniquement dans le périodique «Questions au féminin». Elle constitue un complément actualisé au dossier «Femmes Pouvoir Histoire» qui couvre la période allant de 1848 à 2000.

Non seulement les diverses rubriques du site sont continuellement mises à jour, mais son contenu est porté à la connaissance du public via divers canaux (par ex. renvois figurant dans «Questions au féminin», liens avec des sites apparentés).

3. Généralités

Séances plénières

La Commission s'est réunie quatre fois au complet (21 février, 14 juin, 10 septembre, 21/22 novembre 2002). Lors de la séance plénière de novembre, qui a duré deux jours, elle a traité abondamment, en plus des points à l'ordre du jour, de

son rôle en tant que commission administrative de la Confédération. Avec le concours d'un modérateur externe, elle s'est livrée à une réflexion sur sa méthode de travail et sur la fixation de ses priorités. Une importance particulière a également été accordée à cette occasion au rôle et aux tâches des différents membres, ainsi qu'aux structures organisationnelles (plenum, Bureau, groupes de travail, secrétariat). La CFQF s'interrogera à une prochaine occasion sur l'impact de ses requêtes, formulées dans le cadre des procédures de consultation, sur la prise des décisions politiques (voir également Priorité 4).

Bureau

Le Bureau (présidente, vice-présidente et vice-président) et le secrétariat se sont réunis à intervalles réguliers pour préparer les affaires courantes de la Commission. Les priorités à fixer pour 2003 ont été débattues en septembre, au cours d'une retraite de deux jours.

Groupes de travail

Des groupes de travail internes à la Commission se sont penchés sur les thèmes politique sociale, conciliation de l'activité professionnelle et de la vie familiale, femmes et politique.

Membres

Ont été nouvellement élus membres de la Commission:

- **Ursula Angst-Vonwiller**, co-présidente de la Fédération suisse des femmes protestantes, Pfäffikon (succède à Katharina Willi)
- **Natalie Imboden**, secrétaire centrale de l'Union syndicale suisse, Berne (succède à Margrit Meier)
- **Carlo Marazza**, juriste, directeur de l'Istituto delle assicurazioni sociali, Bellinzona (succède à Christian Marazzi)
- **Ruth Streit-Imhof**, présidente de l'Union des paysannes suisses, Aubonne (succède à Annemarie Will-Kohler).

Traduction: Francine Matthey

Commission fédérale pour les questions féminines: Plan de travail 2003

1. Priorités d'action

Priorité 1: Participation politique / élections fédérales 2003

■ Collaboration au sein du groupe de travail interdépartemental Elections 2003, sous la conduite de la Chancellerie fédérale (brochure électorale, prestation sur Internet, etc.)

■ Publication de recommandations destinées aux organisations féminines et participation à d'autres activités sur le thème Elections 2003, dans le but d'apporter un soutien aux candidatures féminines

■ Organisation de la conférence du 7 mars 2003 sur le thème Genre, médias et politique, en collaboration avec Comedia et le SSM; formulation de recommandations à l'intention des médias

■ Publication en août 2003 d'un dépliant exposant des données et des faits actualisés ayant trait à la représentation des sexes au Parlement (en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique et le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes)

■ Préparation et exécution, conjointement avec la SRG SSR idée suisse, d'une étude sur la présence des candidates et des candidats dans les émissions diffusées pendant la période pré-électorale

Priorité 2: Projet de mentoring «de femme à femme» (CSAJ, CFQF)

■ Mise en route du 3ème cycle du projet, en collaboration avec le Conseil suisse des activités de jeunesse CSAJ (de janvier à décembre)

■ Adaptation du concept sur la base des résultats de l'évaluation scientifique du 2ème cycle

■ Préparation du 4ème cycle et mise en route en janvier 2004

Priorité 3: Sensibilisation des milieux politiques et de l'opinion publique

■ Analyse de l'impact, sur la prise des décisions politiques, des requêtes de la CFQF formulées dans le cadre des procédures de consultation

■ Réflexion sur l'institutionnalisation de la politique d'égalité, son évolution et ses perspectives

■ Organisation à l'automne 2003 d'une manifestation sur le thème de la violence familiale (en collaboration avec notamment le Centre suisse de prévention de la criminalité), dans le cadre de la campagne sur les mesures policières 2002/2003

■ Faire en sorte que les activités/prestations de la CFQF soient mieux connues, notamment le site internet.

■ Echange d'informations et coopération avec d'autres services spécialisés internes et externes à l'administration

Priorité 4: Rédaction de prises de position sur des thèmes ayant trait aux femmes et à l'égalité

■ Prise de position sur la révision de la loi fédérale sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI)

■ Autres prises de position

Priorité 5: Publication du périodique «Questions au féminin»

■ No 1.2003, sortira en juin. Thème principal: Genre et médias (images de la femme et de l'homme données dans les médias, situation des professionnel-le-s des médias).

■ No 2.2003, sortira en novembre. Le thème principal sera décidé au printemps 2003.

2. Autres thèmes

Outre les priorités mentionnées, d'autres thèmes également retiendront l'attention de la CFQF, notamment:

- assurances sociales (11ème révision de l'AVS, 1ère révision de la LPP, assurance maternité, etc.)
- conciliation de l'activité professionnelle et de la vie familiale/nouvelle répartition du travail rémunéré et du travail non rémunéré entre les sexes
- prise en charge des enfants hors du milieu familial
- droit du divorce

Traduction: Francine Matthey

Commissione federale per le questioni femminili: Rapporto d'attività 2002

1. Priorità

Priorità 1: Progetto di mentoring «da donna a donna»

In maggio si è concluso il secondo ciclo del programma di mentoring «da donna a donna», al quale avevano partecipato 23 coppie di tutte le regioni linguistiche della Svizzera. Il progetto è una realizzazione comune della Federazione svizzera delle associazioni giovanili (FSAG/CSAJ) e della Commissione federale per le questioni femminili (CFQF). Esso prevede che alcune donne politiche sperimentate si mettano a disposizione in quanto mentor per la durata di un anno, con lo scopo di consigliare e sostenere una giovane, la mentee, trasmettendole le proprie esperienze e conoscenze, procurandole dei contatti e discutendo con lei le possibilità di affrontare e concretizzare rivendicazioni politiche. Oltre al programma individuale stabilito dal tandem di mentoring, l'ente promotore offre alle mentee un programma di perfezionamento, che prevede varie manifestazioni.

Nel secondo semestre del 2002 il segretario della CFQF e la direzione del progetto della FSAG hanno preparato il terzo ciclo del programma (bando, abbinamento delle coppie di mentoring, organizzazione delle manifestazioni per le mentee e le mentor, programma di approfondimento per le mentee ecc.). Per le nuove coppie di mentoring l'avvio è fissato per il mese di gennaio 2003.

Lo svolgimento e l'esito dell'intero progetto vengono accompagnati e valutati scientificamente dallo studio Social Insight di Zurigo. La valutazione comprende l'interrogazione scritta, e in parte anche telefonica, delle mentee e delle mentor, nonché successivamente l'interrogazione di associazioni e organizzazioni giovanili. L'analisi si concluderà nella primavera 2005 con un rapporto finale sui risultati e gli effetti del mentoring. In occasione della seduta plenaria di settembre della CFQF, Social Insight ha informato sui risultati della valutazione del secondo ciclo e presentato un rapporto scritto. Al centro della valutazione aveva posto i seguenti interrogativi: l'approccio scelto è valido o richiede miglioramenti, e se del caso quali? Quali risultati e quali effetti si registrano durante l'anno di mentoring? Sussiste il bisogno di istituzionalizzare l'offerta? Il rapporto di Social Insight, disponibile solo in tede-

sco, è concepito come strumento di lavoro per tutte le persone coinvolte. I risultati di questa valutazione intermedia saranno messi a frutto nella concezioni dei tre ulteriori cicli già programmati.

Per il programma di mentoring «da donna a donna» è stata inoltrata al Fondo nazionale per la ricerca scientifica una bozza di progetto nell'ambito del Programma nazionale di ricerca n. 52 «L'infanzia, la gioventù e i rapporti intergenerazionali in una società in cambiamento». Purtroppo la richiesta di sostegno è stata respinta.

Priorità 2: Pari opportunità alle elezioni federali 2003

Gruppo di lavoro interdipartimentale Elezioni 2003

Come già nel 1999, la proposta del Consiglio federale di effettuare una campagna d'informazione e sensibilizzazione in vista delle elezioni federali è stata respinta dal Parlamento. Al momento della revisione parziale della legge federale sui diritti politici, il Consiglio federale aveva previsto all'art. 86a una nuova disposizione che avrebbe consentito alla Confederazione di realizzare, prima di elezioni federali, delle campagne per incentivare la partecipazione al voto e le pari opportunità dei sessi. La CFQF ha collaborato in seno al gruppo di lavoro interdipartimentale posto sotto la responsabilità della Cancelleria federale e incaricato di preparare l'attuazione dell'art. 86a per le prossime elezioni. Ma poiché nella sessione di giugno il Parlamento aveva di nuovo stralciato questa disposizione dalla legge, il gruppo di lavoro si è concentrato sull'aggiornamento dei documenti esistenti (circolare del Consiglio federale ai governi cantonali, guida della Cancelleria federale per i gruppi che si candidano). Rielaborati sono stati anche l'opuscolo per le elezioni (guida alle elezioni che la Confederazione spedisce a tutte le economie domestiche e ai comuni), nonché l'offerta telematica della Cancelleria federale sul tema delle elezioni nazionali 2003.

Indagine sulla presenza nei media delle candidate e dei candidati durante la campagna elettorale 2003

Si realizzerà di nuovo uno studio sulla presenza nei media delle candidate e dei candidati durante le emissioni prelettorali alla radio e alla tv. Questo è quanto

deciso dalla SRG SSR idée suisse e dalla CFQF. Nel secondo semestre 2002 sono stati avviati i primi lavori preparatori. Lo studio sulle elezioni 1999 aveva riscontrato un'eco molto positiva sia in patria che all'estero. Essa ha dimostrato in particolare che, nell'area europea, mancano delle indagini significative sul tema media, politica e genere. Anche per questa ragione i risultati dello studio svizzero avevano suscitato un vivo interesse.

Priorità 3: Ridistribuzione del lavoro retribuito e non retribuito fra donne e uomini

In febbraio la Commissione ha organizzato un'audizione interna sul tema «uomini divisi tra impegni professionali e privati». Le specialiste e gli specialisti invitati hanno illustrato gli ostacoli strutturali e psicologici che si frappongono a una partecipazione equilibrata degli uomini al lavoro domestico e di cura. Discusse sono state anche le strutture aziendali e organizzative idonee a favorire una nuova ripartizione del lavoro tra i sessi. Inoltre è stata presentata la campagna dell'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo «Fairplay-at-home», lanciata all'inizio dell'anno e la cui durata complessiva sarà di tre anni.

In giugno e in ottobre, su iniziativa della CFQF, si sono tenute delle sedute di coordinamento fra la CFQF, la Commissione federale di coordinamento per le questioni familiari, la Centrale per le questioni familiari dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali e l'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo. Scopo degli incontri era lo scambio d'informazioni sui progetti e le attività in materia di conciliabilità tra famiglia e professione.

Priorità 4: Elaborazione di pareri ed esame degli effetti dei pareri della CFQF sul processo legislativo

Pareri

■ **Parere su un codice svizzero di procedura penale (CPP) e una procedura penale minorile svizzera (febbraio)** Il diritto in materia di procedura penale deve essere unificato. Mentre finora ogni cantone disponeva del proprio codice di procedura penale, d'ora innanzi tutti i cantoni dovranno applicare lo stesso diritto. Il nuovo codice di procedura penale si prefigge non solo di rendere il perseguimento pe-

nale più efficace, ma anche di rafforzare i diritti degli imputati, nonché quelli delle vittime. La CFQF si è occupata intensamente dei miglioramenti della protezione delle vittime di reati, avvalendosi di esperte ed esperti esterni. Nel suo parere la Commissione rileva che, nel progetto del Consiglio federale, i diritti inerenti alla protezione e alla partecipazione delle vittime nell'ambito del procedimento penale sono insufficienti, e sollecita pertanto una serie di miglioramenti.

(Il parere è pubblicato integralmente in «Questioni femminili» 1.2002)

■ Parere sulla legge federale sull'unione registrata di coppie omosessuali (febbraio) La CFQF sostiene gli sforzi del Consiglio federale volti a migliorare la situazione giuridica delle coppie omosessuali. Essa giudica positivamente la parità di trattamento con le coppie coniugate prevista nel diritto delle assicurazioni sociali, nella previdenza professionale, nel diritto successorio, nel diritto di locazione e nel diritto fiscale. Inoltre approva pure l'eliminazione delle discriminazioni esistenti riguardo alla facoltà di astenersi dal deporre e al diritto di visita negli ospedali e nelle istituzioni analoghe. Per soddisfare meglio le esigenze delle attuali forme di convivenza, anche le coppie concubine dovrebbero tuttavia avere la possibilità di accedere a un partenariato registrato.

(Il parere è pubblicato integralmente in «Questioni femminili» 1.2002)

■ Parere su una legge federale concernente la ricerca sugli embrioni soprannumerari e le cellule embrionali staminali (legge sulla ricerca embrionale, LRE) (settembre) La Commissione respinge il disegno di legge. Con l'utilizzo di embrioni, quale è contemplato dalla legge, viene oltrepassato un limite, in quanto si strumentalizza la vita umana a scopo di ricerca. Si rende perciò necessario un ampio dibattito pubblico sulle questioni etico-morali e di politica sociale fondamentali: questioni sull'inizio e la fine della vita, sulla salute e la malattia. Esiste una giustificazione etica per sviluppare ulteriormente in questo campo una cosiddetta medicina di punta, mentre la maggior parte degli esseri umani non ha neppure accesso alle cure sanitarie di base? La speranza di sviluppare nuove terapie contro le malattie è sufficiente a giustificare la ricerca sugli embrioni? Quali sono gli aspetti scientifici della ricerca sulle cellule staminali (commercializzazione, brevettabilità, ecc.)? Quali nuove costrizioni vengono create dalla ricerca sulle cellule staminali embrionali e quali altre ricerche dalle conseguenze tuttora imprevedibili vengono stimulate dalla prevista legge? Perché la

Svizzera non punta piuttosto sulla ricerca sulle cellule staminali adulte, la quale rappresenta un'alternativa rispetto alla ricerca che comporta la distruzione di embrioni ed è meno contestata dall'opinione pubblica? Il breve lasso di tempo concesso dal Consiglio federale per rispondere alla consultazione suscita l'impressione che esso non voglia attribuire molto peso al parere delle varie organizzazioni.

(Il parere è pubblicato integralmente in «Questioni femminili» 2.2002)

Effetti delle risposte alle consultazioni sulle decisioni politiche

La CFQF partecipa al processo legislativo in quanto commissione extraparlamentare della Confederazione. Dal 1976 essa ha presentato nell'ambito di procedure di consultazione circa 90 pareri. La loro elaborazione rappresenta un'importante componente del lavoro commissionale. Tuttavia, la Commissione ha più volte constatato che le sue proposte non sono state considerate nel proseguimento della discussione oppure lo sono state in modo assolutamente insufficiente. Un'analisi politologica commissionata all'esterno dovrebbe ora fornire indicazioni sulle condizioni alle quali le risposte alle consultazioni fornite dalla CFQF influenzano la presa di decisioni politiche a livello federale. Quando hanno potuto o non hanno potuto imporsi le proposte fatte? Quali sono, nel processo di formulazione della politica, le caratteristiche che favoriscono o riducono le possibilità di concretizzazione delle rivendicazioni della CFQF? In base ai risultati saranno elaborate delle raccomandazioni riguardo alla prassi che la Commissione dovrà adottare in futuro. Lo scopo è quello di un utilizzo efficiente delle risorse lavorative a disposizione. I risultati dell'analisi saranno disponibili verso la metà del 2003.

Priorità 5: Pubblicazione della rivista «Questioni femminili»

In giugno è uscito il numero 1.2002 dedicato al tema «Le professioni sanitarie e sociali e la nuova legge sulla formazione professionale». In futuro, grazie alla nuova legge sulla formazione professionale, non solo le professioni artigianali-industriali, bensì anche le professioni dei settori sanitario, sociale e artistico saranno oggetto di una regolamentazione uniforme, essendo sottoposte alla Confederazione. Alle donne attive nelle professioni sanitarie e sociali si apriranno così nuove opportunità, che saranno tuttavia accompagnate da notevoli cambiamenti per quanto concerne la formazione e i curricula professionali.

Il tema prioritario del numero di novembre era «La società dell'informazio-

ne». Ci si interrogava sull'accesso delle donne alle professioni e alle offerte nell'ambito delle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione, sui requisiti da porre ai contenuti e alla veste grafica delle offerte in internet. Il numero presentava inoltre brevi sintesi di progetti interessanti realizzati in tutte le regioni linguistiche.

2. Altre attività

Giornata delle donne a Expo.02

La CFQF ha partecipato il 14 giugno alla giornata delle donne realizzata a Expo.02 sull'artepilage di Yverdons-les-Bains. La presidente della Commissione ha presenziato alla conferenza stampa indetta dalle organizzatrici (Comitato di lavoro donne 2001 ARGEF); i membri si sono in seguito messi a disposizione del pubblico nei vari padiglioni tematici in quanto interlocutori. La vicepresidente e il vicepresidente hanno rappresentato la CFQF a una tavola rotonda dedicata alle tesi del Manifesto porpora.

Politica sociale e familiare

La Commissione ha fatto conoscere la sua posizione sulla revisione della LPP, facendo pervenire ai membri del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati una circolare con varie raccomandazioni. Come già fu il caso con precedenti pareri, essa si è espressa in favore della riduzione della deduzione di coordinamento. La CFQF ha sostenuto l'iniziativa parlamentare Fehr sugli incentivi finanziari per creare posti di accoglienza per i bambini all'esterno della famiglia, rivolgendosi con una lettera ai membri del Parlamento. Già nel dicembre 2001 aveva trattato il tema della presa a carico dei bambini nella rivista «Questioni femminili» n. 2.2001, assicurando poi un'ampia diffusione di questa sua pubblicazione.

Convegno specialistico sulla violenza domestica

Il Centro svizzero di prevenzione della criminalità realizza nel 2002 e 2003 una campagna (di polizia) contro la violenza domestica. La prima parte di questa campagna è incentrata sul perfezionamento professionale dei moltiplicatori in seno ai corpi di polizia in Svizzera. La seconda tappa è incentrata sulla sensibilizzazione. Per l'autunno 2003 è in programma un convegno specialistico sugli sviluppi giuridici attuali e le possibilità d'intervento della polizia in caso di violenza domestica. La CFQF organizza questo convegno insieme al Centro svizzero di prevenzione della criminalità, l'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo e il Progetto d'intervento San Gallo.

Programmi nazionali di ricerca

Le istituzioni di promozione della ricerca e alcune organizzazioni scelte, fra le quali la CFQF, sono state sollecitate nell'ottobre 2002 dall'Ufficio federale dell'educazione e della scienza a proporre temi per i nuovi programmi nazionali di ricerca (PNR). La CFQF propone di indire a fine 2003 il concorso per un PNR intitolato «Sfide e prospettive per la politica della parità». Si tratterebbe di analizzare questioni giuridiche, politiche e sociali, come per esempio la prassi e le ripercussioni della legge sulla parità dei sessi e del nuovo diritto del divorzio, questioni inerenti alla partecipazione politica oppure allo stato della parità nella scuola dell'obbligo. La proposta contiene anche l'invito a una riflessione scientifica sulle esperienze accumulate e sulla prassi della parità istituzionale in Svizzera. Il Consiglio federale stabilirà i temi di uno a tre nuovi PNR nell'autunno 2003.

Politica svizzera dei diritti umani

La questione della creazione di un'istituzione nazionale di promozione e tutela dei diritti umani in Svizzera si pone a livello sia nazionale che internazionale. A livello nazionale, il Consiglio federale è stato sollecitato da varie organizzazioni a creare una simile istituzione. Nel 2001 sono state depositate in entrambe le Camere delle iniziative parlamentari in favore della creazione di una commissione federale dei diritti umani. A livello internazionale, nel piano d'azione della Conferenza mondiale sui diritti umani di Vienna (1993) si invitano gli Stati a creare una simile istituzione. In quanto istituzione che si occupa di questioni relative ai diritti umani, anche la Commissione federale per le questioni femminili è stata coinvolta nell'indagine sul mandato e il ruolo delle istituzioni già esistenti realizzata dal Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE). Dato che la possibile istituzione di una commissione dei diritti umani potrebbe ripercuotersi anche sul lavoro della CFQF, la responsabile del segretariato ha partecipato il 31 ottobre 2002 a Berna al convegno specialistico organizzato dal DFAE sulle prospettive della politica svizzera in materia di diritti umani.

Collaborazione con altri servizi specializzati

Lo scambio d'informazioni e la cooperazione con altri servizi specializzati all'interno e all'esterno dell'Amministrazione federale e con altre organizzazioni sono stati curati come già negli anni passati. Il segretariato ha fornito informazioni su temi specifici (per esempio lo stato attuale dei progetti di legge, le risposte alle consultazioni, la ponderazione di temati-

che inerenti alla politica della parità, la trasferibilità di progetti nazionali a livello cantonale o comunale, i progetti già esistenti o programmati, i servizi e le offerte di consulenza destinati alle organizzazioni e ai singoli individui), nonché sulla presenza pubblica di organizzazioni (per esempio l'offerta telematica).

Sito web della Commissione

Per le navigatrici e i navigatori di lingua francese e italiana è attivato da giugno un nuovo accesso al sito web della Commissione. Digitando www.comfem.ch le persone interessate raggiungono la pagina di benvenuto, risp. di scelta della lingua. Il precedente indirizzo www.frauenkommission.ch continua a essere valido.

Al nuovo sito si trova anche la «Cronaca della parità», che finora veniva pubblicata solo nella rivista «Questioni femminili». Essa ha ora una struttura tematica e rappresenta un aggiornamento della documentazione «Donne potere storia», che copre il periodo dal 1848 al 2000.

Oltre all'aggiornamento corrente delle varie rubriche, anche l'offerta del sito web è stata resa nota attraverso vari canali (per esempio rimandi in «Questioni femminili», link a pagine affini).

3. Informazioni generali

Sedute plenarie

La Commissione si è riunita quattro volte in seduta plenaria (21 febbraio, 14 giugno, 10 settembre, 21/22 novembre 2002).

Durante la sessione di due giorni in novembre si è occupata intensamente, oltre che dei punti previsti all'ordine del giorno, anche del suo ruolo di commissione amministrativa della Confederazione. Con l'intervento di un moderatore esterno ha riflettuto sul modo di lavorare e le priorità commissionali, riservando una particolare attenzione al ruolo e ai compiti dei vari membri, nonché alle strutture organizzative (plenum, ufficio presidenziale, gruppi di lavoro, segretariato). Il passo successivo porterà la CFQF a chinarsi sull'incidenza dei suoi pareri sul processo decisionale politico (v. anche priorità 4).

Ufficio presidenziale

L'ufficio presidenziale (presidente, vice-presidenti) si è incontrato regolarmente con il segretariato per preparare i lavori correnti della Commissione. In settembre, durante un ritiro di due giorni, esso ha discusso le priorità per le attività del 2003.

Gruppi di lavoro

In seno alla Commissione sono stati operativi dei gruppi di lavoro sui temi: politica sociale, conciliabilità tra famiglia e professione, nonché donne e politica.

Membri

- Sono stati eletti quali nuovi membri:
- Ursula Angst-Vonwiller, copresidente della Federazione svizzera delle donne evangeliche, Pfäffikon (succede a Katharina Willi)
 - Natalie Imboden, segretaria centrale dell'Unione sindacale svizzera, Berna (succede a Margrit Meier)
 - Carlo Marazza, lic. iur., direttore dell'Istituto delle assicurazioni sociali, Bellinzona (succede a Christian Marazzi)
 - Ruth Streit-Imhof, presidente dell'Unione delle contadine svizzere, Aubonne (succede a Annemarie Will-Kohler)

Traduzione: Romana Camani-Pedrina

Commissione federale per le questioni femminili: Programma 2003

1. Priorità

Priorità 1: Partecipazione politica / elezioni federali 2003

■ Collaborazione in seno al gruppo di lavoro interdipartimentale Elezioni 2003 posto sotto la responsabilità della Cancelleria federale (opuscolo per le votazioni, offerta telematica ecc.)

■ Sostegno delle candidature femminili mediante la pubblicazione di raccomandazioni destinate alle organizzazioni femminili e la partecipazione a ulteriori attività sul tema delle elezioni 2003

■ Realizzazione di un convegno specialistico il 7 marzo 2003 sul tema genere, media e politica, in collaborazione con Comedia e SSM; formulazione di raccomandazioni all'attenzione delle operatrici e degli operatori dei media

■ Pubblicazione nell'agosto 2003 di un dépliant con dati e fatti attuali sulla rappresentanza dei sessi in Parlamento (con l'Ufficio federale di statistica e l'Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo)

■ Preparazione e realizzazione di uno studio sulla presenza preelettorale nei media delle candidate e dei candidati, in collaborazione con SRG SSR idée suisse

Priorità 2: Progetto di mentoring «da donna a donna» (FSAG, CFQF)

■ Realizzazione del 3o ciclo del progetto insieme alla Federazione svizzera delle associazioni giovanili FSAG/CSAJ (da gennaio a dicembre)

■ Adeguamento dell'impostazione in base alla valutazione scientifica del 2o ciclo

■ Preparazione del 4o ciclo, che prenderà avvio con nuove coppie nel gennaio 2004

Priorità 3: Sensibilizzazione e informazione in generale

■ Analisi dell'effetto che i pareri presentati dalla CFQF nell'ambito delle procedure di consultazione esplicano sulla presa di decisioni politiche

■ Riflessione sull'istituzionalizzazione della politica della parità, del suo sviluppo e delle sue prospettive

■ Realizzazione di un convegno specialistico sulla violenza domestica nell'autunno 2003 (con il Centro svizzero di prevenzione della criminalità), nell'ambito della campagna di polizia 2002/2003

■ Intensificazione della promozione delle offerte della CFQF, in particolare dell'offerta telematica

■ Scambio d'informazioni e cooperazione con altri servizi dentro e fuori l'Amministrazione

Priorità 4: Elaborazione di pareri sui temi rilevanti per le donne e la parità

■ Parere sulla revisione della legge concernente l'aiuto alle vittime di reati (LAV)

■ Ulteriori pareri

Priorità 5: Pubblicazione della rivista «Questioni femminili»

■ Il numero 1.2003 uscirà in giugno. Tema principale: Genere e media: le immagini della donna e dell'uomo nei media, la situazione delle operatrici e degli operatori dei media

■ Il numero 2.2003 uscirà in novembre. Il tema principale verrà stabilito nella primavera 2003

2. Altri temi

Oltre alle priorità specificate sopra, la CFQF presterà attenzione anche ad altri temi. Fra questi rientrano in particolare:

- le assicurazioni sociali (XI revisione dell'AVS, I revisione della LPP, assicurazione maternità ecc.)
- la conciliabilità tra famiglia e professione, la ripartizione del lavoro retribuito e non retribuito tra i sessi
- la presa a carico dei bambini all'esterno della famiglia
- lo sviluppo e le prospettive della politica della parità

Traduzione: Romana Camani-Pedrina

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen

Zusammensetzung für die Amtsdauer 2001–2003 (Stand: Januar 2003)

Commission fédérale pour les questions féminines

Composition pour la période administrative 2001–2003 (état: janvier 2003)

Commissione federale per le questioni femminili

Composizione per il periodo di carica 2001–2003 (stato: gennaio 2003)

Präsidium / Présidence / Presidenza:

Chiara Simoneschi-Cortesi, politica, Comano

Vizepräsidium / Vice-présidence / Vicepresidenza:

Elisabeth Freivogel, lic. iur. LL.M., Advokatin, Binningen

Enrico Violi, lic. phil.I, Sozialwissenschaftler, Zürich

Mitglieder / Membres / Membri:

Ursula Angst-Vonwiller, Journalistin/Sekundarlehrerin
Evangelischer Frauenbund der Schweiz EFS/FSFP, Zürich

Verena Bürgi-Burri, Krankenschwester/Familienfrau
Schweizerischer Katholischer Frauenbund SKF, Luzern

Dr. phil. Marie-Claire Caloz-Tschopp, Maître d'enseignement
et de recherche, Genève

Christine Davatz-Höchner, Fürsprecherin und Notarin
Schweizerischer Gewerbeverband, SGV/SAM, Bern

Olga Gamma Ammann, lic. iur., Rechtsanwältin
Schweizerischer Verband für Frauenrechte, svf/adf, Grub

Natalie Imboden, lic. phil. hist.
Schweizerischer Gewerkschaftsbund SGB/USS, Bern

Dr. iur. Pascal Mahon, professeur de droit constitutionnel,
Neuchâtel

Carlo Marazza, lic. iur., direttore IAS, Bellinzona

Kathrin Martelli, Stadträtin, Vorsteherin Tiefbau- und
Entsorgungsdepartement der Stadt Zürich

Carmen Meyer-Sommer, Vizepräsidentin alliance F
alliance F / Bund Schweizerischer Frauenorganisationen, Bern

Urs F. Meyer, lic. iur., Fürsprech und Notar
Schweizerischer Arbeitgeberverband, Zürich

Claudia Michel, dipl. Geografin, Bern

Elisabeth Rössli Zingg, lic. phil.I, Journalistin, Hinterkappelen

Marianne Schnüriger, Berufsinspektorin
Travail.Suisse, Bern

Patricia Schulz, avocate, directrice du Bureau fédéral de
l'égalité entre femmes et hommes, Berne

Suzanne Steiner-Weck, Geschäftsleitung VSAM, Zürich

Ruth Streit-Imhof, paysanne diplômée/employée de commerce
Union des paysannes suisses UPS/SLFV, Brugg

Kathrin Uhlmann, Vizepräsidentin SGF
Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein SGF, Lenzburg

Mit diesen «Frauenfragen» haben wir uns in den letzten Nummern auseinandergesetzt: Les derniers numéros ont traité de ces diverses «questions au féminin»:

Nr. 2. 2002

Frauen in der Informationsgesellschaft
Les femmes dans la société de l'information

Nr. 1. 2002

**Die Gesundheits- und Sozialberufe und
das neue Berufsbildungsgesetz**
Les professions de la santé et du social et la nouvelle
loi sur la formation professionnelle

Nr. 2. 2001

Kinderbetreuung
La prise en charge des enfants

Nr. 1. 2001

25 Jahre EKF / Mentoring in der Politik
Les 25 ans de la CFQF / Le mentoring en politique

Nr. 2. 2000

Häusliche Gewalt: Wie intervenieren?
Violence domestique: Comment intervenir?

Nr. 1. 2000

Politische Partizipation
La participation politique

Nr. 2. 1999 (vergriffen/épuisé)*

Migration
La migration

Nr. 1. 1999 (vergriffen/épuisé)*

Gender Mainstreaming
L'approche intégrée de l'égalité entre les femmes et
les hommes

Nr. 2. 1998 (vergriffen/épuisé)*

Berufswahl und Berufsbildung von Frauen
Choix et formation professionnels des femmes

Nr. 1. 1998

Frauen- und Geschlechterquoten in der Politik
Les femmes et les quotas en politique

Nr. 2-3. 1997 (vergriffen/épuisé)*

Zivilstands(un)abhängigkeit
Dépendre ou non de l'état civil

Nr. 1. 1997 (vergriffen/épuisé)*

Gewalt an Frauen
La violence contre les femmes
Tagung «Tolérance Zéro». Colloque «Tolérance Zéro»

Nr. 3. 1996 (vergriffen/épuisé)*

Gesundheit
La santé

Nr. 2. 1996 (vergriffen/épuisé)*

Jubiläum 20 Jahre EKF / Hearing Männerforschung
Célébration des 20 ans de la CFQF / Hearing: Recherche sur
les hommes

Nr. 1. 1996 (vergriffen/épuisé)*

Politik
La politique

Nr. 2-3. 1995 (vergriffen/épuisé)*

Mutterschaftsversicherung
L'assurance maternité

Nr. 1. 1995 (vergriffen/épuisé)*

Frauenrechte – Menschenrechte
Droits de l'homme – Droits de la femme

Nr. 3. 1994

Bäuerinnen
Paysannes

* Vergriffene Nummern können ausgeliehen werden. Tel. 031 322 92 75

* Les numéros épuisés peuvent être empruntés. Tél. 031 322 92 75



Bestellung

- Ich abonniere «Frauenfragen» (2 Nummern/Jahr, gratis)
- Ich bestelle die Übersicht der Themen von
«Frauenfragen» seit 1978 (gratis)
- Ich bestelle folgende Einzelnummern von «Frauenfragen»
(gratis)

.....
.....
.....

Name / Nom

Adresse

Einsenden an / envoyer à: Eidgenössische Kommission für Frauenfragen, Schwarztorstrasse 51, 3003 Bern

Commande

- Je m'abonne à «Questions au féminin» (2 fois par an, gratuit)
- Je commande le sommaire détaillé de «Questions au
féminin» depuis 1978 (gratuit, seulement en allemand)
- Je commande les numéros suivants de «Questions au
féminin» (gratuit)

.....
.....
.....